REFERENCE LIBRARY
14 OCT 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六七四三號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

電話：本報總機 H二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：中環卜公碼頭街香港華人銀行樓下 旺角分處：旺角上海街四九七號 台灣通訊處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一四一一

會參加越戰美飛行員

[redacted]

阿拉伯大使協調委會搜集情報
經由叙利亞大使通知法外交部

（路透社法國巴黎十三日電）此間阿聯辦事處今日稱：叙利亞政府宣佈，在大馬士革擊落由美國人駕駛的美國飛機。阿聯公佈稱，在大馬士革交空襲後，「已證實沒有美國標級，但由美國公民駕駛的美國飛機，曾參加叙利亞空襲」。

（法新社巴黎十三日電）巴黎之各阿拉伯國家大使今日宣佈，由美國平民駕駛之美機曾參予本週空襲大馬士革。此項控訴來自巴黎之大使調整委員會一項聲明。

（路透社法國巴黎十三日電）叙利亞大使館發言人今日稱：一架塗有美國空軍標記的幻影噴射機昨天在大馬士革上空被擊落。該機係由曾參予越南戰爭美空軍飛行員駕駛。他在此間阿拉伯聯盟發表公佈謂：叙利亞政府宣佈擊落美空軍駕駛後發表聲明，大使館發言人是指僅有一架塗有飾屬美空軍的標記，發言人說：「飛行員被生擒，他立刻發言他是美國人及曾參予越戰，彼身上並無證件。」

（美聯社法國巴黎十三日電）駐巴黎阿拉伯大使協調委員會今日聲稱，由美國人駕駛之美機，參與轟炸大馬士革，叙利亞大使今日告知法外交部謂，由一名美國越戰退伍軍人駕駛之幽靈式機，週五給叙軍防空炮火擊落。

以軍乘勝進攻 追近叙國首都
擊潰伊叙聯軍
鞏固北部防線將加強西奈作戰

（合衆國際社以色列泰拉維十三日電）以色列軍事發言人今日稱：參加中東戰爭而在高地作戰之伊拉克部隊，在今晨戰役中大部份被殲滅，殘部在撤退中。估計伊拉克曾派出一師一萬三千至一萬五千人來協助其陷於險境的叙利亞盟邦。以色列軍進攻伊拉克增援部隊之一縱隊戰役，使伊拉克軍向大馬士革潰退，而以色列坦克車和裝甲部隊在射程範圍內，輕易發炮轟擊首都的最後軍事防禦工事。

（合衆國際社叙利亞大馬士革十三日電）叙利亞軍事公報稱：叙利亞噴射戰鬥機和飛彈今日擊退以色列於黎明時開始之空襲浪潮。以色列飛機襲擊貼近大馬士革之目標和高隰高地之叙利亞前綫部隊，而新加入的伊拉克軍隊正在該處與叙利亞和摩洛哥軍並肩作戰。上午七時卅分（格林威治時間凌晨五時卅分）發表之一份公報稱：叙利亞防衛系統曾擊落另外十三架以色列飛機。

（美聯社以色列泰拉維十三日電）以色列軍領袖堅言其部隊向大馬士革進軍，週六日在北部前綫僅沒伊拉克軍差不多一旅人，生還者則沿大道撤退往叙利亞首都。隨以色列軍進入叙利亞之美聯社攝影記者羅貫，估計先頭部隊只距大馬士革十五哩，此在大炮射程之範圍內。

空軍決定西奈戰局

（法新社華盛頓十三日電）據此間軍方人士今日表示見解，以色列顯已獲致其進攻叙利亞之目標，並可能不久將要把其主要軍事努力，轉向針對埃及。專家，并不以爲以色列軍將直搗大馬士革，即使他們目前反攻之成功，已使他們大可這樣做，亦復如是。戰略專家分析稱：以色列軍若以強大兵力轉向埃及軍進攻，當可獲得頗有利的戰果。埃軍現在蘇彝士以東之西奈沙漠，擁有不少的據點。反之，鑒于中東戰爭所造成的情緒緊張，若果以軍威脅攻進叙國首都，則徒增強在阿拉伯國家之團結。現在，阿拉伯之團結業經比已往爲強。專家們推測：未來西奈半島之戰事，可能多半是空戰。儘管以色列之空中實力（戰鬥轟炸機）已損失大約三份之一，以國之曾受訓練飛行員的後備人力，在比例上要多於敵方。

沙地阿拉伯約但軍 協助叙埃開抵前線
阿拉伯國家聲言總動員作戰
埃希望蘇聯立即派出志願軍

（合衆國際社貝魯特十三日電）一家報章今日宣稱：沙地阿拉伯軍隊已抵達叙利亞前綫，並且正在參予對抗以色列的戰爭。該報續稱，與此同時，叙利亞軍隊已開始在極端戰鬥撤退之下向叙利亞移動。該報引用黎巴嫩、沙地阿拉伯、叙利亞及可靠消息來源作爲它報導的來源。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十三日電）當中東升級戰爭進入第二週之際，約但王哈辛將其精銳部隊投入阿拉伯對抗以色列之戰爭中，安曼軍方發言人並無宣佈已進入叙利亞之約但軍數字。

（法新社的黎波里十三日電）利比亞新聞社此間今日稱，利比亞領袖門馬吉打飛上校昨晚與叙利亞總統夏法士和阿錫在電話中討論戰爭過程。該新聞社稱，利比亞軍隊「現正將局勢控制」。該新聞社又稱，阿錫總統謂被擊落之敵機駕駛員乃「傭兵而非居住以色列者」。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十三日電）貝魯特報章今日稱，沙地阿拉伯王費沙爾已威脅與美國斷絕外交關係及停止將石油運給美國，倘美國向新軍備供給以色列。

（合衆國際社開羅十二日電）中東通訊稱：蘇丹已失言以財力及石油供應，支援阿拉伯對抗以色列戰爭之利比亞，今天已決定把其所有資源，供作此次戰爭之用。利比亞領袖卡達非已致函埃及總統沙達，表明上項決定。該函件經由利比亞執政之革命委員會之艾漢尼少將送交沙達，中東通訊社未加以評論。該通訊社並報導沙達之新聞部長馬溫今天已飛赴的黎波里，把沙達函一件送交卡達非。馬氏並將把沙達致突尼西亞，阿爾及利亞，摩洛哥及南斯拉夫等國元首之函件分別送交。

（美聯社倫敦十三日電）阿拉伯人正在蘇聯等求援助。路易士在倫敦報導，埃及在莫斯科等求志願軍，作運河船務的領航員及技工。自一九六七年中東戰爭以來運河已被封閉。路易士係蘇聯公民，在莫斯科有高級人士消息來源。他是報道一九六四年赫魯曉夫下野的第一名記者，自後他屢次獲得莫斯科的優先消息。

同時發出空襲警報 未見敵機市民走避
埃以兩國首都

（法新社開羅十三日電）上週末爆發第四次阿拉伯——以色列戰爭後，第三次警報於本日十三時廿五分（格林威治時間十一時廿五分）響徹埃及首都上空。四分鐘後，警報解除。但城市中心未聽見有爆炸聲。

（法新社以色列泰拉維十三日電）泰拉維和耶路撒冷日大鳴，但泰拉維警號於五分鐘後發出。泰拉維於十三時卅分發出警戒訊號，聽到兩響震耳的爆炸聲。耶路撒冷發出警號乃現時戰爭的首次。今日是中東戰爭第八天。

（路透社以色列泰拉維十三日電）此間今日發出空襲警報歷時五分鐘，居民紛紛走進防空洞。但未聞炸彈爆聲及高射炮聲。此間本星期三亦曾發出過一次空襲警報。

尼克遜提名福特任副總統

十月十二日美國總統尼克遜，在華府白宮宣佈：提名衆議院議長共和黨領袖福特爲副總統。圖爲宣佈後之合照：由左起爲福特伉儷及尼克遜伉儷。（合衆國際社無線電傳真）

蘇利用中東戰爭 試驗援埃新武器
西歐軍事家指出

（美聯社華盛頓十三日電）五角大廈官員說：上星期三以來，蘇聯運輸機空運武器及彈藥赴叙埃，最少達一千噸。以機空襲叙埃各機場，顯使俄空運援濟受阻。

（合衆國際社英國倫敦十三日電）西歐防衛專家今日稱：現時的中東戰爭，係蘇聯試驗新武器的戰場。從坦克至飛彈和電子的唯一場所。若干專家說：目下糾紛爲「蘇聯戰爭」。因蘇供應阿拉伯精複雜的武器。一九六七年中東戰爭沒有給予蘇聯很多機會在戰場上真正試驗武器，惟現在之發展，却是大大不相同。

（路透社希臘雅典十三日電）英文「雅典新聞報」今日稱：希臘已拒絕准許美國運往以色列之軍事供應品之法律，以過境方便。該報引述所謂可靠人士之說，希臘總理麥格西尼斯於週四日與基斯卡大使會晤時當席拒絕其要求。希臘官員則拒絕對此項訊息置評。同時，商船部稱：十五艘希臘船隻刻在叙利亞、埃及和以色列各港口卸貨。

英國首相明年訪港

（路透社英國倫敦十三日電）此間盛傳之英國人士今日稱：英首相希斯將於明年一月初訪問香港。又謂，希斯首相於前往訪問中共後，將由北京返國時，將會訪問香港。但上述人士未有說出希斯訪問之正確日期。希斯將於一月第一個星期訪問中共。惟正確日期尚待宣佈。

秋天一猄皮的世界

連卡佛女裝部最新運到猄皮及眞皮時裝，款式精美，質料一流。

圖爲以色列牛仔猄皮套裝，有深啡，黑及沙礫色，配以眞皮帽子及手袋。

連卡佛獨家銷售

連卡佛百貨公司
女裝部
Lane Crawford
創於1850年
香港德輔道中14號
九龍彌敦道74號

台灣九天酬賓團
豪華組特價：H.K.$1150 超級豪華組 H.K.$1450
出發日期：10月30日、11月17日（有證者仍可參加）
12月22日 12月23（11月10日截止報名）
馬星泰8.10天豪華渡假團
12月21日 24日 1月26日 出發
菲津賓5天至30天渡假團
12月22日 29日 元月24日 出發
代售各地特價機票
益僑旅運（香港）有限公司
九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室
電話：3—676768．3—676823．3—675360

富華年
酒樓夜總會
紳商議客
氣派豪華
社團聯歡
豐儉隨意
筵開百桌

今日開始 霸道之夜 每夕幸運抽獎
一連三個星期日晚舉行
十時四十五分 什技 洛柏氏
十二時正 澳洲 麗利兄妹舞蹈
七二七化粧品公司 贊助

太子閣二期
太子道273-5號
三房兩廳
一流格式
富麗堂皇
面積1273呎起

碧儷閣
窩打老道112A—B號
三房兩廳
二梯二戶
環境高尚
面積1325呎

春秋閣
界限街118-120號
三房兩廳
風景特佳
經可入伙
面積856呎

首期祇付二成 可分十年付款
年期長久[illegible]年 工人房廁齊全

華懋置業有限公司
香港德輔道中六號
廣東銀行大廈1001—3室
5-258251

遷址啓事

敬啓者：敝公司原址中環利源西街十二號不敷應用，自一九七三年十月十五日遷往下列地址照常營業。

寫字樓：香港中環利源西街二十一號四樓
電話：五．二四八七八一 二四八七八二 二二三六五六

門市門：九龍深水埗鴨寮街一百二十號地下
電話：三．八一五五四八 八一七五三五 八一七七三二

舊好新知敬希移玉賜教爲荷

（各國疋頭胸圍原料批發）昌華公司謹啓

請技術練習生

官塘某大紗廠請男性技術練習生須中學程度及輪班工作，每月薪給五百餘元起，有意者請携帶申請信逕往旺角新滙豐銀行大廈十三樓該公司洽。

誠徵舖位

九龍尖沙咀彌敦道或香港中區遊客區舖位四百呎至七百呎來函本報信箱八七三號洽

大坑道高級洋樓
碧蘭閣
特價出售
每呎275元 即將入伙
首期祇付二成可分期10年
華懋置業有限公司 5-258258

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

某大華資建築公司
擬聘請下列職員：

(甲)經理：需具高度責任感、熟悉各類建築工程之施工及管理、對建築業務具全盤認識及豐富之經驗。

(乙)工程督察：對樓宇建築施工程序具有全盤認識及良好經驗、能負責統籌地盤管理、控制施工進度及工程質量等工作。

(丙)助理材料估計員：對材料計算需具良好經驗，能協助投標及工程結算等工作。

應徵信請詳載、履歷、薪酬、經驗、地址及電話寄
香港郵箱13952號

懸賞

如有任何人仕。能提供準確消息導致破獲偽表組織，而繩之於法者，可獲鉅額花紅，通訊請寄香港郵箱20020號。

謝忱

本公司昨日開業荷蒙 北角街坊會會長師麗玲女士主持爲瑞士「爲她美」化粧品門市部兼美容中心開幕剪綵典禮暨 社會賢達同業先進 蒞臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 殊深感紉惟以招待未週敬希鑒諒並致謝忱

總代理：泰華貿易公司
門市部：慕儀公司 謹啓
地址：香港銅鑼灣希慎道八號A
電話：五—七六七一一五

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擬行減肥，反令身體削伐，既然消瘦，則機能相應失調，食慾不振，夜睡不寧，肢倦怠，腦力減弱，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使羸瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安胸寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義保體增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街興棧行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，九龍彌敦道嘉華，奔奕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，深水埗大昌，新蒲崗大昌，柴灣，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

新界風光
華僑日報出版
每本五毫

越共進攻士朗 金邊外圍激戰

太平洋美軍總司令訪問高棉

（美聯社高棉金邊十三日電）軍事指揮部稱：反政府部隊星期六重新對金邊外圍的一孤立市鎮士朗發動攻擊。指揮部發言人稱：「敵軍在過去兩天曾增加對士朗的壓力」。士朗位於金邊西南卅哩已被孤立一年多。但該區的戰況已沉寂多時。雖然，解圍部隊已與金邊東北十二哩的維綫地方的守軍會師，但共軍於星期五晚再度發動攻擊士朗。

（路透社金邊十三日電）高棉軍事指揮部今日報告：政府軍繼續攻擊威脅此間西南卅哩士朗政府軍陣地的共軍。指揮部稱：在西北戰綫，首部十五哩之外之維綫亦在共軍壓力之下。指揮部沒有發表其他詳情。

（美聯社高棉金邊十三日電）太平洋美軍總司令基勒上將今日飛抵金邊。美大使館描述是一次短暫例行訪問。基勒上將爲期半日之訪問，將包括與高棉總統倫諾，美大使館代辦安諾斯和軍事裝備運送隊首腦克里爾准將會晤。

美國務卿基辛格宣稱 如蘇聯威脅中東 美立即採取行動

華府致力尋求以埃停火 再三闡明美國態度

（美新處）基辛格國務卿公開呼籲蘇聯在中東危機中要「節制」。他在十月十二日爲時一小時的記者招待會中說，美國希望在中東「中東事務中具有影響力的所有國家」都要「節制地予以影響」。基辛格說到目前爲止，蘇聯在該局勢中的行爲並非「有助」。但是他對發問者說：「我們以爲蘇聯現在的行動并不構成威脅（東西）和解的不負責任」「假使到這程度時……我們會毫不遲疑地採取堅決立場的。但是，現在我們仍企圖緩和這一個衝突。」他又說：「我再重說一次，要是我們判斷所行動已經到達不負責任的程度時，我們一定會很堅決地澄清這一點。」基辛格國務卿說蘇聯空運到敘利亞和埃及，「相當的多」但又說「現在：是中庸程度」。在比較蘇聯在目前危機中的行動和一九六七年中東戰爭中的行動時，基辛格說：「和以前的危機比較，我們可以說蘇聯的行爲比較少挑撥性，少煽動性，較少陷合軍事威脅。」

他在記者招待會中開始時說，美國的「主要目標」是要在「更持久，更長遠的中東問題解決」基礎上，停止戰爭。基辛格國務卿對中東局勢作以下各點說明：一、鑒於「中東的危險，將來可能成爲一九一四年以前歐洲的巴爾幹情形」：……；二、戰端突發該區內的長遠解決是很重要的。三、美國和以色列的情報都感到意外，它們都有埃及和敘利亞動員的情報，但在估計時都不認爲戰爭即行爆發」。三、假使「阿拉伯的目的」是在以戰爭來「強調中東方面難以取得永久安定以及有迫切達成談判解決的必要，那麼我們的判斷是他們已經表白得夠了。」四、美國依然「隨時準備」協助各方，假使他們要尋求「談判解決」的話。基辛格還回答了下列問題：中國：「照目前的情形看，中東局勢不會影響我前往中國之行。但是，這當然要看目前局勢進行多久。」

歐洲：法國提出的大西洋聯盟原則草案，他說：「美國認爲它十分具有建設性。雖然我們希望加進一些事物以討論，我們仍認爲它是北大西洋公約討論中的一大進展。」基辛格國務卿在記者招待會開始時宣佈了國務院高級人員的若干變動。他說尼克遜總統提名下列人士出任重要職位：H．端納．紐約銀行家威廉．H．端納爾遜任安全援助副國務卿；現任約且大使路易士．狄安．布朗任經理事務次副國務卿；紐約律師卡萊爾．E．梅任國務院法律顧問；現任駐日本大使英格索爾任東亞及太平洋事務助理國務卿；職業外交官約翰．M．湯麥斯任總務事宜助理國務卿。不必經參議院確認的任命有：智利大使納賽尼爾．戴維斯任外交人員總主任；國家安全委員會成員溫斯頓．勞特任計劃及調度主任；目前代表美國出席歐洲安全及合作會議的喬治．維斯特任特別助理，現任新計劃及調度主任詹姆斯．S．蘇特林調任外交事務總視察。

限制美總統作戰權力 衆議院通過新法案 可能遭尼克遜否決

（路透社華盛頓十二日電）美國會今天將限制總統作戰權力的法案，提交總統尼克遜。尼克遜威脅對該法案行使否決權。該法案主要條文，容許總統有權調動軍隊，最多不超過六十日，可無須國會特別批准。衆議院今天會以二三八票對一二三票通過該案，即未能超過三分之二的絕對多數，因此總統有權可予以否決。參議院於星期三以七十五對二十票通過該案，正超過三分之二的數字。

中東戰局面面觀

李文

星期論文

戰爭進向第二週

在中東戰爭爆發第二日，作者指出，這是由埃及先行採取行動而引起的戰爭。因之，作者認爲中東新戰爭不會拖得太久。現在事實證明作者觀察錯誤了。

不但是不學無術的作者觀察錯誤，就是西方著名的軍事評論家與中東問題專家同樣觀察錯誤。原因是：

（一）過份相信達仁將軍重演六日戰爭之可能性。

（二）過份高估美國過去數年來軍援以色列的效果。

（三）過份低估蘇聯軍援，低估過去數年來蘇聯軍援埃及、敘利亞之力量。

（四）並未重視阿拉伯國家聯合作戰之可能性。

然則今後的局勢又如何發展。作者相信達仁將軍很難達到速戰速決之目的，中東戰爭可能是一場販爲長期性的戰爭。但作者仍然相信以色列最後是可能獲得優勢的。

優勢與勝利有很大分別，但如果獲得優勢，便可以防止失敗了。

通過一次決定性的戰役，或若干次戰役，結束中東戰爭，可能性是越來越微了，尤其是在戰爭進入第二週之際，作戰雙方無疑已面臨更大更多之困難了。

以色列的戰略

以色列面臨阿拉伯國家聯合進攻，是不能再蹈用舊戰略的。舊戰略是「兩綫作戰」，其目的不在於佔領阿拉伯國家的土地，而希望瓦解阿拉伯國家之合作。但在達仁將軍重行估計其統領下以色列軍主力的時候，自然明白此時再堅持兩綫作戰，可能是最大的冒險。

因之，達仁將軍必須採取新戰略，那就是先行穩定北面戰綫，然後集中主力扭轉南面局勢。

連日戰訊傳來，作者相信達仁將軍正是實踐此種新戰略的。據㈠路透社以色列台拉維十二日電：以色列今天說，其飛機在近距離的遭遇戰中，擊落廿六架敘利亞飛機。地面部隊則繼續洄入一九六七年停火綫敘利亞境內十至廿公里（六至十二哩）以內地方。一位軍事發言人說：這批敘利亞飛機是在高蘭高地上被擊落的，以色列宣稱擊落的埃及和敘利亞飛機已達二百架以上。與此同時，以色列一位高級軍事分析家赫佐克將軍在電視上說：以色列坦克部隊在向大馬士革挺進，現在已到停火綫後面十至廿公里之間的地方。

㈡美聯社以色列泰拉維十二日電：據軍事指揮部報導，以色列進擊部隊，於週五黎明前在向大馬士革推進途中，最少已深入敘利亞境內六哩。以國防部長達仁較早時預言，敘利亞前綫將在數小時內「完蛋」。在這第四次中東戰爭的第七天，梅爾夫人總理的政府沒有透露進軍敘利亞的終點。但據一高級軍事官員表示，以色列坦克軍隊，將在接近道實施燈火管制的大馬士革不遠處停止，以避免國際的抗議。以色列坦克及步兵，週四推進越過敘利亞各防綫的孤穴及坦克陷阱，但軍事指揮部週五發表說，不能發表有關作戰進展的報導。達仁於週四巡視道前綫曾說，以色列決意「給敘利亞一個嚴厲教訓」……我認爲在今晚及過夜後，道前綫將被我們擊潰而完蛋……由大馬士革通往泰拉維之路，亦將變爲由泰拉維通往大馬士革之路」。經過一天的對敘利亞猛烈空襲——以色列官方軍事評論員說，過十二萬之衆的敘利亞軍，正在作最後的掙扎戰」。在距高蘭高地戰綫一二五哩以外的塔士斯海港，以色列飛彈艇再擊沉兩艘敘利亞海軍船艇，這是據以軍指揮部於三時卅分（格林威治卅分）報導的。——但在蘇彝士運河前綫的埃及與以色列坦克戰仍膠着。

深入敘利亞國境作戰，是穩定北部戰綫所必要的。達仁將軍爲了穩定北部戰綫，主要條件決於約旦、伊拉克及沙地阿拉伯軍隊是否主力參戰。如果單純對敘利亞軍隊作戰，作者相信達仁將軍是大有可能進入大馬士革，粉碎了敘利亞軍隊與經濟作戰力量的。

當前決定性的戰役，正在敘利亞國境內展開，這是關係以色列命運之戰也。

西奈半島情勢複雜

作者此時不敢低估埃及軍的主力與戰意。在戰略與作戰組織而言，在以色列軍主力深入敘利亞國境作戰之際，埃及軍何以遲遲不展開具有決定性之攻勢作戰，以牽制達仁將軍之戰略行動？這是誰也要發生疑問的。在這個疑問未獲合理解答之前，作者懷疑埃及軍渡過運河之主力，事實是未如宣傳之強大的。就西奈半島戰爭陷入所謂「拉鋸戰」之形勢，往往證明一點，就是一次或若干次決定性戰役之組織，不論在任何一方面而言，都是有極大困難的。據㈠合衆社西奈半島以色列軍隊軍記者十二日電稱：以色列軍南線指揮官今日稱：埃及現正沿蘇彝士運河集結兵力，作一次突破企圖，但在戰爭中首次顯出在壓力下受挫跡象。在前綫附近的一輛旅遊巴士上，以軍指揮官馬根准將對記者們談稱：埃軍于昨天（週四）發動一次人海攻勢，大舉企圖沿運河區突破，但遭擊退而未得逞。他們起初以炮擊展開攻勢，繼而人海進攻，雖有不少死傷，仍一再嘗試。埃軍現已初次顯露出一如一九五六年及一九六七年的跡象——這是指他們在壓力下受挫的徵象而言。馬氏繼稱：在起初五天，他們並無如此的跡象。現在，埃及仍然每天派遣軍隊，裝甲車及大炮，渡過蘇彝士運河。以色列軍隊在白天空襲炸毀埃軍渡河橋樑，埃軍則在夜間修建橋樑。毀與修的玩意，好比兒童的玩具，可以弄破，也可以在數小時內修復。馬根承認埃軍仍然主動佔據埃方，但謂以軍已阻遏了埃軍想自運河突破之一切企圖。

㈡合衆社開羅十二日電稱：埃及今日宣稱擊毀以軍裝甲車十九輛，及傷斃以軍約二百人。較早之一項軍方公報稱：埃軍飛機炸毀在西奈半島兩個地點之兩個指揮部。另公報稱在海戰中，埃艦擊沉三艘以軍飛彈艇，及數目不明之炮艇，地點在蘇彝士灣（蘇彝士運河之南方二十五哩）。埃及參謀長沙斯里少將說稱：埃軍在西奈前綫，已摧毀該方面作戰約計八百輛以色列坦克之半數。

從上述消息研究，顯示西奈半島戰爭，仍然停留於最初階段。最初階段戰局之特點，就是埃及軍忙於部署渡河作戰，建立橋頭堡與防綫。而以色列軍則忙於牽制埃軍建立新陣地，應付埃及軍可能發動的主力攻勢。

具有決定性戰役何時發生？作者認爲將由雙方的主力決定，而不是由戰略決定。假如達仁將軍在最短期內眞的能穩定北部戰綫，作者相信一次或若干次具有決定性的戰役，將會在西奈半島展開。

這是危險的形勢，美蘇兩國如何自我約束以求中東戰爭之和緩？聯合國如何出面斡旋，以求埃以兩軍立即停火？這就是作者所最關懷的。作者不願看到中東戰爭拖長或擴大。我們需要和平，永久和平。

祝賀蔣總統華誕 十位畫家合作壽宇春融

（中央社台北十三日電）國內十位著名的畫家，以專長的畫藝，聯合恭繪了一件巨幅國畫「壽宇春融」，爲總統祝壽。昨晚在圓山大飯店麒麟廳，馬壽華，黃君璧，林玉山，張穀年，鄧幼軒，高逸鴻，劉延濤，陳子和，季康，邵幼軒和歐豪年等十位畫家，在一張長案上作畫，每人畫下最擅長的題材，最後由高逸鴻以篆體恭題「壽宇春融」恭祝總統八秩晉七華誕。這十位當今名畫家，在繪畫過程中，不但表現了高超的畫藝，並且彼此配合在如何在一紙上佈局，畫成極出色的一幅祝壽巨畫。

各國報人訪問金門前線

（中央社金門十三日電）來華參加我國雙十國慶的美、英、加、印尼、烏拉圭、哥倫比亞、和日本等六國報人十餘人，昨日飛訪金門，他們盛讚中華民國前綫島嶼的堅強壯大。他們抵此後，在金防部副主任接待下，首到古寧頭訪問陣地設施，繼在莒光樓聽取簡報，並先後參觀心戰資料，天廚、炮兵陣地、陶瓷廠及到馬山眺望對岸，中午應金防部款宴，他們對金門都獲得深刻良好印象，並表示敬佩。

菲總統赦免劫機青年

十月十二日菲律賓總統馬可斯（中）在馬尼拉宴請三名劫機青年後，將他們赦免情形，左爲泛亞公司經理杜達，右由左起，劫機青年黎加及那瓦，皆廿一歲，及蒙圖祖十九歲。（合衆國際社無綫電傳眞）

加拿大總理 毛澤東接見

（路透社北京十三日電）加拿大總理杜魯多今日驅車至紫禁城之西部地段，該處係毛澤東主席之寓所所在地，兩國領袖間幾可肯定已在進行預料中會談。中共公開會談已有兩年多之毛澤東，經常接見訪問中之顯貴，但此等會晤從未預先宣佈者。

（合衆國際社北京十三日電）加拿大總理杜魯多今日在中共領袖毛澤東之寓所中與毛氏會晤。杜魯多總理與周恩來簽定一項中（共）、加貿易協定後不久，該社、氏即與毛氏會晤。該項在人民大會堂簽署之貿易協定，包括設立一個聯合貿易委員會，俾雙方舉行貿易性會談。

英首相希斯指出 超級大國不能控制世界大事

（路透社英國黑池十三日電）英國首相希斯今日稱，新的中東戰爭再度證實超級大國既沒有亦不能控制世界大事。他在保守黨週年大會致詞稱，有人說現在是超級大國的紀元，但目前可以看到這說法並非完全實在。他說：「中東戰爭的爆發一再證實超級大國沒有也不能控制世界發生的大事。」他又稱：「英國對目前中東局勢，所願意做的是，依照聯合國要求以色列自一九六七年戰爭中所佔領之土地撤退的決議案的條款，謀求解決」。但他提出警告稱：「超級大國意圖介入中東紛爭，則整個歐洲世界的利益遭受破壞的可能性愈大。」

福特暢談抱負 爲團結美國努力

共和與民主黨領袖讚揚福特 無論敵友均謂福特機智冷靜

（時事社華盛頓十三日電）被尼克遜總統提名爲副總統的美國衆院內領袖福特，在接受提名後表示稱：如果獲得議會的同意，本人將爲美國的團結盡全力。福特對衆院內領袖表示稱：被提名爲副總統是一項很大的榮譽，深表感謝。如能獲得議會的同意，則將爲總統及美國國民竭盡全力。目前美國所需要的是團結，本人將爲達此目標，傾注全力。

（美聯社華盛頓十三日電）共和黨與民主黨星期五晚一致稱讚尼克遜總統選擇福特爲其副手，並預測他很容易獲得參衆兩院通過。他們雖然少數黨員說，他們將延期作正式的決定。

（美聯社華盛頓十三日電）尼克遜總統要求民主黨衆院議長阿爾拔提名一位副總統提名人，阿爾拔一口便把福特提了出來。福特是少數黨領袖，阿爾拔是爲這位在公事上的主要敵人說起好話來，福特與汽車大王福特的世家沒有血緣，他平易近人，笑容可躬，並遵守國會的傳統禮儀。在財政上，他徹頭徹尾是一位保守派人士，在越戰方面，則爲首屈一指的鷹派。他絕對支持尼克遜總統的政策，但溫和穩健，說尼克遜很信國會與大衆很會談納的。

中東戰爭美蘇對立 有利北京反蘇部署

（合衆國際社北京十二日電）沸騰的中東局勢使中共能達到它的目的，退分析的論據是很簡單的，凡能使美蘇對抗而非串謀的都對中共有利，因爲這樣可以減輕蘇聯對中共的壓力。在整個世界，美、蘇間的爭執，沒有一處比中東更嚴重及更成熟以便於利用。中共曾切關注美、蘇的競爭及同謀。周恩來曾一再表示關懷。同時中共的其他領袖在過去數月內也曾不斷地對訪問中共的高級外交人員及大員作如是傾訴，包括最近訪問北京的加拿大總理杜魯多在內，他們憂慮的根據是：蘇聯派百多萬部隊沿中蘇發生糾紛的邊界駐防。美、蘇兩國無論在歐洲、中東及其他地方的對抗一經緩和，蘇聯即可抽調兵力東來結集中蘇邊境。

貝隆就任總統

十月十二日，南美阿根廷總統拉斯特里在布宜諾斯艾利斯宮中舉行交代儀式，以權杖移交新任總統貝隆情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

尼克遜電視廣播 宣佈提名福特繼任美副總統

承認內外困難必須加強政治領導

（美新處）十月十二日尼克遜總統在全國電視廣播節目中宣佈提名副總統繼艾格紐職後繼者，發言如下：

「國會領袖們，內閣人員，國會議員，外交代表團人員，及美國同胞們：今天晚上，我邀請各位，所有的高貴來賓們，以及美國同胞們，以上我邀請各位，想使各位，非但是在此地中的人士，而且還有好幾百萬電視和無綫電聽衆們，同時叫到我宣佈明天我將向國會提出要求確認的，美國副總統人選的姓名。由於我們今天在國內外面對許多互大的挑戰，我今晚將要求國會，同時要求明天我向國會提出姓名時，盡可能方便行事。我們生活在一個面對很大的危險，但也有很大的機會的時代中。今天我們能表示感謝的是我們在十二年中首次見到美國和世界上每一個國家和平相處。同時我們也能表示感謝的是我們正生活於一個我國經濟漸漸擴展的時期中。在我國歷史之中，從來沒有如此多的美國人有較高薪更好的職位。

通貨膨脹威脅甚大

但是，在另一方面，我們也得承認事實，我們爲我們自已，也是爲全世界所辛苦建立的和平，現在因爲中東的戰爭重新爆發而受到威脅。同時我們也必須承認另一事實，就是我們所尋求的繁榮，正受到成爲我們家庭預算所苦的通貨膨脹所苦。因此這是的需要強有效的領導。我們需要在這個時候，因爲世界和平的希望，寄託於我們在美國的領導。而我們在美國建立新的繁榮，沒有戰爭及沒有通貨膨脹的繁榮，是否有能力，服有組於美國有堅強的領導。在我們的歷史，世界從來沒有如此地需要一個強大的美國，一個團結的美國，一個國家如此偉大，同時維持它成爲一個自由國家的那種精神來行動的力量和意志。這就是爲甚麼特別在這時候，我們不可固執已往，而要轉而面向未來的偉大的挑戰。這是美國的一個新開始的時機。

任副總統基本條件

在這個新開始中，我們大家都要獻身於對付我們面對的種種挑戰的工作，抓緊成爲偉大的機會。對付不論國內或國外發生的危險的。今晚我站在兩黨的領袖們面前，我確信我們將會對付這些危險，也會把握這些機會，但是只有在我們能得到全國確信我們將如此做，百萬計的美國同胞的支助時，我們才能而且才會這樣做。只有在美國國會中兩黨那些不該有一黨之見的事務能得到兩黨的支持時我們才能而且才會這樣做，只有在政府的部門中有堅強有效的領導時，我們才能而且才會這樣做。當我在考慮該選這人或者那人提名任美國副總統時，我所考慮的就是這些問題。我要向各位說說我心目中的標準。第一，最重要的是，任副總統的人一定要有資格任總統。第二，任美國副總統的人，在外交政策和國防之類的重大問題方面，必須和總統的見解相同。假使我們要擔負起我們偉大的任務，維持世界和平的命定的任務，這些是非常重要的問題。第三，在這個特別的時期中，我們的行政部門在一個黨手中，國會由另一政黨控制，作爲美國副總統的人，最重要是必須能在國會中和兩黨人士相處得來，使我們認爲對國家利益十分重要的政府計劃能得到批准。昨天，我在大衛營安靜的研究這一問題，我想到的就是這些標準。我所選定的人合乎這三個標準。我所選定的好人，第一。他是曾在衆議院中工作二十五年而有非常卓越聲望的人。（鼓掌）

讚揚福特 甚得人和

女士們和先生們，請不要太快拍手。這裏有好幾位是在衆議院中工作了二十五年的。（笑聲）除了在衆議院之工作之外，我該指出他在那一時期中，獲得了民主黨人和共和黨人雙方的敬佩。他也是堅決不移地支持使美國在越南得到光榮和平所必需的那些政策的人。他也是支持美國國防政策的人。假使萬一如我所擔任的重大職位上的責任落在他身上，一如我們歷史中八位副總統所遭到的那種情形，美國的領導是在賢能的手中。我的美國同胞們，我不能說誰將會是我們的來賓，我們將勝利地光榮地向國會提名要求各位介紹我的美國副總統，密西根州的衆議員吉樂德．福特。（鼓掌）女士們和先生們，衆議院知道按規矩，他還要經過兩院的確認，將是很簡短的，他的致詞

美副總統福特 也是法界權威

得過許多名譽獎勵

（美新處）尼克遜總統提名任副總統的共和黨衆議員簡歷如下：吉樂德．R．福特，共和黨，密西根州大湍市人；一九一三年七月十四日生於內布拉斯加州奧瑪哈市；小學在大湍市公立學校畢業；一九三一年畢業於大湍市南區高等學校；一九三五年在密西根大學獲文學士學位；一九四一年獲耶魯大學法學院法學士學位；曾獲密西根州立大學，阿爾比翁學院，阿蜜納斯學院，格洛夫市學院，雅斯他學院，派森斯學院，阿勒泉學院，波依納．維斯他學院，及美國國際學院名譽博士。加入密西根律師公會，曾在美國最高法院執行業務。第二次世界大戰時在美國海軍中服役四十七個月。一九四九年獲美國青年商會優秀服務獎；一九六一年獲美國政治科學協會優秀國會服務獎；一九六六年獲美國優良政府學會獎洽．華盛頓獎。娶伊利莎伯．帕格默女士結婚，有三位男公子：米契爾，吉樂德，約翰．迦德納和史蒂文．梅格斯，一位女公子：蘇珊．伊利莎伯。一九四八年十一月二日被選入第八十一屆國會；第八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二及九十三屆國會中均再度當選；一九六五年一月四日被選爲衆院少數黨領袖。

台灣的宗教

黃定文

台灣省的宗教，大致是和我國內地的宗教信仰同出一脈。我們中華民族固有的信仰，基本於天性的，「敬天尊祖」的風俗習慣。由於我們傳統的文化背景及信仰自由，使我們不論對本國的或外來的各種「勸人爲善」的宗教，都能兼容並納，同時發展。

茲將台灣歷史上各時期的宗教情形略述如下：

一、荷西竊據時期：除了山地同胞的原始宗教以外，有自大陸傳來的金幢派齋教，西班牙人帶來的天主教，荷蘭人帶來的基督教。

二、鄭成功經營台灣時期：除山地同胞的原始宗教外，自大陸傳來的宗教，佛教包括純佛教、準佛教、齋教三種，純佛教又分爲曹洞宗、臨濟宗、黃檗宗，齋教又分爲金幢派、龍華派、先天派，道教包括烏頭及紅頭二種，烏頭又分爲靈寶派、老君派、天師派、瑜珈派，紅頭又稱三奶派，此外尚有俱具宗教精神的儒家、巫覡術士、以及神明會、祖公會、祭祀公會等宗教團體。自外國傳來的宗教有天主公教會及長老教會。

三、日據時期：傳入了日式佛教及基督教，尚有日本國家神道及教派神道。佛教包括天台宗、眞言宗又稱高野派古義眞言、醍醐派、淨土宗分鎮西派及西山深草派、曹洞宗、臨濟宗妙心寺派、眞宗本願寺派及山谷派、日蓮宗、法華宗本門法華及顯本法華宗。基督教包括日本基督教、日本組合基督教會、日本聖本日、日本哈里斯特正教會、東洋宣教會、日本衛宗司教世軍教會、日本美無盛斯特教會、希臘正教會等。日本國家神道即神社，教派神道包括天理教、御嶽教、扶桑教、金光教、禊行教、神理教、神習教、大社教等。

四、台灣光復以後：自大陸隨政府來台，各宗教領袖大都隨政府來台，逐使台灣的宗教與全國宗教互助融合，共同發展，大致分爲七種：

一、道教：東漢時代的道學之士張陵創立，唐宋時代最爲興盛，奉爲國教，明清以後逐漸衰微。道教天師守貞赴台，共策中興，二十餘年來在台道教之發展及其各種活動已漸使國人對道教有一新的認識。

二、佛教：漢朝時自印度傳入我國，歷朝均設有僧官制度，民國以後廢僧官制而成立中國佛教總會，民國十七年改稱中國佛教會，抗戰勝利以後曾在南京召開第一屆全國會員代表大會，台灣省亦有代表參加，當時我國佛教徒約有四百餘萬人。

三、回教：唐朝期間傳入我國，明清時代最爲興盛，民國三十七年我國信奉回教的人數有五千萬人，佔全國人口九分之一，全國性的回教組織爲中國回教協會，目前台灣信奉回教的人數約四萬餘人。

四、天主教：一二九四年羅馬天主教派遣使孟高維諾來中國傳教，爾後來華傳教的人陸續增多，民國十三年曾召開全中國天主教教務會議，民國二十六年時全國教友人數超過四百萬人，民國五十七年天主教在台傳教人員及教友共約三十萬人。

（五）基督教：一八〇七年英國倫敦會教士馬禮遜首次來華佈道，嗣後英美兩國各教會紛紛派遣教士來華，民國十六年在我國境內傳佈基督教的三十六個宗派聯合成立中華基督教會，教會學校及醫院遍佈各地。

（六）理教：明朝末年楊來如進士創立，熔儒、佛、道三家於一爐，以五倫八德爲教義，至盜阻安酒等爲戒律，蔚成一綜合性宗教，求道者福禪不絕，民國三十九年春，理教總領正趙東書與教友在台復教，設立全國性理教總公所，國內外地區遍設教區公所，共有教友約一千四百萬人。

（七）軒轅教：民國四十五年王寒生在台新創的宗教，先以一經學講座名義，講解孔子、易經、道德經、南華經、孝經等，至次年正式向內政部備案成立，公開佈教，合儒、墨、道三家思想，尊天法祖，以爲天人合一，迄民國五十八年止，歸宗教友共一萬二千餘人。（華僑社）

國父與南洋

李逸

在中國近代史上，南洋（東南亞）華僑對國民革命的貢獻是很大的。

一九〇〇年六月二十一日，國父孫先生自日本經香港行抵西貢，勾留約半月後，七月九日到達新加坡。不幸，日本志士宮崎寅藏已被當地官廳逮捕，中山先生活動非常困難，祇得於七月十二日離新加坡。

一九〇三年國內各地學生與留日學生聯成一氣以進行抗俄排滿的革命運動。是年七月，上海「蘇報案」發生後，各地民氣激昂。同年九月十五日，新加坡華僑陳楚楠、張永福、林義順等也在小桃園俱樂部集會，支持蘇報案被捕的章炳麟、鄒容，並致電上海英國領事館請「代爲竭力保護」，不要引渡予上海地方官。這說明南洋華僑也已被捲入新時代浪潮中。

陳楚楠張永福等旋即籌集資本五萬元，於一九〇四年創辦「圖南日報」，作南洋革命宣傳的喉舌。一九〇五年新年，他們創製一富有刺激性的月份牌——在報名上端刊印「忍令上國衣冠淪於夷狄，相率中原豪傑還我山河」字樣。中刊「自由鐘」，「獨立」旗、「同胞國民萬歲萬萬歲」長標幟，左右兩邊各有圖案畫，分別嵌有「文字收功日，全球革命潮；圖開新世局，當傚佈東南」。這是很明顯地表示反抗滿清廷並公開宣傳國民革命。

由於中山先生曾友尤烈早在新加坡，圖南日報創刊以後，又被聘爲名譽編輯，與陳楚楠張永福等時多往從，了解華僑同志的熱誠，且常寄函中山先生報告一切。當這一別開生面的月份牌寄到孫先生處，孫先生非常欣賞，特郵寄美洲二十元購買二十份，以作紀念。是年（一九〇五年）六月底，孫先生自歐洲赴日本途中經過新加坡，先期寄函尤烈約見陳楚楠等。經尤陳等請求當地官廳特許登陸小住一晝夜，在小桃源俱樂部，與當地華僑熱心同志坦誠進行討論一切，雙方在情感上、思想上的關聯因此直接交往而趨於緊密融洽。

孫先生離開新加坡，經過西貢，到達日本東京。是年（一九〇五）八月，中國同盟會成立。這是中國國民革命力量第一次大團結，各省加盟人士非常踴躍，公推孫先生爲領袖。中華民國思想，民族、民權、民生三大主義，革命方略也就這時先後宣佈。革命的宣傳與武裝起義的行動也更加緊進行，是年十月，孫先生再至西貢佈置一切。旋前往法國有所接洽。

一九〇六年三月，孫先生自法國啓程東返。四月六日，到達新加坡登岸，即假晚晴園設立同盟分會，舉行宣誓入盟儀式，並公舉陳楚楠爲會長，張永福副之，許子麟爲會計，林義順爲交際。孫先生停留數日後，經程前往日本。革命史上另一著名人物張人傑（靜江）旋抵星洲，即於是月三十日由陳楚楠監誓正式加入同盟會。這說明中國國民革命全國性組織的重要一環節已在南洋奠立基礎。同年七月十七日，孫先生自日本抵芙蓉埠。旋復來新加坡再偕陳楚楠林義順等至吉隆坡，發表演說，八月七日在大戲院以「合羣」爲題向僑胞演講，謂人類可憎驕於蜂蟻；否則雖以虎豹之猛，苟不合羣，終必爲人所擒獲云。這是孫先生對南洋華僑第一次公開演講，其後又於有築閣及青年會等處演講，華僑思想爲之丕變。自八月七日至二十一日，先後宣誓加入同盟會的有三十餘人。其中如阮英舫老先生以七十餘歲高齡，於聆聽孫先生演講後，欣然率其二子鼎、德三加盟，更傳爲革命佳話。（未完）

今日本報新聞精華

過路安全運動明日展開

（十五）一個規模龐大之「過路安全運動」，明日全面展開，旨在教導行人與駕者使用道路，減少交通意外。（第二張第一頁）

論壇討論屯門發展計劃

港台空中論壇昨討論屯門發展計劃，出席者咸見發認爲先應注意交通問題，儘快實行開闢多綫行車道路，然後推行區內發展計劃；對於區內發展設計均表贊同。（第二張第四頁）

水塘林務區過路明封閉

新界水塘區及林務區，若干通路將於明日起實施封閉，禁止公衆人士來往，此舉在防止發生危險及環境染污。（第二張第二頁）

穗秋季交易會明日開幕

穗秋易會明日開幕，批價看穩。遍日港商赴穗參加成例行公事，輸銷海外貨減少經港轉口，對港貿易意要性不大。供港貨例月初開整，料穗會批價將依從港市價而作準則。（第四張第一頁）

學校健教演講歌唱比賽

本年度學校健康教育演講歌唱比賽，採用新主題，強調環境與健康，當局希望學生由此瞭解環境與健康重要性。（第三張第四頁）

嶼南堅決反對巴士加價

大嶼山巴士，最近增加車費，引起各區鄉民之激烈反對，大嶼山南區鄉事會舉行村代表會議，各村代表堅決反對巴士加價，並準備月中召開村民大會，及函請離島理民府許雄到會訪問，參加商討。（第三張第一頁）

芬蘭小姐榮膺本年國際小姐

（路透社日本大阪十三日電）芬蘭小姐杜娜安奈妲左寧，今晚在此日本之西部城市，榮膺爲一九七三年國際小姐。左寧小姐是位年廿一歲，身段美觀的模特兒，她獲賞二百萬日元（約三千英鎊）。亞軍爲英國的蘇士萍小姐，季軍爲冰島的喜奴嘉艾邦小姐。西班牙小姐及菲律賓小姐分列第四五名。

REFERENCE LIBRARY 13 OCT 1973

中東戰爭圖片特輯

（上圖）

（一）十月十二日，攻入叙利亞之以色列軍，在高蘭高地所佔領之地區，豎立以色列國旗情形。

（二）十月十一日，以色列軍在叙利亞北部之延尼耶斯轟炸其貯油倉庫，際焰沖天情形。

（三）以色列炮隊在叙利亞邊境猛轟，十二日已越過高蘭高地分界綫，深入利比亞，離大馬士革祗廿哩。據以軍發言人宣佈，彼等決將叙利亞武裝隊伍全部殲滅云。

（四）十月十二日，聯合國安全理事會開會時，以色列外長伊班（下左），及埃及代表在會場內互相攻訐，彼此爭辯廿五年來第四次以、埃戰爭之起源。他們雖爭辯甚力，但對於停戰之竅毫無進展。

（下圖）

（五）十月十一日，埃及軍隊繼續由西向東橫越蘇彝士運河攻進西奈半島。以軍炮火雖欲將之阻止而無能爲力。

（六）十月十二日爲中東開戰後之第七日，埃及軍隊仍源源渡過運河東岸情形。

（七）十月十一日開羅至阿歷山大港之巴士，在鴉納之南被以空軍投彈命中，死去四十餘人，圖爲該巴士之殘骸。

（八）圖爲埃及總統沙達，於中東戰爭之第六日，在開羅接見[illegible]巴總理情形。開戰以來，埃及軍隊深入西奈半島，惟以色列軍則在此戰場方面深入叙利亞國，向其首都大馬士革進攻。（合衆國際社無綫電傳真）

泰國電台昨宣佈
副總理乃巴博已向學生屈服
無條件釋放十三名被控反政府份子
曼谷各晚報稱學生運動得社會支持

（路透社泰國曼谷十三日電）泰國電台宣佈：泰國副總理乃巴博今日向學生們屈服，無條件釋放十三名被控陰謀推翻現政權的人。

廣播稱：當廿多萬學生及學童今日在曼谷巡行抗議之時，乃巴博元帥向學生領袖代表團提出釋放十三名陰謀推翻政府份子，以交換無條件解散示威行列，及學生們不再提任何要求。雖然，該廣播沒有詳細報導，但警方稱，十三名反政府份子已自拘留所獲釋。

（法新社曼谷十三日電）由於二十萬名抗議學生在曼谷市中心的民主紀念碑集合，上週六被捕的十三名要求政府早日推行憲法之十二名已自泰京警察拘留中心獲釋放。該十二名被捕學生，拒絕現金保釋，而要求無條件釋放。與此同時，泰國國家學生中心的代表們正與政府交涉。彼等要求無條件釋放該十三人，並且表示仍將要求政府實施民主憲法。曼谷各家晚報在評論此緊張局勢時稱，學生所採取的行動，獲得社會大衆各階層的支持。

（泛亞社曼谷十三日電）泰政府昨晚深夜對學生讓步，表示准許上週因散發傳單要求早日推行憲政而被捕之十二名學生保釋外出，但因十二人奉學生會之命，全部拒絕簽署保釋書，寧願留於獄內，而全國學生會亦聲明將鬥爭到底。警方特工組組長查猜，警方已視此十二人爲自由人，彼等如欲留在拘留所，唯有聽之。至於彼等被捕並被指爲叛犯之前任察兵凱泰，警方不准保釋，亦不准與新聞記者談話。拒絕簽署保釋書之十二名學生曾派一發言人，宣佈彼等願留拘留所，同時，即使彼等獲釋，仍將推行要求早日行憲之運動。

東南亞開發部長級會議
越高寮三國要求經援及救濟難民
日本建議成立農業發展會議
第四屆日美經濟會議明舉行

（時事社東京十三日電）第八屆東南亞開發部長級會議，十二日舉行「部長級會議」，參加會議的十二國代表發表演說後，起草委員會開始商擬聯合公報。今日爲會議的最后一天，上午就「事務級會議」提出的報告，進行審議，決定下屆會議在馬尼拉舉行。下午三時通過聯合公報，宣告閉幕。在十二日的「部長級會議」上，各國代表的演說內容，印度支那半島的南越、寮國、高棉三國，強烈要求先進國家提供經濟援助及救濟難民等。菲律賓、泰國等國則要求先進國家投資及提供貸款，以協助發展經濟及改善國際收支。此外，從演說中可知糧食不足是東南亞國家的共同煩惱，在這種意義上說，日本提議的召開農業研究專家會議，其成果是值得重視的。

（東京電台十三日廣播）在東京舉行的東南亞開發部長級會議，首先在十二日的會議上，決定了由澳洲與紐西蘭正式參加這項會議，結果會議成員成爲十二國。

接着由田中首相致歡迎詞，其中特別強調要努力改善援助條件，和切實實施援助的工作。本次會議上在過去成員國中的惟一「援助國」的日本之外，現由大紐西蘭，因此而能夠加強了促進開發東南亞地區的力量，所以各國都表示歡迎。又於澳洲與紐西蘭在這次會議上，要表示如何程度的積極態度，也受到了注目。

（泛亞社東京十三日電）日外相大平正芳建議成立一個農業發展會議，以尋求東南亞糧食短缺之基本解決辦法。渠昨曾出席在外務省舉行東南亞經濟發展部長級會議，向與會之十一國部長強調目前有兩大難題阻礙區內之經濟發展，其一係糧食增幅不理想，其二係就業情況不正常，日本願在經濟與技術兩方面協助各國推行長村發展計劃。

（時事社東京十三日電）由日本經濟企劃廳及美國總統經濟諮詢委員會，協商當前經濟問題的，第四屆日美經濟專家會議，定十五，十六兩天在華盛頓舉行，此次會議的主要議題有日美兩國經濟局勢的展望，通貨膨脹對策以外，還有中，長期資源供需展望分析，國際貨幣調整效果的分析等。又出席此次會議的日本代表爲經濟企劃廳調查局長宮崎等四人，美國方面則有美國總統經濟諮詢委員會委員兼尼伽等。

日廠商千五百家參加秋季交易會

（時事社東京十三日電）日本國際貿易促進協會，十二日發表日本廠商參加秋季廣州交易會（十月十五日至十一月十五日）的概況。據發表：參加交易會的日本商社，廠家等，共約一千五百家，代表二千零四人。另技術交流方面公司五家，銀行四家以及在日華商等四百餘人。總計有二千四百二十八人。又日中去年貿易實績，進出口共約九億美元，今年由於十數件大型成套設備的成交，以及日本進出口中國的石油等貿易額可能躍增至二十億美元左右。

日本最大勞工組織總評
成立攻勢委員會明年發動總罷工

（泛亞社東京十三日電）會員達八百三十萬之日本最大勞工組織「總評」已成立「一九七四年春季勞工攻勢委員會」，負責在明春發動勞工「大攻勢」，委員會由「總評」所屬工會，及其他勞工組織組成，並已在成立後首次會議中，決定在明春提出種種要求，包括大量提高工資，減縮工作時間，公用事業工人罷工權利，以及增加養老金口等，其共同口號則爲「抑止通貨膨脹及保障生計」。此次攻勢之高潮將爲明年四月舉行之總罷工。

日上半年出口額達百九億美元

（時事社東京十三日電）日本通商省十二日發表了九月份出口批准額確報。據發表，九月份出口批准額較上年同月增加百分之廿三點九，爲三十三億七千八百萬美元。就商品種類來看，船舶較上年同月增加百分之五十三點九，鋼鐵增加百分之卅九點二，食品增加百分之卅八，均大幅度增加。此外，化學品，汽車紡織品等，也普遍增加。就地區來看對西歐出口增加百分之四十點六，對共產主義國家增加百分之卅四點九，對東南亞增加百分之卅點一，對美國的出口則反之，減少百分之一點三。又一九七三年度上期（四至九月）的出口批准額共計一百九十億六千四百萬美元，較上年同期增加百分之廿八點八。

橫濱港海外日巴輪相撞

（泛亞社東京十三日電）一〇、四一六噸之巴西貨輪「福洛逹里奥」號與一六、二三九噸之日貨輪「木箱九」昨日上午在橫濱港口外之東京灣海面相撞，巴輪之三十五名船員，與日輪之廿九名船員俱無傷亡，但巴輪受創甚重，輪身傾斜海水湧入輪內，八艘救護輪正力予拯救。日海上防衛廳稱巴輪無沉沒危險。

澳小麥售中共四百七十萬噸
對日輸出無影響

（時事社悉尼十三日電）澳大利亞政府十一日與中共簽訂總量四百七十萬噸的小麥長期出口合約，據此間日本商社有關人士說：澳大利亞向中共出口大批小麥，在七三——七四小麥年度，對於輸銷日本的小麥，不會發生影響的，據澳大利亞貿易部的說明，合約數量爲四百七十萬噸，其中第一年度爲一百一十萬噸前後，第二——三年度各爲一百五萬噸至一百八十萬噸。又生產方面七三——七四年度估計約爲一千二百萬噸，其中百分之七十預定出口，輸銷日本的一百三十六萬噸，業已確保，所以不發生問題。

河內指責美國繼續軍援南越

（路透社香港十三日電）北越今日指責美國擴大規模軍事援助南越違反巴黎和平協議。

此間收聽到的北越新聞社引述外交部聲明宣稱：美國數以千計軍事顧問假裝平民留越，美並以數以千計武器，軍火和戰爭補給品援助南越。

（路透社寮國永珍十三日電）消息靈通人士今日在此間稱：寮國首相富馬親王繼續努力組織一個聯合政府，目前之和平景象都比前更佳。

在去月和平協議所籌組成一個聯合政府，其希望已因實施該協議之聯合委員會一個巴特寮代表團於昨日抵達而告增加。政治觀察家稱：親共巴特寮官員之抵達，指出他們願迅速解決安全問題，及因此而鋪平成立聯合政府之途。

日前首相岸信介向田中提出
日韓部長級會議應該與金案分開

（時事社東京十三日電）日本前首相岸信介定十三日啟程前往東南亞訪問，十二日下午赴田中首相官邸向田中首相辭行，並就金大中事件等晤談十五分鐘。席間，岸信介說，金大中事件應迅速解決，他並建議日韓定期部長級會議應該與金大中事件分開而在適當時期早日召開。對此，據傳田中首相表示具有同感。

岸信介訪印泰菲及印尼四國

（時事社東京十三日電）日前首相岸信介（「聯合國人口活動基金」顧問理事）作爲聯合國家族計劃的一個環節，調查人口問題起見，定十三日上午十一時乘日航機前往印度、泰國、印尼、菲律賓四國訪問。隨同岸信介前往訪問的有田中毅夫等國會議員六人，預定二十八日返回日本。

美大使馬康衛
向沈外長重申對華政策不變

（泛亞社台北十三日電）外交部長沈昌煥，昨接見美國駐中華民國大使馬康衛，曾就兩國有關事項與一般國際情勢，交換意見。馬康衛向沈部長重申美國政府對中華民國之友好立場堅定不變。沈部長並接見哥倫比亞大使與萊斯就加強兩國關係舉行會談。

日戰前殺人犯當選爲縣議長

（泛亞社東京十三日電）一九三二年三月殺死東京某大公司總裁之兇手小幡，昨日當選爲茨城縣議會議長，小幡當年屬於所謂「血盟團」極右派組織，專殺貪官污吏及社會上層腐敗分子，以恢復天皇統治地位。行兇後，被判終身徒刑，但六年之後，亦即日軍侵華期間，即行獲釋，小幡現屬於日本執政黨自由民主黨。

東寶女星遇刧 賊徒並非色狼

（泛亞社東京十三日電）廿一歲之東寶女星松岡百合子在東京寓所遇刧，損失現款十二萬日元（合港幣二千三百元）且飽受驚慌。據警方稱：昨日凌晨四時許，一名青年潛入一座大廈二樓之松岡寓所，將之推醒，持刀脅伊奉獻一切，松岡初以爲匪徒企圖強姦，後始知其要錢不要人。

美國兩州大雨成災

（合衆國際社俄克拉荷馬十二日電）俄星期五，傾盆大雨瀉落在已滲滿了水的俄克拉荷馬和德克薩斯地區。搜救工作的人們從泥中找尋一些已失蹤的人員。在這兩個州中，已有十一人在這時間短促的洪水泛濫中死去。

在星期三晚上和星期四由於連降差不多十六吋的雨量，結果使七人已知死於伊尼德的洪水泛濫之中。有四人死於德克薩斯。

瀛海一勺
西德發明防盜新法

（法蘭克福德國新聞社訊）目前法蘭克福的一名商人希米爾，已發明一種新的方法，利用特製的液體將公司的名稱、地址與電話號碼寫在或印在獸皮、紡織品與皮革等物上，所印寫的字，只有在特製的燈光之下才會顯影，這種新的防盜法，可協助警方人員偵查賊贓財物。

希米爾與太瑪格烈開了一間商店。專售警報設備，防盜與安全儀器。他所出售的防盜器材中，還有一種相當好的設備可用來防止顧客自店內偷取物件。一旦顧客付錢後，防盜設備將不會在已付的貨物被取去時發訊號。公共圖書館亦可應用這種防盜系統來防止偷竊事件。

希米爾也發明了一種報警系統，的士司機祇要按一下按紐，則可向的士站或個別司機求援。他目前正計劃製造祇花一百馬克，即可買到房屋用的蓄電池之防盜設備。

泰促進旅遊業 百五大象表演

（泛亞社曼谷十三日電）泰國旅遊組織及素林府，定今年十一月十七至十八日舉行第十三次大象表演大會，以促進東北區旅遊業，參加者將有大象一百五十頭，大會節目將包括古式大象爭戰，人象拔河，大象賽跑，野象狩獵及其他有趣表演。

亞洲遠東地圖會議
十五日在日舉行

（時事社東京十三日電）據日本外務省十二日發表：第七屆聯合國亞洲遠東地域地圖會議，定十五日起，在外務省召開會議。會上將就測量及製造地圖的技術交換意見，並討論國際協力與援助的問題。出席此次會議的將有亞洲及遠東地區各國，歐美，南美與非洲等有關國家約三十國代表約一百二十人。

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋
最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND

十月卅一日出發 十一月廿一日返港
全程廿二天 祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

額滿即止，報名及詢問處

華僑日報 air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974

疝氣

不用開刀
不用襯墊·不用彈簧

百利疝氣帶
(NEO-BARRERE)

榮獲世界各國使用者同聲讚譽的百利疝氣帶，其作用有如用手扶托，而且伸縮自如，佩戴容易。除能適當的將脫腸保留於原位外並能使你忘却身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬質疝氣帶所引起妨礙血液流暢之危險。百利疝氣帶另備有兒童尺寸之控制器，以期使兒童患者能早日解除痛苦。

免費示範·歡迎試用

上池行

華寶樓大廈地下
澳門代理：新馬路上海藥房

本港新聞

港電台空中論壇昨討論 屯門發展計劃

出席者意見僉認爲，先應注意交通問題，儘快實行開闢多綫行車道路，然後推行區內發展計劃，對於區內發展設計，均表贊同。

（港訊）最近當局發表一項屯門新市發展計劃，將動用二億元填海三百零五英畝。香港電台中文台昨（十三）晚空中論壇特以「屯門新市發展計劃」爲題，邀請屯門鄉事委員會主席劉皇發，工務局總城市設計師陳輝榮，地產建設商會江德仁，官塘街坊會理事長王世榮等出席發表意見。

陳輝榮解釋：屯門新市原已進行多年，在一九六七年發表第一張青山藍圖時，已網有包括在內，後來因環境變遷，一九七一年時認爲需要修改，故由城市設計委員會從新考慮，新藍圖相信要明年才可公佈。至於最近宣佈填海約二百零五英畝地方，大致上預算將其中一百多英畝撥爲公共樓宇及私家和商業樓宇發展用，在青山道西面近避風塘處則作爲工業區及時建漁類批發市場，三勝塘則專留給將來爲安置該區漁民用以興建公共樓宇區域。新建的避風塘內約有二百英畝可供船艇停泊。青水灣海灘會填爲空曠地並會在該處闢作停車場，交通網方面有大路圍繞，將來若人口增加，會加建一條特別快路通荃灣。此項計劃預算一九七八至七九年間可以完成。

劉皇發謂：除對該計劃極表歡迎外，認爲青山乃有歷史性之漁區，漁民超過二萬人。渠同意當局計劃上建設的分配，但籲請當局要注意到居民受影響者之安置與賠償問題，及該的福利康樂設施，並提議增加重工業區。

江德仁表示贊同藍圖的設計，並認爲將來一定相當成功，跟隨其他地區一樣發展。但渠特別指出如何運用土地倘屬其次，首要解決交通問題，希望在道路建設上加建快速道路，並認爲兩綫行車不夠，最好有四綫以上，以免將來交通擠塞。

王世榮亦指出：當年官塘發展，交通設計最失敗。同時當時官塘填海發展爲工業區時，由於水電敷設太遲及工業用途限制嚴，故初期之地並不受重視。其後當局立即敷設水電及取消限制，才得以迅速發展，故希望屯門新市發展可將官塘當時情形作參考，同時交通方面最好有六綫行車。主持人綜合此次討論所得意見，指出與會人士僉認爲對此項計劃首先應注意交通及儘快實行，若任何人士尙有寶貴意見，仍可隨時提出云。

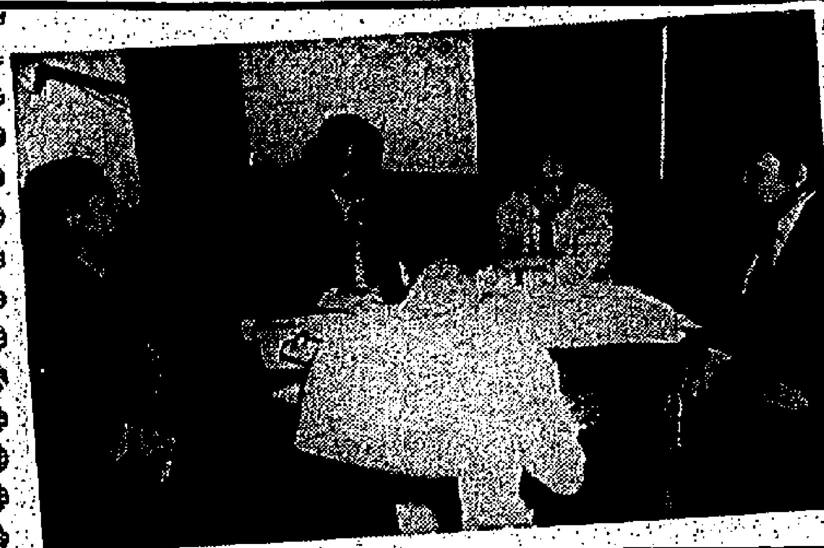
獨賊持刀刧上海街金舖 掠三金鈪店伴捉賊

自養狼狗誤咬店伴脚被賊逃去

（特訊）昨上午十時二十分，一名手持柴刀的獨行賊闖進油麻地上海街三六五號地下嘉成珠寶金行，指嚇店內老闆及兩名職員，擊毀飾櫃，搶去三隻金鈪。老闆不甘損失，拿起鐵枝痛擊刧匪，打中他的肩膊，而一名職員施展「空手入白刃」功夫，把刧匪的柴刀奪去，並把賊人雙手抓住，但店內所養的大狼狗却錯咬該職員之脚，職員痛得鬆手，獨賊乘機掙脫逃去。

被刧的嘉成珠寶金行，開設已多年，老闆姓張，僱有兩名職員，並養有一頭大狼狗防賊。昨晨開門營業後，三人坐在飾櫃後面候接生意。

十時二十分，一名年約四十餘歲，身穿灰色恤衫和白色西褲的刧匪，闖進店內，拔出一把柴刀，喝叫「咪郁」，指嚇張姓老板及兩名職員，跟着用刀背毀破飾櫃，伸手進去搶去三隻金鈪，刧匪正欲掠取其他金器時，老板暗中從飾櫃下面拿了一鐵枝，乘刧匪不備，手起鐵落，擊中刧匪肩膊，痛得匪徒呱呱大叫，他惱而持刀砍老板，老板避過刀鋒，繼續揮鐵枝猛擊賊人，兩名職員也協助捉賊，其中一名姓朱的職員挺出，施展「空手入白刃」的招式，把賊人的柴刀奪去，並把他的雙手抓住。正在此時，店內的大狼狗不咬賊人，却咬朱姓職員的脚，而且咬着不放口，該職員覺痛而連忙起脚踢狗，注意力被分散，雙手一鬆，刧匪乘機掙脫，拔足出門逃走。老板及職員在後追打賊，但追至上海街與窩打老道交界的果欄附近，失去刧匪蹤跡。隨後報警，警方人員到場調查，被刧的三隻金鈪值約千餘元。（合）



圖爲港台空中論壇錄音情形。

「警訊」指爲不可靠綫人 小巴司機擬控警務署長

迫於放棄駕駛工作受莫大困苦

（特訊）據報：一名前小巴司機，擬控訴警務處長使渠及其家人於過去三年間生活於窮苦中。四十三歲之麥培元謂：渠採取行動之前，將先求教於法律界人士。據麥培元表示：自一九七〇年五月，警方將渠之照片與背境發表於「警訊」，指爲「不可靠之綫人」後，即受莫大困苦，渠迫於放棄駕駛工作，因向反貪污報告警員行爲不當而受多次威脅。

麥自承，渠與其任輔警之子，曾自動供給警察貪污情報與百里渠爵士。渠又相信，前警司葛柏係將其照片發表於「警訊」之負責人。警方曾將刊出之照片與文章貼於各警署，因此渠屢被威脅，及頻頻接獲交通告票，結果，渠祇有放棄駕駛工作。麥又表示：一切起因於一九五八年爲魚販時，一名二副警察向所有小販收十元，渠乃將此事報告反貪污部，另一警察則設法阻止，係一警員將魚擋推翻，並將渠併案控告反貪污部，後者將此案移交九龍總部，總部又將移交深水埗警署。渠謂：司警告渠勿再滋事，渠由一議員之助領回罰款一百元，當渠再向反貪部投訴時，但有人向渠稱：再無人理會。（合）

禁毒常務委員會 荃灣設諮詢處 答覆毒品問題

（港訊）禁毒常務委員會將由星期一（十五日）起，在荃灣雅麗珊社區服務中心設立諮詢處，解答有關毒品及吸毒問題之詢問或投訴。該諮詢處每日辦公時間爲下午一時至晚上九時止，由世界信義宗社會服務處之社會工作人員主理，並將派發有關反吸毒之宣傳刊物。

禁毒常務委員會設立該諮詢處之目的，乃在向荃灣區之居民宣傳反吸毒運動。同時，由十月十九日起一連七週，雅麗珊社區服務中心將逢星期五晚放映反吸毒之宣傳短片，招待區內居民，放映時間爲晚上八時。

爲配合爲期三個月之反吸毒運動，當局現於荃灣區推行一項特別實驗性計劃，該計劃目的爲教育年齡在十二歲半至廿五歲之青少年認識吸毒之害處，以及衡量彼等對毒品之知識程度。

官涌破獲賭檔 廿四男女被拘

（特訊）九龍警察總部人員，昨日下午五時四十五分，搜查官涌一間咖啡店時，拘捕二十三名男子，一名女子，並搜獲一批賭具。二十四人被帶返警署，一男一女經盤問後，被控主持賭檔，其餘各人，則被控參與賭博，將於星期一在南九龍裁判署提堂。（合）

吸毒家庭慘變

吸毒之父刀斬母子勸解誤殺父 少年被控誤殺認罪受感化兩年

（特訊）一名深染毒癖的男子，擁有七名子女，但却失盡爲父之責，且暗存盡殺家人的恐怖念頭，於本年四月底，因家事而兇性大發，舉刀追斬妻子，其兒子與之拚理時被誤殺。事後該名弒父者，爲警方拘控謀殺罪，於高院刑庭。但被告否認謀殺而承認誤殺罪，昨爲正按察司貝理士接納其誤殺罪而判其受感化兩年。

法官在判案時稱：此爲一宗家庭慘劇，死者雖有七名子女，但由於其惡劣的行爲，致令子女們稀於在家留宿。

被告王某，十六歲，被控於本年四月廿七日，在東頭村道卅一號A×樓，謀殺男子王永泉，案由正按察司貝理士主審，檢察官李鴻昇主控，九龍城警署警察司徒志強協助主控。

案情透露：死者原爲被告之親父，乃一名吸毒者，常有將子女趕離家庭，一則可省下不少柴米，一則可以空屋納租錢，行爲極爲惡劣，其妻不時受打罵，更嚴重的，乃死者暗將一把數吋長的利刀，匿於枕頭下，以便作爲行兇用具。本年四月廿七日下午七時卅分，死者再生事端，取刀追殺妻子，但爲其兒（被告）所目睹而上前相勸父親，在混亂間，死者卒爲其日夕收藏的利刀所刺斃。（包）

士美非道薄扶林道 局部樓宇週一停水

（港訊）西環士美非路及薄扶林道若干樓宇將於下星期一晚十時起，暫停供水八小時，以便水務局人員在薄扶林道近士美非路之處接駁十吋口徑之食水管。受影響者爲士美非道二二P至二二T號及薄扶林道二五至四〇號。

油蔴地輪今起開辦 中區至馬灣航線 九巴增開沙田線

兩綫均在星期假日行走利便遊客

（新秋社）秋高氣爽，正是郊遊時候，香港油蔴地小輪船公司，及九龍汽車有限公司，爲便利遊客往來，特於星期及公衆假期，由今（十四）日起開辦由香港中區至馬灣，九巴至沙田站之交通。

係在星期日及公衆假期行走，屆時將派出新型之「水上的士」一舒適快速之「凱一號」航行，每小時一班，由中區統一碼頭開出，途經汲水門（馬灣）碼頭。

水上的士航馬灣綫：油蔴地小輪公司此次開辦中區—馬灣航綫，係屬試辦性質。

行走沙田七〇A綫：九龍汽車公司由今（十四）日起增開一條由佐敦道碼頭至沙田綫，編號爲七十號A綫，逢星期日及公衆假期開行，來回均經獅子山隧道，派雙層巴士行走，票價一律收八角，以方便郊遊人士來往。現時該公司已有行走佐敦道碼頭—上水之七十號綫，來回均經獅子山隧道，係由一人控制，票價一律收一元，不設分段收費者，預料該新綫開行後，對於星期假日旅行郊區人士將更感方便云。

獅子山隧道進行保養工程 週二晨停開

（港訊）獅子山隧道將於下星期二（十六）日上午一時至五時，暫停通車，以便工作人員從事該隧道之主要保養工程。在此段時間內，如乘車來往新界及九龍者，請取道大埔道。

右至左：上：一至五，上：六至十

十名男女失蹤

（特訊）警方現正尋找下列失蹤人事，市民知情者，請向就近警署報告。失蹤者名單及有關資料：

姓名	性別	年齡	住址	失蹤日期
一、竇德志	男	十五歲	荃灣新成街	九月四日
二、黃福好	女	卅二歲	洪水橋石寶道	九月五日
三、余俊傑	男	三歲	元朗洪水橋	九月五日
四、朱如武	男	卅四歲	深水埗海壇街	九月十三日
五、黃潔蓮	女	十六歲	荃灣大樂街	九月十七日
六、王玉	女	四十七歲	石澳大浪灣	九月十九日
七、蘇潔冰	女	廿二歲	旺角花園街	九月二十日
八、梁瑞珍	女	十六歲	黃大仙區	九月廿二日
九、尹潤好	女	廿一歲	石籬新區	九月廿九日
十、曾佳英	女	廿一歲	灣仔汕頭街	九月廿七日

油蔴地尖沙咀區 辦交通安全運動

（港訊）油麻地尖沙咀區道路安全運動，定於後日（星期一）下午四時假座佐敦道佐治五世公園舉行揭幕儀式，由油麻地民政主任余黎青萍，油尖區道路安全運動委員會主席余伯，副主席陳蔭棠，黎時俊等主禮，並檢閱區內威爾頓書院，基督教書院，信義中學及博允書院之學校交通安全隊，並頒發錦旗予各學校代表。

油麻地尖沙咀區道路安全運動委員會今次在區內推行交通安全運動，係爲配合警方於下週推行之交通安全運動，目的在減少交通意外事件發生。大會已決定於今後經常派出學校交通安全隊，在區內交通要道指導行人橫過馬路的正確方法，協助維持交通秩序，並派出宣傳車輛在區內巡迴廣播，提醒市民注意交通安全。

荃灣海面發現 男性腐屍一具

（特訊）昨日下午六時，新界荃灣海面，發現一具腐爛男屍，死者年約五十至五十五歲，身世不詳，該屍體已送往九龍公衆殮房，候其家人認領。（合）

海豐同鄉會 新職員就職

（港訊）海豐同鄉會，十日下午六時，在大埔道金宮酒樓，舉行第三屆理監事就職典禮，會員聯歡大會，到有該會職員，嘉賓同鄉等數百人。理事長呂浩吾主持職員就職典禮，名譽會長丘國珍監誓，及頒發選任證書並致詞，副理事長葉劍鋒致謝詞，禮成，游藝歌唱，聯歡敍餐，氣氛洋溢，盛況空前。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到中環壽德隆大廈地下，大東電報局領取爲荷！

官塘月華街二十八—三十號泰康樓三樓B，九揚玲玲；官塘物華街二三號三樓E座陳四妹生，官塘新區三樓……八號，廣東榮輝陳……裴道四百號劉永幹，瑞芙蓉街九龍大廈D座，陳芙蓉秀茂坪官……鶴親，……二一三室三樓林福，大角咀博文街四號三樓，前座伍雙福，銅鑼灣大坑書區一五號李沛英，白布街藝興大廈七樓，座萬秀珍，落山道七號五樓二二座胡輝。……八九

台灣及泰馬星 最後簽證 今天照常
旅遊家 綫振球 領導
節目消費服務 最豐廉佳
台灣豪華遊覽 $1,480 十月廿七 十一月24 十二月22
泰馬星三邦聯遊 $2,380 十月二十 十一月十 十二月24
香格里拉 菲島逍遙遊 五天 $980 七天 $1,380 十一月三 十一月24
報名處 華僑公共關係旅運公司 地址：中環李寶椿大廈五一八A 電話：四三一六九七，四四六四一八

華僑日報讀者
台灣 環島觀光團
華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦
一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采
香港—高雄 CAL
從香港直飛高雄，爲華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，暢遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊台路綫之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，引被譽爲前往台灣寶島遊覽旅程之最佳旅程安排。
環島十天豪華團（高雄綫）H.K.$1,590 12月21日（已滿） 12月23日（聖誕團）
環島十天豪華團（台北綫）H.K.$1,590 11月10日 12月22日 12月23日（聖誕團）
環島九天豪華團（週末組）H.K.$1,450（逢星期六出發）
■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館
■行程包括：
高雄—澄清湖公園—台南—嘉義—阿里山—日月潭—梨山—花蓮—台北—北投—陽明山—烏來—野柳
■遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，仿如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，蜚聲國際的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世珍品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。
勢必擠擁 欲免向隅 從速報名
七海旅運公司 [illegible] 231637 5 231768

Radian-B 雷電B Aspirin Spirit Liniment 外用止痛藥酒
立止風濕骨痛
英國雷電B
藥力强大 透筋入骨
驅風退炎 止痛快速
治風濕痛關節肌肉腫
痛撞傷扭傷神效無比
百部洋行總代理
恒生銀行大廈電話5-224318

法國賈氏福日露 係全球醫藥界公認爲治咳最有效最徹底之植物性藥劑
凡患傷風咳氣管炎及一切咳症 一服見效立止劇咳除痰順氣
適用幼老口味可口 安全可靠
福日露止咳水
CAZÉ'S VOSGES SYRUP
STOPS ALL COUGHS IN INSTANT
LAB. A. & M. CAZÉ, PARIS. 百部洋行總代理
各藥房均有售

1974 香港年鑑 預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七四年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將第　　號劃線支票一紙奉上，祈將收據及一取書單一依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七三年　月　日

注意：（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七四年香港年鑑一本。）

（如用支票付款時請書明支付「華僑日報」並加劃線）

1974 香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(3)項全用六號字登出分文不取）

名稱	地址	電話	備註

本項名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出本號願照章繳交排印手續費　元正，祈貴報派員來收

年　月　日（簽名蓋章）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（本項用六號字登出免費，如特別用四號方頭大字登出，一行限十二個字收五元，兩行十元，最多限登兩行。）

（本項請簡要說明，以便參攷編入。）

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1974 華僑日報編印 香港年鑑

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印 補查港九工商各業啟事

敬啓者：本報編印之一九七四年香港年鑑（第二十七回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回。至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便填寫，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表填妥寄回，以利編纂，至希各界人士留意爲幸！

REFERENCE LIBRARY 13 OCT 1973

本港新聞 ①

過路安全運動規模龐大 明全面展開

為期六週提醒行人及駕者注意 為消弭交通意外違例即遭檢控

（本報專訊）鑒於本港道路上因交通意外受傷的增加率，現已達至嚴重程度，在一九七三年一月至九月底期間內，在輪下喪生之人數達二百二十九名，而行人方面，本年內已有六千名行人於交通意外中受傷或死亡。據警方發言人表示，若干宗交通意外個案中，行人應付過失之責。行人犯過失者，絕大多數乃由於積習，過路忽視來往車輛，另一方面，彼等當時大意過路，然而未將簡單之基本交通安全原則銘記心上。

宣傳攻勢

交通意外，願實予以消弭。警務當局即着意加強檢舉不遵守交通規則之行人及過路者，對不小心及危險駕駛之司機亦同樣予以檢舉。一項規模龐大之「過路安全運動」（CROSS IN SAFETY）業已定於明（十五）日起作為期六週的安全運動。運動主辦當局已擬定一連串的宣傳攻勢。透過新聞媒介的廣泛介紹，安全的影視短片，電台的空中警告劇，交通安全的路牌標語，派發宣傳單張及手冊，從而誘導市民遵守過路守則。

當局並辦海報設計比賽及行人過路安全運動的示範晚會等。當局亦已定於明日下午三時假北行政府新聞處召開一個與新聞界會面座談會，屆時交通諮詢委員會主席司徒惠，交通部官員及交通安全會會長黃興華出席暢談運動籌備及進行事宜。

教導人車

安全，為配合龐大的交通安全運動，當局在交通安全事務委員會及有關當局協助下，將於明（十五）日至十一月廿四日以全港市民為對象推行，其目標將為介紹英國之「綠燈過路守則」及正確使用道路之方法。

因往時令熟稔的「過路守則」，概以現時交通情況被淘汰，取而代之的乃是「過路守則」。該項「過路守則」是由英國專家經歷時十八個月的研究而訂立之，乃是英國交通意外防止協會深入研究而成，其內容共分為六個步驟：（一）過路之先應找一安全之過路地點，然後停止。（二）在行人路上站定。（三）聽察四週之交通情況。（四）如有車輛駛來，應先讓其駛過，然後再察看四週之新交通情況。（五）如無車輛駛來，即沿直線橫過馬路。（六）過路時仍應聽察四週之交通情況。

嚴厲執法

是項運動的推行，主辦當局統籌警務處，民政司署，政府新聞處等政府部門參議進行。屆時，新運動之教育宣傳階段將於十一月廿四日終止，警務當局將嚴厲執行有關法例。

尤在交通法例方面，港府亦已出了不少增訂及修改，其中包括道路交通（防止交通意外事件）法規，道路交通（道路安全標誌）（修訂）法規，道路交通（交通的裝備設施）法規，道路交通（的士、巴士、小巴及其他公共車輛）（修訂）法規，及（登記及領牌手續）（修訂）法規，此類法規之主要項目包括：（一）……頭盔，（二）十字路口之安全地帶，（三）白色斑馬綫，（四）劃出特定地點，（五）設立交通標誌，（六）公共小型巴士客站，（七）出示汽車有效牌照等。

執行委員會的工作目標包括首以協助促進交通意外減少的交通安全，發動警務處長推行交通安全宣傳資料，並向警方及分長提供有關意見，次者則為策劃推動及勸導市民採用防止交通意外事件之措施，並使市民認識交通意外所引致之後果，後未應與其他關心交通安全之有關組織緊密聯絡，藉以全力改善本港之交通情況。

基本措施

就目前交通意外上揚趨勢，警方發言人亦加以表示必須採取若干基本措施。彼謂：（一）政府與市民皆對道路安全抱一正確之看法，於本港物質上的社會，應以金錢及經濟方面衡量損失的大小，或許使得市民有所警惕。（二）應予重新揭起市民對道路安全之注意，他指出：絕大部份一貫皆不甚為理會意外事件之新聞報導，認為乃是不可避免事件，其以呼籲他人設法，而自己則置身事外，所作出的貢獻不論多少，實在人人市民皆可盡力。（三）道路安全必須視為建築之交通管理，環境設計，法律執行等，而非一獨立性的主題，交通安全全體社會大觀察，並與各方面共同協力及按有多統處理。（四）交通安全無論在研究及行動方面，實應加以優先辦理，亦使交通安全運動遞合意外減低。

挽救生命

就政府有關當局全面加以撥款，即將所有過助行人過路的設備燈研究是否需要，將之改為斑馬線，或改裝有交通燈號提示行人過路時，因而積極考慮逐步實施建議改善。「過路安全運動」旨使教導市民以正確方式使用道路，對運動本身甚可足以挽救生命，對每一市民均有深切的影響。（劉際強）

對跑夜馬燈光 馬迷與居民有三項意見

（特訊）本港有史以來的「跑夜馬」，第一場將於本月十七日舉行。最近夜馬場試燈之後，已引起當地居民及馬迷與馬會當局，表示三種不同感受。

（甲）從馬會最高當局方面獲知，最近一次的練排夜馬試賽，一般而論，認為成績相當滿意，除大石鼓附近一段，照明仍略欠完足，尚未足稱達到最完善理想之外，沙圈跑道沿綫的照射角度，頗稱均勻，比較早期的第一次試燈，已有甚大之改進：

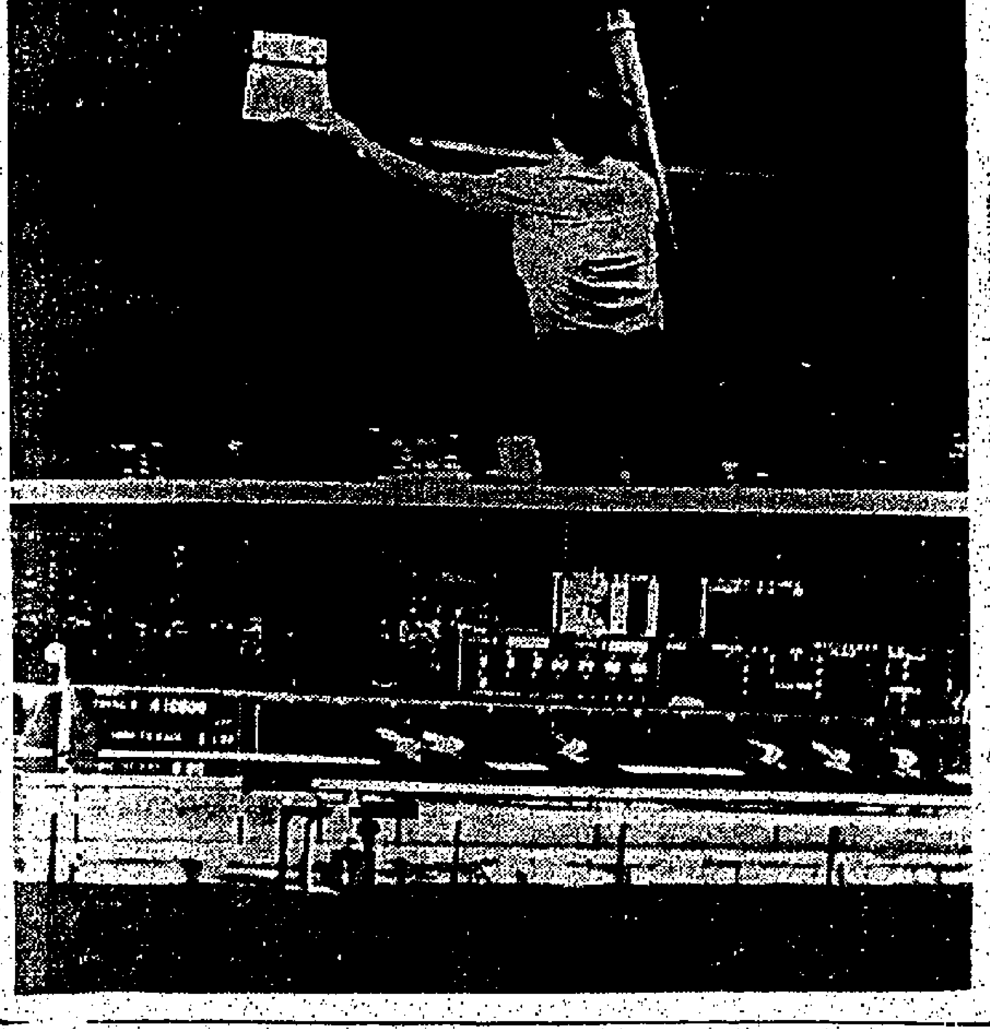
因當照射角度經已有所修正，並且燈位亦有所增加，整條沙圈跑道上，已盡量減少反射陰影，對策馬騎士及各台看客的視覺，都不致有所影響。查在第一次試燈時，因在澳和院附近曾被發現有反射陰影，一西馬曾現出「西半馬」，曾使騎師有所顧忌發生碰撞的錯覺，但此現象，刻已獲得改變。

（乙）當地黃泥涌一帶住戶，則有一種感覺：在多次試燈及最近正式操排試跑後他們認為夜馬燈光太強，產生一個廣闊而又強力的光影與反射，將他們一向於入夜富有清幽詩意的環境，破壞無遺。住於面對馬場樓宇的居民，除非將門窗拉上布幔或百葉簾，否則減去不少在客廳享靜幽雅的休憩享受，甚至破壞睡房柔和的睡眠環境。

若干就近居民於接受記者訪問時，都道出這些感覺，但他們並非反對跑夜馬，且直至昨日止也沒作出若何「抗議」行動，僅指出太強的照射會使眼睛受刺激而不快，且因而破壞了來晚上清幽詩意的環境程度，確是無可奈何。

（丙）除此之外，另一些馬迷卻表示，馬場內燈光，其照明有如白晝的程度，但場外車路及行人道，即一出大門之後，卻頗有從光明進入黑暗的感覺，其照明情況，實未追及新形勢所需。而對面又為墳場，早已為黑沉沉地帶，現在僅有疏落幾枝整光燈裝設於馬場外行人道一帶，使馬迷於散場後，感到絕不符理想，且頗易助長奸歹於散場後的活動方便。

他們認為，倘若在馬場外之近黃泥涌道，尤其是大門出口面對墳場之一段，增強照明設備，在該一長段墳場圍牆頂，加裝泛光燈，射向馬路，使散場馬迷，不致有忽然由光明走向黑暗之感，方能配合新時勢所需。（立）



夜馬燈光：（上）場務員在跑道前接取從半空發到攝影紀錄菲林，照明非常充足。運背部影像都清楚可見。（下）試跑將到終點一剎那（本報記者攝）

昨晚天文台懸強風訊號

柏茜直趨西沙羣島 露芙中心指向菲島

（特訊）昨晚十時四十五分天文台掛起強風訊號。

預測：今日天氣，吹清新或疾勁北風，除大部份密雲外，天色晴朗，下午氣溫最高可昇至攝氏表二十九度。

（新華社）海外熱帶風暴消息：中午十二時，熱帶低氣壓「柏西」之位置已重新訂定，集結在北緯一七點五度，東經一一五點〇度附近之南中國海，即在本港之南約三百浬，向西移動，時速十四浬，直趨西沙羣島。與此同時，熱帶風暴「露芙」之中心，位於北緯一三點〇度，東經一三一點七度附近，即在馬尼拉以東約六百三十浬之太平洋，向西或西北偏西移動，時速十二浬，直趨菲律賓。

本港地區昨吹和緩至清勁北風，空曠地方風勢強勁，早晚密雲，午間天色晴朗，下午室外氣溫升逾攝氏廿九度，夜後受清新多季季候氣流影響，天氣稍涼。

華南沿岸全部區域，昨受多季季候氣流影響，普遍吹五至六級北風，天色晴朗。天文台午間展望廿四小時後天氣，全部地區繼續吹五至六級多季季候風。

夏利雲斯頓

舉世馳譽的寶石製造商首次在香港舉行展覽會展出多款罕有寶石首飾

日期：十月十三日至二十四日
（十月十六日星期二除外）

時間：下午三時三十分至八時三十分

地點：文華酒店康樂廳

新加坡市面巡禮（下）

岑才生

酒店

欲發展旅遊事業，酒店房間的數字，是一個十分重要的因素。如無足夠和合乎水準的房間，遊客是沒有辦法停留的。

記得在大阪博覽會期間，因酒店房間不足，很多觀光客要住在大阪的附近地區，往返十分浪費時間。又因酒店房間的關係，不能讓遊客有充份的時間來遊覽各個較大的場館。

在發展酒店業方面來說，新加坡算是成功的，今年它有酒店房間約一萬二千間，較之六年前，多了十倍。有些人以為現在新加坡酒店已是太多了，甚至嚇人小心投資。

因為投資者多，競爭自然劇烈。新加坡的新建酒店，大都各有他們獨特的設計。從外表來看，新加坡酒店都各異其趣。有古色古香的RAFFLE和GOODWOOD，有住宅式的LADY HILL，有新型的明閣、文華、凱悅、希爾頓、香格里拉、馬可孛羅等。

新加坡的新建酒店，大多數是集中在一個區，上段所述的各家酒店，除了第一家有歷史性的RAFFLE酒店外，其他八家都是相距不遠的。

例如從凱悅HYATT酒店走到馬可孛羅、文華，和香格里拉，都是約十分鐘的路程而已。新加坡文華酒店有一共同點，就是他們都有一個真正足供游泳的游泳池。到新加坡去，如是住在一流酒店裏，差不多每家一流酒店，都有一些特點。例如凱悅是房間最多的，共有八百二十四個房間。每個房間，佈置舒適，除了冷氣外並有雪櫃，雪櫃內存有冰水多種，另有冰格數盆，住客可以隨時享用，異常方便。樓下有花園餐廳，此餐廳是在室內，但因裝飾和燈光，使人有如身在花園裏，真是相當成功的，大堂的吊燈設計，十分新穎，開立仰望，恍如彩雲。

新加坡的海皇夜總會，該夜總會是東南亞最大的，可容一百二十席，舞台寬闊華麗，頗新。表演時間，超過二小時，爲遊客必到的地方。

又例如文華MANDARIN酒店，樓高四十層，頂層圓型，是一家旋轉餐廳。晚上有音樂歌唱，每一小時旋轉一次，該餐廳可容賓客一百六十多人。據說：天朗氣清時，可遠眺馬來西亞和印尼等地。

新加坡文華酒店有酒吧五間，包括中國式、法國式、日本式等，有餐廳八所，包括中國式、法國式，每間氣氛不同。新加坡一流酒店的單人房大約為坡幣五十元，雙人房為六十元。文華酒店有總統套房四間，每間收費坡銀五百元。該四套房分中國式、馬來式、日本式和歐洲式，俱是名貴非常的。

此外香格里拉酒店佔地十四英畝，GOODWOOD酒店，佔地十二英畝，由此可想見該兩酒店的地方闊大。該兩酒店都是建在市中心區，這亦是新加坡酒店特色之一。

夜生活

關於新加坡的旅遊節目，最近同事黃宇乾兄已在華僑日報發表過多篇報告，是以記者今次略去那些旅客必到的地方，例如動物園、水族館、博物館、飛禽公園（俗稱雀仔園）等地。但記者想特別一提的，是植物園的猴子已遷去動物園。因植物園附近是住宅區，那些猴子太過頑皮，常到居民家裏去搞亂，故政府不能不採取搬遷的措施。

至於旅行團秩序表必有的節目，如虎豹別墅、玉屋兩地，則記者以為，凡香港旅客如時間無多，不妨放棄之，反而要多用時間到香港沒有的環境，如飛禽公園，動物園等地區。

一般華僑的生活，亦得知普羅大衆的購物中心，是牛車水和珍珠坊，則應去一遊，既可瞭觀老那裏分百貨商場，街市，食店，戲院等區域。很多人到珍珠坊，只逛百貨商場而已。即使不早眠，亦多在家裏看電視，聽聽音樂，接接麻雀，談談時事，便消磨了一個晚上。那是和他們的居住環境有關。他們的住屋不太擠迫，所以毋須走到街上，以求喘一口氣。

夜生活僅是少部份本地人士的生活。但以旅客而論，則似乎不能和夜生活脫離。近兩三年，新加坡的夜生活的方式，似乎漸漸追上歐美大都市的水準了。

原有的夜生活，如酒家夜總會，街頭大牌檔，仍甚為本地人士所樂於接受。如以旅客身份，則一定要一試晚上大牌檔的風光。

離文華酒店步行十分鐘的路程，便到車場大牌檔，那裏有種種飲料，小食，粉麵等。甚至地道的沙爹肉串，亦有售賣，價錢相當便宜。有一晚，記者們一行六人，每人都食了蠔水魚一盆，另類食蔗汁等，費用不過坡幣拾三元多而已。

至於伊利沙伯海傍大道的沙爹檔，亦值得一試。因除了嘗試沙爹外，更可欣賞新加坡夜景。從沙爹檔漫步，過鐵橋，便到旅遊局的紅燈碼頭。紅燈碼頭是一個上落繁忙的公衆碼頭。碼頭入口的左右兩邊魚身噴水石像處，再過便是紅燈碼頭。紅燈碼頭過後，都有珊瑚砌成的巨型裝飾，頗為奇特。

全東南亞最大的夜總會，便是海皇酒家夜總會，這是百二十席，樓上只供酒水，入場券六元。這裏的舞台甚大，每晚有二小時多的表演。

新加坡，一個十分保守而莊街拘謹的地方，但為發展旅遊，這裏有一家夜總會是准許裝演脫衣舞的，那是凱悅酒店對面的TROPICANA夜總會。這裏的表演，具有高度藝術性，樂而不淫。每人每晚消費約需四五十元，那是包括晚餐在內的。

布吉街（譯音）BUGIS ST.是大牌檔的地方，亦是人妖出沒的區域。人妖便是男扮女裝，有些已經施手術改變成女性，但人力仍不能勝天，那是無法解決生育的問題。那裏的汽水要二元。如請人妖坐談，則要付費五元。入夜，旅客蜂擁而來，不易找到一個較好的坐位。人妖要十二時半纔出現，那裏的坐客甚旺，要一時半纔到來。

新加坡有幾家舞廳，有舞小姐陪伴坐枱，每小時（六十分鐘計）收費十三元。但飲料則十分昂貴，汽水每枝也要四五元坡幣。

若想到文化氣氛較高的地方，則晚上可到國家劇場去欣賞戲劇或音樂。然後再去文華酒店的旋轉餐廳，欣賞新加坡的夜景。

在新加坡小住三四天，不論日夜都有值得留念的好去處。（完）

水上互委會昨日清潔避風塘一帶（本報記者攝）

英皇御准香港賽馬會

十月十七日首日夜馬賽事
是日賽事共六場
首場於下午八時開賽。
尾場於下午十時零五分開賽。

入場事項

會員席：會員嘉賓證章以每枚四十元
由十月十五日（星期一）
至十月十七日（星期三）
上午十時正辦公時間內
在下列分行發售：
香港天星碼頭
九龍彌敦道
中環德忌笠街
北角英皇道

公衆席及中場席：十元之公衆席及二元之中場席入場券將於十月十七日（星期三）下午六時入閘時繳付。

請注意，公衆席及中場席觀衆離場後而重入場者，須再繳付入場費。

凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。

入場觀衆須全日懸佩證章。

司理 士達桑

港區巴海教青年 傳道烏溪沙新村

[illegible]

李小龍遺槍兩枝 無人承受

（特訊）警方昨晚證實，外傳李小龍遺下槍械而被傳訊的消息。事實上李小龍生前擁有兩枝不能發射的槍械，而此兩枝槍械已獲當局發給執照。李小龍逝世後，由於未立遺囑，致令該批槍械無人繼承，早於今年九月十八日，交由警方保管。

任何人士倘能提供足夠證據，證實有權繼承該批槍械，可以向當局申請發給執照，當局一經接獲申請，將加考慮，如經批准，可以轉領執照，領取上述槍械。（合）

水上互助委員會動員清潔銅鑼灣避風塘

二期清潔運動告一段落明日有儀式

（本報專訊）本報前日早已說過，在當局大力推行居民互助計劃之下，銅鑼灣避風塘居民也組成「互助委員會」。昨日下午，東區民政主任湯寧已與互助委員會主任等率領避風塘居民、李誠等男女老幼數十人，持掃帚等工具，將銅鑼灣避風塘堤壩一帶及沿岸空地，大力清除垃圾污穢，由於其中包括有老弱婦孺及小童，示範價值相當大。參加者除互助委員會主席黃木根、秘書郭林、張亞樓、張錫添等，及艇戶人家伙伴馮振、梁璣、黎福、姜偉平、然基、樊松友等等。

又：據官方發言人指出：被編列為第二期的全港清潔運動，將於本月十五日結束，但清潔香港並非一個工作計劃日後從此結束，另有其他階段之工作將會展開。第二期清潔香港運動所使用之經費相當少，預期為一百二十萬港元。

發言人亦表示：十五日即為第二期工作最後一日，銅鑼灣方面將有一個意義之街頭儀式，屆時該區行動委員會首腦及東區民政主任鮑明與區內彥碩將被邀到場主持一切，同時更將盾牌一面頒贈與百利大廈表揚其清潔成就。（立）

香港一週大事

三青年刦菲內航機抵港

三名持有四枝手槍及一枚手榴彈之非籍青年，於本月十一晚八時許，騎劫一架菲律賓航空公司噴射客機由馬尼拉飛抵本港，經過三小時又四十四分的談判後，因獲菲總統之特赦不究，終於深夜棄械投降，於十二日凌晨時十八分，乘搭原來客機飛返馬尼拉。該三青年抵菲後之翌日由總統馬可斯接見，特別赦免彼等刦機罪，並介紹兩人在菲航公司爲學徒。

百里渠第二報告書發表

百里渠第二份調查報告書於本月十一日極力建議英聯邦事務部大臣修改英國逃犯條例，以便能夠將葛柏帶返本港。該份報告書內容主要分爲十四個部份，包括：調查範圍，防止賄賂法例的來由和規定，貪污諮詢委員會，目標委員會，反貪污部，公務員的貪污，貪污爲何偵查如此困難，修改條例的建議，懲戒處分，強迫退休，逃犯條例，反貪污部應否脫離警務處，防止措施，以及綜合結論和建議等。

貪污情形已是司空見慣

有關本港目前貪污行爲的情況，百里渠爵士在報告書中指出，在各工商行業中已經是司空見慣的事，尤其是經與市民有密切接觸的港府部門，例如警務處，勞工處，工商處，工務司署，房屋司署，人民入境事務處，交通處，市政事務處，以及新界民政司處等，至於其他尚未提及的港府行政部門或司法部門，並非意味並無貪污的行爲。

布政司對貪污的意見

布政司羅弼時就該報告書發表意見稱：「百里渠爵士已對貪污問題作消極而廣泛的研究，並以徹底而公平的態度深入研究有關問題的每一種情形，事實非常顯明，貪污問題當爲全港人士所最關切的問題，不論普通市民或港府公務員同感關切，我深信全體公務員均樂於採取積極而有效的行動來對付貪污問題。百里渠爵士所提出的一般目標，港府已全予以接納，視爲更有效撲滅貪污所必需者。」

反貪部獨立不作出建議

由於贊成與反對雙方面的意見都那麼有力。因此，百里渠爵士對於反貪污部是否獨立這個問題，不作肯定的建議。但他認爲防範貪污比較懲治貪污更重要。他在報告書的第三三八段中卻作出如下的評語：「假如爲了賄賂及貪污案件的調查而決定組成一個新機構的話，我毫不懷疑，這新機構應該向律政司負責」。

大東電報局工潮升一級

大東工潮再度惡化，職員會本月十二日下午五時宣佈工業行動再升一級，在其餘的當工時間內除日常之靜坐行動外，將工作數量再減一半，據工會發言人稱：此次將工業行動升級的用意是要迫使資方重開談判。發言人解釋：所謂將工作數量再減一半，即是說在過去的怠工期間處理十封電報的，如今祗處理五封，但最低工作額則爲一封，例如在過去祗處理一封電報的，如今仍保持處理一封。

郵局停接受寄中東郵件

郵政司十二日宣佈，鑒於中東現時戰爭狀態，由本港飛往埃及，敍利亞及以色列的航機改道，因此由本港寄往上述地區之航空包裹，郵局不予接受，以迄另行公佈爲止。至於平郵信件可能不受延阻，因此郵政司建議市民暫時停止將平郵寄往上述各地區。

英艦馳援希輪九人生還

本月十日晨零時卅七分收到「波羅的基夫」號的消息顯示該輪目前正於下沉狀況。十日晨二時十分，英國海軍艦隻「海米尼」號已趕往現場，協助搶救。十一日晨零時英艦「海米尼」號與「唐迪」搶救結果，船上廿七人，十四人失踪，十三人救起，但其中三人已喪生，包括船長在內，另一人亦於救回香港途中喪生。

市局調整屠宰牲口收費

市政局屬下的屠宰牲口的收費將加以調整，其中八項收費減少，一項收費增加。定下月中實施。現在屠宰不論重量六十磅或六百磅的牛隻，每頭收費十五元。將來的收費辦法，係按照重量計算，凡重量不足六十磅者，每頭收費十元。六十一磅至三百五十磅者，每頭收費照舊爲十五元。由於屠宰大牛的工作繁多，因此重逾三百五十磅者，每頭收費增至廿五元。

紅寶石推出新食譜

合家歡翅席叁百伍拾圓 玫瑰豉油雞特價十五天

港九紅寶石機構四聯號推出新出品，自本月五號起至二十號特價十五天，實爲物價上漲聲中的好消息！首先銅鑼灣紅寶石酒樓推出合家歡翅席：紅燒雞絲翅；鮮鮑烤秋菰；太白燕窩羹；銀耳祝長春；福祿鳳凰鴨；油浸笋殼魚。兩大熱葷——如意滑雞柳及西施百花蝦。每席只收三百五十元並包括啤酒兩支汽水一打，美點雙輝，並且雞蛋小眼全免，適稱翅席適合生辰，婚嫁，滿月，合家歡宴，親友聯歡等喜慶，詳情請電：五——七七六二式二查詢。四聯號門市部，特別介紹權威主廚家手新出品——玫瑰豉油雞，每隻特價九元五角，又燒烤王燒鵝特價每隻八元五角，每日限售五百隻，除紅寶石酒樓外，中環萬宜大廈，尖沙咀香檳大廈及太子道紅寶石餐廳門市部均有供應。

本港新聞②

水塘與林務區 通路實施封閉
禁止公衆人士來往防止意外及環境染污

（港訊）新界水塘與林務區之若干通路，明星期一（十五日）起關閉，不准公衆來往，以防止發生意外及環境污染。將予關閉的是大欖涌水壩上的廻路，由海背通往河背水塘的支路，通往黃泥墩水壩和引水道的通路，和通接大欖涌與石崗的一部份道路。

工務局發言人昨日說：這些道路並不是公共道路，按照水務條例，沿着引水道的道路是水務工程的一部份。

關於大欖涌與石崗之間的道路，發言人說：該路的設計，並未預算有大量車輛來往，目前該路的損耗很大，除了路面之外，引水道旁邊亦常時遭受損毀。

他說，如一旦發生意外，汽車有墮下引水道的危險。由於該路只給水務人員迅速前往引水道工作之用，並無欄杆設立，因此，此種危險性更大。

並無欄杆設立 危及生命財產

發言人強調：假如此事在豪雨來臨前或在豪雨中發生，引水道就可能滿溢，危及在引水道對下地方居住的居民之生命財產，目前使用引水道旁通路之人士，人數甚衆，亦已造成廢物亂棄和環境污染的問題。

現時通往河背水壩的支路和通往黃泥墩的道路，用者甚衆，此舉亦不適宜。

發言人說：鑒於上述種種問題，當局已決定關閉大欖涌水壩上的環路，由海背通往河背水塘的支路和通往黃泥墩水壩和引水道的通路。

但發言人指出：大欖涌與石崗之間的道路，因當地村民須要一部份通行，故難以全部關閉。

河背村仍開放 方便村民來往

由於現尚無通往河背村的其他理想道路，因此，該路由石崗通往河背的一段仍然開放，但在河背村西邊已設立一個路障。

監獄署亦已決定關閉該路通過大欖戒毒所的一段道路，十年前左右，大衆使用該路，對監獄署並未造成問題，但自此後，交通日漸增加，已引起重大不便。

該路亦通往大欖女懲教所，該懲教所正在進行改爲收容男青年犯人的機構，爲保安上的理由，附近區域亦宜關閉，不准大衆進入，即是說，公衆將不能使用該道作爲來往青山道和石崗之間的捷徑。

大東工潮全無轉機 資方態度强硬 聲言決不讓步
電報積壓三千多份短期難復正常

（港訊）大東電報局一發言人昨（十三日）證實電報服務情況仍未有改變。

昨日（十三日）早上七時，等待拍發往外地之電報數目爲三千三百封。其中一千多封是本月八日的。本月九及十日之電報數目與昨（十二日）早上七時一樣。

目前大東電報局怠工的電報生正以正常速率之八份一工作。除非恢復正常工作，公共電訊服務實難以回復正常。

至於外地拍來本港的電報仍有一千七百封還未派出。以現在的速率，此等電報需到下星期二（十六日）才能清理。

有關工業行動升級之事，該發言人稱：「本公司不會受職員會採取工業行動升級以礙大衆方便之威脅而讓步」。

本屆工展廠商參加踴躍 徇衆要求決定增編攤位
特大攤位明天公開競投

（港訊）今年第三十一屆香港工業出品展覽會，定於十二月十一日由港督麥理浩爵士主持開幕，會期至明年一月九日，一連三十天，在港島灣仔新塡地舉行，有關展覽工作計劃已循序展開，場地亦在整理中，各項建設快告竣工。

本屆工展仍以分區編配展售、陳列、食品及藥物等展售攤位爲特色。目前政府部門及工商機構參展者，計有香港政府、香港貿易發展局、市政事務署、社會服務聯會、港九中華藥業協會、家庭計劃指導會，此外，港九中華藥業商會所屬會員集體參展，在食品及藥物展售區設立面積約六千方呎之藥城，及廠商會舉辦之香港製造機械展覽等。

本屆工展自接受申請參展以來，各廠商報名者極衆，後至者已列爲候補，報名原定於十二日截止，但仍有不少參展者因未能及早申請以致額滿見遺，紛紛要求增編攤位。現該會決定徇衆所請，一方面請則師增編攤位，同時將報名日期展至本月十七日截止，攪珠配位日期，仍照原定日期於廿四日及廿五日舉行。至於特大攤位競投，則如期於明日下午三時，在廠商會會所聯誼廳舉行，由於參加者衆，屆時開投必有一番激烈競爭。

該會爲報導工展會成果，宣揚香港工業産品，以期促進貿易，將按例自行編印第三十一屆工展紀念特刊，但絕不委託任何人出版，且目前尚未決定徵求廣告。據該會發言人稱，最近接到不少會員及非會員廠商投訴，謂有人冒用該會名義，或故意影射，甚至假借爲該會委託其編印者，四出招登工展特刊廣告，企圖魚目混珠，遂其欺詐詭計，請各界人士注意，切勿受愚。

市民求助兩局議員 去年共逾千六百宗
大部均爲日常事務房屋問題最多 百分七十均獲協助解決

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，發表該辦事處之第三屆年報。各界人士，如欲索取中文本或英文本，均可致函香港中環德輔道中皇室行四樓該辦事處向執行秘書索取，或用下列電話索取亦可：五—二四三〇六八、五—二四三〇六九、五—二二七二四四、及五—二二四九八二。

爲發表該年報，該辦事處執行秘書汴樂志宣稱：「該年報之內容，乃係報道該辦事處擴展編制後第三年度內之工作進展情形。」汴秘書續謂：「該辦事處處理市民與政府機關交涉時，所遭遇之困難，因而有所申訴與陳述。」又稱：「任何人士，如欲對政府所採取之行動，或缺乏之行動有手呼籲，均可到該辦事處求助。」同樣，任何市民如認爲對其案件之處理欠公允時，亦可求其重新檢討該原來之決定。一年以來，該辦事處之工作，皆已獲得顯著之進展，吾人向下列三方面邁進：「首先，市民申訴與陳述之案件統計數字，從前一報告年度之一千二百零八宗，增至今年報告年度之一千六百八十九宗，計增加百分之四十，又收到市民之函件，由前一報告年度之九百六十九件，增至今年報告年度之一千一百九十九件，計增加百分之二十四，其次，專爲非官守議員服務之一般秘書性業務，範圍擴展，特別有關立法局之工作，增加處理尤多。其三，該辦事處之編制與組織，亦告增强。」

「綜觀該辦事處理之案件，其中當事人獲得協助，指導或消息者，佔百分之七十一，其餘因礙於政府釐訂之政策，而未能改變其決定者，或個案本身欠缺理由，以致對申訴人愛莫能助者，佔百分之廿九。「就個案之性質而言，正如前一報告年度一樣，大部分係與市民日常生活有關，其比率如下：

房屋問題	百分卅五
人民入境事務	百分十五
工務司署（包括水務）	百分之七
警務	百分之六
小販事務	百分之六
交通事務	百分之四
人口登記	百分之四
其他事務	百分廿三

汴秘書繼稱：「該辦事處處理有關立法局會議之事務，工作至爲繁重，計非官守議員在全年中，先後提出質詢之問題，共一百八十一項之多，類皆市民最爲關注之事務，此通常非官守議員藉此探測政府之意向，及藉此催促政府採取行動之一種傳統方法」。此外，非官守議員會成立十九個小組委員會，專門研討各項法例草案。結果，非官守議員對各草案所提之修訂意見，幾全部在立法局內法例草案審查小組通過，將草案加以修正。至於可續期之地契重估地利問題，政府最終被通過全部改變其原來之政策，實有賴非官守議員在立法局內所採之行動。至於撲滅罪行及社會福利計劃兩項重要問題之研究，非官守議員均曾深入研究，然後草擬報告書。

非官守議員之公共關係小組，亦經常與民政司署及新界民政署之高層官員，聯同新聞處處長開會，務使各議員能對每一地區之當前問題，以及政府對此等問題所採取或擬定應付之辦法，得以稔悉。汴秘書又稱：「一非官守議員亦經常到各處實地訪問，收效極佳，由議員平均每月兩次，分組巡視各區政府機構、或親臨事故之現場，藉以瞭解當地之情況。」

本年度增聘兩位助理秘書，使能加強該辦事處之組織。汴秘書又謂：「迨至本年度之末期，該辦事處已成立五個單位，分別處理各非官守議員之各種事務，與應付市民之申訴及陳述之工作，而下一步驟，試行將該辦事處分爲兩個部門，推進一種專業化之工作，務使該辦事處所處理之事務，均由專員辦理。往昔，該辦事處之人手不足，故各職員在職務上，不分性質與種類，均通力合作，急求清理。以後希望能每職員專心於分類工作，能因此增加其知識，及提高其效能也。」

深水埗分區委員會 辦滅罪清潔繪畫賽
五百多名學生市民參加

（港訊）深水埗區五百多名市民和學生，將於今日（星期日）下午二時在汝州街八十八號深水埗街坊會小學參加宣傳滅罪及清潔運動繪畫比賽。

這次繪畫比賽係由深水埗分區委員會及民政署聯合主辦，比賽分公開組及學生組舉行，學生組又分高級組、中級組及小學組，高級組由中四至中五，中級組由中一至中四，參加者須即席揮毫，題目由大會臨時公佈，與清潔及滅罪運動有關。

大會已敦請名畫家司徒奇、陳內光及余擬御女士担任裁判，每組冠亞季軍可獲盾一面及紀念品一份，每組並有優異獎二十名，各贈金筆一對，頒獎日期另行公佈。

兒童滿十一歲 始須領身份證
下月一日起實施新辦法
當局將派員到各校派申請表 新登記辦法當局有詳細解釋

（新聞社）本港兒童領取兒童身份證之辦法，將由下月一日起有所改變。以往凡年滿六歲之兒童，即須登記領取兒童身份證，至年滿十七歲時則須換領成人身份證。但下月一日起實行之新登記辦法，則兒童年滿十一歲始須登記領取兒童身份證，至於換領成人身份證之到限，則改在年滿十八歲後之三十天內辦理。現將領取兒童身份證之新登記辦法錄下，希各家長留意：

（一）新登記辦法將於本年十一月一日施行，凡年滿六歲之兒童一概毋須登記，但年滿十一歲者，則須辦理登記，即使早已持有身份證者，亦須重新登記。

（二）根據新登記辦法，兒童年滿十七歲時毋須換領成人身份證，而改在滿十八歲後三十天內申領成人身份證。

（三）由於十一歲至十七歲間的兒童身份證之新登記工作，須需一段時間方能完成。因此，在新辦法推行之初，祇有十一歲之兒童（即於一九六一年十一月一日至一九六二年十一月一日出生者）或十二至十七歲而仍未有登記領取身份證之兒童，始須登記。

（四）根據新登記辦法，十二歲至十七歲間而持有身份證之兒童，現時毋須登記，但在滿十八歲時則必須在三十天內換領成人身份證。

登記手續

（一）就讀兒童：對於十一歲或十二至十七歲而未登記領取身份證之兒童，人事登記處將作出特別安排，辦理登記。

該處將派代表到各學校，解釋此新辦法，並派發申請表格，供家長或監護人塡寫。該等代表其後將再到各校收集塡妥的表格，並通知家長或監護人在某時間携同兒女前往指定地點辦理登記手續。因此項特別安排，家長或監護人不應直接到人事登記處各區辦事處爲其子女辦理登記。

（二）其他兒童：與上類兒童一樣，祇有十一歲和十二至十七歲而未登記領取身份證者才須登記，爲方便登記起見，家長或監護人應携同其兒女前往人事登記處任何分處辦理登記。

以上領取兒童身份證之新登記辦法，已印就說明書，各家長可到各區民政司署索閱。

香港世界貿易中心 昨日簽約興建
樓高四十二層建費億五千萬

（港訊）國際間對「世界貿易中心」之需求，現已接獲大批預定及詢問，在一九七五年使用其會議設備之函件。香港置地有限公司總經理羅弼時昨日與新昌營造廠有限公司簽訂價值三千八百二十萬元之上蓋建築合約時作上述透露。

羅弼時表示：「倘若要應付國際間對香港「世界貿易中心」之需求，其建築工程必須以破紀錄之速度完成。」

香港「世界貿易中心」耗資一億五千萬港元，預定二十二個月之內全部竣工，建成後將成爲本港第二高之大廈，高達四十二層，底下三層，平台將足可容納全港最大規模之會議及展會設備。

香港「世界貿易中心」現已成爲世界貿易中心協會會員，該會共有八十四個中心，分佈世界三十個國家。

香港「世界貿易中心」係由怡和有限公司、香港置地有限公司及香港上海滙豐銀行合資興建，並由甘洛則師樓負責計劃。

圖：（左起）甘洛則師樓之甘洛、置地公司總經理羅弼時及新昌營造廠主席葉庚年在簽訂香港「世界貿易中心」上蓋工程合約時攝。背後爲「世界貿易中心」模型。

歐思本上電視 講述美國雙週

（港訊）美國駐港總領事歐思本（中）在無綫電視明珠台「每週論壇」節目發表談話稱：在香港舉行的「美國雙週」將掀起本地消費者對美國產品的更大需求，預料美國與香港的雙邊貿易將繼續增加和擴展。「美國雙週」於十月十五日開始在全港舉行，是美國在海外促進貿易最具雄心的一次活動。

橫過馬路要小心 過路安全運動 下星期一開始

（港訊）旨在教導市民如何安全橫過馬路的宣傳運動，將於下週一（十五日）開始，爲期六週。

此項「過路安全運動」開始時即推行如何使用道路的六項新守則，以取代三十年來的道路使用規則。

此運動之教育宣傳階段將於下（十一月）月二十四日結束，隨即展開行動階段。屆時警務人員將就地採取行動，取締違犯交通規則者，包括不遵守交通規則而橫過馬路者，未有適當地使用橫過馬路設施者，及不小心與危險駕車者。

清潔屋宇工作一週結束 清潔運動繼續永久推行
三千多人被控罰款總額逾十萬 主要目標改善環境衛生

（港訊）清潔香港運動委員會主席黃夢花議員昨日評論清潔運動第二期工作——即清潔屋宇的成績時，指出清潔屋宇分區大掃除工作將於下週一（十五日）告一段落，而該項大掃除工作不但使本港樓宇外貌煥然一新，而更重要的，就是屋宇內的清潔，亦有所改善。

彼指出：在清潔屋宇行動期間，從各樓宇搬出的廢物及垃圾約共九千噸，而此項數字並不包括日常所收集的垃圾在內。

黃氏又稱：在該段時間內，經有三千五百多人被檢控，罰款總額達十萬元。現時清潔法庭已對垃圾虫加以重罰，例如上週便有一名垃圾虫被罰款四百元之多。但罰款目的實不能與清潔運動的龐大經費互相抵銷。

在談及各區義務工作時，黃氏指出：大部份義務工作均係由新近成立的互助委員會擔任，現時本港各區經成立之互助委員會有六百五十個，而另有二百五十個正在籌備中。希望此等有效的組織能使環境衛生達到預期的理想，同時更希望有一天每座多層樓宇都有互助委員會設立，因爲這些組織不但可促進環境衛生，更可改善治安及睦鄰。

黃氏稱：一九七二年及七三年的清潔運動，大致上可稱成功，此點實要感謝市政事務人員的辛勤工作。今年雖然天雨連綿，但市政署人員在此惡劣環境下工作仍毫無怨言，實爲難能可貴。

彼稱：目前我們的工作並不單是保持香港清潔，同時要不斷改善環境衛生，此項工作我們將於明年繼續進行。

黃夢花議員續稱：清潔運動委員會感到需要再次將清潔運動在街道上推行，而且必須促請市民進一步保持街道清潔及改善屋宇衛生。現時，本港街道已設有足夠的廢紙箱，供市民使用：設置在本港市區、海灘及旅遊區的廢紙箱共三萬四千多個。

黃氏希望本港每一位市民都緊記：清潔香港運動將會繼續下去。即使對某一方面的宣傳工作稍有鬆懈，但「清潔香港」的工作將會永久推行。現時正是旅行及野火的季節，故此黃氏特別向每一位市民呼籲：切勿在郊野地方遺留垃圾，以免糟蹋旅行區的天然美景。

油蔴地舉辦管理員訓練班 改善大廈管理工作
灌輸防盜衛生及防火等常識

（港訊）油蔴地民政區委員會主辦之大廈管理員訓練班，定於明日（星期一）下午五時半假座西貢街油蔴地街坊會開課，由油蔴地副民政主任馮貽高主持開課儀式。

這次訓練課程，目的是希望對區內大廈管理員灌輸大廈管理常識，改善大廈防盜防火及清潔工作，參加今次訓練班之管理員，共有六十多名，全部來自油蔴地四個分區內之大廈。課程爲期約一月，逢星期一及星期四上課。由民政司署、市政事務署、消防處及警方代表分別講述有關大廈管理常識，講題包括「樓宇管理」、「管理員職責」、「防盜常識」、「衛生常識」及「防火常識」等，並參觀警署、消防處及市政事務署，瞭解各部門之實際工作情形。

聞

先慈**榮母孫太夫人**痛於公曆（農曆）一九七三年（癸丑年）十月（九月）十弍日（十七日）上午六時四十五分在九龍法國醫院魂歸天國積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆（農曆）十月（九月）十五日（二十日）（星期一）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此報

孝男 智謙 媳 韓瑛
智鈞
智鑫 媳 車嘉蕙

孝女 智美 婿 王牗民
智福 婿 李季荃
智育 婿 沙曾魯
智南 婿 沙曾燕

孫男 文淵 文瀚
孫女 文莞 文蔚 文萃 文英

外孫男 沙治平 王惠平 李始基 李始建 沙治同
外孫女 王惠和 沙而靜 李始回 王惠安 沙而嫻 沙而韻

夫弟 紀仁 毅仁 爾仁 伊仁 研仁 鴻仁
弟婦 楊鑑清 王秀慧 華若芸 劉LENA 汪葆華

夫姊 敏仁 適宋 素蓉 適李 覺先 適蔣 卓亞 適李

夫妹 宜珍 適胡 漱仁 適楊 茂儀 適唐 輯芙 適魏 墨珍

姪男 智善 智憲 智明 智寬 智祥 智茂 智堅 智慰 智勤 智健 WILLIAM

內侄女 孫方中 適周

姪女 智愉 智怡 智瑞 智壽 智順 智安 智文 智琳 FRANCES 智元 智和 智平 智婉 智豐 智弘

暨榮承德堂家人

泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

族繁不及備載

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY 13 OCT 1973 CITY HALL

本港新聞

青年人應晉身爲藍領技工
配合社會發展需要 亟應加強工業教育

（特訊）半島獅子會，昨夕假半島酒店舉行例會，請觀塘職業訓練中心副校長關炎初講「職業訓練與工業教育問題」，指出政府倡辦之實驗中學教育計劃已告失敗，決在觀塘裝備興建工業中學以訓練工業人材，以應本港之需要。

到有：郭雅洪，史標，林彬，陳存仁，鄔鳴揚，張鋆龍，張智業，陳元達，陳德鈞，張惠彬，周偉仁，胡鴻烈，劉天宏，陸岂耆，毛昭宇，黃與士相，施運君，鄧熾仁，田頭東，蔡明山，黃佐時，嚴洪泰，李耀，王惟翰，莊譽命，麥鎮遠，許啓賢，林護甫，陳秋耀等。

會長郭雅洪報告十一月廿四日舉行婦女之夜籌募社會服務經費。

關炎初演講：目前香港已列爲世界上廿五個貿易發達的國家或地區之一，有賴工業之支持。所以政府與工業界注意到工業訓練的需要和價值。到了目前「職業訓練先修」，「職業訓練」和「技術訓練」已應運而生，因爲維持工業的進展，和需要大量熟練工人，去製造高度水準的產品，來維持香港在東南亞工業的領導地位。職業訓練與職業訓練先修，是相輔的，前者百分之八十是工藝實習及原理，百分之廿普通教育。職業訓練是職業訓練先修的自然進階，也是連續工業教育系統之主要部份。

講者續述工業教育之體制，因爲工業中學與工業學校各項混亂，解釋一個小學六年學生升學工業教育及職業訓練與就業作一簡介，指出職業訓練先修計劃，給與求職青年人最大的助力，因此職業訓練不特要訓練熟練技工，而且盡速訓練完成。一個青年作爲藍領階級，所做技工，不是可恥之事。

對於私立之職業訓練，政府並無津貼，致未能大量發展。同時，工業師資人材缺乏，至爲可慮，建議應設立工業師資師範學院，以培植人材，配合工業上之需要，爲當務之急。（宇）

觀塘職業訓練中心副校長關炎初在半島獅子會演講左爲會長郭雅洪（本報記者攝）

深水埗青年服務團 歡迎參加訓練課程

（港訊）社會福利署深水埗青年中心，爲提倡區內青年人之服務精神及對社會之關懷起見，成立「深水埗青年服務團」，參加服務團之團員，每週末下午集會，由中心安排爲期兩月之社會服務訓練證書課程。各團員訓練完成後，作經常性之志願服務，其中包括傷殘協康工作，兒童康樂活動及聯誼活動等。凡居於九龍區年齡在十六歲以上之青年男女，對是項服務計劃感覺興趣有志參加者，可於每日辦公時間內（上午九時至晚上十時），到汝州街八十八號二樓向鄭先生查詢詳情，或電三—八一一九四四。

鄧國富赴日本考察

（國際社）鄧氏宗親會副理事長鄧國富昨（十三）日下午三時卅分，乘日航班機赴日考察工商事業，到機場送行有該會首長鄧賢，鄧炳榮，鄧紹浩，鄧永良，鄧世鏞，鄧炳耀，鄧廷，鄧月華及親友數十人。鄧氏此次前往日本，訪問當地宗親聯絡情誼，將轉往南韓一行。

港九各區坊會 慶祝街坊節 廿三在大會堂舉行

（國際社）港九各區街坊會，聯合慶祝街坊節，廿三日下午七時半假大會堂嘉頓酒樓舉行，禮成聯歡宴會。大會主席敦請民政司姬達主禮，致茶點呂浩吾，霍福康，東邀官紳名流，坊會首長觀禮。

柴灣坊會

（國際社）柴灣街坊福利會，本月廿三日下午十二時在柴灣托兒所慶祝街坊節，張燈結綵，致茶點聯歡。晚上七時全體理事參加大會堂嘉頓酒樓各區街坊會聯合慶祝。

筲箕灣坊會

（國際社）筲箕灣坊會，本月廿四日下午八時，在坊會康樂中心慶祝街坊節，張燈結綵，歌唱助慶，招待坊衆。

雲鶴山房 慶祝達摩誕

（國際社）雲鶴山房，本月三十日（農曆十月初五日）慶祝少林禪宗始祖達摩祖師寶誕，欣逢少林寺長老愿果禪師得成正果，同時由禪宗第五傳人王發展飛逢宗師主禮朝賀，並領導同門弟子誦經禮懺，歡迎各方善信前往拈香，共結佛緣，備上齋招待。

東華三院總理 怡東酒店聚餐

東華三院乙巳年總理晚餐例會，日前假座怡東酒店「御廚」舉行。圖爲三院總理，左起：余政錩，李作耀，林紹振，陳錦泰。

西九龍地方童軍會 美孚總部十七開幕

（港訊）香港童軍西九龍地方第六屆會務委員會，由會長甄球，主席伍旋深，總監文鎰海領導，近期得美孚企業公司之贊助，撥出美孚收部百老滙街四十四號爲該會總部，十月十七日（星期三）下午六時，舉行開幕典禮，請英國童軍總會巡迴總監屈祖貽主持揭幕，香港童軍九龍地域名譽會長張玉麟太平紳士主持啓鑰，九龍地域會長張兆霖太平紳士，主席楊永康，總監謝柱祥聯合剪綵。

今日潮汐

高潮：上午五時三十一分。下午四時五十分。
低潮：上午十一時五十五分。下午十一時零七分。

醫療輔助隊通告

十月十四日醫療輔助隊總監蔡永業醫生發出通告第十九號：

讚揚：劉…，於九月廿四日下午十二時四十五分，在九龍彌敦道及蕪湖街交界處，爲一名被車撞傷之男子，施以迅速急救。

冬季制服：由十一月四日起開始，除隊員凡參加戶外操練或當值，須一律穿着冬季制服，直至另行通告爲止。

醫療主日：十月廿一日星期日定爲醫療主日，屆時下列聖堂及禮拜堂將舉行特別宗教儀式：花園道聖約翰座堂—上午十時；花園道聖約瑟聖堂—上午十一時。

醫院訓練：下列隊員須於下列日期時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：

依利沙伯醫院：第四八六班—十月十五日至十九日—李鳳霞，李鴻錦。第四八七班—十月十五日至廿一日—黃奕好，林潔儀，鄧佳秀，鄭家寶，梁鳳韶，梁懿芳。第四八八班—十月廿二日至廿六日—杜文浩，龍自霖，陳達銘，盧錦華。第四八九班—十月廿二日至廿八日—羅秀蓮，賴詠韶。

聖母醫院：第二五零班—十月十五至廿一日—盧佩貞，曾燕明。第二五一班—十月廿二日至廿八日—方淑貞，林珠瓊。

瑪麗醫院：第五二七班—十月十五日至廿一日—田秀英，畢金愛，林羚，楊燕潔。第五二八班—十月廿二日至廿八日—區潔楨，楊積池。

那打素醫院：第四二五班—十月十五日至廿一日—余惠娟，劉淑霖。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.579 OF 1973 AND V.C.J. ACTION NO.3886 OF 1973 SEIZED CONCURRENTLY 定於一九七三年十月十五日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 15TH OCTOBER 1973, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港軒尼詩道五十九號地下 J.&J. CUSTOM TAILOR CO.(A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下租後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七三年十月十四日

東區大廈協會舉辦
道路安全圖畫比賽 教育學生增加常識

（中國社）東區民政署，港島東區大廈協會，爲響應道路安全運動，增進青少年對交通安全認識，聯合舉辦道路安全運動圖畫比賽，參加辦法，由本月十五日（明日）起至十一月十五日止，凡參加比賽圖畫，以鼓勵車輛行人注意交通安全，及指示使用道路正確辦法爲原則。

參加者在圖畫之背面寫上姓名、性別、年齡、地址、電話號碼及學校名稱或職業。參加比賽之作品，概以二十九吋乘十九吋之彩色圖畫爲限，敦請交通及美術界人士担任評判。

獎勵：設冠、亞、季軍及優異獎十名，十一月二十四日在華僑日報公佈，得獎者並將獲個別專函通知。十一月三十日頒獎。

收件地點：（一）東區民政署：英皇道廿八號，（二）東區民政署：筲箕灣分署，筲箕灣道二四三號，（三）東區民政署：柴灣分署，興華村第二座。

參加棋賽團體 郵遞報名受阻 請向象棋會查詢

（港訊）港九國際象棋會消息：參加全港團體棋賽之棋隊報名表，經由郵箱寄來收到者，僅有：世運隊、新世界隊、新永恒隊、國光隊四份。該會因恐郵遞阻擱，特通告各參加棋隊凡已交郵箱而未經收到者，請即向何錦添理事長查詢（電話三—六三四〇一四），及立即補填報名表，交到香港灣仔馬師道十四號大衆行收，或交九龍奶路臣街旺角街坊會收。

電視藝員與學生合力對付垃圾虫

無視電視藝員森森及尤芷韻，十一日在九龍佐敦道碼頭廣場，協助推行清潔屋宇運動大掃除，在發現垃圾虫隨街拋棄垃圾時，彼等即與志願參加的學生，合力對付此公衆第一號敵人。

本公司茲有球型油缸三個需由荔枝角倉庫遷移至青衣島倉庫，現欲公開招標承投該項工程，如承造商有意及自問能完成拆卸，搬運及安裝工程者，請於本月十八日前電H式九一四一內綫六十二號工程部查洽一切及投標詳情。

香港美孚有限公司

為響應
一九七三年
清潔屋宇運動
本屋宇經舉行大掃除

This building has been cleaned in support of the 1973 Clean Hong Kong – Clean Our Buildings Campaign

下列樓宇因熱心支持一九七三年清潔香港運動，參加清潔屋宇工作，獲贈獎勵牌匾：

樓宇名稱	地址
香港區	
1. 榮華大廈A座	中區德己立街三十七號
2. 天星碼頭	
3. 太安樓	筲箕灣道五十七至八十七號
4. 美亞美大廈	銅鑼灣加寧街十三至十五號
5. 香港上海滙豐銀行	灣仔軒尼詩道分行
6. 農曦中心	華富邨華樂樓
7. 永泰樓	山市街七至九號
8. 永發大廈	德輔道西一七九至一八一號
9. 永康樓	毅成道九號
10. 嘉成大樓	香港仔成都道十號
11. 百利大廈	北角英皇道六至八號
九龍區	
12. 露明花園大廈	亞皆老街一四九號
13. 瓊苑	窩打老道山文福道
14. 儀偉大廈	紅磡信用街六號
15. 翠華五期	亞皆老街一二六至一二八號
16. 瓊林別墅	窩打老道山文福道十九號
17. 嘉鳴閣	窩打老道山文運道一號
18. 義達工業大廈	紅磡佛光街/馬頭圍道
19. 香港房屋協會紅磡邨	紅磡佛光街，差館里及馬頭圍道
20. 漢園	窩打老道一四六號
21. 譚公大廈	土瓜灣譚公道四十五至四十九號
22. 萬高大廈	紅磡信用街二號
23. 德安樓	大角咀杉樹街一至十一號
24. 新安大廈	汝州街一三三至一三九號
25. 五聯大廈	深水埗大埔道一九二號
26. 海天大樓	深水埗海壇街二四〇至二四二號
27. 蘭芳華廈	深水埗長沙灣道二五五至二六一號
28. 九龍貨倉	廣東道五十號
29. 廟街二六〇至二六六號	
30. 尖沙咀柯士甸路五號及五號A	
31. 尖沙咀亞士厘道二十號及二十號A	
32. 砵蘭街一〇〇至一〇二號	
33. 彌敦道一九二至二一二號	
34. 華興大廈	深水埗元洲街一四六至一五〇號
35. 新元洲大廈	深水埗元洲街一五一至一五三號A
36. 翠雲大廈	深水埗元洲街一五五至一六三號

「清潔屋宇」辦事處敬賀

遷址通告

逕啓者：本公司總寫字樓已於一九七三年十月十二日遷往新址辦公：
九龍尖沙咀加拿芬道十八號
恒生銀行尖沙咀分行大廈一〇〇七室
電話：三—六八三二九六
三—六八三二九七
謹此奉告敬希 垂注。

泓田實業有限公司謹啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 412 OF 1973，準於一九七三年十月十五日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH OCTOBER 1973 (MONDAY) AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈11樓五室本拍賣行內將存在香港西環爹核士街門牌2A號地下之（LAI PUI SHUM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

大東電報局啓事

本公司職員會現繼續進行工業行動，致本公司仍然未能恢復電報收發服務。

本公司職員會須負起此次行動之責任。因此次行動而引起各界不便之處，本公司謹致歉意。

一九七三年十月十三日

香港政府公佈

交通處佈告 中間道之交通措施

爲改善交通起見，自一九七三年十月十三日上午十時起，介於亞士厘道與漢口道之一段中間道將改爲單程西行。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告 日夜間賽馬之交通措施

茲通知駕車及參觀賽馬人士，自一九七三年十月十三日（星期六）起，及一九七三至七四年度馬季內，每逢舉行日間或夜間賽馬之前兩小時起，港島方面將實施下列各項交通措施：

甲、交通改道

（甲）介於皇后大道東與天樂里之一段摩理臣山道將改爲單程北行。
（乙）介於摩理臣山道與軒尼詩道之一段天樂里將改爲單程北行（有專利權之巴士除外）。
（丙）禮頓道將成爲由摩理臣山道至黃泥涌道之東行單程路
（丁）介於黃泥涌道與運道之一段樂活道將改爲單程東行
（戊）成和道將成爲由黃泥涌道至景光街之南行單程路
（己）山光道將成爲由景光街至黃泥涌道之北行單程路

乙、封閉道路

（甲）體育道將予封閉，不容車輛通過（經警方特許之車輛除外）。

丙、泊車措施

在下列時間地點將禁止車輛停泊：

（甲）日間賽馬
（I）黃泥涌道（上午九時至下午七時）
（II）體育道（上午九時至下午七時）
（III）景光街（上午九時至下午七時）
（IV）山村道（上午九時至下午七時）
（V）摩理臣山道停車場（上午九時至下午七時）
（VI）波斯富街（上午九時至下午二時三十分）
（VII）灣仔碼頭停車場（上午九時至下午二時三十分）

（乙）晚間賽馬
（I）黃泥涌道（下午三時至下午十一時五十九分）
（II）體育道（下午三時至下午十一時五十九分）
（III）景光街（下午三時至下午十一時五十九分）
（IV）山村道（下午三時至下午十一時五十九分）
（V）摩理臣山道停車場（下午三時至下午十一時五十九分）
（VI）波斯富街（下午三時至下午九時三十分）
（VII）灣仔碼頭停車場（北面）—下午三時至下午九時三十分）

駕車人士務請注意，於上午九時至下午七時（日間賽馬）及於下午三時至下午十一時五十九分（夜間賽馬）在上述地點非法停泊之車輛將被拖走。

丁、公共交通

（甲）港島區巴士服務

設於皇家香港賽馬會門前之巴士站將於第一場賽事之前一小時停止使用，於第一次賽事後一小時恢復使用，又於最後一場賽事前三十分鐘，該巴士站又再次停止使用，直至交通情況恢復正常爲止。

行走堅尼地城與西營盤之五號及十號綫巴士，平時經過禮頓道之巴士專用行車綫，但在賽馬日則繞經跑馬地行駛。

（乙）隧道巴士服務

舉行晚間賽馬時由下午五時起，而在日間賽馬時則由第一班巴士開始，有關路綫將更改如下（祇限由九龍開往香港之隧道巴士）：

第一〇一、一〇二、一〇三及一一二綫巴士由九龍開行，經壽臣隧道、海傍道、波斯富街及軒尼詩道

第一〇四號巴士之路綫並無更改

有關隧道巴士站將予更改，惟不包括開往九龍之隧道巴士之巴士站。於交通情況恢復正常時，隧道巴士之行車路綫及車站照舊。

（丙）電車

警察俱樂部外之電車站將於第一場賽事前一小時暫停使用，並於該項賽事完畢後一小時恢復使用。

警察俱樂部及會員棚外之電車站將於最後一場賽事前十五分鐘停止使用，該項賽事完畢後一小時，如交通情況恢復正常，該站將恢復使用。

（丁）公共小型巴士

由下午三時三十分（日間賽馬）及下午九時三十分（晚間賽馬）起，只准載有乘客之小巴沿黃泥涌道對開之一段黃泥涌道行駛。所有未載有乘客之小巴將改道南行，上藍塘道，並可沿成和道駛入山村道停候。首輛輪候之小巴泊在養和醫院入口處以南五碼之外。與警察俱樂部毗鄰之摩理臣山道停車場之車位將保留與公共小型巴士使用。

由於私家車停車位實屬有限，故前往參觀賽馬之人士宜使用公共交通工具。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

遷址啓事

本會計師事務所定於一九七三年十月十五日（星期一）遷往九龍旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室新址照常辦公
電話照舊：三—九四二二八〇
三—九四六〇七八

陳元騶會計師事務所謹啓

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

本港新聞

蘇蕙賴臣訪港

（港訊）由國際獅子會及國際扶輪社選出之國際親善小姐蘇蕙賴臣，昨由監視爭地夫人於下午三時半乘馬來西亞航機抵港，作為期五日訪問。昨下午七時，國際三〇三區港澳獅子會總監吳坦，副總監簡日塗伉儷，九龍地域主席伍兆生伉儷，接待組主席李傳鑠，公共關係組主席葉尚斌，各會會長主會暨夏鏞，九龍夏沙井島郭雅洪，多利周克榮，香島趙大偉，青山范思舜，太平山文洪礎，北九龍涂淮如，快活谷李啓勳，澳門余國治，澳門陳銘方伉儷及嘉賓朱良康，九龍前會長王能彬等昨假龍天酒家設宴款設席歡讌。

由右至左：李德鑠，蘇蕙賴臣，爭地夫人，葉尚斌。

港拳師伍炳江 弄瓦之喜壺酌宴親友

圖為伍炳江院長近照

雄勝蔡李佛五傳伍炳江健身跌打名師，是港九知名，昨欣逢伍炳江院長千金滿月之喜，假座燕梳街三八七號頂樓，設筵讌宴親友，是晚致賀工商人士有新界社團首長，扎鐵業，建築界人士，更尤於伍師傅為世滿百勞之蔡李佛杜漢璋老師高足，且伍師傅在新界青山竹園村創立分館多年，門人眾廣，慈跌打醫藥遍及各村，故致賀者凡千數百人，嘉賓新城得勝堂，賀榮，照秋，羅生，梁九，李桂，王容，何全，龐炳，王友，杜深，李富文，鍾聯強，曹少光，廖金鵬，林耀坤，黃雅，與新舊同學，文化界等，飲至午夜而回，伍炳江先生人逢喜事精神爽，喜氣揚溢。

萊利地產昨開幕 買賣美國房地產

萊利地產（亞洲）有限公司（ROLAND REAL ESTATE (ASIA) LTD）總公司，在美國成立有年，專營買賣美國佛羅里達州各地產，早獲信譽，為地產業經營最有經驗及組織龐大者，茲為適應亞洲區人仕，想在美國置業安居或收租，最近在本港及亞洲各大城市，先後正式成立。

該公司發展中之房地產，鄰近新和路迪士尼園及佈例兄弟大馬戲團，鄰近州際公路，鄰近各著名大城市，發展迅速，所有房地產分為商業用地，住宅用地及面臨河湖之別墅用地，所有地產買賣，均有完善法律手續及完全保險之保障，據悉為利便置業人仕起見，可分期付款，如有意者，可到香港區公司，先施大廈一一〇四室，電話：五—四三五二七八詢問。

昨日該公司開幕，設酒會款接各界，赴會者參觀其陳列地產圖樣及定價後，甚感興趣。

圖：該公司酒會時高級職員留影

余志文氏應邀赴韓 參加世界針灸大會

香港醫師余志文應韓國邀請參加世界第三次世界針灸學術大會，在慶熙大學醫學院作公開針灸示範，並由旅韓中國漢醫學會會長于碧川聘為該會顧問，赴韓期間，並免費治療病人，針灸大會會長朴勝九亦介紹病人在朝鮮酒店治療，甚得當地人仕之稱譽好評。

余大夫此次赴韓，漢城針灸同人設宴歡迎，並拜余大夫為師。

（圖，余志文在韓參加世界鍼灸大會攝）

孔慶添陳鳳美結婚宴客

（特訊）國泰攝影院技師孔慶添，昨與陳鳳美小姐，在九龍婚姻註册處舉行結婚典禮，是晚假座建國酒家六樓敬宴嘉賓，陳小姐服務旺記皮草行，甚為珠聯璧合，佳偶天成。

小販附例中譯本出版

（港訊）市政局為協助小販明白有關小販附例起見，已將一九七二年小販附例譯成中文，該局發言人昨日稱，當局將有關附例譯為中文，純粹為小販着想。

他補充說，小販應受到公平待遇，因此必須特別注意確保他們明白附例之內容。

該附例中譯本，每本售價一元，可向香港銅鑼灣裁判司署七樓及九龍旺角洗衣街市政事務署三樓小販牌照部購得。

體育

甲組足球聯賽今兩仗
精工大戰愉園 東昇巧逢港會
五時分別在埔頭界限街交鋒

甲組足球聯賽今日排有兩場賽事，分別在港九兩地同時舉行。精工大戰愉園，在政府大球場火併，五時正開波，無序幕戰，門票分七元，五元，四元，兩元，共四種。東昇對香港會在九龍界限街市政局球場交鋒，五時正開波，頭場序幕戰東昇對香港會於三時十五分先打頭陣。門票一律收兩元五角。

精工上仗以一比五大負於流浪，潰不成軍，新營大敗，現要重整軍容，且看今仗是否能重振雄風挽回聲譽。愉園近況鋒銳，剛好回復很高水準，上仗以四比〇狂勝消防，聲勢極盛，在這樣的情況下，今天兩隊必有白熱化惡鬥，球迷萬勿走鷄，精工球員善質較佳，此役定必死拚，爲了保持聯賽獎，不容有失分，若能恢復水準，仍有希望爭取勝利。因此，不能以彼等的新敗而輕視精工，愉園隊型整體合作拚勁鬥志較佳，是與精工決一死戰，今天這場波乃屬勢均力敵，志在必爭的好戲，誰勝誰負，殊難逆料，應該是一場精彩大戰，球迷不容錯過。

市政球場，東昇對香港會，是場強弱懸殊之戰，東昇將可輕易過關，沒有問題，問題是香港會能夠保持不大敗便算成功，四隊可能出賽陣容如下（七趾）：

（愉園）
黃文光
鄭潤如 鄭國根 劉榮業
朱柏和 黎新祥 張子岱 鍾楚維
周皆然 周志偉 余國傑

（精工）
區永鴻 居里
朱國權 鍾柏寧 陳鴻平 陳朝基
黎賽忠 何新華 華德
梁奇 曼奴

（東昇）
廖錦明 盧洪海
曾廷輝 鄧市強 黃達財
葉錦洪 麥天富 袁權船
甘乃泉 馬迎祥 李國強

（港會）
羅倫士 蔡孟
荷路 摩利士 史高
麥格路 屈臣 李察提
賓尼 高晉 麥高奴

今日在修頓及維多利亞兩場共排有六場比賽上演，秩序懸富，茲錄如次：

修頓場：六時，明我對華傑，七時，理煌聯紅對飛輪。

維多利二號：六時，行雲對青衣漁村，七時，黑白對綠園。

維多利三號：六時，演傑對飛燕，七時，雄龍對冠華A。

九龍城康樂盃小球賽今日上午在亞皆老街舉行，九時勁青對四海，十時，冠青對永康，勢有爭持了。

香港節排球比賽 基新英皇昨傳捷報 今日港九兩場齊燃戰火

香港節紀念盃排球賽，今日賽事共計九場，其中較重要者為青年女子組兩場決賽賽事，勝負對雙方都有極大影响，屆時必有劇戰，球迷不宜錯過。

又今日九場賽事，除少年女子兩場假修頓舉行外，其餘賽事排在花墟球場及佐治公園舉行，各隊注意按時派隊出場。

（花墟場）
九時半 少年男子 禮賢會對拔萃丁
十時半 少年男子 協和對拔萃丙
十一時半 公開青年 天虹對叢林

（佐治公園）
五時 公開青年男子 海風對草蜢
三時 公開青年男子 凱風對昌華
四時 青年女子決賽 文中對聖瑪利
五時 青年女子決賽 秦加汶對禮賢會

（修頓）
三時半 少年女子 培英對保良局
五時 少年女子 蘇浙對英華

又青年男子組，昨日有兩場決賽事，其中基新對何文田的過程至為激烈，連失兩局的基新，想不到後勁驚人，連奪三局而反敗為勝，戰果為十比十五，十二比十五，十五比九，十五比十，十五比七〇。另一場南青對英皇，亦有相當爭持，比賽結果，英皇以三比一（十五比三，十五比六，十六比十八，十五比六）勝。（正）

得失威脅難為班主 懲罰示儆雪藏球員

足球隊班主，眞不容易為，攪錮型班嗎？輸不得，輸了面目無光，環房紀錄也有重大影响，在這變重心理威脅下，難怪輸波時班主之表情，面如土色，有的修養者，只是頻頻搖頭而去嘆息，或暗自離座而去，但缺之修養人士，則經不起刺激，可能在名譽席上，大聲的向自己球隊責罵，醜態畢露，甚至在比賽後，立即返回更衣室，絮絮不休的向球員埋怨，攪鷄尾班嗎？由開始便要參加護級戰，每場均心驚胆跳，偶然對廚錮型班爆冷時，將會高極忘形，捐腰包大宴客，事後分到環房收入報告表，逐晚飯錢也不够，這時眞有後悔莫及之感。

還記得，以前有一「小孟嘗」稱之胡好氏每坐於星島隊比賽時，多有習慣，看到緊張之處，每每用手將草頭拔起，放入口內亂嚼，後來，其愛將郭英祺則必先行購買白欖一包，以爲代替，其心情之緊張，概可想見。

最近，精工對愉園之役，竟以五比一敗下陣來，在常情來說，班主應覺得痛心才對，可是，在賽後，質班主心情非常開朗，公開的向記者們表示：「世界上無不敗之雄師，一勝負乃兵家常事，今天之失敗，我們各將經已盡全力，向球迷已有交待，何況對方表演出色，亦有目共睹，言下之意，失敗乃是意中事耳。

微聞該隊有意等兩名主將，因為練波屢屢失場，同時，與隊友之間，亦有互相不信任之情形發生，為求提高士氣及紀律計，相信將會成為事實了。（森然）

中游硬地網球賽 今演學生單打決賽 昨張仁忠勝林方獲決賽權

中游會主辦之硬地網球賽，今日下午二時半有一場學生單打決賽在該會球場舉行，由盛達明對杜錦燦作生死戰，誰能獲得錦標，賽後便可以揭曉矣。

查昨天各場戰果（學生雙打賽）蔡文與杜錦燦組勝盛達明常永光組（七比五、六比三）。霍家穎霍家賀組勝李滿與組（六比三、六比四）。（男子單打賽）張仁忠勝林方（六比一，六比四），張仁忠已奪得決賽權。

反吸毒小球今上演六場

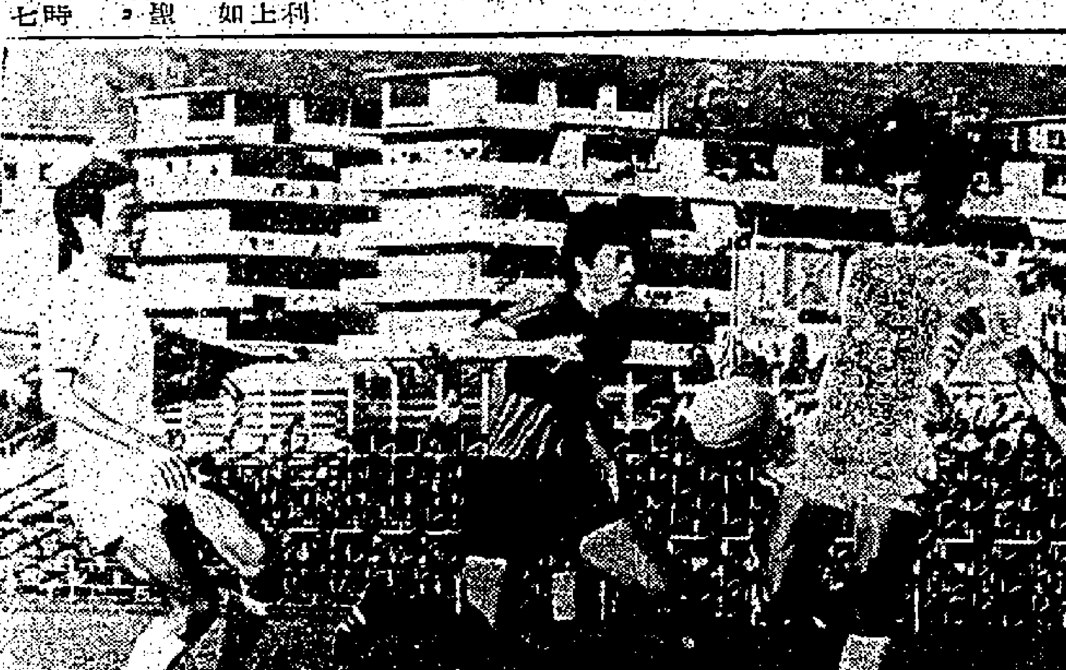
港小總與民政司主辦反吸毒挑戰盃小球賽

巨型班柄鑿頻聞 精工內部不和 光華一國三公 唯有流浪尚能和衷共濟

（特訊）精工、光華兩球會，是本季兩支超級巨型班，但其戰績，卻未如理想，精工五戰兩和一敗，告捷一場，大失人望，光華亦因作宣前夕以一比三敗于南華腳下，壞碰透：光華疑高統帥顏雄已接受執行教練成之要求，向「埠際腳」劉志威談給「大信封」，而對「新紮師兄」陳光榮亦貶居預備組，近場連甲組生力軍尤予放棄，還相逐之「攤光灘」似評比為光華致練組「一國三公」的鑽扯局面，有為志威，光榮兩慨見不值者，唯光華統帥部則認此為「鐵腕政策」所應為，是亦是見仁見智也。

精工之聯場失分，其教練亦指若干「大牌」集訓不力，出戰時鬥志鬆懈，而歸咎于部份「五匹」球人，但「英三」球市知波之士，則認為一班球隊的不團結及毀從事，決不能單責球員，職員方面，特別是教練之領導力，感染力，指導方法，也要自我檢討一下，潮流的迷哥多人，當以此向精工高層人士反映，相信在短期內會有善後辦法，對管教方式，加以調整，因為很多許也不易解決球隊的問題者也。

反而李柱，曾啓榮領導下之流浪，旗下的紙「御動派」中人，幸彼等都有濃重之國能意識，是相當條理，各司其職，不會互相卸責，倆有錯失之事，從不諉過於球員，唯有密打密貼，予以科學化之指示約束，島漢紗集訓的之大戰，早已對對方的虛實，有信心爭勝，而終果能以五對一之比大勝能，該會話事之人員多，抑亦遍屬性情儒急的人，與球員打成一片，不會只知逐迎出水的班主，這一種精神，卻非其他超級巨班所能望其項背，下場對東昇，兩會均以組織力，團結力見稱于時的，屆時更將有一番勾心鬥角之爭鬥了。（湯美）



昨鐵行以三比一勝東方，圖為林劍虹（中）力圖在崔永生（右）、程永健（左）中央進攻。（本報記者攝）

昨花墟足球聯賽 鐵行力挫東方 攻多不逞東方敗陣

昨日花墟警察球場開放啓用，情況相當熱鬧，鐵行以三比一勝東方，本來東方的攻勢更比鐵行好許多，但是，東方的前鋒實際上沒有食餬的，因而無法「士哥」，反而被善守的鐵行所乘，因此卒於吃了敗仗，觀衆五千零五十一人，收入一萬七千六百七十八元五角。

昨仗本來是一幕勢均力敵的比賽，但是都是着重於守勢為主的局面，鐵行亦非前鋒強的隊伍，但是東方更為不濟，因而給鐵行有機可乘，把握機會遂能得勝，東方攻多反而敗北，無話可說了。

開賽後龍志成首先叩關不遂，十六分何耀強交梁啓明選射入網，一比〇，鐵行首先打開紀錄，卅五分「梁仔」替黃志強，卅九分林劍虹單刀直入不入，四十分龍志成交梁傑榮射入一比一。上半場完。下半場梁榮洪替陳匯生，東方猛攻，十五分林劍雄叩關失機，廿一分曾聰言吊角球混戰中給梁榮洪射入二比一，單偉根替林劍虹，邱廷烈替林志良，卅分曾聰言交何耀強射入網三比一，結果鐵行告捷。兩陣如次：

（鐵行）
郭德先
崑永鍵 胡華傑 龐永根
吳永明 林志良 梁禮文
曾聰言 何耀強 陳匯生

（東方）
盧國雄
潘長旺 岑志強 黃華成 葉鏡璋
梁傑榮 李炳雄 林守焯
龍志成 林劍虹 黃志強

勝峯惠助體育會 明日成立就職禮

（新聲社）香港勝峯惠助體育會定明（十五）日下午七時，假歡樂酒樓舉行奉准註册成立暨首屆職員就職典禮，敦請市政局議員胡鴻烈大律師主持監誓頒獎，會長李樹福頒發聘任書，王少梁授旗出發，名譽會長盧惠文，甘國雄師傅分別主持麒麟點睛及醒獅掛紅儀式，禮成後歡宴並歌唱音樂助興，聯會會長李樹福，王少梁，主席程勝堃，呂華年，昨聯柬邀各社團首長，文化國術界人士，屆時蒞臨觀禮。

英空軍拳擊隊抵港 十九對賽香港冠軍 拳總今假漢宮招待記者

英國空軍拳擊代表隊，包括各級冠軍，實力雄大，已于前夕抵港，拳擊總會會長那生，主席白顯仁特定今日上午十一時半在九龍漢宮酒家舉行記者招待會，介紹客隊實力，歡迎體育記者前往參加并發給記者入場券。拳總已定于本月十九晚在伊館舉行港英拳擊大賽，香港各級冠軍均被派上陣與客軍週旋，料會有個火爆賽定必哄動一時。

首屆職員：會長李樹福，副會長王少梁，主席程勝堃，副主席呂華年。秘書：楊美之，程文標。財務：黎澳，程文強。總務：程少如，周紅。福利：蔡源，程文雄。康樂：馬貴洲，楊民，呂貞，曾東，鮑浙。婦女：呂淑珍，吳玲。稽核：程昌，程文珍。公共：莫淮，彭志強。足球：何瑞強，王進忠。籃球：王名流，安，梁財志。交際：包永世，謝傑，張漢樓。宣傳：陳發，吳典濤，陳道沙。國術：何國輝。

名譽會長：周保仁，向乘炎，陳新民，劉思遠，程成勳，陳鴻，教生，黃炎，程世藩，盧惠文。

今日足球秩序

△甲組
精工對愉園 五時 政府場
東昇對港會 五時 市政場

△預備組
東昇對港會 三時一刻 市政場

△乙組
天天對保濟 五時 跑馬地
公民對星島 跑馬地
市政對獄吏 跑馬地
九巢對船校 大坑東
荃灣對晨星 荃灣場

△丙組 三時半
香島對五一七 大坑東
中健對東華 跑馬地
海軍對首備 跑馬地
西青對中華 跑馬地
大田對友邦 跑馬地
港青對約瑟 跑馬地
瑞聯對先特利（五時）跑馬地
海鋒對港大 跑馬地

東海體育會籃球隊最近奪得英國駐港陸軍部主辦之馬拉松籃球賽冠軍，日前與友隊英軍及陸軍工程球隊友誼賽又獲大捷，圖為雙方職球員賽前合照，（後排右起第七人為白夏權者爲會長黃錫文）

昨足球戰果

（甲組聯賽）
鐵行勝東方 三比一

（預備組）
流浪勝南華 五比二

（乙組聯賽）
怡和勝九巴 二比一

（丙組乙）
警察和中青 二比二
息影和空軍 一比一
流打和星雄 一比一

遼華對強華 跑馬地
天鵝對傑志 小柴灣

香港節盃排球

昨日香港節盃排球，男青決賽基新勝何文田，十比十五，十二比十五，十五比九，十五比十，十五比七。英皇勝南青。十五比三，十五比六，十六比十八，十五比六。

今日籃球 賽事頻密 港九兩場共賽廿四場

（特訊）籃球聯賽，今日節目精采，港九兩場共有廿四場賽事，全部免費，歡迎參觀，秩序如下：

（新蒲崗場）
十時 女A組 青年對中健
十一時 女A組 協力對惠青
十二時 女A組 青年會對漢友
一時 女C組 旺角對均安
二時 女C組 安泰所對東方
三時 女B組 大同對安邦
四時 女B組 公民對福建
五時 女B組 勞青對伊青

（修頓A場）
九時半 乙A組 培友對信豐
十時半 乙A組 荃灣對公民
十一時半 乙A組 少林對樂健
十二時半 乙D組 青年對漢友
一時半 乙D組 順青對警星
二時半 乙D組 東方對海天
三時半 乙B組 海豚對安邦
四時半 乙B組 南華對僑聯

（修頓B場）時間同上
乙G組 元朗對占美
乙G組 天天對大同
乙G組 遊樂場對青藍
乙H組 上下對捷豐
乙H組 旺角對協力
乙H組 中健對太華
乙C組 福建對勞青
乙B組 惠青對聖巴拿巴（正）

華僑晚報馬經貼士威晒
貼正馬跨驪搭落好威力
四重彩好着七場頭馬貼到正

華僑晚報馬經貼士，歷年均有輝煌戰績，昨天本屆賽馬季開始，即首報捷音。初次舉辦之四重彩，即告貼中。九哥仔一拖二Q孖寶，貼正派彩一千三百七十七元之連贏位——「馬跨驪」搭「好威力」。星期五全版馬經貼士貼中頭馬七場，包括派彩最鉅之「好着」。星期六「零雁最後貼士」亦貼中頭馬七場，有圖為證。讀者如想在馬場得意，請購閱華僑晚報。

四重彩貼士
四 快勇
二 金源
七 拿破崙
十三 七寶
九 滿堂歡
五穿一二〇條

一拖二Q孖寶
第五場：名望Q 眞吻 新圖 P W
第七場：馬跨驪W 好威力 早晨 九哥仔

華僑晚報貼士

（第一天賽馬）

第一場
首選：怪俠 鄭棣池
次選：勁能 廖亞
冷門：吉W慶 霍利安

第二場
首選：電腦 莊基達
次選：吉利客 伊丹尼
冷門：安P琪 鄭棣池

第三場
首選：捷P達 白禮棣
次選：揚偉壁 甘保頓
冷門：湊運 休瀛利

第四場
首選：快P勇 鄭棣池
次選：金W源 蘇國仁
冷門：七寶 馬彼得

第五場
首選：滇W吻 廖加利
次選：名望 莊基達
冷門：月球石 伊諾

第六場
首選：驪W王 李銘揚
次選：發達 莊基達
冷門：卡薩諾伐 吉能

第七場
首選：馬跨W驪 蘭尼
次選：好意 吉能
冷門：神P山 何國英

第八場
首選：好多趣 馬彼得
次選：保得 廖加利
冷門：好W溜 鄭棣池

第九場
首選：石時代 李銘揚
次選：獲好 鄭棣池
冷門：自W力 廖加利

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

新界版

參加學校單位達七十餘間

新界成立學校清潔小組

使青年一代從小養成此項美德
對本身及社會有責任感

（特訊）新界東區學校，為響應教育司署號召，熱烈響應參加全港清潔運動，在校內組織小組，專司其事，推行此項活動之新界東區學校單位達七十八間之多，於昨（十三）日上午十一時，假大埔王肇枝中學禮堂舉行成立典禮，由民政署助理民政署長楊永泰，教育司署助理教育司（小學組）李宏輝主持。鄉事首長參與盛會有：張思深，吳燦林，黃立端，羅澤棠，劉啓民，林賢，鄧炳生，鄧漢良暨各校校長多人。

大會主席新界東區高級教育官鄧恩致開會詞，對各校踴躍響應推行清潔運動，表示謝意。

助理民政署長楊永泰致詞，略謂：今天參加的學校共有七十多間，地區包括由現正發展為衛星城市的沙田、大埔以至邊遠的沙頭角，其地區的遼闊不可謂不大。

也許各位會問：學生對「清潔香港」運動有甚麼貢獻呢？為甚麼要各位担任這繁重的工作呢？本人很高興有這機會和各位討論這問題，尤其是有關成立「學校清潔小組」的重要性。顧名思義「學校清潔小組」成立的目的，是要使在校同學有機會直接及積極參與「清潔香港」運動，并協助自己的學校保持其校舍及鄰近地方清潔，但尤其重要者，是要使本港年青的一代從小養成保持個人及環境清潔的美德，和對本身，他人以及整個社會的責任感。

各位現既參加了「學校清潔小組」，這已經證明各位已準備以實際行動來表明大家對「清潔香港」運動的支持，這點是值得嘉許的。各位千萬不要小看自己年幼，以為對「清潔香港」運動沒有多大幫助，但我可以提醒大家，去年及今年所舉行之「清潔香港」運動之所以能獲致極大的成功是有賴社會各界人士的熱烈支持和協力推動。而以民政署而論，在舉行近四千次的清潔示範中有十萬義務工作人員其中有很多是來自各校的同學，他們或許是你們的兄姊和親友，他們都能對「清潔香港」運動作出以實際貢獻，為甚麼各位不能呢？

支持「清潔香港」運動，各位可從多方面着手最重要的是以身作則，從而鼓勵他人，例如不要隨地拋棄紙屑廢物，塗污牆壁和協助家人、鄰居等保持樓房內外及公共地方清潔等，都是各位可以做到的，須知道：我們必須先有清潔的環境然後才有健康的身體，有健康的身體然後才有精神辦事。

另一點我要告訴各位的就是「清潔香港」運動是一個持久的運動，就算我們已把地方清潔了，我們還要使它保持更清潔，好使我們的城市能成為其他城市的榜樣，而被負「東方之珠」的美名。

詞畢，繼頒發學校清潔小組組長及組員證書。

助理教育司李宏輝頒發清潔小組組長，及組員徽章及徽帽。

最後由全港清潔運動委員會統籌幹事呂澄波簡述舉辦「清潔屋宇」運動之目標，組織及辦法。（木）

元朗十八鄉假金文泰輪開會 商討籌建中學 官地升值問題

（特訊）元朗十八鄉鄉事會將於本月底召開全區村代表大會，而這一次村代表大會卻別開生面地在金文泰號遊艇上進行，數十名村代表並於會議後，旅遊長洲，南丫島北段及馬灣等離島區，以新界各區鄉事會而言，利用政府遊艇在海上開村代表大會者，尚以十八鄉為首次。

該會主席戴權表示：這次村代表大會的討論事項，共有三點：（一）籌建中學問題，十八鄉子弟衆多，每年升中學生極衆，然而學額有限，杯水車薪，雖以黃遠容中學，本區於一年前，已倡議籌建，並已初步獲得理民府及教育當局的同意，進行策劃。

中學較理想地盆，擬在元朗堪教育路鄉議局中學之隣，一位熱心教育人士，早已倡捐五十萬元，若果建校細則獲政府通過後，馬上展開籌款工作，相信不成問題，因教育當局協助新界區建中學的建築比率為百分之八十四，鄉民自籌百分之十六便可，即使鄉方將來要籌款一百萬的話，目前祇差五十萬元而已。

（二）討論新界民政局最近把官地升值問題，據報本年八月一日開始，所有位於村中的官地，已由每呎一元五角升至四元五角，這對村民申領官地建屋，增加負担太大，但政府收用民地的價格，卻無若何增加，其百分率實不公平。

（三）由於近日百物騰貴，開支驚人，十八鄉事會每月由政府資助的費用一千三百元，不足應付，擬提請新界民政當局增加。

村代表大會完畢後，遊艇將會駛往長洲，南丫及馬灣三離島區旅遊。他們所乘用的金文泰號遊艇，係與官方借用，是日上午十時半在青山加道理碼頭啓航，至同日下午六時半左右返回青山原碼頭散隊。（君）

新界學體會第五屆中學校際泳賽頒獎：（上）新界鄉議局主席頒獎。（下）新界高級教育官（西區）梁重順頒發新界學體會主辦暑期游泳訓練班結業證書與何麗珍（鳳溪中學）。

大嶼山南區舉行村代表會議 堅決反對巴士加價 準備召開村民大會 並請理民府許雄出席參加商討

（特訊）大嶼山巴士，最近增加車費，引起各區鄉民之激烈反對，影響最大之大嶼山南區鄉民，已紛紛向鄉事會投訴，鄉事會亦已將鄉民之意見及來函送呈離島理民府請求設法解決，迅速作合理之處理，以免引起嚴重後果，但迄無下文，大嶼山南區鄉事委員會，昨在會所舉行村代表大會，會中各代表一致反對巴士增加不合理票價，並函請理民府許雄請於本月內到會訪問，同時將召開村代表及村民大會，使解答鄉民之問題，否則將不會參加下月理民府與巴士公司舉行之會議。

出席會議者有張樹有，張志誠，鄧福興，温安，張英發，范亞容，劉容福，毛九，何南很，張北洪等多人。

會中各代表對巴士之服務及不合理之加價大加抨擊，因該區鄉民之交通往，如巴士過份提高票價，無異增加鄉民負担，代表更指出，以前假期將票價提高，鄉民亦加容忍，乃最多在假期中減少外出，但此次大幅度加價，乃一長期性之切身問題，故希望理民府能協助解決。

村代表對理民府口頭會表示於十一月間邀約巴士公司之負責人與有關之鄉事會首長開會研究，但鄉民不斷催促，及質詢鄉事會是否有進行辦理，故如拖延太久，實難向鄉民交代，故一致要求函促理民府請於本月內到鄉事會訪問，並準備舉行村民大會。

大嶼山之巴士，過去由多間公司經營，最近合併聯營，組成一新大嶼山巴士公司，月前更將票價提高，凡一上車即收五毫，梅窩至昂平，平日由二元增為三元，假期則收八毫，梅窩至東涌及大澳，由元半增為三元，因此引起整個大嶼山區之鄉民極力反對，除大嶼南區外，昂平之僧尼及居民，及東涌之鄉民亦已先後上呈理民府請予從速作合理之解決，以免加重鄉民負担，及影響地方發展。

目前東涌鄉民，以行走大嶼山巴士公司，竟於本九月十日大增票價，令鄉民大感意外，尤因事前均無所知，且加百份率，亦相當驚人，其路等一致認為梅窩到東涌，平日收一元五角，其路程不過十哩，而九龍塘道到元朗上水等區，其收費亦不過一元五角，在路程相比輕較下，實在太過份，因為佐頓道到元朗上水等區，比梅窩到東涌只是一半，反映出如何不公平，且行走東涌之車輛多屬老爺車，且經常死火，對搭客安全均有問題，早為鄉民等所不滿，雖不時呼籲，始終沒若罔聞，且目下不特不改善，反而加價票價不但使鄉民反感，而一般遊人士亦常表不滿，假如此實行反對加價，並要求政府方面，尤其交通當局注意，使作出適合改善服務責任，免陷荒山之運輸。（山）

戲院廁所刧匪 被判入教導所

（特訊）戲院廁所已成犯罪溫床，搶刧、非禮、強姦等案件經常在戲院廁所中發生，令人防不勝防。昨日荃灣裁判署審訊一宗刧案，一名觀衆在放映中港廁所方便，竟如自動送入虎口，踏入陷阱，被三名惡漢乘人之「急」，匪徒更狂妄揭言定下打刧規矩，搶一元打一錫，結果激怒事主，勇擒一名青年疑匪，昨日在荃灣裁判署審訊，畢維爾法官聯定被告罪名成立，判入教導所。

被告男子陳柏棠，二十歲，住九龍城打鼓嶺道八十七號二樓，無業。被控九月十五日與兩名在逃男子行刧宋某手錶一隻，值九十元。被告否認控罪，九月廿八日在荃灣裁判署聆訊，裁定有罪，仍還押留十四天交感化官調查報告。

昨日開庭後，法官檢閱報告，認被告之行為無法使人滿意，卒判入教導所管教。

案情稱：九月十五日下午，事主宋某到荃灣大光明戲院看五點半場電影，約在下午六時十五分，事主到落近前座洗手間，跟蹤有三名男子隨入，其中一人以牛肉刀指嚇事主，命將身上財物取出，事主表示無錢，另二人即搜事主衣袋，并告訴事主後等之規矩，「搶一文打一錫」，但無搜出現款，終將事主腕表刧去，得手後三匪逐個退出洗手間，向後座方面逃去，最後一匪押陣退出時，事主突施擒拿手法，將疑匪雙手扭向背後反綁，恍如鐵鉗，其後交警員帶返警署落案。（智）

新界中學校際游泳比賽 成績多破紀錄 陳日新梁重順主持頒獎

（特訊）新界學界體育協進會主辦第五屆中學校際游泳比賽，於昨（十三）日上午假九龍李鄭屋泳池舉行，參與競賽學校單位八間，男女運動員達一百五十餘人，全部賽程依時於十一時卅分順利完成，隨即頒獎，敦請新界鄉議局主席陳日新主持致詞，並頒發各項優勝獎，新界高級教育官梁重順，頒發暑期游泳訓練班證書，觀禮嘉賓到有新界學體會會長，各區分會主席，各校校長多人。

主席張枝繁致詞：指出新界學體會主辦中學校際泳賽，參加單位及男女運動員年有增加，成績破紀錄者八項，實值得令人欣慰，獨惜新界目前仍無一標準泳池以供青年使用，鍛鍊技術，惟盼有關方面注意，早日在新界各區普設泳池。

旋請陳日新致詞，並頒發各組成績優異獎，梁重順頒發暑期游泳班結業證書。

賽後，分別由副會長李會桃，陳浦芬向陳日新，梁重順致送紀念品後禮成。茲將各組成績列后：

男子甲組：冠軍：何福堂書院，六十七分，亞軍：長城官中，五十五分，季軍：荃灣工業中學，廿四分。

男子乙組：冠軍：何福堂書院六十分，亞軍：少年警校，卅六分，季軍：長洲官中，廿八分。

男子丙組：冠軍：長洲官中，五十分，亞軍：何福堂書院，卅六分，季軍：荃灣官立工業，卅二分。

女子甲組：冠軍：荃灣官立中學，卅二分，亞軍：鳳溪中學，卅分，季軍：長洲官中，廿四分。

女子乙組：冠軍：長洲官中，五十四分，亞軍：全完中學，廿八分，季軍：荃灣工業中學，十四分。

女子丙組：冠軍：長洲官中六十五分，亞軍：全完中學廿一分，季軍：鳳溪中學，十五分。

本屆成績破紀錄項目計：男甲五十公尺背泳，劉玉明（何福堂）卅九秒四，劉玉明，一百公尺背泳，一分卅秒四，男丙二十五公尺胸泳，李庭（長洲官中）四十一秒四，二百公尺自由式，文美悅（長洲）二分四十一秒二，女乙五十公尺自由式，四十六秒，女丙五十公尺自由式，張吉冰（長洲），四十秒，一百公尺自由式，張吉冰（長洲）一分四十秒，一百公尺胸泳三人，劉慧莊（全完），五十五秒四，周婉慈（長洲），五十五秒九，利淑儀（長洲）一分五秒三。參加本屆比賽學校單位計有：何福堂書院，鳳溪中學，長洲官中，荃灣工業中學，荃灣官立中學，全完中學，元朗官中，及少年警察學校（木）

新界兩宗車禍 少女男童慘死

（特訊）新界地區，昨生兩宗交通意外事件，一名十六歲少女及一名八歲男童，傷重不治。首宗：昨日下午一時，一名十六歲少女黃綺鳳，在大埔道十七咪附近，被一架小巴撞倒，送往醫院後，證實不治。次宗：昨日下午三時，八歲男童倪詩貢，在西貢萬宜淡水湖近北潭涌附近，一處建築地盤，被一架汽車撞倒，送往伊利沙伯醫院後，證實斃命。

西貢需運動場 崇真中小學舉行陸運會 理民官致詞中有此表示

（特訊）西貢崇真中小學一九七三年至七四年度陸運大會，於前天開始舉行，經兩日來之角逐，各項田徑錦標已名花有主，至昨午全部項目已順利完成，敦請理民官岳士禮親臨主持閉幕典禮，列席嘉賓有：助理民政署長劉榮發，教育司署學務官馮富雄，陸宗漢，及西貢鄉紳，李潤富，李鎮浩，劉志保，溫日放，陳福成，何彩旗展，廖一盛，秩序開始，首由校監林柏棟神父致開幕，旋請理民官岳士禮致詞，略謂：彼本人能首次參加西貢區體育活動之盛典，實乃深感榮幸，崇真中學在新界區中對各項體育活動之推進不遺餘力，尤在乒乓及獨木舟方面之傑出表現，更令人興奮，至於在田徑及足球方面，西貢及坑口區之表現似略為遜色，可能因為場地缺乏之影響，我就任以來，即致力西貢區的建設，覺得運動場必要，以便學生及青少年多作有益身心之運動。最後我對各位得勝者祝賀，而各位落選者，亦不用灰心，勤力練習，可以將錦標奪取，本人衷心希望各位切勿計勝負過份重視，最重要者，志在參加達成教育宗旨。

繼由西貢商會主席陳福成主持頒發各項錦標，最後由林神父致謝詞，並給全校宣佈一大喜訊，為慰勞兩日來全校師生之辛勞，徵得理民官岳士禮同意，在星期一給假一天，大會即在熱鬧氣氛中結束。

此次陸運之班際總成績為：中學組全場冠軍：中二班，亞軍：英中三班，季軍：中三班。小學組全場冠軍：小六甲，亞軍：小六乙，季軍：小五戊。（山）

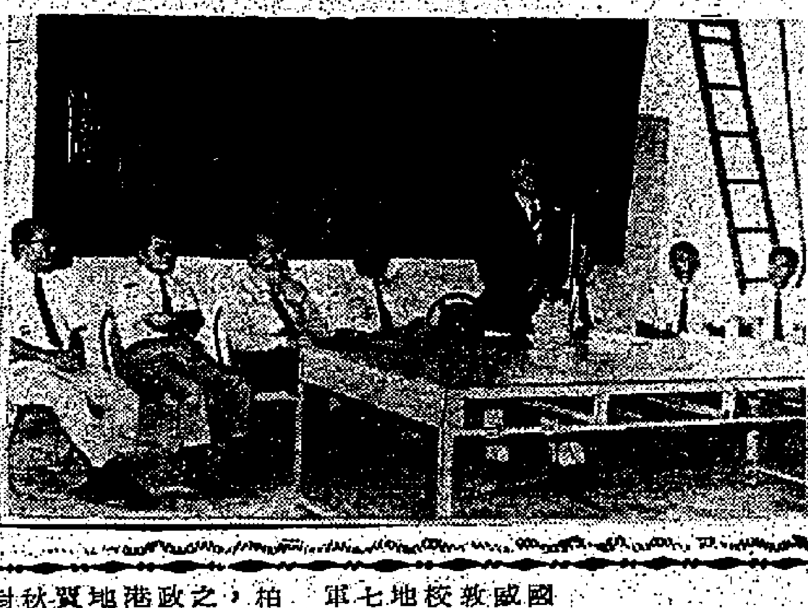
新界童軍領袖 舉行圓桌會議 並有多項專題演講

（特訊）香港童軍總會新界地域第二屆領袖圓桌會議，於昨（十三）日下午四時假大埔洞梓全港訓練中心舉行，參加領袖與會者踴躍，達八十餘人。

首先由地域總監張枝繁致開會詞後，旋即專題演講，講者有：社會福利署高級社會福利官陳偉君主講：「問題兒童與他們的實用活動」，英聯邦童軍總會巡迴總監屈祖怡講：「公開旅的推廣」。

專題演講後，繼作分組討論，計有：甲、推動備跟與制服及良好紀律之方法；乙：一、新區旅團與鄉村公開旅組織上之異同；二、拓展童軍支部成員之方法。丙：一、在一項典禮中非制服人員可以主持的項目；二、推廣深資童軍質與量之方法。丁：一、童軍會與其他青年團體的活動有何異同；二、如何加強發展幼童軍。

會議至下午六時卅分聚餐後始告結束。（木）



香港童軍總會新界地域第二屆領袖圓桌會議高級社會福利官陳偉君演講。

回首當年

（一九五八年十月十四日）

△英國防部次長（主理軍事部門）陸軍上將史托威爾爵士，今日下午二時乘英海外航機由倫敦經星加坡飛抵港，據陸軍新聞處長端納少校在機場對記者稱：史氏此次係前來遠東各地，作例行訪問，預定留港兩天，至本月十七日由港飛赴星洲，在機場歡迎者有駐港英軍總司令自新仁中將等多人。

△倫敦香港大廈柏督任贊助人——港督柏立基爵士，業已接納倫敦香港大廈之邀請，為該大廈之贊助人，香港大廈為倫敦方面之學生宿舍及社交中心，於本年五月間，由政府開設，作為香港留英學生之集會場所，港督以電報拍致該大廈管理委員會主席賀薛地，表示接納該大廈之邀請，担任贊助人，賀薛地將於（上星期二晚）該大廈舉行一項秋季聯歡會時，宣讀港督致該大廈之另一封賀詞。

△率領中美洲貿易考察團郭贊將赴美——香港中華廠商聯合會同人，以華人代表郭贊先生率領中美洲貿易考察團赴美考察，出發在即，特於今（十四）日下午八時在該會聯誼廳為郭代表伉儷等設宴餞行，是日參加宴會者有該會名譽會長，及會長朱石麟，副會長溫達明各名譽會長，譚華，徐季良，黃克競，董之英，王澤流，林蔡，會董會員林根成等百餘人，筵開十餘席並由朱石麟致詞，旋由郭氏致答謝詞，直至十一時許始盡歡而散。

△阿根廷財政部長抵港——阿根廷財政部長陸比昨日下午三時廿分乘法國航機抵港，按陸氏曾出席新德里舉行之國際貨幣基金會議，預算在港逗留兩天，然後由港返國。

△英炮兵司令將巡視——英炮兵司令荷比斯少將巡迴視察遠東之英軍地面部隊，今日抵達新加坡，然後將分訪馬來亞及香港。

△美參謀長將訪香港——美國陸軍參謀長泰萊將軍，今夜乘軍用專機，啓程訪問遠東及阿拉斯加，陸軍新聞處訊：渠將參觀各地之軍事設施及與阿拉斯加，韓國，沖繩，日本，台灣，香港，越南，印尼，菲律賓，夏威夷，各地軍政官員會談，陪同將軍訪問者有其夫人，六名參謀人員，彼等一行預定下月初返華府。

瑞士鐘錶業巨商 昨抵港磋商業務

瑞士執耳之大機構SIH鐘錶工業中常務董事施利奥·卓石於昨日專程由瑞士來港與亞米茄及天梭錶總代理安天時洋行作業務上之磋商。

本港新聞

四大酒樓盛會情緒熱烈激昂 港九宗親會同鄉會萬人聯歡慶祝雙十

（港訊）港九宗親會同鄉會聯合慶祝中華民國六十二年雙十國慶在大會主席孔憲紹及秘書陳其煥推動之下，較之往年，更為熱烈。慶祝大會分在香港豪華樓，九龍瓊華，新雅天星五月花四大酒樓舉行，各酒樓門外，均高搭巨型牌樓，旗海飄揚，五相輝映，氣勢尤為雄壯。入夜後，各牌樓萬炬爭輝，大放光明，途人駐足圍觀，倍增盛況。四大會場，佈置堂皇，莊嚴瑰麗，儀式隆重，會後歡宴，四大酒樓共筵開四百席，觥籌交錯，盛況空前。茲探錄四大酒樓慶祝會情形，分述如下：

豪華樓 （一）豪華樓慶祝會主席團為香港宗親會總會，台山譚氏光裕同鄉會，林西河堂宗親總會，黎氏寶安同鄉會，梁氏忠孝堂總會，蔡氏宗親會，孔氏宗親會，恩平同鄉會，梁氏宗親總會，六邑同鄉會，蘇氏宗親會，司徒氏宗親會，藍氏宗親會，蕭氏宗親會，海南同鄉會，余氏宗親會，海豐同鄉會，符氏宗親總會，湖北同鄉會，許氏宗親會，楊氏宗親會，冼族宗親會，袁汝南堂阮氏宗親會，閩僑會館，昭倫公所，伍氏宗親會，洗族宗親會等廿八個單位。公推孔氏宗親會理事長孔憲裕担任主席團主席，敦聘尹致中，曾紀華，葉中生，符強，陳炎林等為名譽會長，楊達志，陳玉鴻，黃煥，符志興，李潔梅，尹鵬飛，阮益川等為名譽顧問。典禮開始，首由主席團主席孔憲裕致開會詞，次由梁子明報告建國史略，旋由宗聯會主席林子寶宣讀上行政院長致敬電文，尹鵬飛宣讀上總統副總統致敬電文，阮益川宣讀上僑務委員會致敬電文，後由大會主席孔憲紹致送名譽會長及名譽顧問聘書，並由明月音樂社，男女社友劉煥昌，劉偉馳，黃潔貞，羅國強，譚華煥，譚生，郭樹，關雄，陳國，黃太，麥雪貞等著名歌星，馬沈豐美，周秀英，羅太，譚永堅及香港一流樂師搖場演唱助興，一時之盛。

瓊華樓 （二）瓊華酒樓慶祝會主席團為崇正會館，香港同鄉聯合總會，東莞，惠州，嘉應五屬，興寧，信宜，龍川，紫金，河源，博羅，五華，吳川，高明，蕉嶺各同鄉會，龍門同鄉總會，鍾氏，朱氏，鄒氏等宗親會，至德總會，惠陽商會等廿一個單位。由信宜同鄉會理事長張寬担任主席團主席，吳川同鄉會理事長易生賢報告建國史略，崇正總會副理事長溫其祺，蕉嶺同鄉會理事長謝宗，鄒氏宗親會副理事長鄒琰分別宣讀上總統，行政院，僑委會及三軍司令電文。慶祝會敦聘黃石華，王蔭平，陳溪宗等為名譽會長。場面至為熱烈。

新雅樓 （三）新雅酒樓慶祝會主席團為潮州公會，潮汕文教聯誼會，榕江福利會，潮陽同鄉會，惠來同鄉會，澄海同鄉會，林西河堂，潮州劉氏宗親會，辛氏宗親會，顏氏宗親會，卓氏宗親會，方氏宗親會，柯蔡宗親會，潮陽成田同鄉會，鄭氏宗親會，古溪陳忠成堂，黃江夏堂，陳氏四大夫堂，九龍城玉闌會，慈善閣善社等社團單位包括潮籍工商文教界自由人士參加者，凡千餘人，盛遠百席。推選鄭全為主席團主席，推聘柯木森，張華達，張天爵等為會長，溫得勝，藍海等為名譽會長，葉傳賢為顧問。典禮開始由主席團主席鄭全致開會詞，潮汕公會代表林國報告建國史略，潮汕文教聯誼會理事長鄭守仁演說，由澄海同鄉會主席蔡鍾初，林西河堂代表林若飛，卓氏宗親會卓漢光等分別宣讀致敬電文。氣氛熱烈激昂。

五月花 （四）天星五月花酒樓慶祝會主席團為：湖南，高雷，合欽，欽防四屬，南海，番禺，中山，清遠四屬，澄江，花縣，增城，龍門，從化，羅定等同鄉會，東莞，番禺佛山鎮鄉親聯會，陳氏，溫氏，隴西李氏，顏族，三益等宗親會，祝捷互助社，延陵互助社，仁學會，港九仕舍聯合會等廿三個單位。名譽會長陸森培，畢浩淳，名譽顧問陳惠和，戴明，劉南，林毅，賴海南，姚金偉，潘夢瀾，鄭宗昌，林卓新。由清江同鄉會理事長陸森培担任主席團主席，賴炎民報告建國史略，李家超，趙善鍚，賴及之分別宣讀致敬電文。以上瓊華，新雅，天星五月花三大酒樓則由台灣紅歌星王明，葛雷，葛茵，陳和美，鄧麗君，風玲草，席欣欣等分別輪迴演唱，盛況空前。

青商周年研討會 黃廣惠演講籌募

（特訊）香港公益金副執行董事兼籌募主任黃廣惠，日前應邀參加青年商會週年大會研討時，就「如何推動籌募運動」一題，發表演說。

黃氏首先指出，本港慈善團體的籌募運動，因其性質不同而可約分三類。

第一類籌款機構的成立是每年為其屬下會員機構推行工作，籌款對象以個人捐款，公司捐款，僱員募捐及特別籌款活動，香港公益金即屬此類團體。

第二類發動籌款的機構，籌募目的為發展該機構每年所用開支經費外，尚用作建厦發展的基金。工人自參為義務及全職者，捐款來源通常是發動特別籌款活動，如賣旗，慈善舞會，遊藝晚會為主。東華三院，保良局，小童羣益會，根德公爵夫人兒童骨科康復院即此類。

第三類籌募活動目的非為整個機構，所得籌款悉數用作某項特別計劃發展用，其籌募方式除公司及個人捐款外，尚舉辦慈善舞會，遊藝晚會，電影籌款，義賣會等。如本港獅子會聯合慈善餐舞會，香港大學遊藝綜合晚會，警察福利基金慈善電映籌款，天主教福利會慈善賣物會等。

黃廣惠

黃氏續指出，此三類籌款雖然性質有異，然而籌募方法則大致相同，其籌募運動均可劃分三個不同的階段。

第一個階段是「周詳的策劃」。凡事貴乎其始，負責推動籌募的領導人等應有充份準備時間，曉得如何掌握支配，及早策劃。

「策劃期間」應先搜集一切有關資料和描露設計一個能夠引起社會人士共鳴和注意的呼籲，找出問題癥結所在，然後着手釐訂籌募計劃，引起他們更廣泛深入的關切，了解整個籌募的性質，用途和重大意義，從而獲得更多人的支持參與。

至於領導工作者應要選賢與能，和對此項工作具有信心、有熱誠，定必能收事半功倍之效。

第二個階段是進行籌募工作，一連串準備功夫做妥後，正式發動籌募。籌募運動貴乎時間短暫而精神集中，要緩活運用和予人以朝氣充沛的感覺，宣傳工作要做得廣泛普及，才能使籌募工作獲致較佳的成果。

籌募工作的「時間性」要掌握得好，擬訂計劃之後就要切實推動，不宜鬆懈耽延，始能在預期內按步就班的完成，經驗所得，失敗的籌募工作往往是由於主辦人拖延疏忽，也就是缺乏了應有的「衝勁」，以致鬆懈下來。

怎樣能使籌募運動有幹勁和生氣呢？那就要看主辦人有沒有經常保持密聯繫，召開工作會，坦誠商討，每次開會的出席率是否良好？會議的氣氛是否融洽輕鬆，和分配的工作能否在預期內順利完成。

最後的階段是「善後工作」，不論籌募成績的好壞，事後工作是不可忽略的，而是要按照計劃地認真進行，包括完成未竟的募捐，致送紀念品，銘謝帶予與工作人員及有關人士，召開檢討會議，作出各項統計數字，如消費支出，宣傳印刷品，勸捐方法的檢討改善，然後作出報告，以供日後參攷。

黃氏在總結中指出一個成功的籌募運動，必須要盡量爭取更多人對善舉的關心而作出捐獻和支持，盡量張籌募為一般人所熟識了解，和運用良好的說服力去打動一般善長的善心。

第二點應注意的是，使一般人能夠了解到這籌募運動的重要性，負責人則應以熱誠和信心處事。

第三點是把一切策劃工作預早準備，及時行事。只要真的是為福利事業而勸募，捐款自然源源不絕。

第四點是應用公共關係的理論，加以實踐，例如態度要和易可親，別人的幫忙應加以認許，讓別人感到，他為籌募而付出的金錢或時間是十分值得的。

第五點是在籌募期間作適當的催促和提示，不然籌募運動難以依期完成目標的。

公論報出版

（港訊）公論報（雙週刊）第三期已出版，要目有：黃學海之陳日新會見雷震教子之港大及中大畢業生投考行政官全落選，資華潤之貪污受賄代替水閘制開，黃寶珍之關妙卿為什麼跳樓自殺，錢世年之濫法與人權保障，黃金鴻之學窗的天地褒裝有愛，老白領之政府文員的薪酬應改善，陳偉宏之今日的台灣，賴國權之警務督察改行任記者，吳紹宏之我看施比杜勃北平，尹靈源之赴加升學勝於移民，凌標之有關中日之航空問題，和平之貨幣改革趨勢冷眼之香港是個憤怒的世界，劉章之之甄珍訪賢戀愛的秘密，樂思之阿根廷未來的女總統。

雲鶴山房 祝達摩誕

雲鶴山房，定於本月廿日（農歷十月初五日）舉行恭祝少林禪宗始祖達摩祖師寶誕，是日欣逢少林寺長老出景禪師得成正果，教封為禪宗律祖大聖公之吉日良辰，屆時由禪宗第五傳人王璞展，飛述宗師主禮朝賀，並領導同門弟子誦經禮懺，歡迎佛門四衆及各方善信前往拈香，共結佛緣，備設少林齋筵招待。

德國食品節昨開始

德國食品節十月份內在金閣酒店御苑餐廳一年一度之德國食品節由十月九日起至十月卅日，舉行特聘名廚主理正宗德國食品並備各式名釀，以供嘉賓品嘗，包括馳名世界之「金獅廚」為使各位嘉賓有如置身歡樂德國境域之中，御苑餐廳特別佈置一新全部德國情調除有悅耳動聽之日耳曼音樂外，復顯熱誠招待務使你有賓至如歸之感。

旅程豐富、節目多姿 美加旅團下月成行 歷屆團友的大力推薦，可以作為第二十團成功之保證。

閣下如果嚮往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真趣，參觀羅省的狄士尼樂園，遊覽荷里活影都，觀賞工程宏偉的胡佛水壩，浮沉於檀香山威基基海灘，到拉斯維加斯睹城碰碰運氣，欣賞世界一流精湛動人的盛大歌舞表演，還有氣勢磅礴，人生難得一見的尼亞加拉大瀑布……的話，請參加訂價最廉，服務最佳，十九度成功舉辦的「華僑日報讀者美加旅行團第二十團」。

華僑日報，西北航空公司，四達旅行社聯辦之美加旅行團第二十團，定期十一月十七日出發，沿途遊覽東京，檀香山，羅省，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市等。旅遊費用每名港幣一萬零二百元，包括乘搭七四七最新寬體客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。報名時交全費或百分之廿五定金，餘欵在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

華僑日報美加旅行團，為目前本港最負盛名的旅遊團體，享譽之隆，口碑載道，曾經參加讀者，莫不一致讚許，好評如潮，而且大多成為長期團友，即參加過美加之團友，再度參加歐洲及澳紐者，大不乏人，所以一團繼一團的舉辦下去，每團成績比前更勝。在歷屆團員的推薦下，可作第二十團成功之保證也。

參加者衆、餘額無多 澳紐旅行團第七團 報名登記僅餘一週 讀者響應熱烈參加者請即報名

有意參加本報與新西蘭航空公司，四達SITA旅行社第七次合作舉辦的「澳洲紐西蘭旅行團」的讀者，請於本月二十日（星期五）之前，親臨本報中區辦事處報名登記。這是由於參加者衆，餘額無多，加上歷屆舊團友紛紛大力推薦，是故當各位取去行程表，經過研究調查比較之後而決意參加的話，請勿再事猶疑，否則將有向隅之歎，現時距離截止報名日期，僅餘一週，一俟額滿，即隨時提前宣佈停辦，讀者報名登記工作，敬希留意。

華僑日報為滿足港人需要而應廣大讀者要求一再舉辦澳洲紐西蘭旅行團，曾經參加過去六屆旅行團的團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下最負盛名，安排妥善，服務週到的最佳觀光旅遊組識。

閣下如果嚮往於澳洲紐西蘭富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真趣，觀賞聞名世界的黃金海岸，雪田小瑞谷，變幻百出的螢火洞，迷離撲朔的烟霧地帶，鬼斧神工的地底岩洞，勝似當士的曲山，壁勢無匹的萬鳥投林，和目不暇給的曲山公園，請參加此一訂價最廉，服務最佳的澳紐第七團。

本報與四達SITA合作舉辦之澳紐旅行團，今回已是第七次，成績斐然，有口皆碑，參加讀者無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認為旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付的代價，值得向各界鄭重推薦。

現第七團即將於十月卅一日出發（全程廿二天，收八千五百元），行程集六度成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受富更為美滿，節目更豐富多姿，閣下即使對旅行感到陌生，或從來沒有出門的經驗，又或對於簽證手續毫無所知，言語上感到有問題，這些，只消參加本報澳紐旅行團，即可迎刃而解，閣下僅花低廉公允的代價，就能輕易地前往兩個文明先進富庶迷人的國家，遊覽十多個世界聞名的名城和數十處風光旖旎的勝跡，從而令你獲得一次畢生難忘的旅程。報名處及諮詢地點：華僑日報中區辦事處，電話：五——二三五一——九七四。

華僑馬經

老吉主編

馬會受薪董事發表賽後評
摩加利罰停賽兩天
霍利安不聽司閘員命令罰欵三百元

馬會董事局由受新董事組成之競賽小組，由於昨日賽來意外特多，所以，由首席受新董事局布拉漢署名發表之賽後檢討，長凡四頁，此亦可算最長「紀錄」，該賽後檢討於下午十時十五分方能發出。

摩加利昨日旗開得勝，策虞助與自力中孖寶，却在第一場「發獅市」策桀金被指在賽中阻及大希望，犯策騎不小心，被判罰停賽兩天，以迄十月廿一日爲止，即十月十七日星期三，及十月廿日星期六，兩天比賽不准出賽。

霍利安在第一場策吉慶獲勝，却因在閘前不聽命，而被董事局判處罰欵三百元。

茲將該賽後檢討譯錄如下：

（第一場）第三班，九七五公尺，摩亞所策勁能入閘後撞傷，嘶亞被拋下地，勁能再衝出閘凡兩次之多。

至麥美倫所策之馬雅麗亦受傷，致未能拖之入閘，因此司閘員乃着該兩駒退出比賽。

馬會董事局宣佈，勁能與馬雅麗兩駒未有參加賽事，根據賽馬則例第廿八條十節：凡投注於該兩駒者一律發還票欵。

勁能與馬雅麗兩駒今後不許出賽，直至兩駒經過試閘，並令司閘員及受薪董事滿意，方再能出賽。

鄒棣池策怪俠排第十二檔，大發脾氣，因此乃改在最外檔之閘廂出賽，馬彼得策金麒麟排第十檔，亦經兩度衝出閘外再度乘入閘後，並勝出位置。簡元智策全家歡（排第二檔）因出閘遲緩，賽後受盤問，簡氏解釋分家歡於未開賽前已受傷，于閘門起時，在檔內之後所以出閘遲慢，董事會接納其解釋。

李銘揚策大希望排第六檔，于上大石鼓時曾被馬大力勒韁，幾乎墮下，賽後李氏被傳訊，董事局見過李銘揚後，又會見策騎策金之摩加利（排第七檔）考慮該兩騎師之解釋，董事局認爲事件乃在八百公尺路徑時，摩加利將其座騎前催閃入太快，橫過大希望所致，董事局研究結果乃判罰摩加利停賽至本月廿一日，因策騎不小心。獸醫報告馬彼得所策之金麒麟于回廐卸鞍時左後腳發覺有傷痕多處。

易仕策人之星於回到四百公尺路程時報告跌去馬轡。

司閘員報告霍利安策吉慶不聽司閘員之命令，董事局進行研究，結果判罰霍利安三百元，因其不聽司閘員之命令。

（第二場）第四班一二三五公尺

甘保頓策皇中庭排第十二檔，鄒添策駿中寶排第一檔，何國英策女英雄排第十一檔，蘇國仁策冠暉排第五檔，伊丹尼策宮利客排第六檔，均大發脾氣，並衝出閘門，隨再乘入檔內，因此司閘員命令各駒退出比賽。

自禮棣策心心，排第二檔，因受傷關係，不肯入閘，因此司閘員亦下令該駒退出比賽，上述各駒退出比賽後，因此投注該各駒者一律退還票欵，又上述各駒今後不許出賽，直至司閘員及受薪董事滿意後才能出閘，各駒均定爲出賽前受傷之馬匹。

摩加利策天時，於返到決勝點時，突然慢下，幸免强衝過決勝點，據獸醫報告，該駒是因天氣太熱所影響。

獸醫報告莊基蓮策電腦於出賽時已發覺跛足受傷，左後腳亦有傷。

獸醫又報告鄭棣池策安琪跑得第三位置，於回廐過磅時發覺左邊後脚受傷，蘭尼策新赤兎於近腳處發覺有傷。

（第三場）第三班，九七五公尺

趙錦培策時來運到排第一檔，於閘門快起時，突然向前衝出猝至在外檔各駒堆在一起，賽後趙被傳訊，結果警告趙氏今後出賽，必須用較大努力將直跑。

蘇國仁策龍都，于跑到大石鼓頂時，突然將馬勒韁，賽後蘇氏被傳訊，渠解釋龍都當時受到外檔各駒所壓迫至無法趨前云，董事局就此存案。

（第四場）第一班，一二三五公尺，開閘未幾林漢利容許其所騎之虎驃閃入內欄太快，以致干擾入及內欄之馬匹。董事局事後召詢林漢利，結果警告林漢利，今後要審慎駕御其坐騎。

上大石鼓時，友誼第一發覺馬鞍鬆弛，因此，摩亞急忙將馬拉出外欄。

回轉直路，謝添發之力勁斜破，以致將白禮棣之的奇及馬彼得之七賢帶出外欄。

獸醫報告，吉能所騎之藍色大渡河，回返卸鞍處發覺已跛。

（第五場）第四班，一八〇〇公尺，開閘後跑入直路，韓馬房雲時，李銘揚所騎之錦旋，突然蹄跳，因而橫越吉能之月群，吉能要勒馬，拉出外檔，以免踏及該駒之頭部，此意外並引致白禮棣之益民要勒馬，由於事出意外，故不持行動。

（第六場）第四班，一二三五公尺，蘇國仁之仙草在放閘之前衝出，其後被捉回，再參加排閘。

跑到近九七五公尺段柱附近，風向曾作緊急勒馬，曾聆聽該駒之騎師李家强供述，據李指出，當時風向由內欄閃出外檔，彼曾盡力控制，亦未能控制其走位，董事局因此乃才採取行動。

（第七場）第三班，九七五公尺，鄒添策女將被嚴重警告，由於鄒氏容許其坐騎在最後二百公尺時進入內欄引致橫越金奬，使摩加利要將馬勒韁。

（第八場）第四班：一二三五公尺，無特殊意外發生。

（第九場）第三班，一六五〇公尺，無特殊意外發生。

（附注）第一及第二場所使用之廂閘懷疑發生機件故障，故其後改用第二組廂閘，餘下各場比賽得以順利進行，但由於第一、二場意外，各場開賽時間要展延。

承董事局指示全數馬匹皆作賽前檢驗，賽後有部份馬匹，被抽取痰涎及排洩物作檢驗。

又，第一，三，七場落第馬之騎師，一律要過磅。

首次小搖彩開彩
摩加利任運財童

七三年至七四年度賽馬季，昨日開鑼分跑九場，尾場設巨奬小搖彩開彩第五班跑一六五〇公尺，十駒任運財童子，熱門大團圓收塲，摩加利之自力，鄒棣池之獲得好與李銘揚之石器時代，分別依次以大熱門姿態跑得冠，亞，季軍，於是決定小富翁頭，式，叁奬，命運中奬號碼如下：

頭奬：壹〇八三式〇號

奬金：壹拾四萬四千一百廿三元正

式奬：四一九〇一號

奬金：四萬一千一百七十八元正

叁奬：八三四一五號

奬金：式萬零五百八十九元正

入圍奬十二個每個奬金式千五百五十七元正，中奬號碼如下：

一七式一九	一九五〇一七	二〇一〇九九
一〇一九九六	四三六八	一八三壹七〇
一四四五七八	一六六二壹〇	
三五一壹六	一五九五二壹	
四三九五九	五五八四二	

安慰奬卅個每個奬金六百卅九元正中奬號碼如下：

一七式一八	一〇八三式一	三五壹一五	一九五〇一八	一六六二〇九	五五八四三
一七式式〇	一〇九一九五	三五壹一七	四一九〇〇	一六六式一壹	二〇一〇九八
八三四一四	一〇一九九七	四三九五八	四一九〇二	一五九五二〇	式〇一壹〇〇
八三四一六	一四四五七七	四三九六〇	四三六七	一五九五式式	一八三壹六九
一〇八三壹九	一四四五七九	一九五〇一六	四三六九	五五八四一	一八三壹七一

港新聞

恒生銀行港台合辦
本銀行業務知識基
葉振剛講存欵手續

（特訊）恒生銀行與香港電台合辦，播講「基本銀行業務知識」，此爲播講人葉振剛所講存欵手續之第八講，全文如下：

存欵人萬一不幸身故，有關其銀行存欵之處理問題，依照本港遺產法例，任何人士不幸身故時，其生前遺下之一，銀行存欵乃屬遺產之一，要由合法的遺產承辦人接管辦理。

究竟誰屬合法的遺產承辦人呢？就要視乎死者生前有否立下遺囑而定。

假如死者生前預立有遺囑，遺囑指定的遺囑執行人就可以依法向高等法院申請承辦死者的遺產，經高等法院裁定之後，他就會獲得一張「遺囑檢認證」。此時，這個遺囑執行人，就正式取得合法的遺產承辦人地位。

如果死者生前未有遺囑，就要由其後人向高等法院申請承辦遺產，經過高等法院裁定，其後人就會獲得一張「管業狀」，「管業狀」內有說明何人爲管業人，這個管業人就是合法的遺產承辦人。

以上祇係概述有關如何獲得爲合法遺產承辦人之一般常識，由於承辦遺產涉及法律問題，申請做遺產承辦人的人士，應該向律師請教爲恰當。

在一個私人戶口而言，由於戶口的存欵，銀行認爲屬於存欵人的人所有，萬一存欵人不幸身故，戶口的欵項就成爲死者的遺產，因此，銀行接到證實的存欵人身故消息時，就會將存欵人的存欵暫時凍結，等候合法遺產承辦人到來處理在合法遺產承辦人接管辦理戶主遺下的存欵之前，死者生前簽發的支票，銀行亦不會代爲支付，遇到有人持票來收欵的話，銀行會用「戶主身故」的理由，將手票退回收欵人。

當合法遺產承辦人來洽辦領回存欵時，銀行會要求其提出「遺產檢認證」或「管業狀」，以證明他的地位，同時須要這位合法的遺產承辦人簽署一些文件，作爲領回存欵的憑證。

以上是銀行遇到存欵人不幸身故時的一般正常處理手續，但在實務上，銀行有時會照顧到實際情形，對於存欵人生前未立遺囑，而在銀行遺下的存欵又祇屬小數目，同時銀行對承領遺產之後身份認爲可能會無須戶主的後人提出上述的「遺囑檢認證」或「管業狀」，而通常將存欵交由這個後人收取。

但因爲依照本港目前的稅例，遺產總值超過二十萬元，須要繳付遺產稅，同時，任何人士未經遺產稅署同意，而擅自處理遺產，因此，屬於違法行爲，亦係銀行遇到上述通融處理時，亦須要事先得到遺產稅署同意，通常係由存戶的後人到遺產稅署，申請領取一張遺產免稅證明書。

由於遺產處理涉及法律問題，因此身故者的後人，應該委託律師辦理，循法律途徑，領取上述的承辦文件，以獲得合法權力，避免日後引起爭執，當存欵數目較少，又無存欵以外的其他遺產，而急需獲得欵項應用時，始會尋求上述通融方式的途徑。

以上係有關私人戶口遇到存欵人不幸身故的情形，假如係獨資商號戶口的話，銀行處理上與私人戶口是一樣的。

方面，至於在一個聯名戶口而言，當聯名戶主之一不幸身故時，一般來說，在生的其餘聯名戶主，是有所謂生存者的權益，意思係指死者在戶口遺下的欵項，在生之其餘聯名戶主有權處置，但銀行辦理時仍須非常小心，譬如，夫婦兩人開立聯名戶口，丈夫先去世的話，其妻子就未必有所謂生存者的權益，而應依照遺產法例辦理承受手續，始能領回存欵，而當銀行將戶口的存欵交與生存的其餘聯名戶主之前，遇有死者後人提出反對，銀行亦應小心處理。爲着保障本身權益，對存欵人身故問題，銀行多在聯名開戶口申請書上有所列明，以便遇到存欵人身故時，銀行對戶口存欵之處理，有較大之自主權。

貿務上，銀行遇到聯名戶主之一身故時，假如認爲可將戶口欵項交由在生的其餘聯名戶主處置，亦應要求在生的其餘聯名戶主將戶口欵項提清，另行開立新戶口。

由於聯名戶主任何一人身故，均會影響開戶時簽立之開戶書效力，因此，有支票到來提欵的話，須要由全體在生的聯名戶主簽署方爲有效，遇有由死者生時簽落之支票到來提欵，銀行應要退回收欵人，退票理由通常可以用：「聯名戶主某人身故，請由全體在生聯名戶主證實」。JOINT A/C HOLDER SO & SO DECEASED, PLEASE CONFIRM BY A LL SURVIVING JOINT A/C HOLDERS。或用類似字眼。

遇到不能將存欵交由在生聯名戶主處理時，則退票理由改用「聯名戶主某人身故」方爲適合。

在合夥商號戶口而言，任何一位股東身故，這個合夥組織即行解散，而在生的股東以清理業務的理由，是有權繼續運用戶口的，但由於其中一個股東身故，會影響開戶書的效力，所以最好由在生的股東另行開立新戶口，將原有戶口結束。當然必要時亦可要求全體在生股東簽署一份新的開戶書，取替原有者，而繼續運用原有戶口，死者生前簽出的支票，銀行應加以退票，以該商號名義簽出的支票，理由可以用「股東某人身故，須由全體在生股東證實」。「PARTNER SO & SO DECEASED PLEASE CONFIRM BY ALL SURVIVING PARTNERS」或用類似字眼。

無論一個聯名戶口或合夥商號戶口，有戶主身故時，如果戶口是一個透支戶的話，換言之，這個聯名戶口或合夥商號戶口欠銀行欵項，通常銀行會將戶口凍結，不再任由其餘的存欵人加以繼續運用，這是有關死者的債務問題。

在有限公司戶口而言，由於有限公司係屬法團組織，各董事祇係由股東大會推選出來的負責人，而公司的欵項係屬全體股東所有，因此萬一有董事身故，對公司在銀行戶口來說，是無重大影響的，假如死者是唯一簽字人員，祇要這間公司重新委派簽字人員及交給銀行一份議決案辦理更改印鑑手續即可，如在更改印鑑前，死者生前代公司簽發的支票，雖然法律上係屬有效，而銀行亦可照爲付欵。但實務上，銀行多數會要求該公司證明才作支付的。

至於社團組織戶口與及大廈業主立案法團戶口，遇到死亡的問題時，大致與有限公司戶口同樣處理。（保留版權）

紅磡百佳超級市場
開業以來顧客擠擁

紅磡百佳超級市場自十月五日開業以來，人頭擁擠，門限爲穿。因爲超級市場內貨品較一般士多爲齊全，而價格則遠爲相宜。該超級市場爲酬謝顧客起見，除了撥出大批貨品特價優待顧客外，更舉辦免費幸運抽奬。該市場從顧客中隨意請得李淑雯及李淑玲二姊妹主持抽得頭、二、三奬各一名及安慰奬一百名，各可獲得百佳超級市塲貨品一千元，五百元，二百五十元和二十元。

圖爲李氏姊妹抽奬時攝

娛樂圈

領回小龍兩枝長槍
蓮達今晨離港返美

李小龍的遺孀蓮達，這幾天來，頻頻到警察部去，而且還有律師陪同。

蓮達到警察部是爲了要領回亡夫生前由美國購得，帶來了香港的兩枝古董長槍，這是李小龍生前最心愛的擺設。

這兩枝古董長槍，本來是領有執照的，不幸的是，到本年七月，便要續領新牌照，但已作古人，照當時的情形誰也沒有去注意到這件事。甚至也不知道警員到梅窩小築檢去李小龍生前購得的東西中，包括了那兩枝古董長槍。

直到日前，蓮達才發覺，連忙到有關部門申領，希望帶回美國去，作爲紀念李小龍的一種擺設。

但當時警察部人員拒絕蓮達，因爲，該兩枝長槍，雖領有執照，却已逾期，而且經過軍火專家檢驗，認爲槍的性能良好，並且說，幸而沒有找到子彈，否則便會有被控之虞。

可是蓮達却不服氣，認爲有關部門如此，未免太過。但這是法律，有關部門又不能不依法執行。

蓮達被拒絕之後，心有不甘，乃於前天由一位律師陪同前往警察部，再次申請領回兩槍。大概律師對法例了解，陳述了不少理由，而且還說，蓮達並不打算在香港長期居留，而兩枝槍即使領回，亦一併帶返美國。

有關部門遂答應了所求，但交回兩枝槍的地點是機場海關。換句話說，蓮達離開美國時，在機場即可領回那兩枝古董長槍。

爲了申請回兩枝槍，蓮達準備延期返美，現在成功了，便如期今天早上九時離港返美，當然，一併把槍帶回美國了。

蓮達本來準備在「龍爭虎鬥」上映後才回美國，但因爲在上午夜場，而票房紀錄，十分「巴閉」，這對亡夫，對自己，也是一個極大的安慰。事實上，李小龍的遺作，早已被睇好，不必担心不爆棚，而是觀衆担心「黃牛黨」炒到甚麼價錢而已，午夜場的樓座却說炒到廿元一張呢？（之明）

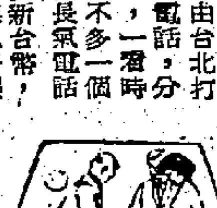
楊羣的長途電話
笑聲未已驚起來

金馬影帝楊羣，交遊廣濶，社會經驗豐富，打開話匣子，就滔滔不絕！在香港時，他經常和朋友講的是「馬拉松電話」，鷄啄唔斷，如果你有時間和閒心細聽，他可以閒閒地講個把鐘頭而不收綫，但他的談話資料永不厭煩乏似的。

最近楊羣打電話給朋友，話題有三！（一）有關嘉凌的官司；（二）命風子執導王釧如主演的「浪」進度可觀。

講起嘉凌，楊羣又激氣又賛氣，提到「橫衝直撞女煞星」收得，他立時由咕咕聲變作哈哈美！如果電話機有傳眞影像幕，你一定可以欣賞到楊羣千變萬化的表情。

「哎唷！不好了！」一突然之間，楊羣驚叫起來！只爲他猛然想起，這個電話是由台北打來的，講長途電話，分分鐘都係銀紙，一個時鐘，巳講了差不多一個鐘頭了，這個長氣電話需要支出甚多新台幣，肉刺之下，楊羣只好趕快收綫：「係咁喇，第日再傾。」就此打住。



龍爭虎鬥今再映早夜場
李小龍對石堅招招精絕

顧影心聲

去週末，週日，由協和出品，嘉禾發行的「龍爭虎鬥」是李小龍唯一完整而未正式上映的作品。一方面由於該片的英語片先在美國上映，賣座驚倒同期的所有影片，聲威甚盛，因此，消息傳過來，「龍迷」早已引頸等候了。因此，週末午夜場，週日早場與午夜場均旺到離譜，預售票發售的消息傳出之後，馬上就出現輪票長龍，迅速售罄。到了開場，未有票而到戲院等候別人因事出讓者，大有人在，而黃牛黨發賣的黑市票，有價高至二十元，比原價高出倍半者，因此，去週三場所售出之戲票，不論其售罄之速度，和收入之紀錄，在香港都是前所未有的。

昨，該片再映午夜場，賣座依然隔日已爆滿，今再映早場與午夜場，可以肯定是滿座牌一早便掛起的。

劉永在該片與李小龍有優異的演出，而石堅與李小龍的惡鬥，假眞似假，令人不由的替他們担心。石堅在拍完該片之後，對人說，他對拍這一部片感到非常過癮，雖然打時很辛苦，還傷過皮肉，都打得甚爲過癮！石堅以打得出名，配上李小龍，精彩處可以想見。（林天）

『教父』在港也叫座
兩天收入卅五萬元

千呼萬喚始出來的巨片「教父」，在本港與影迷見面後，僅上映兩天，票房收入達卅五萬元，這部轟動世界及在電影歷史上創最高票房紀錄的大片，影迷均欲先睹爲快，港九兩地七院出現長龍，此兩天在香港賣座紀錄，是以前任何放映之西片，不能望其項背者。

「教父」在本港的各報章，均一致獲得好評，認爲是一部「值得看的電影」，由頭緊張到尾，過去描寫美大利黑手黨的電影不少，但是以「教父」描寫在美國活動的馬菲亞黨最爲深入，成爲影壇空前絕的超級大作，并且打破了戰前即上映，迄已超過四分一世紀以上的長片「亂世佳人」所創下的票房紀錄，雄據電影史上最屬大收入的影片寶座。

「教父」是一部三小時的長片，由打開銀幕，即牽握着影迷的興趣，直至完場，故事一氣呵成，打鬥激烈，這一切得力於導演法蘭西斯．卡普拉，他是一個善於處理角色觀衆的長片專才，當他做編劇的時代，已編過許多長片的劇本，「巴黎戰火」「鐵血將軍巴頓」「金眼的反射」等，這個外型頗似猶太派藝術家滿面鬍鬚的導演，今年約卅四歲，曾在兩年半的時間中，編出十二個電影劇本，可謂一個能幹的編劇天才了。

卡普拉最初執導演筒時，是導演一部成本低廉，描寫都市男女戀愛，氣息清新的影片「你已是大孩子」，頗獲好評，後來仍担任編劇一個時期。

至於「教父」一片，他最初是與原著作者馬里奧巴佐，共同合編劇本，後來導演長片，使「教父」充份成功，替荷里活打了强心針，是最好不過的事。

在「霹靂火勇闖三關」中的安東尼薩巴度與露姬莎羅數。

安東尼薩巴度
新作勇闖三關

安東尼薩巴度，意大利籍的電影演員，在一九四三年四月二日出生於意大利的史徵尼亞島，現年不過三十歲。安東尼在童年的時候，已經愛上演劇，他覺得演戲這一種行業，是十分有刺激性的，於是就決定將來要在這一方面去求發展。在史徵尼亞島上，安東尼曾在十劇場演出過戲劇，其後到意大利境內各地巡迴演出，漸而獲得觀衆的留意，知道戲劇界有蓋安東尼薩巴度這名演員的存在。

演劇演過一段日子，安東尼隨後進了電視圈去，參加演出片集中的西部角色及其他。安東尼開始拍電影的時候是一九六六年，多拍意大利及美國片。自從西部片流行一時，他也曾當過很多西部片的主角。只不過也不能夠比得上奇連伊士活，李雲奇里夫等演員著名。在西部片漸衰落的日子裏，他也改變戲路，作多方面的嘗試，如與泰利沙維拉合演的「火併教父」是其中一類，與巴巴拉寶缺，基南榮合演的「奪命追兇」又是另一類，而「叮噹」却跟以上兩種不同型。安東尼是頗能適應潮流的。

安東尼薩巴度自開始加入電影圈以來，一直沒有停止過拍片，最新的一部叫做「霹靂火勇闖三關」，近年來他由於專注拍片工作，已經辭退了很多電視片集的角色，因爲他不想自己忙得要命。

銀海微波

李菁演古裝片艷女還魂
林偉圖李星龍同爲主角

休息了幾個月，過了幾個月「優悠」生活的李菁，又忙起來了。

李菁是一位能古能今的女星，穿上古裝，拍古裝戲，她有古典美人的風範，穿上時裝，她是一位時代靚女，玉女，蕩女，她都能演，而且演來十分神似，這份功力，爲好些女星所不及。

以今天的年紀來說，李菁當然不再屬於「娃娃」，但是，她怎有一張娃娃臉，今天看，和幾年前看，沒有多大分別，特別在戲裝中，分時間對一些人很是殘酷，對李菁却特別優遇。在她的身型上，明顯地看出她比得「娃娃影后」時成熟，待人處事也是，但，她的面型，容貌與幾年前沒有兩樣。

她這次演「艷女還魂」，是古裝片，看她的劇照，梨渦淺現，媚美如昔，和幾年前沒有兩樣。

「艷女還魂」有男主角兩人，一是林偉圖，他演一個版是屬邵氏所有，將來會在香港上映的是他任男主角的一個版本，另一男主角是李龍星，是韓國紅星，將在韓國上映一個版本。女主角只有李菁一人，她說，她對拍片有很濃厚的興趣，至今未減。她在每部片中都有高水準演出，和她的興趣有很大關係！

紫蘭和林珍奇爭風吃醋
林瑞耀表示「艷禍」臨頭
開發新片「大小兩條龍」多姿多釆

據說，在台灣設館授徒的各路英雄數一之中，門下擁有最多洋徒弟的，首推林瑞耀。這與林瑞耀出身大學識得英文有關，當然林瑞耀功夫十分了得，教授法又好，他的路華道遠諳，確非凡响。

林瑞耀今年不過廿六歲，有此驚人成就，太難得了。

但他在群雄武林之前，有過一段時間不大得意，他執業的士司機，收入僅堪維持生活，他個性好打不平，好管閒事，惹過不少麻煩。

今之林瑞耀，忘不了做的士司機那段日子，認爲那是多姿多彩的。紫蘭和林珍奇這兩位美女，都對林瑞耀好感，爲了林瑞耀，塲起了酸風妬雨。入家羨慕林瑞耀艷福無邊，但他却表示那是「艷禍」，吃不消。

林瑞耀正因爲好管閒事，又好打不平，有一次觸犯了一個有組織的犯罪集團，派出打手，向他爲難。初則破壞他的事，使他的生活發生困難，後來越來越兇，派出打手，暗算狙擊，心狠手辣，令人動魄驚心。

幸而林瑞耀本身吃過夜粥，等閒十來個人打不過他，不過却教紫蘭爲他的生命安全担心不已……林瑞耀如何過關斬將，揞蕩壞人，開發公司的「大小兩條龍」將來自有解答。

短綫訊

追索贓欵 青年幹探 下集

彩色粵語配音片集「青年幹探」，今（十四）晚八時將在無綫電視翡翠台繼播「追索贓欵」下集。

却殺案兇手網島以其女容子爲人質，向橫井田索還十萬元。鐵男則追踪網島之下落。

橫井田接獲網島電話，着其攜欵四萬元前往門牛場交收，時村着彼依約照辦，然後鷹參一，島崎暗暗跟踪，伺機拘人。

可惜，橫井田依約前往交欵的地點，却久候無人跟他們接觸，不得要領而回之後，却發現橫井田家中的六萬元餘欵被人搶走，始知中了調虎離山之計。

不久之後，網島，美代及橫井田三人，就爲容子而互相糾纏，橫井田向網島索取人質，容子，網島向橫井田索取十萬元現欵，美代則向網島索取餘欵。鐵男等人趕至，能否排解他們的糾紛？而容子的秘密又會不會因而揭穿了？請屆時留意欣賞。

華僑晚報 主辦　精工表 贊助

一九七三年度　十大影劇明星　十大電視明星　選舉

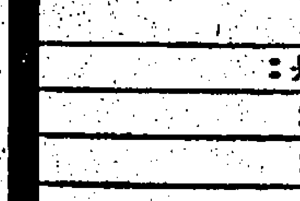
選舉十大電視明星，改用自由投票方式

以往，選舉十大電視明星，係由無綫電視與麗的電視兩大電視台，分別提出旗下藝員各十名，參加競選；但今年，有鑑於兩大電視台藝員衆多，每一位都有當選的資格，如祇限提出名十名，會有輕此重彼之嫌，也欠公允。

因此，今年之十大電視明星選舉，改由讀者自由投票，不受提名限制，更見合理而公允。敬希讀者留意。

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七三年度　十大影劇明星選舉　十大電視明星選舉

有奬猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有奬明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍奬二百名，另在入圍奬二百名中，再抽出五十名有奬讀者，由精工表送出豐富名貴奬品。

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七三年度　十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七三年度　十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：

地址：

暗碼：

選舉辦法：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七三年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。今年的十大選舉，有一個特別的轉變是，我們接受了香港節目籌備委員會的邀請，將「十大」的頒奬典禮，加入香港節內舉行，而作爲香港節中各項多姿多釆的節目之一。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。

一九七三年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七三年十月一日開始，至十二月三十一日截止，頒奬日期另行公佈。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡在香港拍攝而於一九七三年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七三年度在有綫或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」每票最多選十人，選一人亦可。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

REFERENCE LIBRARY 15 OCT 1973 CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

馬季開鑼冷熱互見 鄭棣池與摩加利 兩人均贏兩場馬

一九七三年至七四年度賽馬季，昨日在快活谷上演開鑼戲，甫行揭開序幕，即造生意外，無獨有偶，第一場與第二場比賽，均先後有多駒衝閘，引致共有八駒退出比賽（詳見另段），及賽至第八場時，不知如何，公衆翔之電算機，又發生故障，一時不能打出數字，馬會迫得臨時加派人員搶修，因種種影响，引致比原定完場時間，延遲半小時，直至下午六時卅分，始行跑完第九場散場。

昨日全日九場比賽，除頭兩場發生流頒外，其餘七場比賽，尚算相當順利，由於天晴地快，第四場第一班跑一二三五公尺，角逐四重彩，蘇國仁策騎金源，以一分一十四秒五之成績擒元，刷新今年三月卅一日安培興入之屆所創下之一分一十五秒七。最高時速紀錄，金源之新紀錄，比舊紀錄快速一秒三，成績可謂優異驚人。

在第四場舉行比賽後，馬會即將旺財盃頒獎與上季成績最佳之練馬師佐治摩亞，由馬場賽務主任鮑愛克夫人，主持頒獎，儀式簡單而隆重。

第一場與第二場當日孖寶，雖然先後共有八駒退出比賽，但第一場雷利安之吉慶搭第二場季銘揚之和爲貴，派彩達六百一十四元，相當不俗。

全日遇贏派彩，最高者係第七場，關尼策騎之馬跨驪，以大熱門姿態取勝，姚俊坤策騎之好威力，打入命腳，遇贏派彩高達一千三百七十七元，好威力位置派彩六十四元一角，係全日位置派彩之最高者。

第八場第四班跑一二三五公尺，十三駒上陣，鄭棣池策騎之好着，在不受人注意下爆冷取勝，獨贏派彩六十元，係全日之最高者。

鄭棣池全日出賽七場，選中孖寶，是即第三場之豪勇，與第八場之好着，摩加利出賽九場，亦選中孖寶，是即第五場之眞叻，第九場之自力，此外季銘揚亦梅開二度，第二場和爲貴、第六場騏中王，至於雷利安之吉慶，蘇國仁之金源，關尼之馬跨驪，各勝一場。

練馬師成績較佳者：係蘇芬路夫，佐治摩亞，及李敦林，各贏一個孖寶，其餘歐錦洪，譚文居，米曲凡尼各勝一場，茲將九場比賽成績贖錄如下。

第一場，第三班，路程九七五公尺，實出跑者十式四，時速十式秒二，廿五秒八，五十九秒四（末段廿三秒六）冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍四馬位。第四名是：怪俠（鄭棣池）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈥吉慶	雷利安
次名	㈡拔郡雄風	蘇國仁
三名	⑭金麒麟	馬彼得

遇拿派彩十七元三角。

位置派彩（首名）七元五角，（次名）七元一角，（三名）九元二角。

當日孖寶㈥吉慶搭㈨和爲貴派彩六百一十四元。

搖彩票首名：九八〇號派彩六千二百四十九元，次名：六八六四號派彩一千七百八十六元，三名：八二三九號派彩八百九十三元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：五五六三，式〇九，八七式六，一五四式，一三壹，式六五〇，八六三四，二〇九三，八三壹式。

（註）馬雅麗，勁能退出，投注退回。

第式場第四班，路程一式三五公尺，實出跑者十二匹，時速廿八秒二，五十二秒四，一分十六秒八，（末段廿四秒四）冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍十五馬位，第四名是：天時（摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨和爲貴	李銘揚
次名	㈡必有所圖	邱達礪
三名	㈡安琪	鄭棣池

遇拿派彩四十四元八角。

位置派彩（首名）九元七角，（次名）六元三角，（三名）六元七角。

連贏位㈡必有所圖搭⑨和爲貴派彩一百卅八元。

搖彩票首名：一七〇一號派彩六千三百廿五元，次名：六〇三一號派彩一千八百〇七元，三名：四二三四號派彩九百〇四元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：八三式，六三四七，七八七四，六八〇三，七九〇四，四九三八，一壹壹〇，八三九〇，式三一式。

（註）冠驛，吉利客，心心，雲中鹿，騏中賓，女英雄退出比賽，投注退回。

第三場第三班，路程九七五公尺，實出賽者十一四，時速十二秒四，卅五秒八，五十九秒四（末段廿三秒六）冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍個半馬位。第四名是：龍都（蘇國仁）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①豪勇	鄭棣池
次名	②獲達	白禮祿
三名	②谷中妃子	麥英倫

遇拿派彩廿七元六角。

位置派彩（首名）七元九角、（次名）六元三角、（三名）九元四角。

連贏位①豪勇搭②獲達派彩六十二元。

搖彩票首名：二二八九號派彩六千六百九十七元，次名：七八八一號派彩一千九百一十四元，三名：七九六六號派彩九百五十七元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：式六〇八，七〇八八，三式〇六，一〇九九，一八八八，九三七五，五式九，四七一式。

第四場（四重彩）第一班路程一式三五公尺，實出跑者十四匹，時速廿六秒八，五十秒〇二，一分十四秒五（末段廿四秒三）刷新紀錄。冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是：⑥拿破崙（梁存恆）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②金源	蘇國仁
次名	⑥滿堂歡	伊諾
三名	④快勇	鄭棣池

遇拿派彩十八元。

位置派彩（首名）六元三角、（次名）九元一角，（三名）六元六角。

連贏位②金源搭⑥滿堂歡派彩一百卅三元。

搖彩票首名：五六六〇號派彩六千六百卅九元，次名：五五五〇號派彩一千八百九十七元，三名：九七四八號派彩九百四十八元。

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：一八〇、七八式九、七九九六、六〇一式、三三七六、八一〇七、八九一六、五一三、九四五七、九六四六、七六六九。

第五場第四班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十一四，時速十四秒五，卅八秒八，一分〇五秒四，一分卅一秒六，一分五十六秒五（末段廿四秒九）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：錦旋（李銘揚）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④眞叻	摩加利
次名	新園	麥美倫
三名	⑨益民	白禮祿

遇拿派彩八元一角。

位置派彩（首名）六元三角、（次名）九元四角、（三名）廿六元六角。

連贏位新園搭④眞叻派彩五十六元。

搖彩票首名：六式式四號派彩六千八百四十元，次名：七五七四號派彩一千九百五十七元，三名：二〇〇四號派彩九百七十八元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：式八一一，五七七七，九二五二，三叁二五，八八三式，六九二，一〇八，一四七四。

第六場第四班，路程一二三五公尺，實出跑者，十三匹，時速廿七秒，五一秒八，一分十六秒八（末段廿五秒）。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是：卡薩諾伐（吉能）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③騏中王	李銘揚
次名	⑥仙草	蘇國仁
三名	⑪財神到	馬彼得

遇拿派彩八元九角。

位置派彩（首名）六元三角，（次名）廿二元八角，（三名）十三元七角。

連贏位③騏中王搭⑤仙草派彩三百四十二元。

搖彩票首名：七三八四號派彩六千七百八十五元。次名：八四五七號派彩一千九百卅八元。三名：九五四號派彩九百六十九元。

入圍獎十個（每個得獎金一百元）號碼如下：六八四三，四五八三，式三四，二七六九，二六二〇，八式三一，二叁一，三式六三，七二〇，五七〇二。

第七場第三班路程九七五公尺，實出跑者十二四，時速十二秒四，卅五秒四，五十九秒五（末段廿四秒一）冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩馬位，第四名是：栗子餅（馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤馬跨驪	關尼
次名	④好威力	姚俊坤
三名	⑦神山	何國英

溫拿票派彩十二元四角。

位置票派彩（首名）七元，（次名）六十四元一角，（三名）九元二角。

連贏位④好威力搭⑥馬跨驪派彩一千三百七十七元。

搖彩票首名：一八九四號派彩六千九百卅元，次名：六六四二號派彩一千九百八十元，三名：九七四五號派彩九百九十元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：四七九七，九二四四，四八九〇，五二三一，四一三，二三八九，八二六九，三四五七，七六八八。

第八場，第四班，路程一二五公尺，實出跑者十三匹，時速廿七秒五，五十一秒六，一分十六秒五（末段廿四秒九）冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是：謔敏（關恩懷）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦好着	鄭棣池
次名	⑧保必得	摩加利
三名	12好精神	白禮祿

溫拿票派彩六十元。

位置票派彩（首名）廿元五角，（次名）十三元七角，（三名）五十九元二角。

連贏位③保必得搭⑦好精神派彩二百九十七元。

搖彩票首名：七四七號派彩六千八百六十元，次名：三六〇三號派彩一千九百六十元，三名：四七九七號派彩九百八十元。

入圍獎十個（每得獎金一百元）號碼如下：六四八，七〇八〇，三九九，一六二一，七八三五，四四四九，九六一八，八六九四，七三九三，二六二五。

第九場，第三班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四，時速廿七秒六，五十二秒，一分十七秒，一分四十三秒（末段廿五秒八）冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍半馬位。第四名是：高輝（蘇國仁）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③自力	摩加利
次名	⑨獲得好	鄭棣池
三名	㈡石器時代	李銘揚

溫拿票派彩十二元七角。

位置票派彩（首名）六元二角，（次名）七元七角，（三名）七元九角。

連贏位③自力搭⑨獲得好派彩四十六元。

比場尾場鉅獎小搖彩開彩，中獎號碼另錄。

四重彩吃一記悶棍 每兩元派八百〇六

昨日首辦四重彩，投注並不踴躍，祇有七十萬元餘，與三重彩投注比較，少三份一有奇。第四場頂班比賽，結果跑出二號金源、九號滿堂歡，四號快勇，七號拿破崙。下午賽馬完場前，馬會已核出派彩公佈如下：

每兩元派彩八百〇六元。至於投注所中之銀碼，越過三元者，照乘可也。

預測 忠貼

·老敏·

第一場 第三班 九七五公尺

8	勁能	摩亞
2	拔郡雄風	蘇國仁
冷門：1	人之星	島仕

第二場 第四班 一二三五公尺

12	心心	白禮祿
11	吉利客	伊丹尼
冷門：2	必有所圖	邱達礪

第三場 第三班 九七五公尺

3	谷中妃子	麥英倫
6	龍都	蘇國仁
冷門：2	獲達	白禮祿

第四場 第一班（四重彩）一二三五公尺

4	快勇	鄭棣池
3	凱登	摩加利
2	金源	蘇國仁
7	拿破崙	梁存恆
冷門：9	滿堂歡	伊諾

第五場 第四班 一八〇〇公尺

4	眞叻	摩加利
8	名望	莊丕還
冷門：11	碧手	馬彼得

第六場 第四班 一二三五公尺

3	騏中王	李銘揚
12	卡薩諾伐	吉能
冷門：13	犀利	陳福仁

第七場 第三班 九七五公尺

5	馬跨驪	關尼
6	卓異	鄭棣池
冷門：11	金奬	摩加利

第八場 第四班 一二三五公尺

1	白鑽夫人	蘇國仁
2	好多趣	馬彼得
冷門：3	保必得	摩加利

第九場 第三班 一六五〇公尺

3	自力	摩加利
2	石器時代	李銘揚
冷門：9	獲得好	鄭棣池

过晒

老敏穿雲箭

第五場	4	眞叻
第六場	3	騏中王
第七場	6	馬跨驪

头威头势，唔止中四重彩，連三重彩都中埋！穿云箭又过晒！

班次升降

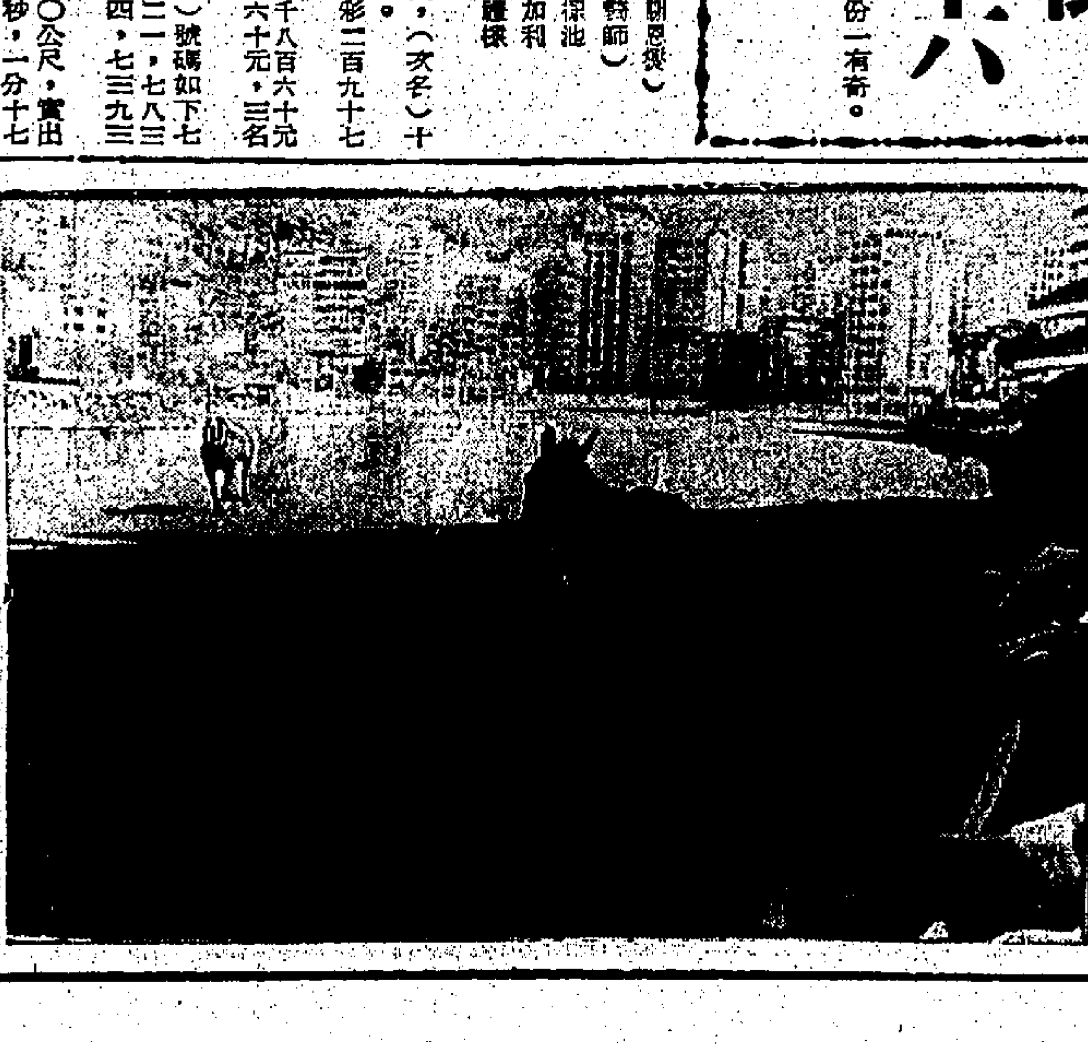
昨日賽馬完場，評磅員巴，評定馬四升降班次公佈，有升無降，其中三匹頭馬，晉升一級計開：

第式班 豪勇、自力、（由第三班升上）

第三班 騏中王（由第四班升上）

尚有馬經消息刊第三張第二頁

昨日賽馬意外多多 兩場衝閘八駒退票



昨日賽馬意外多多，圖爲第二場「騏中寶」（對閘者）與「雲中鹿」雙雙溜韁，在返回直路時之鏡頭。

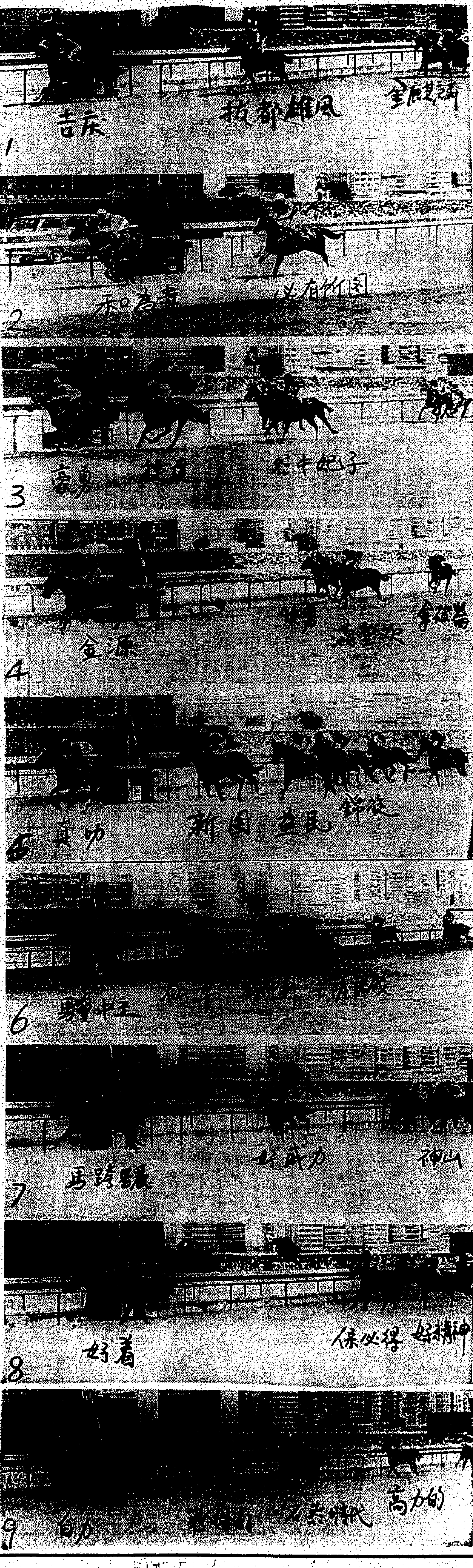
昨日賽馬，堪稱爲「衝閘日」，第一場，第二場比賽，弄至秩序大亂，第二場十二匹上陣，却有六匹因衝閘而退出，僅得半數馬匹上陣，實爲罕見，但由於此場比賽，董事局早已確定爲遇贏位，故不予改變，仍照遇贏位派彩位置亦派三名，第一場實中吉慶搭下退出的六駒，均各獲退回投注十元。

第一場馬雅麗入閘有麻煩，要在閘前擾攘，勁能衝閘而出，走到要和院附近，爲馬伕截回，摩亞亦趕到，再騎返排閘，馬雅麗入閘後，又復發脾氣，再入閘的勁能，再衝閘，此大走足一圈，馬雅麗亦復退出，在此際，金麒麟亦退出，幸馬彼得拉住，不至走脫，後來馬雅麗與勁能均退出，投注派回，開賽却因而受阻，超過二十分鐘。

第二場，原定二時半開跑之，改爲二時四十五分開賽，不過排閘更麻煩，首先是女英雄衝閘，走了半程截回，再往排閘，此際又輪到騏中寶衝出，到騏中寶拉回時，女英雄第二次再衝閘，走足一圈，那時又輪到冠驛衝閘，捉回再排閘，未幾再作第二次衝閘，捉回之後，進行排閘，今次爲第六次衝閘，衝閘者乃大熱門吉利客，第七次乃騏中寶再衝閘，捉回之後，第八次衝閘是心心，再而第九次衝閘，乃雲中鹿，到十次乃騏中寶右傳之三葷，一場馬而衝閘走脫十次者，堪稱破紀錄，結果乃有雲中鹿騏中寶，女英雄，冠驛，吉利客，心心等六匹退出場，而去了一半，跑完此場，已經是三時十分矣。

第三場延期在三時三十分舉行，頗爲順利，第四場延到四時開跑，以後各場惟有順延半小時舉行，形成尾場在六時半開跑。

昨日賽馬各場終點圖片



華僑教育

學校健康教育演講歌唱賽
採用新主題
歌唱演講兩項均強調環境與健康
使各學生深切瞭解環境健康重要

（特訊）本年度學校健康教育演講及歌唱比賽，將由本月下旬起舉行，主題爲「環境與健康」。學校參加演講比賽之報名，業於週末截止，初賽即將展開。

此項由維多利亞區青年商會、市政局及教育司署舉辦之一九七三年度學校衛生教育演講及歌唱比賽，演講比賽分六組進行，歌唱比賽則分兩組舉行，其細則如下：

演講比賽：演講比賽分英文組──（甲）小學組，（乙）初中組（一──三），（丙）高中組（四──六），中文組──（丁）小學組，（戊）初中組（一──三），及（己）高中組（四──六）。每校一共可派遣代表六名，但每組之中最多只能派遣代表一名。演講時間，中學組以五分鐘爲限，小學組則以三分鐘爲限。

本年度之演講主題爲「環境與健康」。初賽日期定本年十月廿七日（星期六）上午九時至下午一時在香港九龍不同地點舉行（比賽地點將另行通知）。在初賽中，每組將選出最佳之三名參加決賽，即共十八名。

決賽定本年十一月十六日星期五晚上七時假大會堂音樂廳舉行。初賽由評判員三名擔任評判，決賽時則有評判員五名。評判員將根據下列標準評選優勝者：（甲）內容四十分，（乙）表達廿五分，（丙）姿態廿五分，（丁）聲調十分。總分一百分。

爲求此項比賽獲得最大收效，主辦人鄭重請各校長宜先行在校內舉行選拔賽，從而選出最佳之代表參加初賽。此舉不但使學生在比賽時能作競賽，並可使學生對環境與健康的重要性更加認識。

歌唱比賽：歌唱比賽分二組舉行，即小學組及中學組（每組選出優勝隊三隊）。參加比賽之歌曲必須自撰，不得徵用舊譜。歌曲可齊唱或合唱，有無伴奏均可，歌詞可用中文或英文，演唱時間以不超過兩分鐘爲限。每校每組可參加一隊，每隊人數由二十至四十。

歌唱比賽兩組之主題亦爲「環境與健康」。比賽定十一月三日星期六上午九時至下一時假大會堂音樂廳舉行優勝隊五須于十一月十六日星期五晚上在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮作演唱示範。

參加歌唱比賽之學校次于本月十三日前將報名表及曲譜曲詞四份送達銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署健康教育組。

維多利亞區青年商會慨允捐贈名貴獎品頒發予參加上述演講比賽之決賽者。此外，市政局亦每組頒發優異獎多個。該等優異獎爲價值五十元（小學組），七十元（初中組）及一百元（高中組）之書劵。所有初賽入選者均由市政局頒發優異證書。

維多利亞區青年商會亦慨允捐贈獎品六份頒發歌唱比賽之得勝學校，並另設最佳撰曲獎兩份（小學組一名，中學組一名）。所有參加比賽之學校均由市政局頒發證書及紀念旗留念。

主辦人現邀請各校校長，教師及學生家長等，於十一月十六日星期五晚上七時至十時卅分蒞臨大會堂音樂廳參觀決賽及頒獎典禮，並請全力響應，務使學生們能深切了解環境對健康之重要性。（成）

專上學生聯會今展開
中國週連串節目
八間大專院校學生均有演出
中國藝術音樂講座項目繁多

（特訊）由香港專上學生聯會主辦的「中國週」，經過各院校同學的努力籌備後，已定於今日上午九時卅分，假座香港利舞台戲院舉行「開幕典禮」，屆時將有茶會招待社會各界。稍後有八間大專院校同學及音樂舞蹈界客串表演的文藝演出。

又：香港中文大學新亞書院學生會爲介紹及宣揚中國藝術，定於本月二十二日至十一月四日舉辦「中國藝術節」。節目包括中國音樂欣賞，電影欣賞，書畫，剪紙及臉譜展覽介紹，中國音樂之夜及樂器介紹等。在中文大學校內舉行。又十一月三日及四日之戲劇公演將假香港大會堂音樂廳舉行。

香港大學學生會在「中國週」內舉辦之活動有：（一）中國音樂欣賞：於十五，十七，十九日，將分別介紹中國音樂，時間將是下午一時至二時，希望各同學在飯後，拋開課室的苦悶，欣賞一段優美的音樂。

（二）幻燈欣賞：每天將定時放映中國幻燈，內容豐富，是港大講師及同學歷次回國觀光所攝之幻燈複製，足跡幾乎遍及全中國。

（三）電影放映：希望通過電影，使同學對中國之民生，科技等達到一定的瞭解，準備放影的電影包括：中國西方之龍──台灣，對蝦養殖，水面莊稼，巨人少林隊，羽毛球，台灣觀光，沙石峪等。

（四）專題講座：就個別專門的問題，邀請外界或本校之人士分別作專題講座，內容包括：天文、考古文物、教育、醫藥、中國歷史等，能令各同學在個別問題上深入瞭解有關中國的東西。

（五）中國音樂之夜：於廿八日晚上七時半在學生會禮堂，以中國音樂、歌曲，及其他形式的表演，來一次聯歡，希望各同學踴躍參加。（南）

中英中學會考
自修生領證書
週一開始辦理

（港訊）據教育司署昨宣佈：一九七三年度中，英文中學會考之證書經已印就待領，凡參與之自修生，可於十月十五日（星期一）至十月二十日（星期六）期內，每日正午十二時至下午六時間，携同「領取證書通知書」及准考證（或身份證及個別成績通知單）到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓會考秘書處領取。

教育隨筆

孩子不是「出氣袋」
──因體罰仍在家庭流行有感

·朱迅·

用戒方打學生的老師越來越少了，一則「體罰」不合現代教育原理，二則「體罰」往往引起教師與家長間的糾紛，三則「體罰」並不能解決問題，有時越打問題越多。

但是「體罰」卻在很多家庭中進行着。做父親的隨便打兒女耳光，做母親的拿起雞毛掃在孩子身上留下一條條血痕，都是尋常事。他們（做父母的）認爲孩子是自己生的，就有權拷打責罵。他們認爲越管得嚴，越打得兇，越能表現他們做父母的責任感，而孩子將來也越聽話，越有前途。任何人對他們管教子女的方式有所非議時，他們就會吼叫道說：

「我生他出來，難道連管教他的權也沒有！」

他們除了對那些勸告者吼叫之外，手上的雞毛掃或是籐鞭會更加大力地落在孩子身上。

家長過份的體罰，可能嚴重地傷害孩子的身體，可能迫使他們離家出走，可能使他們自尋短見，可能養成他們怪僻的性格。做教師的往往會發覺，班上最難教，最乖戾，最不聽話的孩子，往往是經常被父母責打的孩子。他們由於不聽話而被父母責打，責打的結果卻是在學校裏愈加頑劣難教。很多教師慨歎着說：

「他們在家裏被父母打得渾身又紅又青都不怕，我們又怎奈他何？」

一個有經驗有耐心的教師，對這種學生還是有辦法的，但無論如何，這類孩子要比別的孩子難教得多。

我是教師，我也是四個孩子的父親，我並不反對在家中施行適當的體罰，但須注意下列各點：

一定要在孩子犯了較嚴重的過失時才施行體罰。

一定要在沒有比體罰更好的辦法時才施行體罰。

一定要在審問清楚，沒有冤枉的情形之下才施行體罰。

施行體罰時，一定要冷靜，能控制自己的情緒在適當的部位（如手掌、臀部）給以適可而止的鞭笞，而不應沒頭沒腦的亂打，使自己成爲半瘋狂的野獸。

施行體罰前後，都要跟孩子講道理，最低限度使他們知道這次爲甚麼被罰，以後要怎樣才可以避免受體罰。

既然打了，就不要肉痛。又是雪糕，又是汽水的再來買孩子的歡心，會使處罰完全失去了作用。

至於那些在外面受了老闆的氣，回來拿孩子出氣，或是兩夫婦吵架，拿孩子做夾心餅的打罵，會使孩子感到無比的冤屈，不但使他們肉體受苦，更會使心靈受創。

所有愛孩子的父母，請高抬貴手，三思而後罰。

維多利亞工中校友迎新舞會

（港訊）維多利亞工業中學校友會現定於十月二十日（星期六）在該校禮堂舉行迎新舞會，時間是晚上七時半至十一時，票價是五元一對。該會首長希望各校友踴躍參加，如欲購票，可向下列同學定購：張錦標：K二二五五二二。郭來：H四八六七二七。司徒世開：H七一五六四九。甘泳湖：K〇三〇〇五八。

新禱宗會學生會舉行專題巡迴展覽
並辦兩日研討營

（特訊）香港新禱宗會學生聯會舉辦之專題巡迴展覽，已在展開中，主題爲「活的信仰」，至本月三十日，在香港華仁書院，聖保祿中學，聖方濟各書院，聖嘉勒女校，聖心書院，聖瑪利書院，九龍華仁書院及喇沙書院展出，資料甚爲豐富，參觀者獲益不淺。

昨（十三）及今（十四）兩日，在海扶林道該區青年中心舉辦「研討營」，研討有關信仰的種種問題。

本月二十日下午七時半，將假香港華仁書院舉行「活的信仰」綜合欣賞會「秋之泉」，歡迎教友和青年前往參觀。

學生保健計劃推廣
中四中五可續參加
直至讀完中學爲止

（特訊）本港現行之學生保健計劃，自一九六四年十月一日開始實施以來，到本月即已進入第十年的推行。該計劃由昨年起實行新辦法，參加者只限於小學一年級至六年級及中學一年級至三年級的學生，以配合政府九年補助教育的發展計劃；不過，中四至中五的學生既已參加該計劃者，則仍可繼續參加至讀完中五爲止。

據教育司署就關於學童保健事通告各校校長，請留意學生保健計劃委員會於一九七三年九月發出之通告。該通告係列出學生參加保健計劃之手續。該署又促請各校長注意下列各點：

一、可參加保健之學生只限於各小學生及各中學F・一（中一），F・二（中二），F・三（中三）學生。F・四（中四）及F・五（中五）學生之已參加保健及已領有參加證，而該證在一九七三年九月卅日仍有效者，可繼續參加此項保健計劃，直至讀完F・五（中五）爲止。

二、保健費由參加日起計，全年（十二個月計算）費用由七元減爲五元。

三、醫生酬金每年每位學生廿五元。

參加保健手續並不給予參加此項計劃之學校任何額外文書工作。校長只須：（一）從保健計劃委員會所供給之醫生名單內選擇一位醫生；（二）學生在學年中任何時間參加該項計劃時，校長應將該委員會之參加證交予學生；（三）每月將參加學生每人五元保健費，送交銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五〇五室學生保健計劃委員會。

每一位參加學生只須每年付出五元，即可在十二個月內到所選醫生處就診，次數不限。

教育司署指出：學生保健計劃之目的在給予參加學生有津貼之醫藥治理，及使疾病得到及早之診斷及經常照顧。爲此，各學校應盡量通知其學生有關此項計劃之，並鼓勵參加，否則學生參加保健計劃志願將會受阻。各校校長務請選擇一位醫生並供應保健委員會之參加證予其學生，除非該學校已有其完備之醫療計劃。（成）

香港婦女分科學校
九屆畢業典禮
余黎青萍主持儀式

（港訊）香港婦女分科學校，定於今（十四）日下午二時三十分假九龍太子道明愛中心大禮堂舉行第九屆各科學員畢業典禮，敦請油尖區民政主任余黎青萍太平紳士主禮，並已柬請各有關機關社團首長蒞臨觀禮。

該校本年度入學人數凡三千餘，畢業學員六百餘人，據悉該校是日除舉行第九屆畢業典禮儀式外，並舉辦第九屆服裝表演。該校服裝係採用戲劇化形式演出，共分四場，全部模特兒均係該校服裝設計科及裁縫科學員擔任，全部演出之五十餘套服裝，均由該校演出者自行設計縫製，導師僅負顧問職責而已。該校此種戲劇化之服裝表演，爲本港首創。

該校目前家政科分爲：服裝設計，裁縫，編織，機械，製花，美容・烹飪，居庭等訓練，期間多以三個月一期，因該校編制管理嚴密，教材切合實用，教授認眞，爲本港有名之婦女學校。

聯合音樂院
大會堂舉行
學生音樂會

（港訊）聯合音樂院定於本月卅一日晚上八時在大會堂劇院主辦學生音樂會，節目內容有：（一）李慧珍，李志文和穆秀蓮女高音獨唱；（二）程偉民和黎忠雄男高音獨唱；（三）雷健夠男中音獨唱；（四）陳展鴻二胡獨奏；（五）陳滿銘笛子獨奏；（六）該院結他隊之外國民歌合唱；（七）該院新近成立的民族樂隊之二胡合奏及樂隊大合奏；及（八）該院合唱團之混聲合唱。

五哥放羊，唱得嫦娥想人間（由中西樂器組之樂隊伴奏）和半個月亮爬上來，三十里舖及荷花開三首無伴奏合唱。

從上面的節目內容來看音樂會是有相當份量的，雖是學生音樂會，但在該院老師嚴格指導下必有一定水平演出，是喜歡民歌音樂的青年朋友不可錯過的一個音樂會。該音樂會票價分爲三元及五元兩種，可到香港灣仔活道十八號地下定票，時間是每天由下午六時至九時止。

出版消息

中國評論

中國評論本期主要內容，有中共「十大」的剖析，「十大」以來資料簡介，周恩來權力前途等，反應現實的中共問題，有肯切的指出。執筆者有金堯成，符且，關山夢，鄭學稼等。

天涯知己

港青年出版社近出版「新綠叢書」，第一本是小說「天涯知己」。內容通過一在美土生的華裔少女，一浪迹世界的英少女，和她們所結識的一位離家出走的港少女三人的遭遇，反映了時代潮流對青年人的一般思潮的影響。劉以斯著，每本四元二，書店有售。

麗華 麗都

十一點九特別早場 票價由七角至一元五角

今天 負心的人 湯蘭花 楊群 主演

今天 春宵花弄月 柯俊雄 恬妮 主演

今天正場 橫衝直撞女煞星 嘉凌 主演

REFERENCE LIBRARY 13 OCT 1973 CITY HALL

小市民痛定思痛重新揚棄投機
儲蓄風氣漸重振

高息吸引下，來往帳款多已改存定期。不再幻想一朝發達，漸將餘資作較長期存儲。對未來入息不敢看好，實行節約儲蓄。工業現產銷情況如不惡化，數月內市民儲款增加可彌補資金外流損失，正當工商活動資金得以支持，惟購新樓與買股票熱潮，尚乏支持實力。

（特訊）跡象顯示目前本港儲蓄風氣已有漸見重振之勢，主要原因乃是廣大的小市民在痛定思痛之後已重新揚棄投機，不再幻想一朝發達，而對未來入息不敢看好，因此實行節約儲蓄，將餘資作較長期性的存放，預料數月內市民儲存之增加可以彌補資金外流的損失，而使正當工商活動資金得以支持。

據金融界人士消息：種種跡象顯示最近本港儲蓄風氣已漸有重新振作的勢態。據悉：這主要是許多中小市民經過過去兩年來像狂風驟雨式的投機活動，許多辛辛苦苦積聚起來的血汗金錢，悉數為「過江龍」或「本地大鱷」吸去，在鐵一般的事實面前，痛定思痛，決心揚棄投機，再加上高息的吸引，故銀行對於存款的吸收，頗見生效。

據表示：以往不少人在股市極端「蓬勃」時，均存有一朝發達的幻想，拼命將能夠籌措到的金錢注入，以作博彩式的求勝，可是到頭來只得眼淚汪汪，而今後也再難寄予什麼厚望，尤其是許多人對於未來的入息估計，難以看好，也認為在整個經濟活動已告放緩低下，不得不實行節約儲蓄，把平時一些節省下來的餘資作較長期性的存儲，另外有一部份來往帳款也改為定存，這些則是屬於工商客戶，他們把暫時未用到的款項，作七天通知期的存款，無疑是可以獲得若干利息收息者。

一般估計：如果現行工業產銷情況不致惡化，在今後數月內市民的儲蓄存款可以增加三至四億元之間，而抵消和彌補部份資金外流的損失，也間接令到正當工商業活動所需的資金得以支持。可是，由於這種積累尚屬有限，故相信對於新樓的銷售和股票買賣，則仍然缺乏支持的實力，而不願寄予過大的厚望。

昨（十三）日週末，各銀行同業拆息呆企，一般以六厘至六厘一二五成交，拆出數量亦非衆多。

穗秋易會明日開幕
批價看穩

連日港商赴穗參加成例行公事，輸銷海外貨減少經港轉口，對港貿易重要性不大，供港貨例於月初調整，料穗會批價將體察港市價而作準則。

（特訊）中國大陸秋季交易會將於明（十五）日在廣州開幕，除了外商在最近兩天陸續動程前往參加交易會之外，本港各行業有關商家一部份由昨（十三）日及今（十四）日赴穗，亦有一部份將於今後幾天續動程。今回參加秋季交易會的外商人數，與去年同期秋季交易會比較是增加的，但與今年春季交易會比較，則相差無幾。本港商人赴穗參加交易會近年已經成為「例行公事」，基本上，推銷大陸貨品的商人，近年以來，並非側重在一年兩次的交易會內爲訂購重點，而中國大陸貨品輸港的價格，亦不會在交易會內有意料不到的變動，最近一週來，本港市場的大陸貨品價格穩定，顯示秋季交易會開幕前未有怎樣刺激。

據本港有關商家指出：今回赴穗參加秋季交易會最活躍的，還是歐美及日本商人，因為他們參加交易會既準備訂購中國大陸貨品，又準備推銷其本國的產品。在今年的春季交易會中，美國，歐洲，日本商人曾經進行了很可觀的貿易。至於東南亞商人對中國大陸貿易也是逐漸加強，特別是泰國及印尼商人準備與中國大陸進行貿易將會在今回的秋季交易會內有明顯的表現。事實上，中國大陸當局近年積極推行各項建設及提高農業，工業的生產，一方面須要輸入大批的建設器材及工業原料，另方面則盡量輸出土特產，食品，礦產品，輕工業品，工藝品等。可是本港商人參加交易會，只是「例行公事」，因為近年推銷中國大陸貨品的港商，並非側重一年兩次的交易會為訂購貨品重點，同時中國大陸貨品輸港的價格，並非在交易會內作突然的變動，況且中國大陸貨品向海外輸出的，已逐漸減少由本港轉運，故此中國大陸一年兩次的交易會對本港貿易的重要性實在不大。

今年以來，因為國際物價變動很大，中國大陸部份貨品供應本港銷售的，通常在每月初調整價格，本港商家向交易會訂購的貨品，在交易會內的批價，只能作短期內的決定。但在今年春季交易會開幕後，由於外商訂購中國大陸的部份食品，工藝品，古董玉器等，會出現新的熱潮，亦使交易會批價頗為提高，對本港市場價格也有很大的影響，相信這種情形，在今回秋季交易會開幕後不會再出現。

近來本港市場的中國大陸貨品價格無甚變動，其中一部貨品本港市價在最近曾稍上升或下降的，預料交易會開幕後批價亦將能給本港市價而作準則。

倉貨流轉近勢仍然緩慢
貨物積壓增加僅見

食米存量高水平棉花紗布鋼鐵增加較明顯
貨物吐納慢態料短期未易改變

（特訊）近來港九各貨倉的貨物流轉仍然緩慢，這種情形，是最近幾年的秋季開始所僅見，一方面因為本港市民消費繼續減弱，另方面因為工業生產大部份放緩，對貨倉業務亦有影響。

昨據貨倉業人士透露：近來港九各貨倉的貨物流轉仍然緩慢，一方面是海外貨物運到入倉，除了米糧增加之外，其他各類貨品未有怎樣增加，因為一般貨品源頭訂價仍然高昂，本港各行業入口商如果訂購去年同等貨量，資金週轉倍增，只有分批運來，而不能集中到港，這樣，對於貨物入倉及向銀行收單提貨方能容易應付。另方面是貨物出倉的頻密程度繼續降低，因為物價高昂，本港市民消費減弱，以季衣商品及日用品而言，近來港九市面尚未見暢銷，入口商貯存在貨倉的新貨，提取仍然疏疏落落。工業用的原料，工業生產放緩，這是大部份出倉亦少，建築材料出倉也很緩慢，料亦比去年同期退縮。建築材料出倉也很緩慢，由於新樓滯銷，很多在興建中的新樓亦要放慢進行。在這樣的情況下，造成港九各貨倉的貨物吐納特別緩慢，為最近幾年秋涼開始所僅見。

貨倉業人士指出：很多貨倉積壓貨物，近月來是增加的，例如食米，存倉量是今年以來的新高水平，因為美國米運到較多，同時米價昂貴，部份家庭購存食米減少。其他如棉花、棉紗、布匹、鋼鐵等，存倉增加亦較為明顯。

由於本港市民消費減弱的情況在今後三個月仍將持續，大部份工業生產亦未易在今後三個月內有明顯的好轉，預料港九各貨倉的貨流轉緩慢情形，亦非短期內所能改變。

遠東至美西岸
海運雙重費下月起降低

由原訂百分十五，減為百分九點五。

（特訊）據航運業還通消息：橫渡太平洋運費同盟的雙重費率，決定自十一月一日起，由原訂的百分之十五，降低為百分之九點五。

據透露：遠東至美國西海岸的海運雙重費率，已經核准由十一月一日起，予以調整降低。

這項雙重費率的調整降低，包括台灣至美國西海岸的運費在內。

歐洲黃金價

（美聯社倫敦十二日電）星期五，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期四收市價）：

倫敦—一〇一·七五（一〇三·五〇）

巴黎—一〇六·二五（一〇九·〇五）

法蘭克福—一〇三·一六（一〇四·四一）

蘇黎世—一〇二·五〇（一〇四·〇〇）

菲披索堅 台幣下跌

（特訊）昨日（十二）外幣市況：加元商成五〇四、五〇，即一百加元兌五百零四元五角，多兌五角，菲紙商成七四、五〇，即一百披索兌七十四元五角，坡紙企成二一五、五〇，即一百元兌二百一十五元五角，法郎紙企成一一六、〇〇，即一百法郎兌一百一十六元，瑞紙企成一六七、五〇，即一百瑞法郎兌一百六十七元五角，荷紙企成二〇〇、〇〇，即一百盾兌二百元，德紙企成二〇七、五〇，即一百馬克兌二百零七元五角，少兌五角，台紙企成一三〇、〇〇，即一千台幣兌一百卅元，少兌一元，泰紙企成二五、五〇，即一百銖兌二十五元五角，日紙商成一八九、三〇，即一萬日元兌一百八十九元三角，多兌一角。

香港金融行情表

（十月十三日）

九九金每司両 （最高）六四一·〇〇 （最低）六三六·五〇 （收市）六四〇·一〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇七·二五
美單	一〇〇	五〇六·七五
美鈔	一〇〇	五〇六·二五
英鎊		一二·二〇
加拿大圓	一〇〇	五〇四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一六七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一九九·〇〇
澳洲鎊	一〇〇	七四七·〇〇
日本円	一〇〇〇	一八·九二
菲律賓披索	一〇〇	七五·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六四〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二一五·七〇
台灣圓	一〇〇	一三·〇〇
泰國銖	一〇〇	二五·五〇
印度盧比	一〇〇	五六·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一三·五〇
南非蘭特	一〇〇	六七五·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一·〇〇

海外二股颱風影響
鹹水魚供應疏價格普升

紅衫白鯧青根馬頭英鯧俱扳
大魚供增回順四角

（特訊）本港副食品市道，昨（十三）日，鹹水魚供應仍然疏竭，市價企俏，部份在週末多銷的批發價格趨升。淡水魚新供應較多，市價微回順。

據市場消息透露：雖然娜拉逝去，由於另二股颱風在海外徘徊，沿岸風勢強勁，影響漁民作業，鹹水魚供應依然未能回增，緊勢如前，泥斑連續三日高成二十元一斤，紅魚及紅魚柳亦俏企。事實上，均已是歡迎週末的高水平。昨日由於週末銷情比較暢旺，落行吸購頗多，紅衫魚、白鯧、青根、馬頭等疏俏報升。紅衫魚上升八角，白鯧升六角，青根、馬頭升七角，英鯧趨硬。

一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉二十元，紅魚肉七元八角，泥膠肉七元六角，扁膠肉八元，紅衫魚六元八角，白鯧十一元，黑鯧五元六角，西牌鯧四元六角，瓜衫魚四元五角，黃花九元六角，黃鯧十元，頭鱸六元四角，門鱔三元五角，牙帶三元二角。

淡水魚類，昨日市勢較定，鯇魚止升回定，大魚新供較多，回順四角。一般零售價格如下（每斤計）：鯇魚五元五角，鯇魚十元五角，中條鯇魚九元六角，大魚六元四角，中條大魚六元，筍殼二十四元，中條筍殼二十二元。

飛利浦股票奧斯陸上市

（特訊）世界最大電子公司之一，荷蘭飛利浦公司宣佈，該公司股票已在挪威首都奧斯陸證券交易所上市，此為飛利浦股票首次在北歐國家上市。飛利浦股票在美國、英國、法國、德國、比利時、瑞士及奧國等，已經在證券交易所上市。此次在挪威上市，是與挪威 GUNNAR BOEN AND CO. A/S 與 VENBURG'S BANK 兩家公司合作而順利實現。

入口米商要求當局調整頭盤食米價格

米市週末未有開盤，下週米市動態，視乎工商處是否批准調整價格而定。

（特訊）由於第四季進口的食米成本比較第三季繼續增加，現在本港頭盤米價是背和的，入口米商已向工商處請求調整價格，倘獲批准，下週入口米商將開盤。

昨據米業人士消息：入口米商已向工商處請求調整頭盤價格，大陸米每担擬調高十二元，其他食米，倘獲批准，亦作適當的調整，獲得合理調高。

因為第四季進口的食米，成本價格比較第三季繼續增加，以大陸米而言，船邊交收每担價格，最近一百五十二元，入倉成本每担接近一百六十元。美國米入倉成本每担則在一百七十元左右，泰國十五巴仙級白米入倉成本每担亦達一百七十元，泰國上米入倉成本每担亦達一百三十元，與目前頭盤價格比較，相差很遠，事實上，自從九月中旬至今，頭盤米價未有變動，現在因應成本而調高，方為合理，況且本港米價比較星洲低，在很多時候，入食米的地區，本港米價不應有較大距離。米業人士又透露：

星洲商人最近向泰國訂購的中粉米碌，因為星洲方面不甚合銷，擬轉運來港，紅桃米碌每噸要價一百五十四元，船邊交貨每担約為一百廿二元，港商認為價格偏高，同時目前港商急需的，甚少該米，因此，未有成交。

昨（十三）日週末，入口米商未有開盤，下週入口米市的動態，視乎工商處是否批准入口米商調整價格而定。

去週港股價普低跌 週息百分率上升衆

（特訊）據去週香港交易所股票市價普遍低跌，故去週之週息百分率相應上升者仍多，計有聯合企業、聯合橡膠、凱聯酒店、國泰股份、長江實業、信昌、九龍燈、均益倉、城市酒店、四海地產、莊士集團、亞洲航業、金門、嘉年地產、維達、麗君、恆匯、夏利文、黃埔船塢、香港燈、置地公司、九龍倉、信託、匯豐銀行、大酒店、電話公司、電車公司、油蔴地小輪、新昌集團、合和、和記企業、和記地產、萬邦航業、怡和、怡和證券、九龍巴士、連卡佛、立興、康創興、美漢、南豐紗廠、新世界發展、南海紗廠、海外信託銀行、東方貨櫃、聯邦地產、生力啤、森那美、利獲家證券、利獲家海外投資、寶光、大新公司、新鴻基、大昌、太古船塢、大生地產、星光航業、會德豐、永高及仁孚等；週息率下降者只有鱷魚恤及和寶等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股票	十月十二日週息率	十月五日週息率
聯合企業	九·〇九	八·九三
聯合橡膠	四·六七	四·二四
亞洲保險	五·〇〇	五·〇〇
凱聯酒店	一〇·〇〇	九·四四
環球電子	一一·四三	七·七九
旭化成	二·〇五	二·〇五
東亞銀行	一·一五	一·一一
保獲得	二·五〇	二·五〇
太古實業A	三·四七	三·四七
太古實業B	三·五五	三·四九
國洲股份	五·八八	五·四一
國泰債券（加認股權）	三·八二	三·二〇
國泰債券（除認股權）	一一·六四	一一·六四
長江實業	五·八五	五·三〇
信昌企業	七·六九	六·四一
九龍燈	三·三八	三·二一
中華巴士	二·七四	二·七四
均益倉	四·一一	三·九〇
城市酒店	六·八七	六·四七
大利	一〇·八七	一〇·三七
四海地產	一二·一四	一一·七二
香港置業	六·六七	六·六七
黃埔船塢	二·八二	二·六一
香港燈	四·〇〇	三·七〇
中華煤氣	五·二〇	五·二〇
置地公司	二·二二	二·〇九
九龍倉	一·七七	一·五三
港太投資	二·九四	二·八八
信託A	四·二四	四·一二
信託B	四·二四	四·二四
匯豐銀行	二·一九	二·一三
倫敦洛記	二·二六	二·一〇
大酒店	二·四七	二·三一
電話公司	三·二九	三·一二
電車公司	五·五六	四·九五
香港毛紡	一〇·七一	八·一一
油蔴地小輪	七·七一	七·一一
合和	一一·四三	一〇·八一
新昌集團	五·六八	五·三六
和記企業	二·六六	二·四五
和記企業（優先股）	二·〇四	二·〇四
和寶	一二·一九	一二·二〇
鱷魚恤	一〇·五五	一〇·八五
莊士集團	九·三七	九·〇〇
新海康	一〇·〇〇	九·七九
依時製衣	一三·三三	一三·三三
亞洲航業	三·二二	三·〇三
永大	一·三八	一·三八
帝后船務	五·五一	五·五一
金門	四·六七	四·二七
聯合汽水	六·七三	五·五六
嘉年地產	一三·八五	一三·三七
維達	八·三六	七·四二
麗君	一二·〇〇	一〇·五九
青洲英泥	二·五七	二·一九
港機工程	七·〇〇	七·〇四
恆匯	一二·四〇	一一·二八
恆生銀行	二·〇六	二·〇六
海港企業	五·〇九	五·〇〇
夏利文	七·〇六	五·四二
虎豹	一·七四	一·七四
南聯和記	[illegible]	一二·〇七
建屋貸款	六·九〇	五·七一
和豐	九·一九	九·八四
和記地產	六·七三	六·六〇
太平洋證券	一·四四	一·四四
香島漂印	一〇·七一	一〇·七一
萬邦航業	六·一二	六·〇〇
怡和	一·六五	一·五三
怡和債券（加認股權）	二·六三	二·四八
怡和債券（除認股權）	一〇·九一	九·一三
怡和證券	一·九八	一·八一
怡和實業	五·二八	五·四三
九龍巴士	三·〇二	二·七四
熊谷組	三·三三	三·二七
久保田	一·九六	一·九一
連卡佛A	六·八二	六·五二
連卡佛B	五·三五	五·三六
立興	九·六八	九·三八
康創興	四·八一	四·二〇
隆盛投資	一·九七	一·九七
樂古A	三·八九	三·三一
樂古B	[illegible]	[illegible]
利興	一〇·二〇	九·五二
松下電器	一·九八	一·八七
美漢	五·一九	四·三五
美學	一〇·四三	一〇·四三
新英華	一一·二七	一〇·八一
美麗華酒店	三·九五	三·九五
模漢	一一·八六	一一·八六
人人航運	七·〇〇	七·五七
南豐紗廠	八·八二	八·五三
南洋紗廠	一一·七六	一一·七六
新世紀	六·二三	六·三二
新世界發展	三·八一	三·一〇
日本信販	〇·八六	〇·八五
街南投展	四·三九	四·一九
海外信託銀行	三·四〇	三·一七
東方貨櫃	六·八三	六·六一
保華建築	六·一一	五·四三
怡芳	一·六七	一·六一
怡澳	一·二六	一·二六
建生	一一·〇〇	一一·〇〇
聯邦地產A	五·七八	五·五三
聯邦地產B	五·五三	五·五三
利必高	五·六七	五·六六
利來高	一·七五	一·七六
橡膠信託	五·七一	五·一七
山帝國	一〇·四一	一一·四一
三光	六·七四	六·四一
生力啤	六·三一	六·三四
邵氏	三·九五	三·九五
船務投資	一〇·一七	一〇·三四
瑞興	七·六九	七·一四
信德	四·〇七	三·八七
森那美	三·八五	三·五七
先施	三·八四	三·五七
利獲家	七·〇六	六·五九
利獲家證券	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	九·七六	九·〇九
新馬製衣	[illegible]	一·八二
新力	[illegible]	一〇·二三
南華早報	四·〇三	二·八四
南海紗廠	六·八九	四·四四
天星小輪	二·二七	二·二七
寶光	六·三〇	五·六七
大新公和	五·四三	四·八五
新鴻基	[illegible]	二·〇〇
宋加喇	[illegible]	一一·八八
大昌	七·九二	六·二九
太古船塢A	二·四九	一·九五
太古船塢B	二·二七	二·〇七
大生地產	一〇·五〇	八·八七
聯紡	三·八七	三·八一
會德豐紗廠	四·八八	五·〇〇
東麗	二·九四	三·〇一
友聯銀行	六·五一	六·一一
怡南	九·二三	九·二三
大華銀行	二·七九	二·五〇
裕泰	一〇·五一	一八·六〇
華光地產	六·八一	六·〇〇
華光航業	六·一五	六·〇八
屈臣氏	八·七七	八·五五
會德豐A	三·七二	三·四六
會德豐B	四·〇九	三·九一
會德豐船務A	八·二二	七·八九
會德豐船務B	八·三三	七·八九
永安人壽	六·〇四	六·一四
永安	一·六五	二·三九
南聯實業	九·七七	一〇·〇〇
永南	八·〇八	七·六五
長江製衣	一五·一五	一四·七一
仁孚	三·五三	三·一八

台灣經濟印象記

世界大文豪王爾德說：「第一次用花來讚美女人的人是天才；第二次用花來讚美女人的人是庸才；第三次用花來讚美女人的人是蠢材。」面對着台灣工業一片蓬勃興旺的氣象，和過去幾次筆者旅行台灣的見聞，比較大有天壤之別，好似「十八變的少女」，一年比一年容光煥發，明艷動人，筆者不得不自貶身價，以庸才自居，「拾人牙慧」，地談談美台灣工業的快速而穩健的成長。

這十多年來台灣的經濟發展史，可以說就是工業的發展史，如果沒有工業的龐大支持，台灣農漁林礦的生產自然沒有那麼大的進步和茁壯，台灣要像目前在經濟成長上擠身於世界貿易大國之林，那簡直是絕無可能的事。

在旅台的十月初期間，台灣經濟部工業局發表了今年一至八月全台工業生產總指數，為三六四點八，比較去年同期增加了百分之廿四點四。這個工業的增長，自然可以說是世界第一流的幅度，而最可貴的卻是台灣工業的增長是均衡的增長，絕不是一暴一寒一式興盛的偏重少數行業的增長。如果因應物價因素，減除期內出口物價漲幅的百分之九，其實質的增長仍然有十五點四巴仙，當貨可觀與喜人。

四十年代則是外銷的擴展初階，民國六十年以來則是外銷的高度開展。台灣生產總指數以民國四十一年為基數一百，至四十九年間的四十年代平均每年分別成長為百分之十二，民國五十年至五十九年的五十年代平均每年分別成長為百分之十六點四。但是，民國六十年的成長卻高達百分之廿一，民國六十一年成長再增為百分之廿六，而今（民國六十二年）首八個月仍然保持達百分之廿四點四，由於國際原料高漲缺乏與貨幣波動不安情況的影響，這種高速成長的保持，着實難能可貴。

工業的成長就是踏實的成長
——台灣工業快速的發展及其展望

·李剛·

積極扶植民營企業，是台灣工業快速成長的主要因素。在民國四十一年，民營工業僅佔百分之四十三點四，公營工業則佔百分之五十六點六，至民國六十一年，民營佔率上升至百分之七十五，公營則退居為百分之廿五。

在產品分類方面，初期以食糖，紡織等為主，後來在重鋼鐵造船房屋紙張精品前生產，近年來更加強重工業與化學工業與各種新興工業的發展，而且成就斐然，更加確立了工業全系統化的發展。

以十種最主要工業產品產量來看，砂糖民國四十一年生產六十二萬四千公噸，六十一年生產七十五萬二千噸，廿年增幅僅百分之五，係耕植面積限制之故。煤產六十一年產三九一點三萬公噸，比較四十一年的二二八點六萬公噸，增加百分廿七。棉紗六十一年產達四十四萬公噸，棉布六十一年生產四九八點七百萬方尺，比較四十一年的八七點六百萬方尺，增產達四點七倍。紙張生產四五點四萬公噸，比廿年前增產一五點二倍。水泥生產五六八萬公噸，比廿年前增產一一點八倍。鋁錠生產三萬二千一百公噸，比廿年前增產七點二倍。船舶生產二十九萬二千八百噸，比廿年前的年產六百噸，增長四八七倍。房屋建築增達七九三點六萬平方公尺，比較廿年前的三四點二萬公尺，增加廿二又六倍。電力方面，發電量達一七四點五億度，比較廿年前增加二點三倍。自五十年代以後，由於生活水平大幅提高，對耐久物品需求殷切，刺激新興工業的問世，如機踏車，汽車，電視，冰箱，冷氣機，收音機，玻璃，塑膠粉，電動機，電子組件及化學品等，成長十分顯著。近年除供國內需用，更有大量外銷。另一方面，因為公私建築大量進行，鋼鐵需求急增，也刺激了鋼鐵業的迅速成長。在礦業方面，鋼料年產一萬噸，已佔總需求的半數了。

國際貿易局局長汪彝定九月卅日在世界貿易會議大會報告指出：台灣輸出的結構，過去以糖和米為主，糖在過去佔全部輸出的百分之九十。現在糖輸出量已僅佔出口的百分之二或百分之三。這就表示我們工業化快速發展，使得我們整個經濟，正轉向工業經濟形態。現在工業的生產與農業的生產，在產值的對比上說，已是二與一之比，在輸出貿易上，工業品的比例已超過百分之八十，今年可能佔百分之八十四或者百分之八十五。其他農業產品和農業加工品僅佔百分之十四到十五。這個現象，是我們工業必然的結果。

今後我們的輸出將依賴機器，電子，電器這一類的東西，不久的將來，台灣將要變成一個機械工業的基地。他並表示個人看法，認為台灣在五六年左右一個出口汽車的地區，雖然現在的能力尚差，但是將來台灣會成為一個汽車出口的國家，是毫無問題的。

他指出，我們的貿易對手，目前總計有一百三十個國家及地區之多，若干貿易對手和我們是沒有邦交的，因此，又可看出，在貿易的發展上，外交上的不利未曾對我們產生影響。

汪彝定表示對於我國未來工業的發展非常樂觀，他說：雖然在發展途中遭遇很好，但是還有很多困難要一一解決，其中第一大問題，是如何應付國際貨幣的動盪，第二個問題是勞動力的漸漸缺乏，第三個問題是國際環境的變遷的道德問題，很顯然地擺在我們面前，不過，只要努力以赴，是沒有不能解決的。

來自香港的工商界田新橋，馬克成和郭錫祺先生，十分高興於兩年來台灣與不結盟國貿易的照常進行。特別是台灣退出聯合國後，出口貿易的猛進，充份表示莊敬自強自力更生的成效，是示出中共產品在國際市場對台灣產品的威脅是十分有限的。筆者希望台灣在方面做得更堅強。

從台灣製造業結構的變化，可見台灣開始感到人力的缺乏，結果迫使台灣向重工業與高度化發展，而這種發展正使台灣產品與香港產品走向同一道路，未來競爭的加劇，自是必然的估計。如所週知，香港紡織工業在整個工業中佔有過半的比率，但是，儘管今年以來台灣紡織產品出口增長接近四成，全年總值將超過十一億美元，而本銷估率也尤大，但是，其在總生產品當中只佔百分四十左右的比率，這可說是極為安全的分散。即使仍有原料的難題，今年首八個月台灣成衣外銷總值八千二百五十萬美元，增加百分之五十，可見根幅的巨大，也是高級品出口擴展收效的反映。

據工業局的統計，今年首八月工業產品出口總值廿四億三千九百萬美元，同期內香港產品出口增幅則較台灣為大。

在經濟部部長孫運璿的接見中，我們研究協會代表團的全體團員，使我們也分沾到了香港工商界的喜悅，孫部長對於台灣工業的不斷改進與加緊建立國際市場，深表信心，他更強調原料工業的加緊建立，當局將更加緊進行推動精密工業和鋼鐵工業，使精密工業和鋼鐵工業能夠賦予新生命，這位平易近人而充滿幹勁的台灣財經決策者，以推動精密工業的發展，使工業界有不斷發展之感。這六百萬港元左右的官方投資數字雖不算大，但是，所發生心理與輔導的作用卻是無法比較的，難怪有香港蝶業後起之秀的大王之稱的郭錫祺先生和金融界人士紛紛在興業銀行長提到融資之際，慨嘆於香港投資氣候的大不如人。

台灣工業的發展方向愈來愈和香港接近，加上工資的低廉（一月新平均一千五百至二千台元約合二一〇〇至二七〇元，只及香港的百分之四十左右），其伙食每餐約為四元台幣，約合港幣五角，一般在效率上已進步到接近香港的程度，工作精神（一般可見）比較佳，土地（水改進）成本比較低，政府有便宜措施而有長期政策，自然是等等優點，今後台灣工業更強勁的進展，自必成為香港工業強有力的壓力。（一九七三年十月九日）

國際原糖價續下降
糖市交投慢態未改

日幼砂運到碼頭要價八十六元
榴花中粗現貨已疎做勢仍穩定

（特訊）昨（十三）日糖市繼續回慢，這是國際糖價繼續回降的影響。

日本的砂糖，昨日下午運到，但未能收現，下週初碼頭交收每担要價八十六元。倉內現貨，有十噸沽出，每担八十八元。

中國大陸榴花中粗砂糖，現貨已跌了每噸以千四百一十六元成交十噸，價仍穩定。

北越中粗砂糖，十一月初方能運到，碼頭交收每噸要價一千三百七十元。

南非洲幼砂糖，本月底可以到達，碼頭收每担要價八十五元。

國際糖價，繼續回降。倫敦市場原糖現貨每噸一百〇三鎊，十月期貨每噸一百〇三鎊，比前降一鎊點六五，十二月期貨每噸九十八鎊點一〇，比前降一鎊點九〇，三月期貨每噸九十五鎊點五。紐約市場原糖現貨每磅九點六〇美分，比前降點二〇美分，三月期貨每磅八點九九美分，比前降點三二美分，五月期貨每磅八點六五美分，七月期貨每磅八點三〇美分。

世界糖價制度未獲協議

（路透社倫敦十二日電）據透露，世界主要食糖進口國及出口國今天在此間未能達成協議，在新糖價制度上，在聯合國會議結束時舉行的最後一分鐘高層秘密討論，生產國及進口國均不準備讓步，這次會議的目的是締結一項國際食糖貿易新協定，他們說，在會議主席瓊斯－帕里今晨召開的會議上，雙方在糖價及配額制度上，未能達成協議。

出席這次會議的，有澳洲，巴西，加拿大，古巴，日本，蘇聯等代表團的團長以及聯合國官員。這些人士說，瓊斯－帕里將於今天下午通知食糖執行委員會，說現在不可能達成一九七四年國際食糖協定。他將建議維持一個國際食糖組織，希望開始進一步談判。

進口民生消費用品
台不限金額數量

（特訊）台北航訊：為了充裕各種物資、機器設備，甚至於消費品的進口供應，國貿局對於這些物資進口的審核，幾已達到了完全四書的程度，這也就是說，由於除了在進口的金額上未予限制外，對於採購的數量，也從未有限制，只有一些貨品，基於其他的理由，而有採購地區的限制，但這一限制，也在逐漸取消中。

據透露：在目前，對於大宗物資及工業原料，有特案檢查與專題檢查，可以融通，對於其他的貨品，只要是申請進口，國貿局幾乎全部核准，不限金額與數量，顯示了進口物資充裕的決心，以及對於進出口並重的程度。

據悉為了使進口物資儘快到達，國貿局除了在手續上儘量簡化外，每星期六上午也恢復收件，以便早日審核，早日進口。

美電價格扳升
用家需求套入轉增

美鈔亦硬收市五〇六·一二五
九九金回堅收市為六四〇·一

（特訊）昨日（十三）本港金鈔市道，大勢頗為活躍，價格多告扳堅。九九金週末祇半日交易，雖然外圍歐洲自由金價報低，倫敦一〇一·七五美元，下跌一元七角五仙，巴黎一〇六·二五美元，下跌二元八角，瑞士一〇二·五〇美元，下跌一元五角，好友乘於週日歐金升勁，中東戰事影響，偶而報低，後市亦將扳起，博取心理，當盤低開後，即湧進多頭吸入，將價逐次脫節炒高，臨收市前一度出現獲利回吐抑低，承接有力，終以高價收市六四〇·一〇，英鎊報好，倫敦轉訊價報二·四二六二三美元，上升三厘，紐約告羅士二·四二七六美元，上升三錢一厘。美電轉堅，美電套入需求增加，價格扳起，收市五〇七·二五。

九九金上午低盤開出六三六·五〇，比較上日收市價低一元七角，先升上六三九·五〇，六四〇·七〇，早午盤波動差距為四元五角，場內上牌交收五百兩。

美鈔開市五〇五·八七五，收市五〇六·一二五。

美電開市五〇七·〇〇，收市五〇七·二五。

金單開市五〇六·五〇，收市五〇六·六二五。

建利馬來銀行
合作聯合投資

（特訊）亞洲國際百位投資銀行（簡稱AIMB）為一新成立國際投資銀行，已於十月一日開始營業，是馬來西亞百位聯合銀行，英國建利銀行，及鹹旗百達士父子有限公司，日本富士銀行，及馬來西亞王玉廷爵士合作的聯合投資。

該銀行投資管人表示，所提供的投資銀行服務，包括安排各種長期，中期及短期貸款，進行可能性研究及設施，實施估計，可包銷新發行證券，安排合併及合股，一般性財經顧問，及其他有價證券的管理，特別是公司的退休金及公積金的管理事宜等。

該銀行的主席為王玉廷爵士，副主席是英國建利銀行主席雅定頓爵士，及富士銀行主席佐佐木邦彥先生。其他董事包括新加坡保比佳爵士，鄭國生，及鹹旗百達士父子公司首席政安德魯。

英國建利銀行的一位經驗人員，將出任新銀行顧問，並協助推行本地人士訓練計劃。

英發現北海油田
日產量五十萬桶

原油蘊藏至少十五億桶

（特訊）東京消息：據時事社自倫敦報導：一直在北海繼續探油工作的艾索石油集團，於九日發表距離蘇格蘭東方約一百六十公里的水域，發現了一個蘊藏量豐富的油田。

據該集團發表說，這個油田的原油蘊藏量，至少達十五億桶，一天採油量可望達五十萬桶。這項採油量達目前英國石油消費量的四分之一，但距這個油田稍南的另一處海底油田，已被勘查有更多的原油，因此，這些油田的開發工作進行得順利，英國到了一九八〇年代初，可以自給石油，到了八〇年代後期，可能成為石油的輸出國。英國發現海底新油田，勢將使今後的世界能源情勢發生很大的影響。

尚有經濟消息刊在第四張第四頁尚希讀者留意

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
貴州	KWEICHOW	馬尼拉	十四	太古
大之字	TUGELA	墨西哥灣	十四	百保利
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十四	怡和
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十四	金榮
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十四	太平洋
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十四	鐵行
宏城	KOTA PANJAN	黃埔	十四	太平
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	[illegible]	十四	太古
天孝丸	TENKO MARU	日本	十四	大三
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	十四	大三
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十四	川崎
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十四	新興行
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	十四	日郵
三池丸	MIIKE MARU	日本	十四	日郵
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十四	太古
密執安	MICHIGAN	美國	十四	怡和
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十四	偉岸
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十四	太古
畢茨堡	PITTSBURG	日本	十四	海臨
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	十五	港郵
印度郵	INDIAN MAIL	新加坡	十五	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十五	渣華
柯亞美亞	AL AHMADIAH	日本	十五	怡和
威利	VELAY	歐洲	十五	沙啫
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十五	捷成
安寶	ASIAN EXPORTER	高雄	十五	太古
柏力天勞	PALATINO	意大利	十五	天祥
紀邦丸	KIHO MARU	日本	十五	協成
柯亞美亞	AL AHMBDIAH	日本	十五	怡和
壯威	JOINWILLE	日本台灣	十五	順昌
雅利洲	APLICHAU	台灣	十五	太平
加瑞樂	GALZZELLA	意大利	十五	海運
史葛夫	PSKOV	加州	十五	華林
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十五	渣華
菲國棨	PHIL.RIZAL	馬尼拉	十五	大工
長久	EVER LASTING	高雄	十五	大信
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十五	太來
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十五	捷成
高德丸	KOTOKU	日本	十五	中央
拿士菲拿	ARISTOFILOS	日本	十五	太來
力打讓士	NEDER EEMS	基隆	十五	渣華
	KYONGJO	日本	十六	東祥
山形丸	YAMAGATA TARU	日本	十六	日郵
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	十六	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十六	捷成
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十六	柏力治
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十六	大三
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十六	小山
亞運那	ARANYA	歐洲	十六	寶隆
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十六	鐵行
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	台灣	十六	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	十六	百保利
渣拿曼利	JALAMANI	台灣	十七	渣拿
鳳安	FONGAN	日本	十七	嘉信
百事得	PEISANDER	馬尼拉	十七	太古
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	十七	鐵行
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十七	總統
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	十七	福來
新荷蘭	NIEUW-HOLLAND	澳洲高雄	十七	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十七	福來
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十七	和捷
杜比利士	DUPLEIX	基隆	十七	沙啫
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十七	川崎
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	十八	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十八	福來
成都	CHENGTU	努美亞	十八	太古
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	十八	永泰
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	十八	太來
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十八	寶隆
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十八	渣華
芬湖	FERNLAKE	新加坡	十八	百保利
保拿	BEIRA	歐洲	十八	寶隆
凌雲	LING YUNG	高雄	十八	港郵
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	十八	東亞
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十八	美輪
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	十九	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
正隆	SEIRYU MARU	神戶	十九	永泰
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十九	海運
月星	MOON STAR	釜山	十九	新興行
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	日郵
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
敬星	STARALTAIR	日本	十九	福來
立信士	NAXOS	澳洲台灣	十九	福來
溫拿基利	WONOGIRI	西貢	十九	渣華
施依丹	D.E.DANT	曼谷	二十	怡和
東榮	EASTERN HONOUR	日本	二十	天祥
海德	HALLDIS	曼谷	二十	多利順
甲斐丸	KAI MARU	日本	二十	日郵
馬榮	MAZAL	日本	二十	新興行
文端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	日本	二十	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	二十	港郵
銀洲	NGAN CHAU	台灣	二十	太來
桂運娜	QUIRINALE	日本	二十	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿一	福來
湖北	HUPEH	墨爾本	廿一	太古
亞加地亞	ARCADIA	澳洲新加坡	廿一	鐵行
莱利達	JURATA	日本	廿一	天祥
星洲至寶	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿一	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	太平洋
若東丸	WAKATO MARU	日本	廿二	日郵
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿二	協成
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	廿二	渣華
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
柯利近	OREGON	美國	廿二	怡和
美國郵	AMERICAN MAIL	新加坡	廿二	福來
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿二	大三
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	廿二	港郵
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿二	怡和
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿二	大三
海德	HALLDIS	曼谷	廿二	多利順
若戶丸	WAKATO MARU	日本	廿二	日郵

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	十四	太平
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	十四	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十四	[illegible]
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十四	太平洋
歷德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十四	夏利
畢茨堡	PITTSBURG	美國	十五	海臨
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
天孝丸	TENKO MARU	加勒比海	十五	大三
菲國棨	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約墨西哥灣	十五	大山
史葛夫	PSKVO	加州	十六	華林
密執根	MICHIGAN	檀香山加州	十六	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十六	芝洋
力打讓士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十六	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十七	福來
長久	EVER LASTING	加勒比海	十七	大信
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華加州	十七	港郵
殿航	LYMAN HALL	墨西哥灣	十七	海運
威沙域金	VISHVA VIKRAM	紐約波士頓	十七	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十八	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐城	十八	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO. 3	美國西岸	十八	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐城	十八	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十八	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
必先達	PEISANDER	基利士多堡美國大西洋	十八	太古
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	太平洋
渣拿曼利	JALAMANI	加州溫哥華	二十	渣拿
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
他輔總統	PRES.TAFT	加州	二十	總統
芬湖	FERNLAKE	紐約蒙特里爾	二十	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約哈里法克士	廿一	新興行
施依丹	C.E. DANT	西雅圖溫哥華	廿一	怡和
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	波士頓紐約	廿二	美邦
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	廿二	渣華
福仙東京	FROTATOKYO	里約熱內盧山打士	廿二	美邦
	歐洲綫			
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十五	太古
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十七	日郵
威利	VELAY	倫敦夏化漢堡	十七	沙啫
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	十八	川崎
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十八	寶隆
利高士	TRENEGLOS	里斯本	十八	太古
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十九	港郵
色詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙啫
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	二十	日郵
亞運那	ARANYA	地中海	二十	寶隆
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿一	海運
文端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿二	怡和
莱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿二	天祥
甲斐丸	KAI MARU	北歐	廿二	日郵
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿二	川崎
	澳洲綫			
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十五	港郵
捷斯碧琪	JERTRUD BAKKE	達文西澳洲	十五	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十六	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十六	太古
安寶	ASIAN EXPORTOR	澳洲	十八	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	二十	太古
	印、巴、中東綫			
福星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十四	福來
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十四	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十五	日郵
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	十六	怡和
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	波斯灣	十七	大三
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
	東南亞綫			
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	新加坡	十四	美輪
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	十四	中央
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	十四	新茂豐
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	十四	美輪
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	十四	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	十五	亞非
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金邊	十五	建華
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十六	偉岸
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	十六	東洋
拿士菲娜	ARISTOFILOS	暹羅	十六	太來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十六	金榮
昌興	FORTUNE RUNNER	亞庇	十七	海聯
協德	HIAP TECK	雅加達	十七	泛亞
多加拉	TOKALA	印尼	十八	新萬嘉
寶福	BONATRADE	雅加達泗水	十八	亞非
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十八	海聯
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打根	十八	東安
	台灣、日本、釜山綫			
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十四	東海
美峽	MINI LOOK	高雄	十四	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	十四	東海
明禮	MING LI	基隆	十四	明仁
樂部興	GWARDIA LUDOWA	日本	十四	天祥
明裔	MING YEE	基隆	十四	明仁
立信士	NAXOS	基隆高雄	十四	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十四	柏力治
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十四	新興行
海國	HAI KUO	基隆	十五	東海
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	釜山日本	十五	怡和
美敏	AMERICAN MING/TWO	基隆	十五	美輪
海隆	HAI LONG	基隆	十五	東海
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十五	日郵
海民	HAI MING	基隆	十九	東海
盧斯托	ROSTOCK	神戶橫濱	十九	東亞
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
	非洲綫			
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十五	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	十七	沙啫
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十七	捷成
御影山丸	MIKAGESAN MARU	西非	十七	大三

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.25
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.15	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.37	12.02	13.05	21.19	22.54
		(E)					
14.55	15.54	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公眾假期停開
(S)逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0[illegible]
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時0[illegible]

航訊

容量特大噪音極少 七四七珍寶機深受各界歡迎

全球廿八間航空公司廣泛使用，載客逾三千五百萬人。

（特訊）波音七四七珍寶巨型客機由於容量大，噪音少，故面世以來，一直深受民航界歡迎，成為目前最流行之廣體巨型民航機。七四七珍寶機自一九七〇年投入民航服務以來，在短短三年間共接待了三千五百萬名乘客。據統計顯示：一九七〇年底，投入民航服務之珍寶機達一百架，載客總數達七百萬人。一九七一年底，投入民航服務之珍寶機增至一百七十架，載客總數則達一千二百萬人。一九七二年底投入民航服務之珍寶機再增至一百九十四架，載客總數達一千六百萬人。目前採用七四七珍寶客機的航空公司共二十八家，飛航地區遍及世界上五十一個國家八十五個城市。目前，投入民航服務之珍寶機，每週飛航六百萬哩，平均每隔兩分鐘即有一架珍寶機起飛或着陸。一九七二年九月，七四七珍寶機在空中飛行時間突破一百萬小時。這個數字相當於一架飛機連續飛行一百一十四年的時間。

七四七珍寶機為目前民航界容積最大的航機。該機除了按裝三百六十二名頭等及經濟位乘客外，還有足夠的空間裝載二十噸貨物，其容量相當於一架七〇七貨機。七四七機上的座位和機艙內的空間較傳統噴射機為大。頭等旅客更可在客艙閣樓客廳內休憩。

珍寶機由四個衝力達四萬三千五百磅的強力引擎推進，其產生之噪音及廢氣較傳統噴射機為少。目前波音公司正致力生產七四七改良型及短程珍寶機；前者引擎衝力增至四萬五千五百磅，後者專門供短程國內航綫飛行。據波音公司生產計劃顯示：一九八〇年，投入民航服務之珍寶機將達六百架。（初）

輪船公司電話

- 太古 二四六一九一
- 總統 二三〇一七一
- 盟利 二三三四九一
- 中央航業 二三七一九一
- 渣華 二四一一八一
- 美邦 二三六〇八一

- 天祥 二三七〇一一
- 大阪 二四〇一七一
- 日本郵船 二四八〇八一
- 多利順 二三六一一一
- 邊行 二五八〇四一
- 東方船務 二三八一〇一
- 港郵 二三三一七一
- 寶隆洋行 二三七一〇一
- 福來 二三三一八一
- 美輪 二三七〇七一
- 太平洋遠東 237191
- 怡和 二三八〇一一
- 鐵行 二三二〇一一
- 太平 二三七〇二六
- 沙啫 二三七六六八
- 順昌 二四九〇九六
- 捷成 二四九二〇一
- 新興行 二五七一壹一
- 泛洋 二三二八七五
- 東洋 二四〇五五二
- 大信 四三七〇五六
- 澳洲一 二三七〇五六
- 復新 二三八四五二
- 道華 四三〇二五四

航空公司電話

- 利通 二三一七四一
- 大源 四四四五七八
- 泰航 二四二一四三
- 日航 二三〇〇八一
- 汎美 二三一一一二
- 澳航 二二九一〇一
- 加拿大 二二七〇〇一
- 西北 二四三〇六一
- 民航 六六六三〇一
- 瑞航 二四四一六一
- 馬航 二四四〇四四
- 新加坡航 二五四四一一
- 意航 二三七〇四一
- 印航 二三三一三一
- 法航 二三三一三一
- 非航 六六二三七一
- 印尼航 二四〇四七一
- 德航 二三一一五一
- 緬甸 二四〇〇〇一

尚有航訊 在四張三頁刊

今日空郵（星期日）

地區	截郵時間
緬甸、泰國、意大利、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣	正午十弍時
夏威夷	下午弍時
希臘、瑞士、澳洲	下午三時
法國、泰國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德	下午五時
南越、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）

地區	截郵時間
沖繩、關島	正午十弍時
馬來亞、印尼、西澳、菲律賓、泰國、星加坡、沙勞越、台灣	下午一時
夏威夷	下午弍時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午四時
法國、印度、以色列、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、希臘、西德、杜拜、科威特、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、孟加拉、多哈、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日平郵

地區	截郵時間
南韓、加拿大、日本、琉球羣島	下午五時

逕啓者：本公司代理之新金鳳輪于返港途中又以颱風「拍茜」影響航綫業經駛往越南西貢港避風與加添食水及生牛飼料以致延遲返港不便之處尚祈見諒各貨家請於本月十六日以後來電聯絡以便本公司供給該輪確實抵落日期為荷此致
各收貨人台照
金榮航業有限公司謹啓

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏設位 全船冷氣設備）
本期：十月廿七日抵港 卅日開行
下期：十一月十二日抵港 十五日開行
直透：新加坡・庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日抵港 十五日下午開行 直透：曼谷 船泊B18泡號
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月二十日抵港 廿二日開行 直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

琥珀航業公司
M.V. "ARISTOFILOS"
拿士菲娜
十月十四日抵港 十六日開行
直透：暹羅
貨客定艙請洽
總代理：太來船務有限公司 怡和大厦十五樓
電話：5-247771.5-228101-7.

S.C.I. 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩。
威沙域金 VISHVA VIKRAM 十月十七日抵港 十八日啓行
威沙美亞 VISHVA MAYA 十二月八日抵港 九日啓行
威沙迪亞 VISHVA ADITYA 一月七日抵港 八日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙利益 VISHVA NAYAK （香港）十一月七日到八日開（羅省）十一月廿六日到廿七日開（三藩市）十一月廿九日到三十日開
威沙百士 VISHVA BHAKTI （香港）十一月廿八日到三十日開（羅省）十弍月十八日到十九日開（三藩市）十弍月廿一日到廿弍日開
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）十二月廿九日到卅一日開（羅省）一月十八日到十九日開（三藩市）一月廿一日到廿二日開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十月十九日到 二十日開
直透：橫濱、神戶。
由歐洲抵港卸貨
加露馬士達 KARL MARX STADT 十月廿四日到 廿五日開
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 十一月七日到 八日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
兼往不來梅（如有足够貨做）
（常備貨箱供應）
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：日本綫 昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、★都亞那、添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別會、自由市。
★（如有足够貨做始直放該港）
雅利洲輪 APLICHAU 第二次：十月十六日抵港 十月十六日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND" 十月廿七日抵港 十一月一日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
圓洲輪 YUEN CHAU 經已抵港 十月十五日開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND 十月十六日抵港 十七日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU 十月十八日抵港 十月弍十日開行
長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次：十月十六日抵港 十八日開行 第弍次：十月卅一日抵港 十一月弍日開行
香港至紅海綫
往：亞丁、達打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
銀洲輪 NGAN CHAU 十月廿五日抵港 十月廿七日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：十一月六日抵港 八日開行 第弍次：十弍月廿日抵港 廿二日開行
貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：H247771.228101—7

聯菲輪船公司
香港總代理聯絡部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6.
"PHIL. PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統輪 十月二十日抵港 廿一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY"
麥賽賽總統輪 十月廿四日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENA"
奧士文納總統輪 十月十五日由三藩市開 廿三日由羅省開 十一月九日抵港

NEW ROCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快輪船
美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANIT
本期十月二十日抵港 廿二日下午落貨
直透：曼谷
本行各貨接付洽貨請到
振盛行有限公司 香港干諾道西88號 電話：5-480136

興發有限公司 THE FIR LINE LIMITED
香港之花 M.S. HONG KONG FIR
新型客貨輪 定期來往香港及基隆
（全船冷氣設備 並有冷藏貨位）

	香港開	基隆到	基隆開	香港到
第二航次	22/10	24/10	27/10	29/10
第三航次	1/11	3/11	6/11	8/11
第四航次	11/11	13/11	16/11	18/11
第五航次	21/10	23/11	26/11	28/11

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 電話：H238870
接貨處昌記公司 陸佑行八樓電話：H235384,H235385.

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接貨處：興和航運貨倉公司
地址：香港德輔道中173號先施大厦21樓
電話：5-458151（10線）5-448027（4線）
全貨箱服務
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.33) 十月十六日到港 即日開往台灣、日本 十五日截止收貨
快輪 VESSEL 十月十七日到港 直航：神戶 十五日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.13) 十月廿三日到港 即日開往：台灣、日本 廿二日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY 14) 十月廿六日到港 即日開往台灣、日本 廿五日截止收貨
船泊 葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站 九龍貨櫃有限公司

法國沙啫輪船公司 COMPAGNIE MARITIMEDE CHARGEURS REUNIS
快速新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
M.S. "JOINVILLE" 壯威輪 十月十七日抵港 十九日開行
前往：南非、西非各埠。
貨客艙請到畢打街中建大厦十七樓本公司洽
華人代理：順昌航業有限公司 電話：弍四九〇九六（五線）

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE [illegible]公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安順 ASIAN ENSIGN 已截貨 十六日開行
安寶 ASIAN EXPORTER 十月十六日截貨 十八日開行 兼往威靈頓、柏尼。
貴州 KWEICHOW 十月廿四截貨 十月廿六開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
成都 CHENGTU 十月十八開始收貨二十日截貨 並往[illegible]及SANTO, VILA, PAPEETE
寶施號 PERSEUS（該輪直往京士頓）
直往：基里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。
十月廿四日開始收貨 廿六日下午五時截貨
百事得 "PEISANDER" 在葵涌收貨 電話12-235159
十月即日收貨 十六日下午五時截貨

REFERENCE LIBRARY 13 OCT 1973 CITY HALL

華僑經濟

消費力弱玩家添購減退
攝影器材價格提高
生意落行轉見緩慢

（特訊）近月來，本港攝影器材價格因受國際貨幣變動的影響而相繼提高，所有來自歐洲及日本的攝影器材價格在今年下半年開始上升百分之十至廿，特別是歐洲貨比日本提升的幅度比日本貨還高。因此，當一般的售價升至目前水平後，已使攝影器材的銷路轉呈緩慢。

據經營攝影器材的商人指出：近幾年來，攝影器材在本港市場的銷路年有增加，除了本地有固定及新買家支持外，還有各地的遊客扯購，因爲遊客在本港購買歐，日的攝影器材實比原產地更爲化算，正因如此，近年一般攝影器材經營方面大有所爲，但今年的情形與往年有別，本港經濟受內外不利因素影響，市民收入追不上物價，使購買力日漸疲弱。因此，近期愛玩攝影的人們都減少添購新貨，非職業的玩家亦減少購買，故使整個攝影器材行業生意緩慢下來，銷情亦遠爲近年來所僅見。

據該業人士續稱，攝影器材主要是來自歐洲的西德，法國，瑞士及日本，其他地區亦有運銷本港，但貨量較次，多爲一般普通的廉價貨品，至於同類型的高級產品在銷路方面日本貨則比歐洲貨較佔優勢，雖然歐洲產品不但製作精美而且耐用，亦擁有較多買家，尤其是專業人士多選購歐洲貨，例如西德、法國均有良好的銷路，但受國際貨幣動盪的影響，盯銷歐洲貨匯率方面增加，加上製作成本及運費提高，故品價較高，而日本貨雖亦受國際金融影響而漲價，但漲幅較微，加以目前一些日本高級攝影器材在本港裝配，故此，銷路略佔優勢，據悉，目前一些歐洲的高級攝影機之漲幅達百分之二十至廿五，而日本的同類產品則只漲百份之十。

據該業人士又稱：由於彩色幻燈片在外國大行其道，本港市民對幻燈片亦漸感興趣，據估計，現時本港玩幻燈片的攝影者，佔近三成，理由是因爲黑白菲林及沖晒每卷消費約十五元，玩彩色菲林及沖晒每卷要四十五元，但玩幻燈片則只需二十元，玩者認爲適中，故日受歡迎。

台紙類暫禁出口
廿項決繼續半年
供應國內需求

（特訊）台北航訊：據悉：政府主管方面原則上已決定，在紙漿、紙張及紙板等二十項紙類暫停出口期限屆滿之後，將繼續延長停止出口半年，以免國內的紙類短貨的情況更形嚴重。

政府主管方面是鑑於二十項紙類暫停出口半年之後，由於國內外紙漿，廢紙，燒碱等原料短缺，影響紙業的生產，以致國內紙類供需情況不但未見改善，而且更形緊迫，許多印刷廠，出版社以及其他工廠直接用戶，紛紛發生缺紙的現象，因此乃決定繼續暫停出口半年，以緩和國內紙類供應不足的壓力，避免紙價繼續上漲。

政府主管方面這項決定，將於近期內提報經濟部國際貿易委員會通過後公佈實施。

暫停出口的二十項紙類詳細C.C.C號及貨品名稱如下：（一）三七〇二一二〇蔗渣所製紙漿。（二）三七〇六一二〇巳漂白非溶解型硫化木漿。（三）三七一〇一新聞用紙。（四）三七一一一一未塗佈寫字紙。（五）三七一一一二石印紙。（六）三七一一一七〇模造紙（道林紙）。（七）三七一一一九一未列名印刷用紙。（八）三七一一一九二未列名寫字用紙。（九）三七一二一一包裝紙。（十）三七一二一二。（十一）三七一四一二雙層式多層之盒紙板。（十二）三七一八組合紙及紙板。（十三）三七一九一一〇製箱紋紙之紙板。（十四）三七一九一二四瓦楞紙。（十五）三七二一一二四白色平面蠟光紙。（十六）三七二一一八六塗佈浸製之紙板。（十七）三七二一一九一未列名塗佈浸製紙（印刷及寫字用紙除外）。（十八）三七二一一九二未列名塗佈浸製之紙板。（十九）三七三〇一九一未列名切爲一定尺寸之紙張。（廿）三七三〇一九〇未列名切爲一定尺寸之紙板。

管制紡織品貿易
下月續商新協定
現行協定年底滿期

（日內瓦十二日路透社電）四十多個主要貿易國的代表，今天完成了三天來對管制紡織品（包括毛織品，人造纖維織品及棉織品）國際貿易的初步討論。這些人士說，各國代表對擬議中的協的期限及權力，提出他們的意見，但未能進行基本商談，亦未草擬協定的全文。預料這項工作將於下次會議（十一月五日至十九日）時開始進行。進一步的會議已定於十二月間舉行。

目前在關稅及貿易組織內商談的新協定，將代替現有的只包括棉織品的長期協定，此協定將於今年年底滿期。這些人士說，各國代表已同意，各國應把它們希望在新協定加入的條款，提出書面意見，總協定組織秘書處將把這些意見綜合在一份文件內，作爲商談的基礎。紡織品出口國（包括日本）及一些進口國家，力主新協定應該有充份彈性，以適應世界貿易上正在改變中的需求，新協定應該有足夠的自由，使他們能順利進行貿易。歐洲共同市場主張建立一個國際小組委員會，以便觀察世界紡織品貿易的趨勢，並在需要貿易限制問題上可能發生爭執時，提出意見。這些人士說，日本贊成建立一個國際監督機構，以便「管理」這項協定，並確定進口國只在國內市場的確受到破壞時，才實施進口限制：一項將要解決的問題是：這機構應擁有的權力問題。這項協定的目的是使出口國接近市場的願望，以及工業國家對廉價進口可能破壞國內工業失業的担心，兩者皆取得均衡。

八月份統計字
英毛織品產量減
毛條降至三四九萬公斤

（特訊）英國布拉福消息：英國毛織品工業局的統計報告說，八月份英國毛織品產量，較七月份及去年八月份劇烈降低。

該局說，八月份羊毛及毛條的產量，自七月份的五百〇八萬公斤，減爲三百四十九萬公斤，去年八月份的產量則爲四百五十六萬公斤。八月份長毛紗的交貨量，自七月份的六百五十一萬公斤，減爲六百三十六萬公斤：去年八月份則爲七百六十六萬公斤。

八月份交貨的毛織品，自七月份的一千七百三十三萬平方碼，減爲一千五百八十萬平方碼；去年八月份爲一千八百一十九萬平方碼。八月份羊毛毯的交貨量爲二百九十萬平方碼，較七月份的一百九十萬平方碼爲多，但仍較去年八月份的三百一十萬平方碼爲少。

中東戰事三天
國際商品升六點三
非鐵金屬橡膠砂糖可可豆升勢勁

（特訊）東京消息：據時事社自倫敦報導，受到中東戰火的影響，形成國際商品行情代表性指標的路透社國際商品指數，八日比六日一舉升六．三，成爲一一五五．六。

路透指數之躍升，是除了澳洲的羊毛行情外，國際商品行情普遍上漲的緣故。尤其是反映中東戰爭的惡化，以銅、鉛、鋅、錫爲中心的非鐵金屬、橡膠、砂糖、可可豆等行情顯得上升。

另外，倫敦的油輪市場，因爲中東戰爭對石油的輸送產生不安，使得交易曾呈現混亂，因此短期貨的油輪契約甚感困難。

美活動房屋銷售
八月份增百分三
波音飛機五架售給伊朗

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行報導：（一）八月份活動房屋製造商出貨給零售商爲五萬三千六百七十輛，比去年同期之五萬二千零六十輛增加百份之三。從八月份統計數字，顯示此房屋建造之部份市場稍有擴增，至於其他獨立式之家庭房屋開始建造則有下降。（二）波音飛機BOEING CO.出售五架航機給伊朗空軍，包括兩架747-SP型及三架727-200型航機。其次，伊朗空軍有特准另購兩架747-SP型飛機。747-SP型標準珍寶機較小，性能比則較佳，這種機每架皆本近二千八百萬美元。

沙國石油收入
增四十五點七

（特訊）貝魯特消息：中東經濟評論週報說，沙特阿拉伯每年的石油收入，已由一九七一年的十八億八千五百萬美元，增至一九七二年的二十六億三千三百萬美元。

該刊引述沙特阿拉伯貨幣局年報所發表的數字。這些數字顯示，沙特阿拉伯的石油收入，去年比前年增加了百分之四十五點七。（愛明）

航訊

時速廿六浬可容貨櫃二千個
東方海外航業旗下
「香港貨櫃」新輪下水

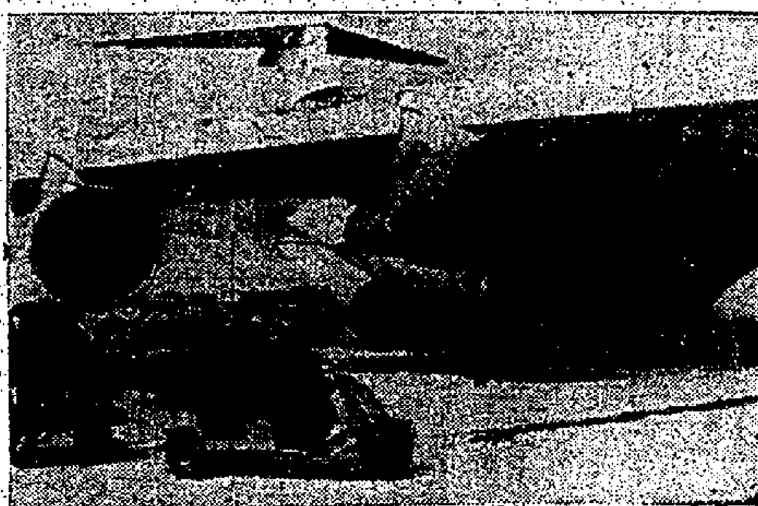
（特訊）東方海外貨櫃航業公司宣佈：該公司新造的全貨櫃輪「香港貨櫃」號，於十月十二日在日本川崎重工會社神戶船廠下水，這艘全貨櫃船能載二十呎的貨櫃二千個，時速二十六浬，明年三月完工時，將爲世界最大貨櫃船之一。

下水典禮由董浩雲親自主持，邀請香港和記企業公司祁德尊爵士亦爲東方海外貨櫃航業公司的董事，並邀請香港政府行政局非官守議員，崇佳實業公司董事長鍾士元博士的夫人，及日本川崎重工會社常務董事梅田普司氏的夫人，薦居充生氏的夫人爲副命名人，由世界各地專程到日本參加「香港貨櫃輪下水典禮的中外賓客爲數極多。

東方海外貨櫃航業公司董事會，最近公佈一九七三年度全年盈利預測將達五千萬港元，超過原先預期的盈利百分之廿五。「香港貨櫃」輪加入船隊後，該公司明年度的盈利必更豐厚。

「香港貨櫃」輪完工後，可望駛入遠東與美國間的貨櫃航綫，但視環境需要，亦可能駛入遠東與歐洲間的航綫上。

巴西總統視察
全球最大航機



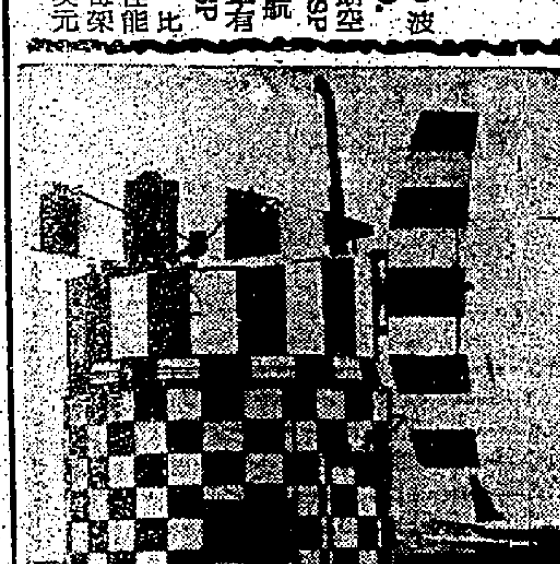
巴西總統麥迪斯（前排戴眼鏡者）在聖祖士參觀第一屆巴西航空展覽會中陳列一架全球最大航機美軍用洛歇製造的C-5銀河式運輸機，在總統右邊後排爲聖保羅省長，該式機的起飛時傾力爲七二八，〇〇〇磅。

應付繁忙空中交通
西德廣設雷達站
確保航空旅客安全

（特訊）在不久的將來，德意志聯邦共和國的上空將由四個雷達站加以控制，這四個雷達站將分別設立在杜塞多夫，法蘭克福萊茵河畔，慕尼黑與布列梅。

由於目前空中交通極爲繁忙，需要利用雷達來收集資料以確保飛行安全。目前，德意志聯邦共和國還在其他地區設立雷達站，以便在全國形成雷達網。

最近西德交通部國會國務秘書恩斯特‧海爾爲杜塞夫雷達控制站第一期發展工程的建設主持落成典禮。將有六個規模大小的雷達站，在雷達站竣工之後，將在雷達站大廈內進行收集資料，然後直接送到杜塞多夫機場的飛行安全機構的電腦中心站，以便進行分析和研究，電腦所作出的分析判斷資料將出現在一種特別圖形的控制儀器，傳送給飛行員觀看，保證安全飛行。



精密準確的雷達控制儀器

離島小輪航期表

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝蔴灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌，沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山，馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，星期日及公衆假期加開。）

南丫島

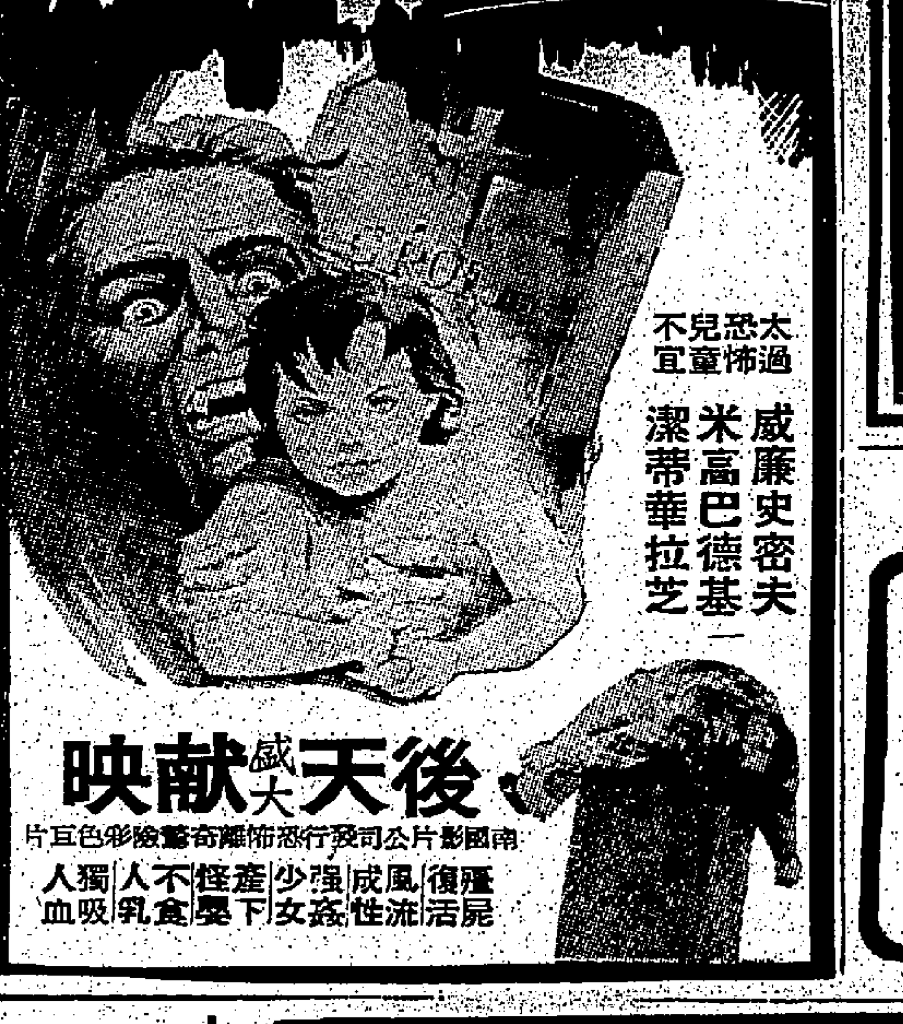
上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分。（經索罟灣）

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，上午三時，下午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

尚有航訊刊在四張二頁



咸濕殭屍
人子春
明珠·倫敦
太過恐怖 兒童不宜
威廉史密夫 米高巴德基 潔蒂華拉芝
後天盛大獻映
南國影片公司發行恐怖離奇驚險彩色巨片
殭屍復活 風流成性 強姦少女 產下怪嬰 不食人乳 獨吸人血

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！
賣房創新紀錄‧今天四場映 加開十一時半早場
九龍 新華 國華 域多利 華盛頓 香港 東城 百樂 總統

教父
金像影帝 馬龍白蘭度
兒童不宜
每日三場 預售三天戲票
本片在日本連映七個月創下最長映期紀錄

麗宮
今天禮拜早座請訂
鬼馬飛天床
白蘿芝絲 大衛湯遜 兩大巨星領銜主演
飛天無遠弗屆！ 隱身妙術可嘗！
老幼咸宜 笑料豐富

國泰
即日放映
兩部七彩名片一場映完
肉感刺激 蕩女黑蜘蛛
肉感奇情 天生麗質難自棄
兒童不宜看
下期兩部名片一場映完 索油殭屍 鬼馬隱形人

紐約
今天開映早場十一點正 加收價廉座
仙境奇緣
HOPPITY GOES TO TOWN
全七彩卡通長片 昆蟲人物 故事化 老幼咸宜

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天選映 邵氏公司七彩古裝歌唱片
12.30 2.30 7.45 9.45
梁山伯與祝英台
凌波·樂蒂
五點半七彩 神童伏獸記
十一點特別早場 金剛大戰恐龍

新都
榮獲十項金像獎歌舞片王
西城斷夢
WEST SIDE STORY
今天 12.15 3.00 6.00 9.15
Winner of 10 Academy Awards!

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

海運·京華
兩院今早十二點半
巴里紐曼·蘇絲蘭柏主演
急先鋒飛車闖七關
日本空前賣座·特藝七彩
海運十一點正 小人國
京華十一點半 風月泣殘紅！
今晚午夜場十一點 海運 京華 十二點

安尼薩克蘭堅基露莎芙范遜 四星領銜
東奧巴·勞斯·姬羅·黛
驚險奇情片
霹靂火勇闖三關
注意映期地點
場場驚險 幕幕緊張
七彩七幕
EYE OF THE SPIDER

東方·凱聲
今天五場盛大獻映
邵氏公司發行輕鬆諧趣愛情大喜劇！
世界花都，情侶聖地！ 及時造愛，莫負青春！ 小樓一角，春色瀰漫！ 四對鴛鴦，一樣銷魂！

滿樓春
TIME FOR LOVING
鍾娜嬋嘉絲 米路花拉 碧烈愛蘭 蘇珊嫻茜
四大巨星主演
中年愛侶·舊歡如夢 兩小無猜·偷嘗禁果 師生熱戀·好夢難諧 風流富商·疲於奔命
特藝七彩 兒童不宜
最風趣的故事！最感人的愛情！

華僑經濟

內外訂單源源注入 皮手套業產銷蓬勃
原料供應頗充裕八成不假外求 半年出口逾億六千萬元

（港訊）國際性的原料短缺使本港多種製造工業面臨困難，部分已被迫放緩生產，但工業皮手套的訂單卻比往年增多差不多百分之五十。蓬勃的主因是皮料來源的穩定，百分之八十的牛皮不假外求，由上水及其他本港皮革廠供應。

根據政府最近發表的一九七一年工廠調查資料，本港共有大小手套廠二百八十家，雇用男工一千八百多人，女工八千六百四十九人。另統計處數字顯示今年上半年的出口總值一億六千八百二十萬元，去年同期則有一億二千三百七十萬元。

手套業廠家表示工業原始皮手套佔該行業的絕大部分，規模亦較大，全港約有一百家左右，中型廠雇用百多工人的約佔半數。雇用數名工人的小廠均祇是加工單位，訂單仍落在大廠手裏。

藝達手套製衣廠有限公司總經理彭敬賓認為目前市道不錯，訂單源源不絕的訂單約增加百分之五十。主因其日本已放棄生產此類手套，香港因而順理成章取得日本的地位。當然本港原料供應的穩定是廠家們感到樂觀的重要因素。

彭氏謂：「藝達每月約產皮手套八萬打，價值超過百萬元，一如其他皮手套廠，百分八十的皮料依賴上水供應，其他百分之二十從英、美、日本等地輸入。他強調本港中小型廠的分工合作造就了他們的成功，比方造牛皮，漂染都由各種加工性質的單位負責。」

海記手套廠的廠務負責人陳保海表示：工資的上漲和訛勵性是他們目前的困難，皮手套副料（綫和布）的漲價使利錢減少。不過最大的隱憂仍是上水皮革廠的前途。負責市場的供應增經理謂原料乃他們的「生命綫」，每月向上水皮廠約購入三十萬張牛皮，海記的生產量是每月八千打，價值三十多萬元。現時皮價每尺售價在一元六角至一元八角之間，也有低至每尺七、八角的次皮。上水有幾十家皮革廠，普通每月產約一千張。當局為了保持上水的衛生，已決定按照階段將皮革廠搬遷其他地方，可是皮革廠東主們認為葵涌的地點並不適合，水源是問題，曬場亦然，而且該行業根本不適合多層樓宇。

上水皮革業廠商聯會一位負責人楊英斌強調皮革廠們的心意是盡可能繼續在上水或新界其他港府認為適合的地方經營。他表示：「頭然我們三千三十多戶在葵涌祇購三千五百多方呎地，已說明我們的心意。根本那塊地當曬場都不足。普通小規模的廠亦需二萬多方呎地方足夠使用。」

在葵涌關說的用地，當局規定每方呎上蓋不得小於三十五元。補地價每方呎二十多元和購買工業區地證件耗費甚大，而且葵涌絕不適合皮革廠。」

楊氏表示：上水皮革廠現已遭當局「投收」，理由是違反契約，將農地作工業用途，皮革廠東主們現時多需付出兩份租金，一是政府，二是以前的業主。他表示：繼續經營是不變的原則，遷去葵涌根本不可能，惟好的方法是由政府在新界其他偏僻的地方劃出地方作設皮革廠之用，當然水源不可缺少。」

美國存量充裕 大豆供應毋虞匱缺
到明年六月，存達二億蒲式耳。

（特訊）紐約消息：據芝加哥農產品交易所報道，今年使美國十分困難的大豆短缺情況，一九七四年，不會再發生。交易所一位高級職員估計，到明年六月，單是美國，大豆存量便會有二億蒲式耳。今年六月的存量只有六千萬蒲式耳。大豆是人類沒有效的蛋白質來源，越來越多使用它作為牲口飼料。

這位職員對合衆社說，事實上，全世界的油籽（包括大豆、花生、棉籽、亞麻籽）生產前景，甚至已大為改善。他說，甚至在墨西哥及尼日利亞的花生生產前景亦似乎會改善，雖然那裏的預測不像印度及美國那麼可靠。他說，在另一方面，秘魯的魚粉生產前景，仍有些問題。秘魯的魚粉短缺，以及由此的油籽短缺，是由於今年引起的大豆危機。

當美國今年嚴格限制把大豆及豆粉售給歐洲共同市場及日本時，引起了這兩個地區的恐慌和外交震動。日本特別感到狼狽，芝加哥農業品交易所剛發表了一份頗為詳盡的危機調查。他說，在調查指出大豆期貨今年夏季漲破每蒲式耳十二美元，過去長期平均價格只三美元，最近價格約為六點二五美元。

紐約期貨部份軟 小麥玉米漲停板
獲利回吐賣氣轉旺

（特訊）紐約消息：中東戰爭使自營商減少了對期貨商品的支配。本週一紐約商品市場因哥倫布紀念日休市，某些投機者們便在倫敦購進期貨，而於週二售出。許多自營商在戰事進一步發展前，暫持審慎的態度。

紐約白銀市場期貨每英兩上漲十美分，週一紐約休市時倫敦銀價每英兩上漲達十二美分。週二倫敦銀價每英兩跌二．二美分。

倫敦銅市場現貨交易週一每磅上漲二美分，週二上漲三美分而為九四．六二五美分。紐約市場週一休市。週二銅期貨每磅上漲三．五美分。經紀人說，自營商在兩國市場上購進銅都是因為世界性供應短缺的緣故。

週二紐約及倫敦可可市場都是堅穩。芝加哥的幾個商品交易市場開市時都是堅穩，後因獲利回吐行情乃普告下跌。芝加哥黃豆及小麥期貨每英斗漲二〇美分，玉米每英斗漲一〇美分，都漲停板。

市場分析家說，今年全世界都大量購買物資尤其是農產品使各進口國庫存大量增加，他們並指出，許多地區農，許多購買工業原料貯存的措施是并不適當的。

某觀察家說，本週一的大多數購買者都是因神經過敏而購買，他們在週二再加思索後很多人便賣出了。至於非鐵金屬主要的購買者都是消費者，美國擁有國內精煉銅的經銷商，或進口商，週二提高售價每磅二美分。十月份期貨銅價每磅九九美分。

一民間機構週末預測說，一九七三年美國玉米及黃豆收成將較預期者為少。這一預測係根據十月一日的調查，該報告說，預期的黃豆產量將為十五億七千八百萬英斗，比政府九月一日預測的十五億九千九百萬英斗為少，玉米收穫量估計為五十六億八千六百萬英斗，也較政府九月一日估計的五十七億六千八百萬英斗為少。雖然減少，不過仍是新紀錄，某些自營商對即使是預測也只顧見產量增加而不顧見其減產。農業部十一日將結週出其最後月份調查結果所作的產量預測將在週五收盤後公布。

金銀月報二期 十月號已出版

金銀證券月報第二期，十月號，昨日經已出版，本期內容豐富。今年本港工商業發展出現新情勢，該報亦就工業、地產及股市大勢，約請本港經濟名流，舉行座談會加以檢討，座談會內容全部在該報本期刊出，此外就最近宣佈之證券法案，內容消息買賣以及各種有關當前股市各種經濟問題，經濟專家執筆，分別剖析，為關心本港當前經濟情勢者不可不讀，每本售一元，各大街報攤有售。

膠市吸購力強旺 中東戰火刺激 做價呈反覆向上

（特訊）據益世美膠經紀行報告一週來（由十月四日開市至十月十一日閉市為止）馬來膠市情況，謂週末中東戰爭爆發，影響一週來膠市走勢，在起初，各方面均小心觀望，因此首三天，行情殊少波動，蓋推測此場戰爭將在短期間內結束，嗣因迹象越來越顯出戰火將不能早日停止，市場乃發生強旺吸購力。同時，日本方面購買力亦強，蓋恐石油供應脫節及美元續軟化，膠價首先升高四占半，嗣又回降三占而後猛漲八占半，有澳洲、歐東定單者在新加坡市上補充缺額，有助於起初的漲幅，被後由於補缺及新的投機購買者漸多，售方乃益謹慎。與較早時期所推測者相反，在新加坡市場之十月貨，在新加坡市場喪失其全部貼水，但在馬來西亞方面，其貼水則達一占半。八月份的樹膠產量及存貨已發表，產量為一二三、八二四英噸（降減一、四七二英噸），存貨為二七、一〇五噸（降七、六五七），但均不足成為影響膠市之成份。市場上殊少賣銷之交易，但因日本、東歐及西歐購買均濃厚，故市勢亦堅挺起來，美國方面尚寂寂無聞。期貨交投進展頗為遲鈍，交投稀疏，以十月十一日閉市時十一月份貨為盤價之標準，各期貨均有升水（在括弧中者為大馬之升水）如左：

十一月份平價（一占），十二月份[illegible]，一九七四年元月至三月份[illegible]，四月至六月份[illegible]，七月至九月份[illegible]須古（一角又三須古），十月至十二月份[illegible]。一九七五年元月至十二月份均為一角一占二五（一角三占）。

澳門黃金價 下降十元

（澳門特訊）金價再順。飾金昨日掛牌，每両出為六百六十二元，入六百二十二元，比前日下降十元。金條兌港幣，每両出為六百三十七元，入為六百[illegible]元，比前日下降十一元。美元價報，百元找五〇四，〇，比前跌二毫，港幣續升，每千元獲補水卅二元。

日匯仍定 德匯企住

（特訊）昨日（十三）外匯市況，日匯報企一八八．五〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十八元五角，[illegible]元。

價牌匯豐銀行外匯（十月十三日）

	電匯 賣出	電匯 買入	信匯 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.350	12.250	12.200
（以下為每百兌港元計）			
澳洲元	765.65	749.55	747.55
加拿大元	512.40	503.20	501.55
西德馬克	214.65	209.95	209.06
荷蘭	206.85	201.90	201.25
法國法郎（C.）	122.65	119.50	119.10
法國法郎（F.）	120.35	116.50	116.50
意大利里拉（C.）	0.9160	0.8940	0.8915
意大利里拉（F.）	0.8705	0.8470	0.8450
馬來亞元	225.20	219.35	218.75
紐西蘭	765.95	744.95	743.10
星洲元	220.80	215.15	214.55
南非蘭特	769.10	752.95	750.90
瑞典	124.15	121.00	120.65
瑞士法郎	171.65	167.50	167.05
美元	508.75	504.75	503.00
比利時法郎（C.）	14.220	13.865	13.825
比利時法郎（F.）	14.130	13.795	13.755
婆羅洲元	220.55	214.45	213.85
錫蘭盧比	79.95	78.10	77.85
丹麥	92.05	89.35	89.10
印度盧比	66.85	65.00	64.70
緬甸幣	107.15		
挪威	95.10	92.20	91.95
巴基斯坦盧比	52.30	50.70	50.55
日本元	1.9345	1.8915	1.8850

英鎊遠期電匯　美元遠期電匯

	英鎊 賣出	英鎊 買入		美元 賣出	美元 買入
一月	12.350	12.160	一月	508.75	502.25
二月	12.315	12.070	二月	508.25	500.25
三月	12.260	11.985	三月	507.75	498.25
四月	12.215	11.895	四月	507.25	495.75
五月	12.160	11.785	五月	506.75	493.75
六月	12.120	11.715	六月	506.25	491.75

遠東證交所一週股市報告

去週股市自始至終當賣家天下，價位連續五日受挫，多項股份跌至本年度最低水平，收市時市況略見回定，中東爆發戰事，使投資者趨趄及猶豫。

遠東指數下挫一五四．八三點，以二三七二．三四點收市。

週一股市不脫疲態，成盤緩慢而疏落，除個別股份作輕微振高外，大市行情徐徐下降，惟幅度尚屬不大，收市時做價普遍報低或企穩，銀行股不受大市影響，成交暢活，匯豐港登記再升〇．五〇元，收二八．四〇元，其倫敦登記則升〇．二〇元，收二七．三〇元，此外，太古實業及南聯實業各回升〇．四〇及二元，以九元及二三元收盤，遠東指數滑落二一．六五點。

週二早盤大致企穩，上落僅屬輕微，午後行情續趨軟順，收市前資家突呈活躍，令價位大部份報低，遠東指數下跌二五．〇四點。

週三股市走勢疲淡呆滯，交投乏勁，價位緩步下降，收市時報跌者遠比上升者多。藍籌股中除太古實業微升外，餘皆與大市走勢相同，細價股中永安人壽及爪哇企業則與大市背道而馳，分別扳上二．三七五元及一．一〇元收盤，遠東指數跌二七．三九點。

週四市道續陷於低潮，雖在低水平下，賣盤依然高懸，午市續見挫落，直至臨收市片刻，買家始露面，令價位止跌回穩，在各藍籌中，黃埔獨升〇．一〇元，以二一．八〇元收市，遠東指數再跌五五．二四點。

週五股市跌勢持續，且幅度較前為大，然交投則反見增加，由於賣盤整日充斥，故行情全面向下，午市市況稍穩，收市時做價比早盤價位略為扳好。遠東指數下跌二五．五一點。

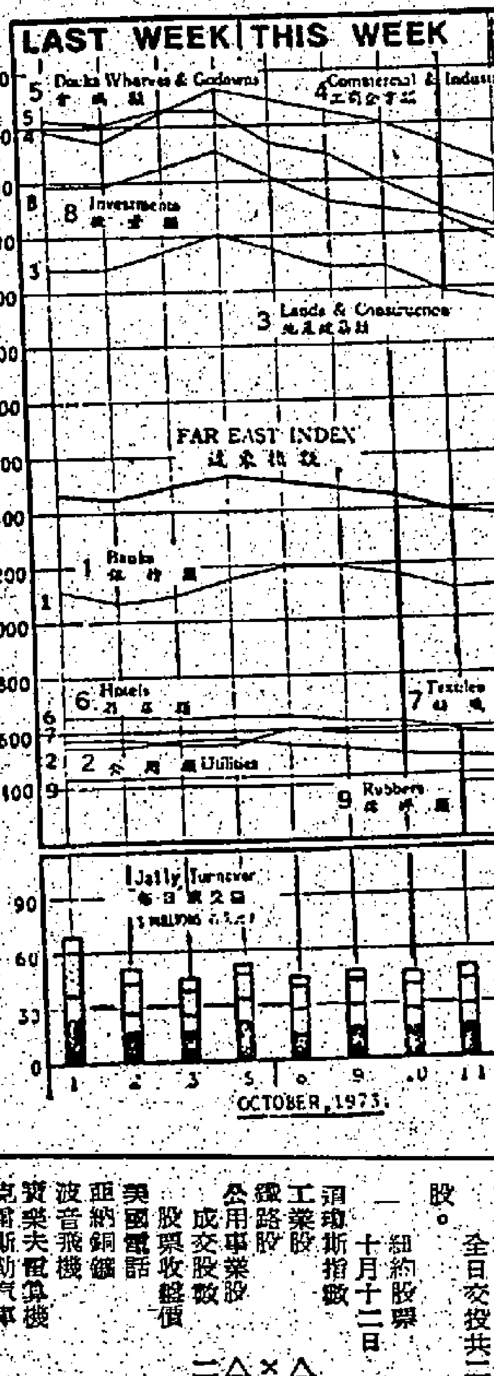
	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2505.52	2505.52	2372.34	2372.34
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	522.84	522.84	491.77	491.77

WEEKLY TURNOVER 全週成交額 ($ MILLIONS 百萬元)

ALL H.K. 全港 254.89 = 100%

FAR EAST 遠東 90.59 = 36%　KAM NGAN 金銀 73.72 = 29%

HONGKONG 香港 61.80 = 24%　OTHER 其它 28.78 = 11%



紐約股市反覆 做價先升後軟
成交二二七三萬股

（特訊）據美國既接安公司香港分行昨接紐約電報導紐約股市如下：本日股市之升勢續昨日之猛勁，但在收市之前，回挫了很大的幅度。分析家說是尼克遜總統在晚間電視演說的部份反應，在電視演說中，尼氏將宣佈誰是副總統人選。杜氏指數上升一．五六，為九七八．六三，至於紐約股市指數上升〇．二三，為六〇．二五。起跌股票為八六〇對六三三。成交股票共二千二百七十三萬股，昨日為二千〇七十四萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九七八點六三，上升一點五六，鐵路股收市於一八三點一八，下跌〇點〇八，工用事業股收市於一〇三點〇八，上升〇點一〇。

當日交投的股票有一八一九種，上升的股票有八六〇種，下跌的有六三三種，無變化的有三二六種。創本年度新高價的有一二五種，新低價的有五種。

全日交投共二千二百七十三萬股。

紐約股票 十月十二日（△漲 ×跌）

杜瓊斯指數	
工業股	△九七八．六三
鐵路股	×一八三．一八
公用事業股	△一〇三．〇八
成交股數	二千二百七十三萬

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	五一．〇〇
亞納銅礦	二七．二五
波音飛機	一九．七五
貿業夫電算機	二三〇．二五
克萊斯勒汽車	二四．八七五
高露潔棕欖	三四．七五
陶格拉斯飛機	二三．二五
杜邦化學	二〇〇．五〇
柯達照相	一三二．三七五
美寶照相	八七．二五
福特汽車	六〇．八七五
萬國寶通銀行	五〇．二五
通用電器	六六．六二五
通用食品	二七．七五
通用汽車	六五．五〇
好時年輪胎	二三．二五
萬國商業機器	二八二．〇〇
萬國農具	三五．五〇
萬國電話電報	三七．三七五
洛歇飛機	六．二五
美高梅電影	一八．〇〇
孟山都化學	七二．七五
摩托路拿電子	六八．〇〇
國民餅干	四五．七五
國民收銀機	四三．八七五
泛美航空	六．八七五
孫德西藥	[illegible]
保樂萊相機	一一七．〇〇
羅華濃公司	七五．〇〇
雷諾斯五金	二二．八七五
雷諾斯煙草	四七．三七五
施賀伯百貨	九七．七五
新澤西汽油	九四．〇〇
環球航空	二三．五〇
聯合炭化	四三．六二五
聯合太平洋鐵路	七二．七五
美國鋼鐵	三五．二五
西屋電器	三四．〇〇
些洛士映印	一四六．〇〇

香港股市一週

大勢疲弱指數創新低位
四證五天開做總值二億五千四百八十九萬元，雖較上週四天交易多三千七百八十八萬元，增幅十七點四，平均日值卻實際減為五千零九十七萬元。港證成六一八〇萬元，遠證成九〇五九萬元，金證成七三七二萬元，九證成二八七八萬元。

本週（由十月八日至十月十二日止）香港股市乃是今年來最感疲弱的一週，恒生指數創出新低紀錄。自本週開市以迄收市幾俱處於回吐之壓力底下，且似感全無接承力量。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值為二億五千四百八十九萬元，雖則交易總值比去週增加三千七百八十八萬元，增加之幅度為百分之十七點四，但因去週祇有四個交易天，而本週則有五個交易天，以平均每日之交易數值比較，本週之每日平均值為五千〇九十七萬元，比去週每日平均值之五千四百二十五萬元略為減少，可見本週交易總值雖增，實際則減。在本週之交易總值中，香港交易所佔六千一百八十萬元，遠東交易所佔九千〇五十九萬元，金銀交易所佔七千三百七十二萬元，九龍交易所佔二千八百七十八萬元。

交易過程，當週一開市已顯疲弱之勢，由於買家尚多持觀望，故各項股市之做價只見緩性低降，迄至週四，由於恒生指數已未能穩守於五百點關，週五市道曾出現低拋之情勢，致使指數以新低紀錄收市。各天交易數值與指數走勢，週一交易數值有四千五百一十五萬元，恒生指數為五二二．八四，比去週五跌三．二三，遠東指數為二五〇五．五二，比去週五跌二一．六五，金銀綜合指數為四六．七八，比去週五跌〇．六九。週二交易值有四千八百一十三萬元，恒生指數為五一六．二一，比週一跌六．六三，遠東指數為二四八〇．四八，比週一跌二五．〇四，金銀綜合指數為四六．一四，比週一跌〇．六四。週三交易值有四千六百七十萬元，恒生指數為五〇九．〇二，比週二跌七．一九，遠東指數為二四五三．九，比週二跌二七．三九，金銀綜合指數為四五．五二，比週二跌〇．六二。週四交易值有五千零四十五萬元，恒生指數為四九九．〇五，比週三跌九．九七，遠東指數為二三九七．八五，比週三跌五五．二四，金銀綜合指數為四五．五二，比週三跌〇．七四。週五交易值有六千四百四十六萬元，恒生指數為四九一．七七，為今年來該指數之新低紀錄，比七月十一日所創最低紀錄之四九四．四五貨低二．六八，而比週四之指數則跌七．二八，遠東指數為二三七二．三四，比週四跌二五．五一，金銀綜合指數為四三．七八，比週四跌一．〇〇。以本週五各指數與去週五比較，恒生指數跌三四．三〇，遠東指數跌一五四．八三，金銀綜合指數則跌三．六九。

在本週中續有多家公司宣佈股息，計為環球電子末期息每股二角，截止過戶日期為十月廿六日至十一月九日；和記企業中期息每股八角，截止過戶日期為十月廿二日至十月卅日；國際電器特別息每股二、五〇日元，另每十股送一紅股；大新銀行中期息每股二角，截止過戶日期為十月廿九日至十一月十四日；財務地產中期息每股八分，截止過戶日期為十一月五日至十一月十七日。

本週市道之繼續低沉，是受證券法案發表後之持續影響，同時，由於中東戰爭之再度爆發，乃是若於現時港市經濟之不景，對一般投資者之心理間接亦會受影響而益採觀望。另一主要之因素，乃是若於現時港市經濟之不景，以目前情勢，對股市之壓力仍感強勁，投資者態度繼甚謹慎。茲將本週各項股票之成交數列下：

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五．六〇	五．六〇	五．六〇	五．六〇	二、〇〇〇
聯合橡膠	三．三〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	三、〇〇〇
凱聯酒店	一．八〇	一．七〇	一．八五	一．七〇	一二、〇〇〇
環球電子	七．七〇	三．五〇	三．六〇	三．四〇	五、〇〇〇
東亞銀行	三六〇．〇〇	三五〇．〇〇	三五〇．〇〇	三五〇．〇〇	四〇〇
太古實業A	八．八〇	八．八〇	八．九五	八．六〇	一〇〇、〇〇〇
太古實業B	一．七五	一．七二	一．七五	一．七〇	三八二、五〇〇
國泰股份	三．七〇	三．四〇	三．六〇	三．四〇	一〇、五〇〇
國泰債券（認股權）	一三〇．〇〇	一〇〇．〇〇	一〇〇．〇〇	一〇〇．〇〇	一
長江實業	五．八五	五．三〇	五．七五	五．〇〇	三二、〇〇〇
信昌	七．八〇	六．五〇	七．四〇	六．五〇	一〇、〇〇〇
九龍燈	三九．〇〇	三七．〇〇	三八．五〇	三六．五〇	一一、二〇〇
均益倉	一五．四〇	一四．六〇	一四．六〇	一四．六〇	二、〇〇〇
城市酒店	三四．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	六、五〇〇
大利（除息）	九．二〇	九．二〇	九．五〇	九．二〇	六、五〇〇
四海地產	一．四五	一．四一	一．四一	一．四一	二、〇〇〇
鱷魚恤	七．一〇	七．三〇	七．三〇	七．一〇	三、〇〇〇
新海康	一．九四	一．九〇	二．〇〇	一．九〇	二三、〇〇〇
亞洲航業	九．九〇	九．三〇	九．八〇	九．〇〇	一五、〇〇〇
帝后船務	六．三五	六．三五	六．三五	六．三五	一、〇〇〇
金門	一六．四〇	一五．〇〇	一五．〇〇	一五．〇〇	一、〇三〇
聯合汽水	一二．六〇	一〇．四〇	一二．〇〇	一〇．四〇	七、〇〇〇
嘉年地產	八．六〇	八．五〇	八．五五	八．五〇	二、〇〇〇
維達	三．一〇	二．七五	三．〇五	二．七五	一四五、〇〇〇
鷹君	一．七〇	一．五〇	一．七〇	一．五〇	七六、〇〇〇
青洲英泥	八〇．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇	八〇〇
港機工程（除息）	一七．九〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一七．九〇	一六、二〇〇
恒隆	四．七〇	四．四〇	四．七〇	四．四〇	九七、二五〇
恒生銀行	一三六．〇〇	一三六．〇〇	一三六．〇〇	一三五．〇〇	五、六七〇
夏利文	一．二〇	〇．九二	〇．九八	〇．九〇	一二、〇〇〇
南聯和記	八．七〇	八．五五	八．九〇	八．五五	六、〇〇〇
黃埔船塢	二三．〇〇	二一．三〇	二二．七〇	二一．二〇	一五八、八〇〇
香港燈	五．四〇	五．〇〇	五．四〇	四．九五	九九、七五〇
置地公司	二一．〇〇	二〇．二〇	二〇．九〇	一九．九五	五八〇、八七一
九龍倉	二五．〇〇	二一．六〇	二四．六〇	二一．〇〇	一〇五、六〇〇
港太投資	二．六〇	二．五五	二．六〇	二．五〇	四六、〇〇〇
信託A	三．四〇	三．三〇	三．四〇	三．三〇	三〇、〇〇〇
匯豐銀行	二八．二〇	二七．四〇	二八．八〇	二七．一〇	八五、九〇四
倫敦登記	二七．一〇	二六．六〇	二七．八〇	二六．五〇	一九八、七二〇
大酒店	一三．五〇	一二．六〇	一四．一〇	一二．六〇	八、四〇〇
電話公司（除息）	三八．五〇	三六．五〇	三八．〇〇	三六．〇〇	九、一七〇
電車公司	一一．一〇	九．九〇	一一．一〇	九．八〇	一九、五〇〇
香港毛紡	三．七〇	二．八〇	三．一〇	二．八〇	六、〇〇〇
油蔴地小輪	三三．二〇	三一．四〇	三三．〇〇	三一．四〇	六、六〇〇
合和	三．七〇	三．五〇	三．五〇	三．五〇	一、〇〇〇
新昌集團	二四．〇〇	二三．二〇	二三．九〇	二三．二〇	八、五〇〇
和記企業	二三．九〇	二一．八〇	二四．〇〇	二一．五〇	三五一、二〇〇
和寶	四．一〇	四．一〇	四．二〇	四．一〇	一三、〇〇〇
和豐	一．七七	一．七四	一．八〇	一．七四	三六、〇〇〇
和記地產	五．〇〇	四．九〇	五．一〇	四．九〇	六一、二〇〇
萬邦航業	五．〇〇	五．〇〇	五．一〇	五．〇〇	一七、〇〇〇
怡和	七五．〇〇	六九．五〇	七五．〇〇	六八．〇〇	一〇三、七九〇
怡和債券（除認股權）	四九〇．〇〇	四一〇．〇〇	四一〇．〇〇	四一〇．〇〇	五
怡和證券	一〇．八〇	九．九〇	一〇．六〇	九．七〇	四三、五〇〇
怡和實業	三．五〇	三．六〇	三．七〇	三．六〇	[illegible]
九龍巴士	八．七五	七．九五	八．七〇	七．八〇	[illegible]
熊谷組	七．四〇	七．三〇	七．三〇	七．三〇	[illegible]
久保田	七．四〇	七．二〇	七．二〇	七．二〇	[illegible]
運卡佛A	三〇．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	四．八〇	四．六五	四．八〇	四．六〇	[illegible]
嘉創興	一．五二	一．三五	一．五三	一．三五	[illegible]
利興（除息）	一．〇五	〇．九八	一．〇〇	〇．九六	[illegible]
松下電器	一〇．五〇	九．九〇	一〇．四〇	九．九〇	[illegible]
美達	一．五五	一．三〇	一．五四	一．二五	[illegible]
新英華	三．七〇	三．六〇	三．六五	三．六〇	[illegible]
人人航運	一．八五	二．〇〇	二．〇五	一．九〇	[illegible]
南豐紗廠	三．六〇	三．四〇	三．六〇	三．四〇	[illegible]
新世紀	三．八〇	三．八五	三．八五	三．八〇	[illegible]
新世界發展	三．八七五	三．一五	三．八五	三．〇七五	[illegible]
海南發展	一．九四	一．九〇	一．九〇	一．九〇	[illegible]
海外信託銀行	四．一〇	三．八二五	四．一〇	三．八〇	三〇、〇〇〇
東方貨櫃	三．一〇	三．〇〇	三．一〇	[illegible]	一八三、〇〇〇
保華建築	四．〇五	三．五〇	四．〇〇	三．四〇	五七、〇〇〇
怡美	六．二〇	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	八、〇〇〇
聯邦地產A	二．三五	二．二五	二．二五	二．二五	一五、〇〇〇
利必高	四三．一〇	四三．〇〇	四三．〇〇	四三．〇〇	二、〇〇〇
橡膠信託（除息）	二．九〇	二．六二五	二．九〇	二．六〇	六四、〇〇〇
山帝國	〇．九〇	〇．九二	〇．九二	〇．九二	[illegible]
生力啤（除息）	九．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	五．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	一．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施（除息）	一六．八〇	一六．〇〇	一六．〇〇	一六．〇〇	一、八〇〇
利獲家	九．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家證券	四．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一八〇、〇〇〇
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	五．一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基（除息）	三．二五	三．〇〇	三．二五	三．〇〇	[illegible]
宋加喇	八．〇五	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	五、〇〇〇
南太平洋地產	一．六八	一．六五	一．七〇	一．六五	六四、〇〇〇
大昌地產	二．二二五	一．八七	二．二二五	一．八三	[illegible]
太古船塢A	八．六五	七．五〇	八．三〇	七．五〇	一四、〇〇〇
太古船塢B	一．六四	一．三六	一．六四	一．三六	一五八、五〇〇
大生地產	三．一〇	二．七〇	三．〇五	二．七〇	九、〇〇〇
聯紡	三一．五〇	三一．〇〇	三一．〇〇	三一．〇〇	[illegible]
會德豐紗廠	四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大華銀行	一四．七五	一三．六〇	一四．五〇	一三．六〇	六、〇〇〇
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	五．八五	五．七〇	五．九〇	五．七〇	一三、五〇〇
會德豐A	七．八〇	七．二五	七．八〇	七．一〇	[illegible]
會德豐船務A	七．六〇	七．五五	七．六五	七．五五	[illegible]
會德豐船務B	〇．七六	〇．七二	〇．七六	〇．七二	[illegible]
永安人壽	二．三二五	二．四〇	二．四〇	二．三〇	三六九、六〇〇
永安	四．六〇	四．一五	四．六〇	四．一〇	[illegible]
南聯實業	二一．〇〇	二一．五〇	[illegible]	二一．五〇	[illegible]
永高	一〇．四〇	九．九〇	一〇．二〇	九．九〇	[illegible]
長江製衣（除息）	三．四〇	三．三〇	三．三〇	三．三〇	一、〇〇〇
仁孚	八．三〇	七．七〇	八．〇〇	七．七〇	六、〇〇〇
×	×	×	×	×	×
璇百美	一．一〇	一．〇一	[illegible]	一．〇一	三四四、〇〇〇
遠東發展	[illegible]	一．〇五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	一．四六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛	一．〇八	一．〇〇	[illegible]	一．〇〇	五八、〇〇〇
萬邦投資	三．四〇	三．四〇	三．四〇	三．四〇	一、〇〇〇
梅眞尼	〇．九〇	〇．九〇	〇．九四	〇．八七	一九七、〇〇〇
保利工程	三．五〇	三．五〇	三．五〇	三．四五	五、〇〇〇
星島報業	四．七五	四．五〇	四．六五	四．三五	七、五〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後根據遠東交易所。

全週四市場之交易數值合計為二五四、八九〇、〇〇〇元

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1973

詩畫琴棋癸丑秋季雅集琴韻曲詞特刊

花染狀元紅

盧迅撰 潘鴻昭唱

潘鴻昭

（士工首板）低首問，茹鳳聲，何揮翦刻，（士工慢板）世代書香，秋闈連捷，聖上欽點，狀元，步宮袍，瓊林，賜宴，正喜蟾宮折桂，更幸邊烽火，詐料胡邦進犯，帥，斬將搴旗，一甫衫，換甲胄，拋玉帶，請纓爲主帥，邊天。我曾習兵機，

敵騎闖風，跡斂，（直轉指導芳）數月征戰，寒平賊亂，戎裝卸御，遊蹤暢然，偶遇泣嘆閨中嬋娟，淒絕怨，哀如零雁，趁風傳，進花街，原非願，因奇心，故流連，挽擢以慈懷相見，艷紅花氏美如仙，（念白）嬌娘漂泊逢世亂，淑女淪爲火坑蓮，縱陷汚泥而不染，潔身求效（介）孟家嬋，（反綫小桃紅）愛花艷節堅，趁星輝月圓，相逢未晚中，衷情若天定前緣，互訂鴛盟贈金扇，憑月證，今生情莫變，我甘化蝴蝶，護花共歡樂綿綿，又似春歸併翅雙飛燕，（中板下句）誰料奏凱旋，堂前稟命，庶母訓令，森嚴，說茹氏一家，歷代簪纓，顯相榮名，皆顯，門第重相登，蟀花路柳，難容移植，家園，我不禁暗驚心訴顫紅玉潔冰清，懇望消除，成見，庶母若問，對父盡節酒淚，邁令毁卻，姻緣，（七字清中板）庶母劬勞，殊應念，我椿萱併謝，在幼年，辛頸撫孤，懇首佔，朝封節婦，世俯賢，若敢抗違，有負如山，恩典，又只怕艷紅愁慘，（直轉滾二王下句）期待結合，情驚，秋水望穿，俱灰萬念，成烟，我一生，贏得薄倖名，徒把奈何天怨，紫玉既許慕中人過，同墮情海深淵，（二流）傷情殉愛，茫茫此恨，（合尺花）卻銀河鎖斷，百行以孝爲先。

明日又天涯

吳黃珍 蘇李海倫 合唱

（排子頭起花落時節引子）離情淚，正是落花時節，我送你他鄉去，（接唱）愁無際，我未語心先碎，（接唱）腸斷時，願郎一醉，（接唱）分明眼底人千里，（接唱）何年何月重聚佳期，（轉二王慢板）淒楚情脈脈，一日思君十二時，（接二王慢板）妹呀還有十二闌干，你切莫遍倚，（接唱）空自淚灑，（接唱）是誰家鳳笛，笙簫和淚，向誰吹，（接唱）蝴蝶魂消，倒紗影，知明日大運，何處，（邦子慢板）正是易求無價寶，難得有情郎，（轉中板）哀哀玉盟，誓相思，無人伴孝，哥呀你要珍重，將杯酒，解愁思，你此去開山，有千萬里，奴就勸郎，莫人生且爲宜，能辨話，恨我東風無力，有負此可憐兒，妹呀如此，多悄情，染（花）叫我點能捨得你，（接唱）唉，哥呀，你前程遠大，切莫爲我情痴，（接唱）臨別贈言，你都要講多幾句，（接唱）我拼將紅粉，待郎歸，（接唱）說不盡萬種凄涼，不若長歌當哭，（接唱）哭呀，請你放眼懷抱，待我爲你擬題詩，（禿頭起鳳凰怨）多少淚沾袖，復頻頻，心事未將和恨訴，鳳凰怀別時吹，腸斷盡，異樂，（乙反南音）腸斷處，强成詩，帶淚揮成凄怆詞，才子佳人幾見這結理，萍易散柱依依，便欲留蹤恐無計，且將詩話斷不復唱，新詞，（正綫二王慢板）我欲訴哀言，偏把柔絲，再續，徹如可續，賴此已斷，柔絲，一寸柔絲，一寸相思，相思淚，（接唱）此後除非相見，在夢中，夢中時，（合尺花）夢向那方尋，（接）祇怕夢不到天涯處，（接）郎呀，今夕得歡娛處，且歡娛。

紫釵憶夢

蘇李海倫唱

蘇李海倫

（小曲反綫）家書渺無期，天涯萬千里，夢中見十郎，夢中喚十郎，歸也未，一寸淚，一寸相思，寂寞荣園盡日愁風雨，春消瘦，痛茶薇薩命人，剩得春殘朝朝，依稀懷往事，（反綫二王板面）拾翠曾遇見，好個俏相如，紋遣留客住，酒暖月明時，妾自愁飄泊，君一似風引把簫吹，兩情長語魚水，盟心倘有烏絲句，（反綫二王）樓西夢，誰驚醒，灞陵橋畔兩分離，一個是陽關杯酒離情苦，一個是李郎詔令出雁門，拘拆悲蒙遠枝，太尉思才有意，風起柳如烟，阻隔了橋西千里路，害得我淒想朝思，（二王）幾經秋，人憔悴，忽奈望斷征鴻，不見雁書傳，嘆莫是薄倖辭香，到此日思情盡矣，一縷飛絮嗟無依，三戰離愁，担不起，苦相思成了病，紫釵紅淚，酒香椒，（小曲）殘織迴文錦，拋心血頻成詩，但愁千里無誰寄，剪燈花，細訴衷情依約空剩百般疑，樹鬧人，何曾有片解要字，（乙反中板）寂寞掩芸屏，傷家落冷清淸，伴我只身前，侍婢，樂嬌烟，翠幻香冷，三分殘命怎支持，客地對空歡，却愁花染狀元紅，再不把長安，心上記，又怕絕塞霜橫，沈郎腰瘦盡，有情難捨斷腸詞，（乙反花）怎潔竹兆卜郎歸，（正綫）青鳥不傳千萬語，（二流）愼宵來，曾得夢，風雨外，鞍馬如飛，是一個黃衫客，盼我綉花鞋，（嘆板）他說道得來不易，夢無憑，誰猜破意迷離，芳草恨，望天涯，人何處，唉，莫不是紫釵分離復合，今世無期。

鳳泊鸞飄

林彭桂貞

（反綫私憶）花飛絮飄，傷春怨夏，秋多嗟淒淸，禁刻往事悲歌訴恨珠淚零，悲咽聲揮淚唱，誰願聽此孤雁，鳴，童年隨孤獨如雁飄流落客鄉邦莫響，春陰惜得東君愛重，唉，心暗傾成名，有淚傷哉，君別腮添淚血斑，（反綫二王板面唱）弱絮原命往，生也慣飄零，春燕作鴛鴦，竟化杜宇鳴，恨難平，幾番風雨霎霜後，花殘月再明，愁未訂三生盟，（反綫二王）昔日弱女嘆無依，幸逢惜花使，多年化雨，春風，遂我上藝壇，從此日夜酬君，願作忘年侶，不須月姥紅繩，（唱序）豈料一聲春雷，從此夢境驚，蹤

許飛 黃撰 林彭桂貞唱

遙遙，追跡去未明，借花遞，慰芳心，李嫁心聲，盼君歸，爲誰憾，牲痛別離，花怨嬌滴，徒負了惜花性，（反綫二王）花是雨中花，

黃夏蕙女士、梁翠滿女士旅遊海外，未克參加，謹此誌念

西廂圓夢之重逢

榆山撰 司徒關佩英 關黃肇儀 合唱

司徒關佩英

（且中板）苦訊，昨從塘下唱，張生高中狀元郎，午牌車馬遊郊燕，如今申時將近墜斜陽，（滾花）未見春風吹送馬蹄回，眞令靜篤長盼望，唉，我愁迷茫，心亂亂，禁不住珠淚滿盈眶，（生二流），心似離弦箭，怎奈路偏長，十里長亭經在望，依然搖曳舊垂楊，回憶別離時，淚和淚唱，萍聚終散無常，景物未殊，情懷，折柳飲離腸，滿懷苦況，重逢心底蜜如糖，遙見倩影依稀，排列相迎，彩仗，（滾花）停鞭勒馬下雕鞍，（且小紅燈）細意凝眸看，臉龐似玉郎，（生）好英風，送來萬縷香，（且）情絲遠迎，俏潘安，（生）出生受寵悲若狂，（且）刹那心花放，（生）記得往日陽關三疊唱（且口古）趨前塵推遲雞仰，未敢光吐愁緒，嗔我淚未乾，哥哥萬福，（生口古）鶯鶯妹有禮，我依約完婚，毋復兄妹相讓，好應並肩攜手效鸞鳳，（且乙反慢板）驟聽檀郎話鶯鶯，往事晦暗難講，當日愛河情淚兩茫茫，險被相國家規，拆毀鴛鴦，縱有怨正綫）誓不毁情如金石，終被宿願能償，（生）別傷離，猶幸嬌姿無恙，雪後梅花更芬芳，（且接）約春檀眉峰上，借花天孫情切，念牛郎，（且接）幾度暗卜燈花，望郎你題名金榜，望郎你文章有價，紙貴洛陽，早日衣錦榮歸，玉團樂叙，同依傍，（生接）不若聯車並駕，聊慰娉你一往情長，我倆有幸重逢，應訴相思苦況，（且減字芙蓉）夜夜焚香祭禱告，待月仍舊在西廂，半開戶不見玉郎來，卻迎得風霜感悵慨，每當再臨相思地，徘徊寸寸溫柔鄉，月移花影最迷離，疑是玉郎來悄傍，落葉驚殘溫暖夢，寂寞單影倍憐憐，（生士工慢板）我夜夜剩股懸樑，日日磨穿鐵硯，阿嬌，難得當中紅顏，對我情深如海，欲營金屋貯，可奈功名遂未遂，難從龍門第東床不選白衣郎，（且接）自從送君赴秋闈，歲月悠悠忘朝夕，孝道無虧，博得高堂，歡暢，畢竟抵償悄深，幸獲慈悲曲諒，許郎你題名金榜，屏開孔雀，結綵鳳，（生南音）多謝岳母慈懷如海量，更謝多情月老，多謝方丈慇懃，歡待背彩淚難忘，又謝飛虎興波作浪消香，（且接）多謝恐明夜救世，不畏強梁，多謝，我倆謝媒席上，下拜人爽約，賴眼成激將，（不耐彩鳳，追我奮志科出應問病，歡慰相思，無情硯機，應變病，化鐵石心腸，天，好意永存，我倆心上，未見流星隨月亮，（且置榜樹，與華堂，（生）救禪堂禮慈航，（且接）法消魔障，（生接）良宵）輕輕嗔，痴郎眞再講，對往時相思愛，又何妨，情花，花徑鴛侶各西東，（生接唱），花徑重尋望，（且接）接）怎謝冰人，情味倍添，我地小紅，

月夜憶花神

潘高仿英唱

潘高仿英

（反綫岐山鳳）一句月空明，（禿頭反綫銀河會）痴心惹了相思症，傷心怕到舊花徑，哭一朝鴛鴦夢醒，疑栈留袖裏，那堪血債，情擦情，柳恨飄零，花恨飄零，重遊故國悲不勝，（音樂起鑼鼓托）正是東風吹老天涯客，入夢何曾一面聊，姐姐我界左你咯，（的的撑）一才收）（禿頭反綫中板）悵惘無路，引牛郎，慨橋何處會漢英，（嘆一）枕夢方酣，嗟三年空抱影，仙子已歸班，哭壞琴台，客，莫謂人間原冷酷，天上也無情，無語慰相思，揮淚掃殘紅，盼艷魄芳魂，導我入虛無境，嘆夢不到瑤池，難盡離情語，花神空歛恨，俗子暗吞聲，三年一別隔仙凡，（一才收口白）花神姐姐，三年來小生朝相思，暮相憶，不愁有別離，只恨無消息，想不到當年花月，今日只餘血淚跡

到此誰能不斷腸

葉紹德撰 馮楊雪寶唱

馮楊雪寶

（反綫秋江別）春花秋月，弱女思鄉暗自傷，別家十數載呀，困居海外，身心痛苦實怕想雨中花，空嘆崎嶇世道艱，更悲跌落泥塗上，恭得蜂與蝶，抛色相，追思身世落花痛斷腸，（詩白）床前明月光，疑是地上霜，舉頭望明月，低頭思故鄉，（反綫二王）流苦淚，日夕恨，（過序）恨此飄泊花魂，空自淒酸，（序）莫仰，嘆人生，如幻夢，哀我飽歷風霜，（序）苦思鄉，人萬里，誰使我別井離鄉，誰使我飄零，人世上，恨戰爭，弄到人間無淨土，大地變作，（正綫譜）居塲，（轉正綫二王）撩舊恨，添新愁，長在心底交煎，舊夢前塵，何堪想，對人前，強歡顏，背人垂淚，空凄對月，訴衷腸，憐花落，只爲生活迫人，才弄到如斯，景象，（拉腔）（二流下句）捱盡淒涼，歲月，飄零客，秋娘，今夜鬧花，（合尺花下句）到此誰能不斷腸。

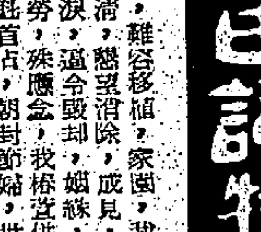
嫣然一笑

潘鴻昭 關黃肇儀 合唱

刀缺，（生寒關月）寒關月，征人血，金蹄碎了念白）英雄傷創始光榮，減盡仇讎，壯方雪頭顱一斷，死亦光榮，在九泉，壯士從來不受憐，千萬樂旗，不幸飛來冷箭，（平校口白）稟上元帥，有周燕非到營前求見元帥一面，（生接白）吓，周燕非到營前，（白攬）心又甚，我嘅心又亂，心事轆轤搖變遷，見難不見難，相見怕相見，但若知我殘廢咗，一定令佢腸先斷，惟有強振起精神，相思人見相思面，相思面，（且白攬）君你倩太短，君你倩太短，一別歸期遠，望到凱旋，秋水望穿人不見，人不見，征人歸，奴把征人怨，征人怨，（生滾花）妹呀，恕我倥傯戎馬，未暇到妹粧前，深感嬌你風塵不嫌，把我把征人怨（且唱二王）今日遭人冷落，眞係錯作鴛鴦，君你凱奏榮歸，寧識離樓燕，（生接唱）所謂情場風月，經已盡付與殘烟，兒女痴情，付與山河，壯念，人如木石，惟作微笑，花前，至有色無歡，溫柔，減欠，（且滾花）君你征袍未解，難怪有將帥威嚴，當我紅豆春生，應念相思萬點，（生接唱）傷痕苦痛，陣陣蒸煎，何忍以殘廢之軀，在嬌前顯現，儘濕淹倖，把嬌但幸福保全，辣手忍心，强作絕情手段，（且口古）點解你忍露郎英顏色，莫非你志變情遷，奴有萬縷情絲，任你剛刀難斷，（生中板）心比寒灰，夢難圓禪機不管，花明艷，望從父命，藥前緣，擬影雙鴛，何足懼，自有瓊瑤，伴彩鸞，（直轉滾花）意從決一言，還步轉，（且反綫中板）問哥曾否念從前言，共對月華談愛願，共祝人天月共圓，馬上鴛盟成鐵券，我地佳期約踐，就係凱歌旋，秋風未老捐杭肩，哥呀，豈非誰個負心先，（高句花）今日既見絀於人，更何堪留戀，（生接花）痴心萬稚，向誰言，又怕薄倖名傳，是非難辯，此後眞情一點，惟知我者是蒼天。

李後主之戀

吳黃珍唱


吳黃珍

（清歌）三十年來一夢空，痴心猶記粉腮紅，故國重歸徒有夢，不堪回首月明中，嘆一句花命難禁花落重，使我惜花長日憶花相思夢，（禿頭錦城春）花容，花容，離入我何故東風並蒂之花不放並蒂紅，一邊西一邊東，未能採燕蹤，萬千恨如柳臨弄，不堪見，鳳飄動，不堪見，鳳飄動，今生今世那有再相逢，（白）可惜別時容易見時難，（揚勾鑼）（下）流水落花春去也，唉，（起士工慢板序唱）今夕夢不成歡，寂寞燈殘曉院，只見殘花帶露落，不見人倚，懶，台榭登臨，滿階紅葉，凭欄半日無言，唯有心間苦痛事，（拉士工腔）（序）（轉小曲夢魂中）多少恨夢魂中，欲尋陳跡難逢事，回憶鄉來珠鎖動，心有靈犀與成通，帶笑含羞呢香吻送，任我風流帝主寶芳容，如今難若叙頭鳳，吳情萬種傾心訴與共，（轉二王）（罷）爲別離歌姿，歡娛哀痛，金釧已沉埋萬千重，（轉反綫中板）今日鳳衾，不耐五更寒，往潘美，已消磨，英豪了美人恩寵，昨夜夢中情，遊似舊時遊上苑，車如流水馬如龍，林花謝了春紅，太匆匆，是無奈朝來寒雨晚來風，胭脂淚，相留醉，白）嗟時直，（四十年來家國，三千里地山河，早已如幻如夢，（念詞）國恨，風流天子終何用，新愁往恨何窮，對景難排心又痛，（轉慢）（小曲家如淚似線逢，（消瘦）（起中板）今日南國，正淸秋，使我觸目愁腸斷，只爲欲見復無從，雖再夢，昨夜雨和風，醉倚欄杆，一任秋風羅衾寒，錦衾寒，珊枕膩，孤寂夢苦是去年今日遊如同，去年花不老，今年月又圓，（花）只是人生如一夢，銷魂獨我情何限，所思在別離中。

忍別紅顏盜令歸

（嘉賓）楊福鴻唱

（士工慢板板面）（唱踏月行）愛恨纏，兩廻家國徒添怨，杏探情燕，婚後已七年，（浪白）正是梅妻香滿袖，鶴子繞庭前，（唱）故國長懷念，夢斷愁難斷，先帝病逝，孤臣暗心酸，一旦恨埋異國土，白骨未得葬皇陵，我負不勝悲，（浪白）唉，故國雲遮千里路，怎奈宮主情深萬丈深，（唱）慨嘆方寸亂，我不禁柔腸寸斷，（轉士工慢板下句）夢裏不知身是客，試問何日，何年，得效回朝朱弁，（念白）往事不堪何堪，臥武陵源，七載困齊邦，目斷西營北土，回首望，傷心淚盡苦難當，（廻龍腔）前塵細訴，徒添淚怨！七年家鄉夢斷，（轉古老腔二王）下句，追懷故國，傷心淚盡話當年，憶當初，遭戰敗，與我城下修盟，保主過邦求見，又誰知憐才彩鳳，結情鸞，（托口白）我本是當朝臣，入贅齊邦公主，情深，岳王愛龍，惟是心懷故土，國難歸，如何是好，（霸腔二王）既思家，還念國，何不偷令同朝，表我忠心一片，那時間，再備香，引鳳，共返故國山川，今日爽，新哀先帝，吳爲齊邦，未許是陵寢殘，（快）良可嘆子，岳王君降罪，苦我一族，受抹運，我心頭恨怨，與嬌妻，淚向愁懷，離別暗腸斷，唉，我似萬箭穿心中，的好嬌妻，唉，當知我負罪回朝，求諒，好，（快二流）當此淒涼慘事，何偶道，且趁此別赦免，雖是裙帶食祿，也應念家人腸斷，言旋，宮庭靜寂，（花）盜令返家園。

苧蘿訪艷

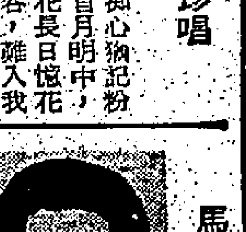
余廖正而唱

余廖正而

（倦尋芳板面）懨步懨懨，陽路，愁懷歷亂首吳，關路遙，回首溪然，越國報未，能揮利劍，乞謀天帷，薄亦堪憐，養花天，動人訪艷，多情似燕，聽人前，呢喃似向人指點，苧蘿村是美人村，（詩白）苧蘿村是美人村，艷跡依稀似往年，盡說風流人未老，村斷腸春色爲誰妍，（慢中板板面）嘆蒼生，烽火劫餘，者去征驛，片片片片，雄心倘未冷，却那堪忍辱，忍辱圖存，存亡計，付與美人，苦費平章色選，（直轉南音）選字運撰，來絕代一明娟，娟娟粉黛，吳邦，獻將尤物！（直轉二王）爲復破碎，山川，川秀山靈，何覓玉人，不見（拉腔收），（合尺滾花）見說苧蘿多艷，勞我訪翠寒村。

北宋楊家將

盧迅撰 馬沈慧英唱


馬沈慧英

（士工首板）一句楊家將，（唱）交鋒陣上，（轉大鑼邊大花上下句）兩狼山下營火，餘鼓雷鳴，金戈旌旗蔽十萬遼兵似人潮，一直傷我楊家將，俺繼業，刀無敵，一門忠勇，嫡得里，却不料宋軍敗包圍，來，將殊遭敗，死得了，戶橫遍野，征袍血染盔中傷，念兒憂死在陣中，令俺憤慨，淚淒淒，（霸腔慢板下句）恨西遼，圖奪宋，存惑，不良何宋君，禮佛五台山，埋伏精兵，猛將，（鑼古介）假議和，設雙龍會宴，顯然詭計，包藏，奉命領兵赴宴，揚將，以備遼人，對抗，（轉霸腔中板）父子渡金灘，延平喬裝聖帝，拚教李代桃僵，眞個在筵前，揮扶號傳，胡笳聲啊，啊，動金戈，風聲色變，頓時化作戰場，（轉七字中板）父子八人，同抵抗，大郎劍下，慘身亡，二郎馬踏，如泥醬，三郎刀下，命辭陽，四郎陣中，無去向，五郎生死，未知詳，祇望六郎，離羅網，七郎求援，亂箭亡（包才），（高句花）兩狼山上苦被困，頓憶五台山僧講，渡江赴會原不利，兵行詭道，要闖妨，七子去時六子還，（一才）估道一兒，陣中喪，如今傷亡慘重，戰死四個兒郎，佢祗六郎，眞使俺悲傷，莫仰（霸腔美容中板下句）任致英雄蓋世，難免孤寡借長，說什北宋楊家將，世俱爲虎將，安邦定國，四海名揚，如今愛子捐軀，俺也英名盡喪，眞果是從來有道將軍，難免陣中亡，（士工花）禁不住長嘆一聲，楊家收場何慘，又（擂古完快花下句）遼兵蜂湧，得頹俊戰古，再遇金刀抗上山崗，虎目一睜，前頭望人，（白）李陵碑，李陵碑，（唉）（牌子手托）他殉漢在番邦，碑卻雄立世上，獲尊敬，自暗想，（鑼古介）俺有愧，愧狀，兵亡又將亡，內心痛，步也驟慌，（爽中下句）李陵殉漢留芳，俺受宋朝恩浩蕩，長師命，面無光，（花）不若闖死在碑前，尤勝笑回朝，得化英魂烈魄，表俺赤胆忠肝（擄碑介收）。

合兵破曹

潘一帆先生撰 關佩英女士飾周瑜 吳黃珍女士飾孔明

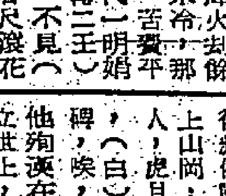
（周瑜越王怨）憂懷助盞，朔風飄節旗，動氣傷肝，曹賊進軍江東，兵勇將復强，我衛國邦，與孫帥，抵抗，結盟劉玄德，合兵策劃國防，施展胸中韜略，破敵有妙計，蒼天偏要作弄，無謀破曹，神欲喪，（白）天呀，天呀，（慢板）任他百萬雄師，公瑾視同螻蟻，淘那天塹長江，定把曹兵，水葬，諸葛孔明，是他心腹之患，煮他奇謀借箭，眞果是智勇，無雙，子敬傳言，說他能療俺病，將成二豎國身，（花）好在他前來探訪，（孔明唱老鼠尾）眞乃恙但假染恙，我預料他用計，全無症狀，工心計，屢欲謀害我幸托平安，諸葛亮早已預防，虎穴同眠，也無妨，叨光叨光向敵營借來萬箭保身安，遂令要將身斃，（二王）公瑾妬才殺我，尤幸我應付有良方，明知但以詐借，我誠心過營，探望，（白）來到營前，待某進了去，參見都督，（周瑜白）先生到來，請座，（孔明）告座，（周瑜口古）公瑾，不知大駕光臨，請恕抱病之身，未能遠迎，（孔明）詣，驚聞都督金軀不適，山人特來探問，望你早復安康，（周瑜）先生有心，（孔明）理所本該（起錦城春）山人，山人，聞道說都督有恙，我應叩安，（周瑜）小恙何需掛齒，承盛意長，親探敵營感冒神迷惘，此身許國病倒也是平常，（孔明）都督忠心於國事病欠安，上蒼此佑人無恙，（周瑜）天降，災禍，天意，不可違，捐軀報國，（孔明）要語貴吉祥，小病何須憂傷，（周瑜）卻恨曹兵甚囂張，（孔明）我略解岐黃除病障，（周瑜）哦，先生快開方，（孔明）可保你安康，（周瑜）先生愛戴永記不忘，（白）有此中軍過來，文房侍候，（孔明日）眞料不出山人所料，此計瞞得過別人，難瞞我諸葛亮，內裏有文章，（孔明起古老中板）周郎佢詐病，瞞我許，又何妨，都督你曾汗辛勞，遭魔障，我望聞問切，保平安，惟是你六脈調和，無症狀，想必是積勞成病，在心房，心病折磨神頹意，縱覓得楊枝甘露，病無妨，無可奈何藥難求，（花）不勝惆悵，（周瑜爽中板）林中虎，早晚噬羔羊，周公瑾詐病來瞞諸葛亮，可笑他棋差一着，未能詳，破曹兵，還依仗，成功日，他他他，他使命辭陽，（向孔明唱）望先生踏破海角天涯，誓將心藥來尋訪。（孔明白）周都督，（下句）都督欲求心藥治，天涯海角兩茫茫，（周瑜白）先生，豈不是有得醫，（孔明）我睇出都督病症源，不若同把心藥寫於掌上，（周瑜白）既然如此，先生請，（孔明）都督請，（周瑜口古）先生，我們寫已完，可否交換一同觀看，（孔明白）火，（口古）周都督，欲破曹兵須用火，同是英雄見，你我智略包藏，（周瑜白）我恨孔明，他有超人智謀，俟機除妖道，他笑裏暗藏刀，眞令我仰慕先生，才識廣，（孔明笑白）過獎了，（花）一字難能醫君病，欲求拯救萬代我開方，方中十六字，藥到便回春，倘若無藥，我回但承那狀，藥方在此，敗煩都督一看，（周瑜白）待某一觀，欲破曹公，須用火攻，萬事俱備，祗欠東風，好好好，（快點下句）仙方對症喜如狂，尤勝楊枝甘露降，連環船上是壇場，（花）念到經多何處有東風，咁咁咁。不禁啥然若喪，（拉士字收腔）（孔明）都督何須氣餒呢。（長二王）曹操難免此災殃，龐統進營但覓上策，連環船陣似平陽，但熟識天文，知無東風降，山人有東風可借，（周瑜曰）吓，先生能借東風，（孔明）山人曾習此道呀，（周瑜）哦，（唱）令我無限驚惶，他熟習遁甲奇門，奇才在吾之上，先生能呼風喚雨，公瑾敬仰非常，（白）請教先生，如何借風呢，（孔明）請都督高搭壇台，作法助你旗，斬將，（周瑜曰）好呀，（秋江別中板）你將東風借，萬分，要想，（孔）我將東風借，早日能息，刀槍，（周）能助我火攻謝君幫忙，（孔）激你虎威敵膽寒，（周花）他日破曹你功居首，（孔明）念到生靈塗炭，只怕我郎難當，望都督助我成功，珍重一聲離寶帳，（白）山人告退，（周）先生請，（孔明）周郎笑裏藏刀何淺盡，且看我安離虎穴，返荊襄，（周瑜白）我把你個孔明，你個野道，（口古）可知兎死狗烹，你休怪我周郎無義，待等你把東風借取，然後鳥盡弓藏，擺台下滿佈伏兵，務須將你剁爲肉醬，晉除此腹之患，大丈夫應有毒心腸，（霸腔煞板）我笑孔明，生死在吾掌內且看你魂返荊襄。

燕歸遲

浮生撰 關黃肇儀唱

關黃肇儀

（詩白）怕聽啼鵑出簾邊，睡起慵強自支，人到情多情轉薄，而今憔悴，蛛異昔時，梨花開似時，蘭舟驚晚風驚亂時，今宵夢回時，又到花盛，莫問強施脂粉卻爲誰，粧，（南音）生涯原是夢，夢裏離緒，難托雙魚，當日章門，曾歸何處，眞耐尋思，剩有丹青，日孤舟寂，（士工慢板）夜泊江隅，何處結同心，樓殘山驚，不盡蘇堤，烟雨，月姥祠前姻緣石上，三潭印月兩心印，就天願作蝶雙飛，在地願爲連理樹，御心亭內碧欄干刻遍兩人小）繁華過後景全非，花謝花飛誰是主，一簾風月病愁餘，（滾午夜鵑聲啼不住，（拉士字）（反綫浣紗溪）惜起殘紅淚滿衣有情痴，人天無地著相思，花若再開非故樹，雲能暫駐亦哀絲呀，只成悲，（反綫二王）紅豆無根，明珠有淚，誰憐飄落，心休訴故鄉知，（序）九十韶光如逝水，（腔）寸寸河山寸地，（滑唱）琵琶奏盡心中事，（滑唱）莫上吳台北望，斜烟，（拉腔）與果關因，（轉正綫）夜夜聽殘，杜宇，（滾花）落去，似曾相識燕歸遲。


黃夏蕙

傾國名花

朱廣撰曲 司徒關佩英 馮楊雪寶 合唱

（且詩白）苧蘿舊夢成追憶，五湖烟水，（介）願長居，（反綫二王序）爲盼郎至，停舟碧波裏，有秣能再叙，家國恨全除，求名無貞花已落，塵埃爲了誰，如夢也宵春去，（反綫二王）卸卻金縷衣，改作漁家女，洗淨鉛華，從此功成身退，（生秋江別）復興家邦，溫柔鄉此內志今已遂，被吳國千秋霸業已摧毁，（浪白）姑蘇台化成墟，莫追，若沉醉一傾，期必毀，絕代佳人原禍水，吳王魂斷爲伊誰，世繁華，空虛，報君恩，已遂彷彿介子推，休貪賜賞，白馬高車，功勳也空虛，得意應知再退，與舊侶雙雙永樂唱隨，（且白）水邊汀畔，有一葉扁舟，（唱）莫非知己紅粧先我而到，西施，西施，（且白）范郎，你到左呢，（唱）幸有緣能得寂，兩情深重再相偎，願共你埋名隱居五湖烟波中，好應避免存名哭，家國復興同辭退，（序）（且口白）范郎，可惜此際叙分再合，妾已是殘花敗柳之身，（生接白）西施，你爲國蒙汚，又何須傷感呢，我倆今番永伴隨，莫憔悴，重逢共長對，我亦流盡了相思淚，嗟憶卿，顯影自唏噓，（且接唱）不必再唏噓，我低嘆姿色已漸衰，（生接唱）愛卿你休抱恨，姿色未變，掬心永戀卿，休顧慮，和舊侶雙宿雙棲，共化鴛鴦暢敍共永隨，（且詩白）一葉扁舟同戲水，（生接白）雙雙同借五湖居，（且反綫中板）收拾舊河山，已助越王復國，令與邦邦復滅，也不功榮自居，富貴似浮雲，五湖泛棹，甲第何須，再結並頭諧鳳侶，逍遙水鄉，從此朝朝暮暮，五湖共遊，（生接唱）百年好合重逢，我倆已復國興邦，好趁功成身退，知否爲盡弓藏，若不乘機擺脫，終有日慘受誅除，（轉滾花）與卿同作五湖遊（一才）願共泛扁舟，（且白）范郎，（生白）到春宵，似泛舟返太虛，卿卿艷色未憔悴，自墮爲國邦心力頹，（且接唱）今生永伴隨，不再追，況兩心共暗許，（生接唱）此生有幸相依，永衆愛鴛共長叙，（且接唱）若不避免同罹罪，確是無窮樂趣，只恨避免王疑，江山已光復，但願與君一生永字相伴隨，（生接唱）我共郎效介子推，甘心隱居，相思渴解心歡醉，（且接唱）今後我亦情如醉，（生接唱）功勳彷彿烟水隱，共你無愁慮，當日同心共證，似逐五湖烟水去，（生接唱）我地重逢，永伴隨，貪顧貪淡，薄利名，愁恨永消除，不枉有情兩心結合同暢敍，（且接唱）一雙鴛侶逐浪湖，情甜如蜜永相隨，（生引白）日月垂，傾國名花成佳句，（且引白）拋卻功勳，慶同居，歡結伴侶樂何如，（合唱）共尋樂業高車輕，決同心棹泛，煩惱恩愛除，情漫樂唱隨。

琴韻歌聲秩序

義唱主席團主唱

（由二時卅分開始）

司儀 胡華釗

合奏譜子 得勝令
苧蘿訪艷 余廖正而
嫣然一笑 潘鴻昭 關黃肇儀
鳳泊鸞飄 林彭桂貞
明日又天涯 吳黃珍 蘇李海倫
北宋楊家將 馬沈慧英
傾國名花 司徒關佩英 馮楊雪寶
紫釵憶夢 蘇李海倫
西廂圓夢之重逢 司徒關佩英 關黃肇儀
忍別紅顏盜令歸 （嘉賓）楊福鴻
月底憶花神 潘高仿英
越國驪歌 馬沈慧英 林彭桂貞
到此誰能不斷腸 馮楊雪寶
李後主之戀 吳黃珍
燕歸遲 關黃肇儀
花染狀元紅 潘鴻昭
合兵破曹 司徒關佩英 吳黃珍

拍和者：王者師 廖森 李鵬揚 黃其浩 羅正庭 劉兆榮 溫泉 馮華 蘇漢英

（排名不分先後）

寶聲

金剛乘學會獲敦珠寧波車寄贈密宗珍本勝樂金剛續

引起佛教界重視現着手繙譯中

西藏密宗寧瑪派法王，敦珠寧波車，客歲曾蒞港，訪問金剛乘學會。當時曾應此間弟子衆之請，允以重要密乘經籍，賜予彼等。今該經籍已由印度運抵，爲無上瑜伽密母續中譽爲殊勝之「勝樂金剛續」──該經續之所以重要，係因全部母續中，僅此續廣說密乘之「生起次第」，「圓滿次第」，及事業（羯磨）等。

該經續共四十七巨册，册長幾三英尺，厚約三英寸。誠爲不可多得之珍本。此種寶貴文獻流播港地，可謂空前。即以往漢土，亦少有此種機緣。

另據敦珠寧波車之公子，現不丹國王之姑丈，仙諾先生來函云：敦珠寧波車由港回印後，幾經艱難，始搜購得此版本完善之「勝樂金剛續」；蓋該版本經籍已幾成孤本。今能以重金購得，寄贈香港金剛乘學會，實爲藏密祖師蓮花生大士加持之功德云。

香港金剛乘學會同人，已展開籌備工作，準備將該經續逐譯爲漢文。雖工作無限艱巨；但該會同人仍充滿信心，引起佛教界所重視。該會出版之「西藏古代佛教史」（敦珠寧波車著）已發行，各界人士可向龍門書店洽購云。

華僑文化

工人世界

近來雀牌工價參差不一
決定劃一工價
工會去函資方下月實行

本港雀牌製造行業，爲求享有劃一工價，故將通由工會，列定劃一工價表格，函寄資方，定(十一)月一日起實施。

昨據港九雀牌製造業職工總會主席麥德指出：本年由於物價漲幅驚人，工人生活頓失預算，故早在一兩月前，經勞資雙方個別協議下，在職工人獲其隸屬商號諒解，每能個別自動獲提高工價。在業工人有感於此，爲令工人工價獲致劃一，除一方面使若干迄未享有合理工價之工人同獲新工價標價，俾解決工人生活困難外，其間亦可同時使資方成本易於衡算，他港九雀牌售價同獲劃一，希望市民及外商放棄過去因售價不一而觀望態度，促令雀牌銷量倍增。故有關工人此次提出劃一工價行動，實有利於勞資雙方。

物價飛漲影響生活
部份工友工價提高

雀牌製造工人，分有雕刻，做坯，鋸料，磨光(亦稱現時之機器鑴牌部)，上色等部。

雕刻部工人，本年工價每副通常在十三元間，有少部工人每副工價值約十二元，但自本月一日開始，其中頗多雕刻部工人，經個別自動獲提高每副工價約達十五元。

做坯工人，本年工價每副通常在七、八元之間，迄至本月，若干工人工價經有高達每副十三元。

機器鑴牌(磨光部)，過去每副工價約六元，現多享有每副七元。

上色部：本年工價多在每副二元間，本月每副工價高達二元五角。

工會方面，經聚集工人意見，特設小組委會，定期於十天內，致函資方，列定劃一工價表，定下(十一月)一日起實行。

有關劃一工價，計爲：雕刻部每副工價應達十五元。做坯每副工價應達十二元。機器鑴牌每副工價應達七元。上色部每副工價應達三元五角。(行)

使用二氧化錳
注意安全方法
保護工人免受毒質侵害

在目前本港各行業之內，祇有乾電池製造業使用二氧化錳。二氧化錳可能由吸氣或口部侵入人體，證明吸入的二氧化錳嚴害較由口部侵入人體的大。此外並有證據顯示二氧化錳可能透過皮膚侵入人體。

通常說，吸入二氧化錳塵不致發生急性中毒，但是吸入濃補金屬銷解時所發出的烟却能引起急性中毒。

慢性中毒 至於慢性中毒的方式較爲普遍。假如工人感有下列症狀之一，應即求醫診治：(一)肌肉痛，癱瘓，經常背痛，(二)身體不適，無精打彩，日間昏昏欲睡，晚上失眠，(三)個性轉變，有不能控制的衝動，無故開罪人，欣快症等，(四)經常喉嚨。

中錳毒初期會產生輕微和不同的影響。有時其他工友可能發覺其中一位同事舉動異常。假如這種情形發生時，應即向廠方報告。工人求醫診治，應向醫生說明本身工作須要使用錳。

盡量減少用手接觸

安全方法 使由二氧化錳的業內發生中毒的事件是由於吸入二化錳塵引起，因此，如果能將這種塵清除便可以防止中毒。

(甲)給僱主的指導：(一)乾電池的製造，應盡可能使用自動化機械，減少用手接觸二氧化錳的機會。此外，製造工場應和外間完全隔絕，以防止二氧化錳塵向外飛散。假如能遵守這項原則，那末工人除了油污清潔和保養工作外，便不致受到二氧化錳塵的侵襲。

(二)設法從來源方面去消除製造過程產生的二氧化錳塵，應在混料室內裝設效能良好的抽氣通風系統，而且所有工作室的空氣保持流通。

(三)如果必須在一間工場內進行具有危險性的製造，最好的辦法便是將這項製造過程和外間隔離，使到受危險的人員數目減至最少。乾電池的製造廠房的編排應該是原料時被密能直接通往混料室，再由混料室通往「啤藥」室。這些地方應該和廠內其餘各部份完全隔絕。假如工場內有抽氣通風系統設備，便要小心強使抽出來的空氣排泄至工廠任何其他部份。

工友下班必須沐浴

(四)對於防止中錳毒，妥善的廠房管理是極爲重要。地板，牆壁，物料(例如碳磚，可用水洗的漆油)建成。以便每日能用膠管沖洗工作室一次，用水沖洗是最好的辦法，但是可以應用真空吸塵方法代替，總之，工作室應每日清潔一次，切不可用刷掃除等去清潔。

(五)防錳設備是預防中錳毒的最後防綫，所有在混料室和「啤藥」室工作的雇員必須配備可用水洗的帽，手套和工作衣服，而且這些衣服每星期須洗滌兩次，工場內應設備有更衣室，貯物櫃和花洒，並且有冷水，熱水，肥皂，毛巾等供應。廠方應該規定工人於每日工作畢，用花洒沐浴一遍。在工廠外邊，不可讓他們穿着廠內工作衣服。

(六)應向每名工友說明他的工作所涉及的危險，並且向他解釋一切安全預防辦法，還須向他們指出假如能切實遵守一切安全預防方法，很少會有中錳毒的危險。

(乙)給僱員的指導：工場必須保持清潔。工人進食前要先洗手抹臉，下班後須用花洒沐浴一遍。廠方建議穿着和配備的保護衣物全是爲工人利益着想的。這些衣物每星期必須更換兩次，工作衣服不可穿着出廠外，食物不可携入工場，工場內不可吸烟。所有安全規例必須時刻遵守。(培)

工業經營場所 發生危險事件

凡在工業經營場所內發生之危險事件，不論有無人受傷，爲保障人身安全計，必須根據香港法例第五十九章工廠暨工業經營條例，於事發後二十四小時內向工業經營所在地區之工廠督察分區主任作書面報告。

下列各類危險事件載於香港法例第五十九章工廠暨工業經營規例附表內：

(一)機動旋轉容器，輪轆，磨石或磨輪之爆裂。

(二)伸縮起重機，撑桿起重機，絞盤，吊車或其他用以將人或貨物升降之器械或其部份之升降鏈或吊架之折斷。

(三)爆炸或失火致損壞任何有僱員在內工作之房舍或地點之建築物者，或損壞其內部裝置之任何機器或設備，以致令該房舍或地點內之正常工作完全停頓者。

(四)牲動機器，機氣設備或電器裝置之損壞或失效兼有爆炸，失火，或建築損毀，以致停頓或不能應用之情形者。

(五)容器或盛具用以儲藏任何超過大氣壓力之氣體(包括空氣)或任何由氣體形成液體或固體者之爆炸。

(六)凡屋頂，牆壁，地板，建築或地基，其係構成工業經營屋舍之一部而內有僱員工作者，其全部或局部塌倒。

(七)礦場內任何裝工，工作間，石堆或其堤之全部或局部坍場者。

(八)石礦場內，使用任何鏟泥機，大型撥泥石貨車，推泥機，平路機，貨車或鏟泥機或任何機動性器械來搬運任何物體而造成與其他物體相撞或翻倒者。

不論是否有人受傷均應依例報告

工友旅遊會行蹤
漫遊城門水塘青松仙觀

工友旅遊會定於十月十四日，專車遊覽城門水塘及青松仙觀，並擬預約團秀名娛造像。是日上午十時半在佐治公園內集合出發。風光簡介：青松仙觀若桃源，橋綠運池絲柳前，樓閣玲瓏花間立，山色湖光別有天。青山迤水水迴山，城門景色更超凡，曲岸灣松如詩畫，秋風微送綠波瀾。交通費用五元，糧水自理。會址：紅磡大環道十號，覲匠職校內。

適應現實環境 設法開源節流
一宿兩餐解決 工友尚有何求

許多工會首長指出：香港是一個非常現實的社會，在生活程度日高的今日，你沒有錢，想向朋友求助就困難了。所謂「有酒有肉皆兄弟」，就因了，在這社會裏，雖然交朋結友是少不了的，因爲彼此之間仍然需要互助，但如果友誼要建立在錢上面，不是有酒肉的時候便視作陌路人了，所以飲飲食食，就是作種消遣，實在是無謂的。你會想到你過去花掉許多金錢，請朋友飲茶吃晚飯，得來的結果是甚麼？如果你節省下來，又增加你的私蓄幾許？

又說：上述理解，要不是要你做「孤寒」，而是要用得其當，事實上許多工友，在出糧的時候，便關同幾位志同道合的去「雀局」，或大吃大喝，尋求某些刺激性的消遣，以爲一個月三幾次，每人花掉三幾十元無傷大雅，但要知道，這樣湊合的機會正多，一個月三幾次，其數並不少，如果把它放在家庭，用處正多着呢。爲甚麼要個人的享受，跟朋友胡帝胡天去呢？你的收獲又是甚麼？如果你冷靜的想想，就會覺得這種作風是可免則免。何況，現在百物騰貴，一切均屬超支，假如你還不量入爲出——所謂「先使未來錢」，追悔就要不得的。

他們強調，現在正是刻苦耐勞的時候，應該把你的力量搬集中搏到正當事業方面去，以符「開源節流」之旨，渡過難關。

一無疑地爭取收入不易，加薪亦屬困難，衆職更談何容易，你了解到這一點，更要曉得這是非常現實的社會，你決不能希望渡過經濟困難的時候，會有人資助你的，願勉之！(燦)

貨車司機兼售貨 月薪連佣達千元
就業輔導股有若干空缺

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

臨時郵務員多名，男性，英中會考選英文五科以上合格，年齡在二十歲以上，在中區或尖沙咀區工作，須輪班，日薪二十七元。

臨時郵務雜工多名，男性，小學程度，能操流利英語及粵語，年齡在四十歲以下，體格健碩，在中區或尖沙咀區工作，須輪班，日薪二十元。

速記打字員一名，女性，英中會考合格程度，打字及速記每分鐘分別在五十字及九十字以上，如具有關工作經驗更佳，二十歲以上，在中區工作，月薪七百二十五元。

貨車司機兼售貨員多名，男性，英中四程度，能操流利英語，具駕駛貨車經驗，持有貨車駕駛牌照，三十歲以下，月薪連佣金共約一千元左右。

汽車燒焊及打磨技工各一名，男性，小學程度，體格健碩，具多年車身及燒焊之工作經驗，四十歲以下，在馬頭圍道工作，月薪八百至一千元，視資歷而定。

打字文員兩名，女性，英中會考合格或以上程度，打字每分鐘四十五字以上，如具有關工作經驗更佳，二十歲以上，在中區工作，月薪五百元。

除上述空缺以外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其任所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，四、九龍官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞報及天氣報告，輕音樂選輯，湘江樂，乘風破浪，凱歌，十八分，歌星選唱「麗莎之歌」，迷你姑娘，別笑我太傻，我又在懷念，別在昨夢，三十分，天氣報告，時代曲選唱，多穗，霧珠兒(草秀嫺)，棧疏河畔，小親親(倪賓)，長巷(草秀嫺)，四十五分，農民一週。

七時，報時，粵語新聞報，「香江之晨」(十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十五分，天氣報告)。

八時，報時，粵語新聞報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞報，中央市場鮮菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，粵曲選唱，統合佬官(鄧碧雲、張月兒)，晴雯撕扇(任劍輝、紅綫女)。

十時，粵語新聞報，兒童節目精選「萬壽丹」，三十分，「我爲你點唱節目」(五十八分，天氣報告)。

十一時十五分，粵語新聞簡報，科學講座，三十分，青年世界。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱(三十分，漁民天氣預告)。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中韻西曲」時代曲，一片相思的草地(舒靈)，美麗的光彩(江玲)，祝福你(舒靈)，熱朱古力(江玲)，鮮紅的玫瑰(舒靈)，二十八分，天氣報告，三十分，專題討論。

二時，粵語新聞報，粵曲選唱，無雙傳之俏女回生(任劍輝、李寶瑩)，三十分，「空中論壇」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「方晴之歌」訴不完的愛，你像一陣雨，爲什麼時晴又時雨，等遍的明天，三十分，笑林新記「一結婚難關」，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，渡遊歐聲，半折海棠一任風(攸韻)，姑嫂刼之系飛鸞后(新永棠)，五十三分，時代曲選唱，爾你不要離開，我爲你酒下一把淚(靜婷)。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，「閒話香江」綜合性節目，四十分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，四十二分，天氣報告，四十五分，轉播足球。

六時，粵語新聞簡報，四十五分，時代曲選唱，你常在我心上，我的娜娜(黃清元)，倆小無猜，開花不結果(潘秀瓊)，請你多保重(倪賓)。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，百萬人家。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽「換季時候」，四十五分，時代曲選唱，拉薩莎呀(張琪)，我不管了(陳芬蘭)，伴着你(青山)，情歸何處(包娜娜)，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，龍翔劇選「醜婦綠」(張露，林女友，劉一帆，很良鍋，謝鍛樓)，五十分，民歌，倒殺樂，巧梳粧，船匠(吳季賢)，賣根扇扭(李光耀)。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播美麗華酒店水晶殿夜總會「音樂節目」。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，不能回首幾多回之「淚滿桃李爭春」(潘秀瓊)，一曲二十三分，寒雨曲，蘇州河邊(姚莉，姚敏)，花田錯(靜婷，楊光)，豆腐西施(靜婷，楊光)，昨夜我爲你失眠(于飛)，良夜不能留(佩妮)，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。「八時，報時，普通話新聞，十分，輕音樂選輯，藝術歌曲，乘着歌聲的翅膀(黎碧芬)，龍是西班牙小夜曲，西波迴(劉淑芳)，瑪麗亞，瑪麗(黎少文)，西班牙小夜曲，別唱吧，美人(朱崇懋)，四十五分，音樂選輯，沉(田鳴恩)。

下午八時，時代曲選唱，海濱的小女(張秀娟)，香港飄飄，有緣份才有情意(張小英)，一見就心愛，一星期有七天(姚蘇蓉)，十五分，音樂選輯，三十分，宗教節目。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞，一時事評論節目」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，心聲的火花(潘秀瓊)，我要告訴你(姚莉)，小村姑(潘秀瓊)，姐如春日風(吳鶯音)，賣西瓜(潘秀瓊)，歌舞今宵(李香蘭)，香格里拉(鄭玉玲)，三十分，漁翁樂(葛蘭)，不能不愛他(潘秀瓊)，等待你回來(潘秀瓊)，天氣報告，絲竹之音，落花流水，普雅光，柳暗花明，春江花月夜。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，天氣預測，繼續清晨音樂。

八時，新聞簡報，天氣報告，重播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，小白菜情困楊乃武(芳艷芬、任劍輝)，紅樓夢之蕭西廂(李寶瑩)，三十分，重播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精華」。

十一時，新聞簡報，新編微型廣播小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，西班牙之戀(張萊萊)，時光不停留(櫻花)，親愛的慕莉(張萊萊)，薔薇處處開(張萊萊)，月兒彎彎照九洲(張萊萊)，教我怎能忘記(櫻花)，我無情(凌雲)，別怪我明天會帶來新希望(凌雲)，午夜香吻(張萊萊)。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，白楊塚下。

二時，新聞簡報，時代曲，新月(鄭玉玲)，一九(何非凡、鄭碧賢)，五十分，情俠離開我(舒雲)，相思夢(鄒小萍)，請你說了你(吳鶯音)，等情人(吳鶯音)，詩情畫意(姚莉)，月夜訴願(靜婷)，靜靜的心(姚莉)，三十分，跳舞粵曲，寒丹，娥姐賣粉菓(鄭君綿、李寶瑩)，未了情(林黛)，香江風月(冼劍麗)，巫山哭彩鳳(新任劍輝)。

三時，新聞簡報，天氣報告，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，歡聲滿人間。

六時，新聞簡報，天氣報告，工友園地。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，歐聲滿人間。

八時，新聞簡報，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，時代曲，再見(潘雪雯)，媽媽送我一個結他(潘雪雯)，三朵花(青山)，可愛的人生(潘雪雯)，幾度夕陽紅(青山)，我想忘了他(潘雪雯)，甘蔗和高粱(青山)，喜洋洋(潘雪雯)，三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，清晨詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，日新月異。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，流行音樂與你，(繼續流行音樂與你)。

二時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲。

三時，(繼續社團與粵曲)，音樂譜子，走馬看花。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，賀疆灯電影插曲(靜婷)，波波，劉韻，四十五分，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「精工對愉園」下半場比賽過程。

六時，(繼續播出足球)，四十五分，時代曲，情意結結(莊雪芳)，無情淚(靜婷)，夢幻(莊雪芳)，敬郎三杯酒(靜婷)，我的小貝比(莊雪芳)，天涯芳草(靜婷)，安全島。

七時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，十年一覺揚州夢，要叛俊，尹飛燕，(報導)諸葛亮招親(尤雅)，美麗的人生，尤彬，花繚亂，猜不出是什麼情意(李芷玲)，我的夢就是你(李芷玲)，回頭望一望(尤彬)，心裡的歌(李芷玲)。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，高山流水(莫小萍)，寂寞的黃昏(靜婷)，永在心中(莫小萍)，偸戀(靜婷)，少年郎(莫小萍)，迎春風(莫小萍)，修了愛(靜婷)，擇中花(靜婷)，春深(莫小萍)，夜深人靜時(靜婷)。

十時，時代曲，兩岸青天(蓓蕾)，新桃花江(徐小鳳)，鑽石戒(蓓蕾)，我問你愛我(蓓蕾)，花兒像人人像花(徐小鳳)，歡樂今宵(蓓蕾)，讓我走(徐小鳳)，春之戀(蓓蕾)，美麗紅玫瑰(徐小鳳)，自己太痴心(蓓蕾)。

十一時，天氣報告，時代曲，香港情歌(胡佳)，一束玫瑰花(楊燕)，愛的旅程(胡佳)，爲什麼不把花兒採(楊燕)，笑一笑(胡佳)，瑪麗娜(楊燕)，春夢未了情(楊燕)，愛有多少(胡佳)，今夜(胡佳)，春宵夢(楊燕)。

十二時，天氣報告，時代曲，你在那裡(孔園蘭)，愛的夢(美黛)，知音何處尋(孔園蘭)，雨夜人影稀(美黛)，一枝梅(孔園蘭)，可愛的笑臉(美黛)，想念你(孔園蘭)，探情永不移(美黛)，找一顆星(孔園蘭)，薇薇晚安(美黛)，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，消長音樂，三十分，天氣，時代曲，今宵樂(葛蘭)，起誓(歐陽飛鶯)，湯千秋(張露)，回想曲(鄭玉玲)，蘇娥訴願(葛蘭)，莎莉你怎麼不回來(陳均能)，常在我心上(方逸華)，玫瑰花(黃清元)，甜蜜的初戀(潘秀瓊)。

八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，擂楣仙(林家聲、李寶瑩)，

十時，哭瀟湘(申風、梁韻)，三十分，天氣，龍袍拋却換袈裟(梁英)。三十分，漁民天氣，主臨萬邦話劇節目。

十一時，喜事重重，時代曲，昭君怨(李彩英)，白花開在山坡上(戴良添)，小薇(尤雅)，我的一顆心(王愛明)，我的秘密(李亞萍)，淚的小雨(青山)，空留回憶(蔡沖)，三十分，天氣，負心的人(汪明荃)，夢的祈禱(姚蘇蓉)，不堪回首憶當年(姚莉)，三十八分，粵曲，綽頭王(梁醒波、鄭幗寶)。

十二時，電影插曲，三十分，歐西美點。

一時三十分，漁民天氣，潮國音樂。

二時，特備粵曲，三十分，天氣。

三時三十分，天氣。

四時，報導本台貼士及澳門逸園賽狗公司公佈狗隻磅重及換狗消息，三十分，天氣。

五時，時代曲介紹，三十分，粵曲，漢武帝夢會衛夫人(林家聲、李寶瑩)。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，重播澳門逸園公司出賽狗隻磅重及換狗消息，二十分，音樂，三十分，天氣，五十分，時代曲精選。

八時二十分起實地報導澳門逸園公司十四場賽狗過程至完場爲止及投市信箱。

麗的電視一台(中文)

九時，新聞及天氣報告，十五分，閃電蝙蝠俠，四十分，大馬戲。

十時十五分，香港一週，二十分，世界之例，三十分，小飛尼歷險記，五十五分，插花藝術。

十一時二十分麗的電視劇「多絲」(重播)。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「還我山河還我裘」任劍輝、羅艷卿主演。

三時十五分，英國足球賽。

四時五十五分，新聞摘要及節目簡報。

五時，快樂生辰，三十分，麗的音樂會。

六時，妙手仁心，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，麗的歌劇。

八時，週日劇場「風雪一枝梅」朱虹、江漢主演。

九時四十五分，獅子山下。

十時，今日新聞摘要，十五分，百戰雄師。

十一時五分，摔角競賽，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

麗的電視二台(英文)

六時五十分，旅遊指南。

九時，音樂節目。

二時，日場電影。

三時三十五分，護法者。

四時二十五分，「牧場風雲」片集。

五時四十分，聰明笨伯。

六時五分，新聞及天氣報告，十分，黑色醫金，三十五分，「旅店風光」片集。

七時，萬象縱橫，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，瘋狂世界。

八時三十五分，飼馬田劇集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十時五十五分，樂壇之寶。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台(中文)

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「八仙鬧江南」由鄭碧影、黃千歲主演。

九時三十分，「玄機妙算」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分「猛筋新歌」。

十二時，「快活谷實況」，三十五分，粵語配音日片「兩代恩仇金鼓情」由日本著名紅星主演。

二時，「港聞一週」，三十分，「玉女顧春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「薇前溺水」由張瑛、吳君麗主演。

五時三十分，「秋遊日本」下集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「校際盃問答比賽」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年偵探」片集，三十分，「環太奇」。

九時，「愛」，四十五分，首映名片。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「曲藝大全」，五十五分，「封數奇譚」片集。

十二時二十五分，全日播映完畢。

明珠台(英文)

三時三十分，週日英語長片。

四時五十分，「小老鼠」卡通片集。

五時十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「瀛海勾奇」片集。

六時十分，「世界土風舞」，三十五分，「諧西喜劇」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子偵探」片集，五十五分，「驚心動魄」，二十五分，「雌雄密探」片集，五十分，「醫海春秋」。

十時二十分，最後新聞報導，三十分，「WAR & PEACE PREVIEW」。

十一時二十分，「愛情故事」。

十二時二十分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲
香港戒毒會担任

總領導：張照江 盧金波
領導：黎泉 胡忠褒 關巍嵩
主理：鄭河滄 林錦棠
策劃：彭世河 郭堅 葉明
顧問：余滿華 尤韻 傅燦安 陳冷雨 陳少俠 麥仲庭 曾錫珊

序
(一)司馬相如 歐鈞梅 吳詠梓 合唱
(二)苦果 呂凌生 唱
(三)長亭別 卓錦成 朱慶寶 合唱
(四)寫家書 尤韻 唱
(五)歐唱劇「爲了吸毒」 林錦 卓錦城 莫振男 合唱

音樂 拍和：
鄭河滄 彭世河 盧寶泉 何澤全
林錦 周昌 胡克 陳國
葉明 劉保聰 梁博昌 楊國業
譚嘯 伍偉倫 馮紹材 陳少賢
黃遊齡 葉明厚 李炳坤 朱力

爲了吸毒
林錦 卓錦城 莫振男 合唱

(雄白欖)近來邪幹多，到底何死竟，頻頻有失竊，內幕確難明，支票被人去冒簽字跡，一時難辨認，誰人做內鬼，一定要査清，(花)厰內頻頻失貨物，萬難漠視此情形，偵查支票二千元，定有歹徒爲內應，(英口古)爸爸，同你去郊外玩半天，開開心境，(雄)邊度有咁閒心呀，我行不安，坐不寧，(英中板)知你極厭煩，同你郊遊半日，好慰解，心情，工廠事頻生，已加緊提防，叫那淘更，醒定，支票那問題，已向警方報案，追查僞冒，簽名，(花)相信那不法之徒，把法網難逃經註定，(雄花)務將那歹徒查獲，事情澄清，支票那你携帶隨身，務要提高警惕性，(英口古)爸爸若然唔去郊外，不如同你去飲茶，飲番盅香茗，(雄)你去夜來香酒家開定茶喇，我等一個電話，有事同朋友傾一傾，(雄口古)阿光，有時間你返廠盤點吓的貨物，睇吓究竟失咗幾多，將個存貨數盤來查正，(光)近來社會治安唔好，失竊係普通情形，(雄二王)呢的係公司財產，不容有此情形，你要負責關防，不能粗心大性，務使不法之徒，再難於，得逞，做任，肩承，(光)請你毋須顧慮，我將責任，肩承，(雄口古)阿光，照你睇吓係邊個咁，出此不良行徑，(光)照你睇唔好亂咁誣人，(雄口古)叫吓，以後留意吓工廠的人喇，你食嘢未呀，我而家去夜來香飲茶，因你家姐喺處睇，(光)你去喇，家姐(光長花)殊不妙，此情形，就心馬脚露分明，支票問題已報警，一旦行藏洩漏，要受徒刑，又起價，唔食又唔得，攞得錢多個老坑，又唔俾，有辦法喇，砸超濟牌，咁都包食，完又要出鳥嘢呀，(光)你講也好，我見工廠時也嘢鳥嘢呀，(光)我我有，冇也，(英)阿時失竊，我我想出吓鳥嘢去偵查之馬，光，你晚晚叫夜返屋企，去邊處，(光)我也嘢呀，姐，我去學健身之馬，(雄)學健身，(光)我家英，(光)學柔道，因爲練太多呀，(英)英姐字忙，提起那拼勁，和狗友，貽累了前程，(雄)爲人願發奮，因爲廠內事煩時，努力創前途，行爲宜端正，(光)我有決心，做好喺，施教訓，謹記好親情，(花)我有決心，做榜樣，，踰越嚴親之命，(雄白)(光)係，我而家去，唔好出工廠，辦妥的存貨登記喇，(光)我稔唔出工廠班人，(雄口古)少英，我稔咗幾日，我而家去，有邊個生成賊性，(英)爸爸，令我懷疑嗰人祗有一個，現時不便講出姓名，(雄)有一個懷疑，嘅人(少英滑南曲)知則要講，講嚟爸爸知道，追查眞贓證，一般說串究竟，(英)不須快講，當然備贓證，我偵查偷木偵，又不講白，要領，唔好咁心急，(英)爸你少安毋燥，實講，滿腹狐疑，講爲無，要領，(花)(英)爸你少安毋燥，實(雄二王)聽你神神秘秘，又不講白，官明，使我快會大白，情形，如果所料不差，就有風激，實證，(雄)你何妨詳細分個明，到底乃怎情形，(英花)歹徒不出，三日，就無所遁形，到時會覺驚奇，都話唔定，(雄)到底捉咗賊乜嘢，(英)(白欖)你懷疑是誰人，(英)你不妨盲究竟，快些講明白，事態便澄清，(雄口古)那個人，同我姓，甘墮落，染污名，(英)少英，點你越講越胡塗，你是否有神經病，(差)我幷有神經，呢件事你暫且信我三成，(英)事頭，但多多有好人，(雄白)發生乜嘢事，(差)但偷嘢，我淋淋星拉但，(雄白)把呢的人，(英)事頭，但多多有好人，(雄白)(差)但偷嘢，我淋淋星拉但，(雄白)發生乜嘢事，(差)但偷嘢，我淋淋星拉但，眞眞不應，盜竊所爲，忤逆之人，我爲之吃驚，(光)吔吔吔，一時錯念，請將我嚴懲，(英口古)你偷個幾多次，要你從頭直認，(光)家姐，原諒吓喇，我願講出晒情形，過幾打衫，平賤賣俾人，我自知，劣性，(光)唱)因爲愛交遊，人工不夠用，週時個袋，光清，曾經我冒簽，支票二千元，往銀行，取領，大話實饒，從今當悔過，請處罰，從輕，家姐呀你要幫忙，請爸爸休火起，(英)要追正衰仔，敗家聲，爲何因，咁任性，(雄快白欖)查，尋究竟，搜但身，便分明，(雄)已屁股(滾中板)吔吔吔，你個衰人吸毒，毀前程，可恨當生眞劣性，要施懲戒不徇情，(花)汝立刻離開，家門之境，(光)爸爸我知錯，何妨大義滅親人(一才)，送去警方將罪定，(光)千祈唔好呀，(雄)少英，你講得啱，滿淋星拉但去差館，(差)係，事頭，(雄口古)少英，你做得好呀，(差)今日工廠休息，我料到佢會乘機偷貨，早吩咐阿差注意，不動風聲，早十日前我派人跟踪，查出佢吸毒嘅行徑，(雄)撲滅暴力罪行運動要同時反吸毒，社會才得安寧，(英花)禍來治安和吸毒，(雄)闔埋共大聲呼聲。

寫家書
尤韻唱

(開邊詩白)慣自離家人去後，光陰不覺已多時，(長二王)夜寫家書，滿懷意，寄與岡頭，覺岸好男兒，請你堅心和決意，臨崖勒馬未爲遲，悔悟翻然何算恥，願你心如鐵石志不移，石鼓洲中，你安心，小住，他日新生康復，快慰，何如，(陳世美不認妻)毋用疑，忘記當時放心醫，心堅自必事容易，院中設備全皆盡知，(中板)望夫郎，消除鬱悶，家中生活，似平時，做加工，解決柴米鹽油，開門，七事，說到老婆，我會感激照料，并無半句，微詞，那小乖乖，上學如常，亦勤力讀書，認字，你各親朋，你戒除吸毒，大家喜氣，揚眉，(花)他日康復歸來，十分歡迎你，(木魚)重有件開心事，說你明知，我已懷胎數月，快重歸兒，他日你康復回來，就係臨盆日子，那時臨門雙喜，舞眉飛，創造錦綉前程，(七字清中板)雄心振起莫猶疑，可敬不容辭，前途未所謂不鳴則已，石鼓研神，悄長離遊海，前時痛苦後歡愉，既有恆心難退止，紙短情長，新生路上任驅馳，(花)再囑郎君，堅主意，(介)光明之日，便是你歸時。

苦果
呂凌生唱

(南音板面)(浪裏白)想我胡圖自少承受父兄餘蔭，終日遊手好閒，不務正業，而至與交損友，染上毒人惡癖，弄到我家破人離，唉，悔恨已遲咯，爾天恨，恨胸嚟，如今在街頭流倒，悔恨致怨天尤人，自悔當初，唔立品，不謀正業，終日對住鴉烟烟，只顧直竹橫床，來吹霧，把的家財散盡，爲了吐霧吞雲，後來潮湧，嘗試吸白粉，先事追龍，後打針，點知越陷越深，到了要離子散，今日有面見人，隳落入，弄到身敗名裂，我好似斷絕六親，將難免凄凉，飲恨，得一陣陣，只怨我當時品行，事實的確，乞人憎，好似脚筋損壞腦筋，(唱)今日淪落街頭，飽受折磨，教訓，(石榴花)今日拆食能過問，匿原世偷生，跟人去吸白粉，弄到家庭破，妻子散，恨當初，悲今世，似萬箭穿心，我願歸險，(花)咁不到我行差一步，貽笑一生，惜異品害人，只洪水更甚，今日噬臍莫及，苦果自尋。

長亭別
卓錦成 朱慶寶 合唱

(生爲霧喧)唉不勝悲愴淚相對，勸安慰，今番一去別矣一聲盼望莫再苦戀，(旦)恰似杜宇杜宇帶恨啼，(生)只望功成功成身便貴，(且)流水行雲，(生)問天意何慘厲，亂方寸，愁恨難捨，(且)又恐怕，被君棄若遺，(生)盼望今世永鈔蓮，(且)恐怕，令隨你太慘淒，(生)求名興勢，悲貪富貴，但只冀，玉手永共携，(且乙反中板)帶淚訴離情，忍見楊柳垂，也難把玉顏，馳牽繫，往日綢閑春深，此夜生寒翠被，誰知我空守，羅帷，君你太狠心，抛却絲幃紅顏，戀休嫌狀元，及第，(生)兎枉了張生，甘作王魁薄倖，西廂事，盡忘譏，可惜老夫人，假什相國家門，不招白衣，女婿，好事方成，了琴消琴散，令我意亂，神迷，(花)忍見粉跡脂痕，都被淚珠盡洗，(且白)唉此泪淋漓有倩淚淚，滑，不須聽得要功名，薄名無名誓不歸，你至緊要時時寫信番來，(生)若果他郎，辜負妾，黃金榜上，最好，(乙反二王)兩袖又風淒，淚痕沾，如夜鬼，恨煞疏林紅葉，未肯掛住，斜陣，此後，野店荒，將保千金，貴體，(生)怕君夕陽古道，秋熬，(且)訴院鍾聲，柔腸斷了，執手情悽悽，心經已毀，不勝掛繫，問郎那日歸，詠賦眉齊，(生)愁無計，悲自悔，爲博浮名拋妻，秋風勁厲，花蓮月閉，未許名登金榜位，亦作歸家計，(且)情愛自間雜，再忘遺，去，(乙反南音)及怕香後，你又作別人婿，(旦)似鐵金堅，化麗泥，從前恩義，(生)何時玉手，再重携，帶淚辭行，毋負，惟望郎，平步，上青梯，(且)只願同君，成仇儷。

司馬相如
歐鈞梅 吳詠梓 合唱

(旦時白)十年孤守，歎悲涼，誰憐孤恨，暗落花枝，聽杜鵑啼，淒涼計，那時月色，計來歲月，(長花)望入歸，相計，朝計，霧相計，來心苦，(滾花)守，十年，空自數，望盡紅樓，孤雁迎夫婿，望得南歸，杜宇枝上啼，夫你十載不回，莫非忘却了，位斷腸佳麗，(一生乙反長二王)，月冷風淒，東關星稀，長迷，我呢個歸來夫婿，盡遠，十載風光留眼底，又怕絲絲紅淚，酒一曲求鳳，那綠草，盡凝，先作生欲配偶，怎得佳麗如你，終身相愛，眉齊，紙怕我用情皆杜，何日能辨，是兒歸，我非越禮，(且二王)何似杜鵑啼，(且)寸心痴情倘慰，悲歌慘，(且二王)何似，以求鳳一曲，宛如失婿，瀟湘明，待我步下紅樓，(生)囘歸，詳細，我原來是郎你午夜歸來，我慰不知是心酸，還是快慰，(生)唉，我亦知道，界你十年淒苦，太虧住我飛心愛歸妻，(旦)十年，(二王)十年淸淚，惟望夫你來流千，有日，回歸，奔背佢，有日，回歸，奔背佢，燕翼來，永遠可以投懷，(生)永遠可以合懷，以投懷，(中板)唉，(中板)睇到燕投懷，還合恨，齊起我投懷，淚，以投懷，京華，運捷秋闈，以爲共享，榮華，富貴，我一自赴腸斷，哀啼，我恨君王，有意，撮運理，迫我娶那宮主，爲妻，(花)十載中，被困在宮闈，今晚始回安慰，(且)況花)唉吔吔，令我歸亂神迷，(反綫中板)一曲求鳳，成刧例，痴情女子，恨長埋，怪不得，路遙伴男兒，你爲功名富貴，多虛僞，棄舊妻，(花)試問你情義何存，深悔當年，被情絲所繫，(生花)你如避，我寧願捨棄，你如避，棄功名，與你再諧伉儷，(且)定得夫富貴，安慰，至此後無復君，你片言落寒闈，怕觸怒，且落分袂，(生)又要再逢王，下西厰，我原林常生，愛，脫下袍冠鄉譟，伴妻，一恨悔當初，功名誤，我，致使愛顛逐刼，殺，復溫舊情續愛，蹤，我，顧，希望恨怨忘，逢，(旦)一世，顧郎熱情續，慰，矣嘗白髮眉齊，(且)紅顏無復再緊，伴花，已情從今再，多情伴侶歸，燕雙棲，(且)花，(生)唉吔吔我地，玉手

REFERENCE LIBRARY
OCT
CITY HALL

華僑文化

在大會堂正座二樓 十位青年男女畫人 舉行聯合畫展盛況

十位青年男女畫人王子分，王柏泉，司徒金紹，洪德力，徐傑，莫柱森，黃幼微，鄭旭文，鄧聰葉，鄭高誰等，昨假大會堂正座二樓展覽廳舉行聯合畫展，包括有：國畫，油畫，水彩，素描，多采多姿。如洪德力之「鄉居」，「水鄉」：都是厲齊文靜氣氛。徐傑之風景水彩多幀，賦色用水，頗有自成一格之感；尤其水份，略似國畫之潑水法；人像亦然。莫柱森之「海港」，「長堤」，「池畔」最幀：俱屬油彩，其塗抹顏色，縱橫隨便，有若大刀濶斧，正是粗頭亂服，總如人意。黃幼微之「此時無聲勝有聲」：意境又較其舉行個展時之作風，又更進一步，以意爲之，獨標新異。鄧聰葉之「貓」：神采奕然，左眼微張，尤爲生動，見者莫不譽爲神品。鄭旭文之「馬」：線條如鋼，有剛勁之氣，神態活現。而鄭高誰之用色，極爲洗濟，濃厚到幾於分不出其層次，祇以燈火之光而醒人之目，可稱絕品。會期尚有今明兩天，愛好藝術人士，萬勿失去欣賞機會云。

王世昭書法暨家藏書畫展 昨欣賞者更衆 今晚六時閉幕

王世昭書法暨家藏書畫展覽，定今日下午六時閉幕。昨適逢周末，到場觀賞者更形踴躍，蒞賞到有：關照、劉祖、徐應湘、蔣繼開、唐積聰、何錦燦、梁鈞、陳容媚、陳倫之、黃守璞、陳琰、袁、郁鵬、馬、朱大康、馬與國、鄧禧羅、莊果民、馮子安、劉炳瑄、黃文湘、趙宇、黃漢、何鵬賢、陳幹卿、程子復、周翔淳、馬、徐見安、何德明、林雄園、趙禮東、唐安、阡千里、陳維略、黃炳、何、范甲、王德新、鄧鈞培等數百人。是次展出作品，如有序。問難者日有數起，王氏皆一一解答。昨陳乃敢以其所藏南華寺之北宋羅漢造像題記拓本求題，王氏即席口占云：「沉沙折戟藉兵學，靦面還像對後身。此是僧家一段實，遥山遠水認蹤門」又題。普英亦來求字，王氏爲書小杜截句與之。王氏所書六尺諸字大中堂，一筆直下五尺，一㓕一鈎，徐季良氏爲數百年無此筆，極爲欣賞。「人中蟠鳳，地上神仙」一聯，劉侯武氏託人留下。「心經」一冊欣賞者有陳溪香。「昭君出塞」圖」欣賞者，有尹承寬，有馬君。王仁軒則欣賞「集太白句聯」及「春江水暖鴨先知圖」，欣賞「詩字」兩個「福」字。今爲最後一天，定下午六時閉幕。者有施氏父子。「水繪園主泛舟圖」欣賞者。

生查子詞

吳天放

去年元夜時，花市燈如晝。月上柳梢頭，人約黃昏後。今年元夜時，月與燈依舊。不見去年人，淚濕春衫袖。

此詞選入香港中學國文課本內，定爲朱淑貞所作；但此詞亦見於歐陽修全集之近體樂府中。查歐公生於北宋中年，而朱氏生在南宋晚年；只有朱氏鈔襲歐公，絕無歐公鈔襲朱氏之理。據名家慣例，常將心愛之昔人詞句，寫在自己紙中，以備摘引之用。如漏延巳詞四闋，混入歐陽詞集內，豈得其故？此詞純屬女子口吻，故世人多附會之；殊不知歐詞之婉約，與其詩文大異其趣也。詞中「月上柳梢頭，人約黃昏後」兩句，毛晉疑淑真爲白璧微瑕，是有微行矣。若毛晉知是歐公之詞，則不致於厚誣古人也。在宋仁宗遲升此詞時，余考歐公作之後，蓋其深深懷念魚水君臣之相得，遂勃然原香草美人之冠，一人之老臣之淚也。「人約黃昏後」之人與「不見去年人」之人，皆指仁宗也。嘉佑六年元夜，歐公侍上，未幾宋史所載，仁宗孝，勾魚潮曉，賞花釣魚，是歐公所與於太清樓。此情此景，能使人哀而不傷，與上閣之辰，長其賞心樂事，而仁宗無子，豈不及年有下閣之悲，但萬千也。以初，仁宗無子，歐公上疏，引漢文帝蹕朝臣之旨，即立太子而孝國之久。唐明皇晚年冒險嗣事，不肯早定太子，儲貳有傾覆之亂，宗社幾致，故英宗之得立，歐公之力也。

癸丑季秋詩畫琴棋雅集贈潘鴻昭善長

（高國華）

世變河山姓氏香，風雅氣概異尋常。薛腔神韻君全得，一曲歌來繞樑！

（其二）

三年衰唱續輝煌，曲苑如潮勢莫當。千萬貧黎霑福澤，買絲百丈繡潘郎！

贈沈慧芙女士

藥消氣足俏悠悠，難得竟能擁贈候，鐵板銅琶歌壯調，大江東去萬山秋。

（其二）

初期空姐屬名媛，世代梓里出沈門，曲藝精研娛晚景，聰明天賦具靈根！

（詩）七七頌

邱韜

（六）眾繇關關獄總眈，境強雅奏情眞鄭。剛仁詩友詩籌，祝根擴表逢七七。

（七）再造乾坤榮史映，蕃榮富貴春芬苾。駢車闈媺逍仙姝，郎取夯陽求七七。

（八）烝屬同宗洵叔姪，自勤懷性而研質。阮家北富恥南貧，犢鼻褌如爲七七。

（九）祇礪服偶聊自律，運筆題額顏吟室。纇窣當劍狂心猴，撿縱武俠功七七。

（十）行德保長存憫恤，多肯國內前芝朮。不得八百演錢鏗，天保九如初七七！

出版消息

青年知識（青年知識一七八期（十月號）出版。刊出「秋季旅行專號」，介紹旅行地點。內容有：「古樸的山村——屏山鄉」，「秀麗的漫遊十四鄉」，「北潭涌」，「怎樣預算旅行費用」等，附地圖，可作參考。其他要目尚有（科學根粹），（三國人物天下事），（新遊記），（人和世界），（遊國讚），（論壇），（攝影創作），（禮稿隨筆）等。

向有文化消息刊在第五張第一頁請讀者注意

新雷詩壇

林仁超題

十八周年紀念專刊

談新詩的創作態度

爲新雷詩壇十八周年社慶而寫

吳灞陵

儘管有些新詩論者與作者每每乾脆地說新詩應自由寫作，但我卻覺得，這麼措詞，倘不附帶詳加解釋，很易引起誤會，甚至會產生不良的影響：如果寫作新詩，當眞採取這樣的態度，那簡直不可思議。其實，依常識推斷，任何一個新詩作者，在實際執筆寫詩的時候，一定不會「我手寫我口」地信筆直書的，必然要經過許多思考而後才把作品完成的。這種情形，就足以反證新詩實在不是可以自由寫作的，由此，也可以理解到，所謂「自由寫作」，本意只是不受內容和形式的拘束，而可以自由地灌輸內容和創造形式而已。假如這麼推斷沒有錯誤的話，那末，這就更足以反映新詩的寫作，實在不可能是怎末「自由」的；並也說明了從事新詩寫作，必有某些原則；因而也可了解到，創作新詩，實有採取適當態度的必要。——那是一種嚴肅的態度。寫作新詩而知所自處——能採嚴肅的態度以求確立寫作的原則，那就可以說新詩的創作了。而爲何的原則，卻不是公式，也不是法則，只是原則而已。

以上所說，應是自由創作的實論。這裏不妨冗贅地一提，「創作」和「寫作」者的意義是不同的。「創作」是滿有從事創造的嚴肅態度的；具備這種態度而嚴格地說，兩這種態度的任意寫作，情況就大不相同。

可知，寫作新詩甚不能不重視寫作原則的。但確守新詩的寫作原則，卻是不能任情合理，須就非對詩作深入的研究不可——固然要知道詩的實柔，也要知道詩的發展情況，這樣，才可以熟讀新詩的發展趨勢，而提出寫作的原則。不然，勢必無從構想。我曾經寫過若干關於新詩的理論。我覺得新雷詩壇的主張，和我頗爲投契；當然，這是我個人的觀感。

我認爲新雷詩壇的主張，相當明確而具體。她提出了「寫詩八要」：一要流露情感，二要思於現實，三要創制形式，四要音節協調，五要附創新語，六要不忘國本，七要不重宗派，八要注意修辭。整套的理論，當以林仁超社長所著的「新詩創作論」爲代表。（由香港中國筆會出版，集成圖書公司總經銷。）

新詩創作的路向問題

林仁超

謹以此文祝新雷詩壇創立十八週年

新雷詩壇，是我們一羣新詩拓展者從事提倡新詩的園站，創於一九五五年，經常出版專刊和叢書。集體寫作的「新雷集」、林仁超的「癸月集」、易洽的「鬼城行」、「天鵝曲」、白駒的「生命的迴響」、汾海的「香海激浪」……等集子，都是我們的浪由。我們的詩友遍佈世界各地，如夏威夷大學教授羅錦棠博士、華盛頓大學教授展翔、印度古香烈大學副校長佐希、泰洲……等等；而香港文藝界人士所熟知的王世昭、慕容羽軍、余寄英、拓菲、慕洋客、卓木、盧幹之、黃宇乾、袁放良、樊戈、超然、黎炳昭……等，都是往來極密的詩友。（參閱香港華僑日報發刊的歷期「新雷詩壇」專刊。）

上面所提的寫詩八要，其中第一項就是詩的本質，第二項是詩應有內容，第三、五、六、七、八等項則是配合詩的發展而提出的主張，尤其是「不忘國本」一項，特重創造中國型的新詩，這些寫作原則，自然是一些提派的意見，從事新詩創作者的條件，不然，如果任意抒寫，怕不是新詩運動之福吧？我以爲：在現階段，一種抒懇事業，還有理會和爲抒情的態度有所不同。雖然，所與抒情是詩的基本因素，但用以爲所欲爲的新詩是可以自由形式的新詩，就不得不再加一層創作的思放了。假如認爲新詩是可以爲所欲爲的新詩，或視新詩爲「新潮」的時尚一事物，那麼，我就不欲多說，惟有靜待歷史的批判了。

十多年來，我們一直在求新詩理論的建立，和創作我們理想中的作品。爲了求取客觀的反證，近年來，我隨時博訪通路，尤其有重視新詩作者以外的文學從業人士的意見。

一九七〇年六月，我在出席第三屆亞洲作家會議期間，就曾本著詩的創作問題，和許多與會人士交談。

陶希聖（著名評論家）：有一次，陶希聖先生和我談得起勁，他談了個多鐘頭。他說：「我曾考慮過，怎樣才可以從我國傳統的詩裏，產生一種新的詩。」雖然他的措詞很含蓄，但在我的體測中，他是主張創作中國型的新詩的。

楊文明（韓國作家）：楊明文說：「韓國現代詩是由六十餘年前導入的西洋詩與具有知識傳統的古典詩歌融合而成的。」他又說：「新的詩歌思潮也頗頗地使他接韓國文壇，不過，詩人們已脫離了昔日主情主義抒情的老套而趨向知性爲主的主見。但各人都有國家傳統的立場，那是相同之點。」（這些話，他曾發表於幼獅文藝中，雖然各有主觀的意見，）知主義的新方向。」（文藝一九六期）值得注意的是：一、韓國新詩是西洋新詩和傳統詩歌融合而成的；二、詩人們企圖把握自我而創作；三、由主情主義傾向知性主義。這也反映了在許多詩人的創作的一個路向。

翔翔（在我們通訊的討友中，是我的同鄉，翔翔先生，他現在美國華盛頓大學教授文學課程，他是爲……）

王世昭（王世昭先生對新舊體詩都有研究）：新詩的，對於新詩路向問題，他在來信中說：「新詩之爲新者，實爲其本身賦有之社會演變性；而所謂擺脫舊枷鎖者，則只是老生常談矣。申言之，內容本身決定了新詩的形式，如此新舊傳統乃無衝突。而王靜安所謂豪傑之士，當亦可見於二十世紀矣。」他的意思是：詩有時代性，有時代的內容，便產生了時代的形式。換言之，新詩的創作，要切合時代的事物。

爲了聽取更多的意見，除在經常的詩壇席上，彼此交流見聞外，我特在新雷詩壇創立十八周年社慶雅集席上，以「新詩的創作路向」作爲討論的專題。

羅香林（羅香林教授）：羅香林教授在席上發表意見，也指出詩的時代性。他說：「詩的本質是情意，故有人類就有詩，時在發展中，初由民間而轉爲文人的文學，往後，再由民間興起，而文人乃又取之充實詩情，詩的發展，常是這樣地本開新的，故今日從事新詩的創作，似可再從民間重開新路。」

王韶生（王韶生教授）：他則指出了用文言或語體寫詩的選擇問題，他說：「用語體，便於長詩的寫作，而主張新詩要求普及。」

慕容羽軍（慕容羽軍）：慕容羽軍先生發表了書面意見，他說：「我主張新詩應該像國際貿易那樣自由活動，來得比較符合新意。」他又說：「一起碼，寫一首小詩，兩樣要接觸……」

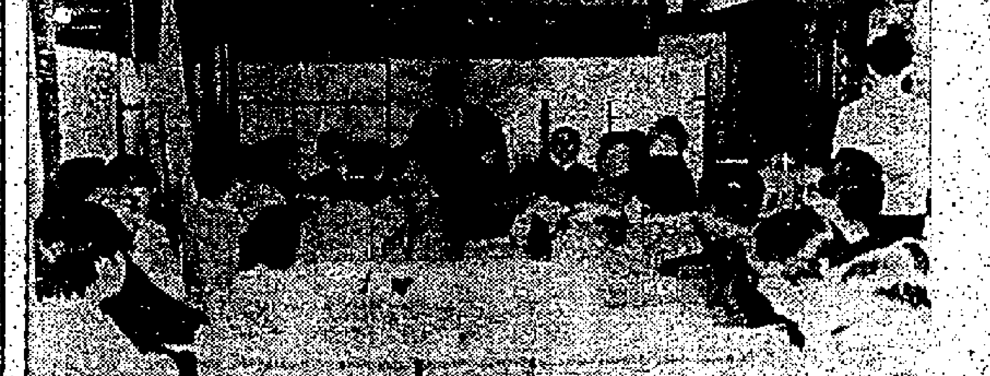
何敬羣（何敬羣教授）：授則強調創作中國型的新詩，而且要重視溫柔敦厚的傳統。

徐速（徐速先生）：徐速先生是當代文壇的主編，他的新詩去國集已出版了多年。他說：新詩人已走上「現代派」的創作途徑上，今天甚多道路，這種特重個人感受的詩，所走的路似有感來感狹，似有竭本朝新之勢。而且提出寫詩要內容寬廣，能關懷社會和世界，成就自高。

陳本（陳本教授）：他即席以詩代話，他以一首絕句，「風雷了四維」，「揚我天聲戀東山，仿袁凱旋詩」：但很明顯的，他是主張創作新詩，而且主張創作中國型的新詩，並重詩的音律問題。

上述許多意見，歸納起來，就是：一、要重視中國型的新詩；二、要詩的內容；三、若能夠著眼於社會和世界的事情，道出人生的哲理，作品將會更易流傳；四、詩的自然韻律和聲調，都不宜忽視。這些觀點，都和我們的理論不謀而合。

此外，我覺得小詩和長詩，在現階段還是缺之的現象，便於傳誦。數行的小詩，便於傳誦，則較容易流傳；而有詩點，都是有利於新詩的流傳，就是在新詩創作的路向。目前新詩或以爲詩，而長詩……所以，容易流傳，容易被人接受。在使新詩的流傳，是一大障礙。雖然，我國前代詩人中，曾有人說：「但那是某階段的詩，無非是大衆所能接受的。」……如何加速新詩的發展，是有待研討的。



新雷詩壇十八周年社慶雅集宴會席上，羅香林教授發表「新詩路向」之意見。右旁爲王世昭，左爲林社長。

新雷詩壇十八周年社慶雅集一角。右起：徐速，慕容羽軍、陳蘊沛、焦毅夫、王韶生、張六師、林仁超社長（立者）、其前爲何敬羣、陳本。

新雷詩壇的新蕾

黎炳昭

一個國家，如人民缺乏了藝術氣質的陶冶，我想一定難以安定，特別是經濟繁榮的都市，市民生活水平高，如沒有文藝去調劑精神的空虛和餘閒的時光，實會產生很多對社會不良的後果。社會要安定，必須倚賴文化的維繫，而這責任就要仰賴有文化修養的人士去肩負。新雷詩壇的成立，主要目標乃是發展新詩和聯絡一般朋友去切磋研究。多年來的成果是有目共睹的，目前新雷詩壇社長林仁超先生邀我加入研究，初時，我還有些躊躇，一方面自己對詩的寫作不好，只是偶而學習寫寫而已；另一方面我不大了解其中規矩。後來參加詩壇的月會，一班朋友，互相鑽研的熱烈精神，使我感到這個雅集非常富有意義。事實上，團體才能產生力量，集思廣益才有進步，所以我毫不猶豫地參加，希冀藉此得到林社長的指導和學習的機會，於是我便成爲新雷詩壇的一顆新蕾。

新雷詩壇同人紀念爾事修禊廿七度周甲，在荔園雅集園遊中之一鏡頭

生之希冀

（蕭顯揚）

「上好的一塊料子，你要裁成什麼式樣？」
「我要把它剪碎，從高空中撒下。
讓它化作五彩的流雨，
幻成霓裳羽衣的影子。
或任風雨無情的摧打。
雖會腐朽在泥濘，
雖會飄泊於濁流。」

月亮 外一章

超然

堂堂正正！
發出普世的光，
傾瀉溫星，
驅除黑暗！

鐵鏈

一個圈，一個圈，
扣緊連結，
構成無比的力！

詩章

一顆金剛石

蒲沛昌

偶然得到一顆金剛寶石。
在黑暗中它發光芒四射。
它不怕潮濕腐蝕的磨折，
更能夠克服玻璃的淩厲。
也全無視於本身的價值。
我並不甚賞識它的價錢，
卻對它相依爲命地珍惜！

但它已投身於這迷幻的世紀，
何嘗不足以償生之希冀，」

祝新雷詩壇社慶

王韶生

南山敢啟起新雷，桃李欣欣特意栽。賦得笙詩諧共醉，如潮美酒注金杯！

又 陳本

風雷啓迪此其時，揚我天聲擴四維。但得新醉能合樂，東山仰奏凱旋詩。

又 張江美

擅雅宏會東相偕，百事桶拋顧一階。筆似春秋無所諱，心同嶽岳未容隣。掌從語子開奇境，祇與鴻儒守舊轍。時代前頭應放步，詩壇交響助新雷！

沙漠之色

原作：李夫力遜加里（RALPH NIXON CURREY） 蕭文浩譯

祇是一塊荒蕪的死土，
由灼熱的紅陽滋潤。
在焙乾的泥裏，
草苗探不出頭來，
在乾涸的沙裏，
矮樹的根兒找不着，
在可怖的空氣中，
色與影都不能存在，
在枯樹下小休的駱駝，
靜寂如死丘；
在沙洲迷途的水牛
消失如塵土。
國府牆垣的小鎮——
在無形的氣層中存在，
到處都是房舍，
沒有一所裝上窗子，
沒有一所裝上大門；
也許一個女孩已是母親，
看不到她的成長，
含蓄的生命是粗色的沙漠。
直至灼陽下山，
屋簷染紅了，
矮樹長苗了。
女孩的眼睛閃爍，
駱駝與水牛呀，
像早起的小孩。

期待

寫於奧大利維也納

黎炳昭

靜靜的小河，
玻璃般地凝結；
冰雪與梅枝，
交織着美麗！
脫俗底稚也納風光
×× ××
孤寒的輕舟，
擱淺於冰面。
銀光與清冷；

頌新雷詩壇第十八周年

王世昭

有人說：「香港是沙漠」，
然沙漠裏也有綠洲；
辛辛勤勤的牧人
把沙漠變得又大又綠。
× × ×
不知不覺到了十八個年頭，
季節又届秋；
八九月天高氣爽，
正值晚造收成的時候。
× × ×
我希望今秋帶來的豐收，
讓明年的收穫更加富饒；
庶幾荒涼的沙漠
變作永久的綠洲。

吞噬

梁興連

正迴避金魚的追噬，
終於大限難逃。
× ×
林中的野兔，
恰爲奔避猛獅的追擊，
然而，怎能逃脫巨靈之口？
× ×
教育圈中，
千萬學子，
在故意折磨的考試桎梏下。
肉體，心靈，
備受創傷。
× ×
問天，問天：
好生之德，
是否也將被吞噬無遺！

酒賦遊新望。
重遊於雅逸輕盈的川流。
× × ×
沉重的行囊——
靈紙塗抹上了色彩的繽紛，
心靈底期待，
時空底多姿風貌。
× × ×
船的期待；我的期待；
在這循環不息的金律裏，
期待中
更有期待……
魚缸裏，
折了鰭的小七星魚說：
「云何無語！」

詩人應具的修養

蕭文浩

有人說過詩人的成就乃緊於學問廣博，思想豐富，天才橫溢，個人努力精確。但我覺得，缺乏人格修養的人，他的詩一定不會達到崇高的境界。試看古今中外的偉大詩人吧，他們那一位不是有偉大的抱負和深厚的文學修養，才有崇高的詩篇成就！作品才能顯示自己完美的風格！中國李白和英國拜倫的崇放，中國陶淵明和英國沙士比亞的抒情，中國屈原和杜甫的悲天憫人，德國歌德的熱情，他們獨特的風格，都是人格修養的果實。換言之，詩人應以人格修養作爲寫詩的基石，那是偉大作品的要素，捨此的作品，是不能久傳的。所以，如果要力求創作，便要重視人格修養的工夫，然後才可以達到才智耗用不盡，思想日新月異，而至臻完美的境界。

一位成功的詩人，他的靈感泛濫不盡，取之不竭。他所接觸到的事物，就是一草一木，一蟲一蟻，或在任何環境，地方之下，他都能夠吐出詩句。他的成就當然不是一朝一夕的收果，而是浸淫日久的成績。首先我們要充實自己的知識，擴大經驗的領域。思想豐富，領域廣大，學問深厚；情感才有份量，然後才可作出有價值的詩文。

詩始終是詩，無論新舊都有它的內在美，有它的意境。所以我們深入的心臟去探討它的本源，分析它的氣魄，探索它的內在美，以便從而促進我們對新事物的發掘。

西洋詩的內容也許有助於發掘新詩的題材。我們不能否定的是，有些詩人不喜歡自己創作，他們祇喜歡探仿外國詩人的作品。由於各國的風俗和生活習慣不同，假如我們能夠在西洋詩裏面得到多少靈感，而且把適合的留下來，更進一步，發掘更廣大的題材，那就更見多姿多采了。

生活與自然，能够啓發詩人的思潮，開拓詩人的詩田，擴大詩人的眼界。在大自然的景物，或現實生活中，就有詩的存在和詩的境界。

秋冬組曲

蕭文浩

一、

不知多少落葉殘花，
才能鋪滿我倆的足印？

不知多少的自然交響，
才能代替我倆的千言萬語？
聽說秋是傷感的？
讓傷感變成我倆的伴侶，
讓秋野被踏成聲撇的中央。
足跡伸長，
我倆的影子長在我倆的中央。

二、

當秦風伸展它的翅膀，
當聲音造訪妳的門樹，
妳可曾看到——
例外有一網蛛絲，
在考驗爽風的敲打

百靈行

曾芝

在抗擊侵凌的號角
人潮湧向九龍坤的沙福道，
擠擁擠擁有如波浪般的搖蕩，
推推擠擠的才能行近導記站，
大家蜂湧兒的起步
× × ×
行樹綠打老道的汽車，
乘客都在觀望與顧盼——

有的說：是不是論購？
有的說：是不是看明星？
一個大謊說：公益金百萬行呀。
× × ×
全程二十二里的路途，
經過沙田，鎮歸水塘而去灣。
參加步行的都是熱心的人士，
男的，女的，老的，少的，
還有傷殘的，
他們都有一顆慈善的心，
燃起了高入雲霄的火燄。
× × ×
春光明媚照遍了大地，
萬花齊放似在向人招手，
嘻嘻笑笑，還有唱機伴奏。
步行乃是一種健身的運動啊，
遊目騁懷，確是神怡心曠。
郊外的清風，
× × ×
三萬人的集體步行，
有如一條長蛇，
忙煞了維持交通的人員。
但是——
大家都爲福利籌款而努力，
每個人的臉上都是笑逐顏開！

社慶盛況

楚燕

八月十四日，是新雷詩壇創立十八周年社慶的日子。慶祝雅集在瓊華酒樓舉行，參加者有林仁超社長，羅香林教授、王韶生教授，何敬羣教授，陳本教授，王世昭教授，張六師教授，以及吳灞陵、徐速、袁效良、慕容羽軍、焦毅夫、盧幹之、黃俊、黃演、許復琴、余錦明、陳蘊沛、李國寬、羅文顯、雷華、超然、蒲沛昌、梁興連、鄭文浩、張江美、許統正、冼君勝、黎炳昭、蘆龍放之、范又新、黃勵存、林力強、周聰玲、安、梁月沅、謝炳南、李浩泉等各位先生小姐六十多人。大學教授羅錦堂博士、香港中國筆會會長李秋生、名作家李輝英、趙聰、李宋、宋郁文、宗教文化協會會長蔡念因，及復興仁學會、新亞書院、人人書局、新界詩曲社、文藝天地社與世界各地詩人。贈閱書刊的有中華月報、當代文藝、中文文摘、文藝天地和詩集、文集等。王世昭教授是有名的書法家，他寫了三幅橫批提供抽彩，至爲興奮。席上各人除了吟詩，論詩，交換禮物和散筵外，王韶生教授，陳本教授和張江美先生更即席吟了幾首應近體詩，表示祝賀的熱忱，特抄錄於后，以見盛況一斑：

本詩壇消息

榮譽詩友選舉

一九七三年本詩壇榮譽詩友的選舉，已選出兩位：一位是華盛頓大學教授翔翔先生，另一位是桂冠詩人王世昭先生。王先生是第一屆世界詩人大會期間當選的桂冠詩人，他新舊體詩都好，所編著的「中國詩人新論」和「風原創作集」，也對詩學多有貢獻。翔翔先生對美國詩學作深入研究，所著的「當代美國詩風貌」，很有份量。

荔園修禊

一九七三年歲在癸丑，是東晉王羲之等蘭亭修禊後的第廿七度甲子重周，本詩壇爲紀念這個富詩意的日子，特於農曆上巳之日，在荔園錦秋殿，面臨海灣，舉行修禊雅集，參加者三十多人，賦詩，拍電、集宴、拍照、寫生、遊戲、園遊，興致盎然。刻正編印特輯。

紀念詩人節

端午詩人節，我們也舉行紀念雅集，地點是紅寶石酒樓，除以詩人節爲題，寫作紀念詩文外，並舉行燈謎遊戲，蛋壁欣賞及抽彩，興高采烈。

林社長新著付印

我們社長林仁超博士著「詩序發微」，力讀詩序爲我國論述詩之原理的機構，特將詩序所蘊含的原理，包括最高的作詩方法，以見詩序的詩學價值，這編著述，已經付印。

吳灞陵先生法書及藏書公展

我們詩友吳灞陵先生的北魏書法，已到達火純青程度。本年春間，朋友們假座紅寶石酒樓爲他的作品舉行公展，同時展出他珍藏名家的國畫，一連三天，參觀者達萬人，極一時之盛。

拓菲先生移居美國

詩友拓菲先生，寫教育論文很多。在香港教育界中，幾乎沒有一個不知道他的大名。他在八月初移居美國。我們的社長在餞別的席上，口占七絕一首爲他送行，詩句如下：

「新雲鵬程接漢岑，成功湖上鑄陶金。烟波可識瀛洲否？萬里長風萬里心！」

黃勵存先生發展職業教育

詩友黃勵存先生和他的同寅們舉辦白英奇主教專業學校，去年成立，已成功地發展。他被舉爲校董。

徵求通訊研究員

本詩壇的基本詩友來自兩方面：一方面是由詩友提請邀請，另方面則從研究員中選選。

詩學研究員每年徵求一次，可用通訊方式進行研究。研究計劃分三組，由淺而深，以便依程度分組。高級組，一個月可結業，中級和初級組，三個月可結業。郵費及講義酌收。來函可寄香港郵箱三一零二號。

據說，所有詩友和研究員，都可以獲得贈閱。

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話號碼專刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹零六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四百九十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭書報處側集奎號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

新華

十二點半早場及午夜場 正場票價

今晚十二點正午夜場

華光救母

陳駿 祝菁 佟林 田明

全港九首輪 獨家優先映 七彩闊銀幕娛樂性最高神怪巨片

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者・八折優待

紐約 大華 金冠 今天五場 請早

歐洲公司恐怖絕倫緊張刺激超級巨片

愛看恐怖影片的觀衆，敬請提早定座！

「樹底春」女主角 機牲色相領銜主演 雅歌天娜琵莉

英俊小生 朱安尼加哥 聯合主演

人鬼之間僅隔一綫 一朝化鬼父子無親

恐怖片中的恐怖片，自問胆小的勿看！

月黑殭屍殺人夜

THE NIGHT OF THE DEVILS

恐怖影片兒童不宜 七彩闊幕

月黑風高，男女殭屍撲人而噬！桃木插胸，天師捉妖，法術無靈！當日是共枕佳人，投懷送抱，風情萬種！一旦變猙獰妖怪，青面獠牙，吸血害人！

總統・華盛頓・東城・域多利・國華

今天十二時半早場特別選映 正場照價

特別時間 。。。。 今早加開十一點半早場

教父 馬龍白蘭度 主演

香港銅鑼灣道 百樂戲院

十月十四日加開星期特別場（十一點半）

教父

十月十五日起照價早場（十二點半）

江湖龍虎門

中國雜技 大型彩色紀錄片 南方影業

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 美麗宮

映期無多 未看從速

中國雜技 老少咸宜 街談巷議 真了不起 真功夫！真本領！

與論公認 觀衆讚賞

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天仍映 中國雜技 南方公司發行 國際優秀七彩紀錄片 老幼咸宜 多姿多采 十二點 兩點半 五點半 七點半 九點半

今天五場 徇衆要求 重映 七十二家房客 早場風馬牛 十一點半早場：龍爭虎鬥 李小龍 五點半七點半 神龍奪寶

新都 H773496

今天四場 十一點三點六點九點 聯美皇牌巨片

妮姐梨活 佐治查格里斯 主演

榮獲十項金像獎大名片 夢斷西城

規模偉大 熱鬧歌舞 新妙連場

今天早場：[illegible]

南華・南洋・銀都

今天四場續映 南方公司發行大型彩色紀錄片 由 北京雜技團 瀋陽雜技團 演出

中國雜技

同場放映彩色短片：馴鹿

南華 南洋 銀都 今天中午十二點半特別選映 大型彩色紀錄片 廿七屆聯大

南華早場：新婚夫婦 銀都早場：對倒

明珠・倫敦

今天禮拜兩院五場 華納公司出品驚險滑稽鬼馬笑話喜劇

娛樂成份高！刺激性極濃！

瘋狂大鬧唐人街

金像獎影后 巴巴拉史翠珊 愛情故事男主角 賴恩奧尼路 主演

今午場夜場晚映 大軍閥 李翰祥 許冠文 何莉莉 胡錦 主演

皇后・麗聲・皇都

今天三院五場 嘉禾公司出品武俠巨片

茅瑛拳腳踢打更威風

五雷轟頂

茅瑛 田俊 白鷹 白彪 領銜主演 武術指導 陳觀泰

今十點半午場今晚夜場：龍爭虎鬥 李小龍之遺世作

新華・百樂 H-702412 K-941462

今天四場 十一點半 兩點半 五點 九點

派拉蒙影片公司出品 國際新聯公司發行 兒童不宜

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

教父 馬龍白蘭度

The Godfather

最佳影片・最佳男主角・最佳劇本

百樂加開十一點半早場：教父 新華午夜場：華光救母

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

狂滿！全綫五場

鳳鳴公司攝製 古裝精彩「女煞星」後又一巨獻

嘉凌 董力 阿西 林地福 演出

橫衝直撞女煞星

打仔打女有多過癮個個 打人交人嘉凌巧妙不會同打

再度古裝女俠星與原班精彩演出人馬

[illegible]

新光・普慶・珠江 3 623941 3 849977 北角 5 702959

今天五場續映 珠江今天四場

中央新聞紀錄電影製片廠攝製 南方影業

中國雜技 大型彩色紀錄片

珠江早十點半十二點半獻映 大型彩色紀錄片 廿七屆聯大

同場加映彩色短片 馴鹿

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩打鬥巨片 五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 領銜主演

今正午場及早夜場 龍爭虎鬥 李小龍最佳遺作

今天五場仍映 七彩打鬥喜劇 橫衝直撞女煞星 嘉凌 董力 阿西 領銜主演 出品人：嘉凌 早場 昨夜夢中魂

今天四場仍映 七彩卡通喜劇 富貴貓 和路狄士尼傑作 今早場：照舊 今五點半新潮吸血殭屍

太平

今明兩天 老少咸宜 別開生面 狗賊片

大狗賊

後天起映 十四孤雛

今公映 橫衝直撞

今早場映 金杖神鞋

油麻地 龍華

今天獻映 嘉凌主演打笑招片 橫衝直撞女煞星

今天五場 茅瑛領銜 田俊武勇 主演 俠義鉅片 五雷轟頂

今早及午場夜場 龍爭虎鬥

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

今天禮拜請早光臨 運來自誤全綫五場

邵氏兄弟公司香港無綫電視天地合作

邵逸夫・余經緯監製

掌聲震港 全城笑撼！

七十二家房客

今晚午夜場 大軍閥 許冠文 李翰祥 何莉莉 胡錦 主演

永華

今天獻映 古裝歌唱黃梅巨片

帝女花 任劍輝 白雪仙 主演

今午夜場 龍爭虎鬥 今早場 龍爭虎鬥

今公餘場 俠盜羅賓漢

國際 九龍城

今映五場 緊張刺激拳腳巨片

五雷轟頂 茅瑛 白鷹 陳觀泰 主演 南拳北腿 各擅所長

今天午場及早夜場 龍爭虎鬥 李小龍主演

東城・域多利・國華

今天四場 11.30 2.30 5.45 9.00

傲視影壇金像巨片 最佳影片・最佳男主角・最佳劇本

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

教父 馬龍白蘭度

派拉蒙出品 新聯國際發行 兒童不宜

域多利・今早十點半：洪門兄弟

總統・華盛頓

今天四場 11.30 2.30 5.45 9.00

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！ 最佳影片・最佳男主角・最佳劇本

派拉蒙公司出品 新聯國際發行 兒童不宜

教父

傲視影壇金像巨構

華盛頓今午夜場 間諜生死戰

寶石 觀塘 明月 柴灣

今天五場 十二點半正場 橫衝直撞女煞星 嘉凌主演

七十二家房客

今四場 梅山收七怪

[illegible]

金門 寶聲

今天五場放映 嘉禾拳腳巨片 五雷轟頂 茅瑛 白鷹 田俊

今天四場放映 芳艷芬 任劍輝 合演 洛神

今金門早場十點半 寶聲午場十一點半：龍爭虎鬥

海運・京華

盛況依然 加開十一點半

巴里紐曼 蘇西簡 主演

急先鋒大鬧飛車關

ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

[illegible]

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

狂滿！今五場 歐洲公司恐怖絕倫緊張刺激超級巨片

「樹底春」女主角 機牲色相領銜主演 雅歌天娜琵莉

英俊小生 朱安尼加哥 聯合主演

月黑風高 青面獠牙 衆鬼圍攻 陰森恐怖

男女殭屍 吸血害人 搏命大打 逃出鬼門

七彩闊幕 兒童不宜

月黑殭屍殺人夜

The Night Of The Devils

金冠今早奇異的綠洲。紐約今早仙樂奇緣

京都・文華

今天五場映

尤伯連納 東尼寇蒂斯 姬絲汀高芙曼 聯合主演 萬人參加演出

英國千萬金元歷史戰爭巨片 影史創新紀錄

TARAS BULBA

今晚兩院 再度午夜場 龍爭虎鬥

今早兩院十一點半 龍爭虎鬥

豪華・快樂

今天五場

使第二次大戰改觀的一場空前慘烈緊張戰役！

佐治卑柏 羅拔韋漢 班嘉沙拿 主演

THE BRIDGE AT REMAGEN

聯美五十週年金紀念巨獻

今早兩院特別加開十一點半早場：龍爭虎鬥

今晚兩院再度午夜場：龍爭虎鬥

樂聲・新聲

狂滿 日日五場

恩培羅公司 大膽性感 文藝愛情片

麗歌惠珠 李察遜 積鶴健士 聯合主演 三大巨星

比金瓶梅 比紅樓夢

兒童不宜

SIN

今晚十一點半午夜場 樂聲：好色娘子 新聲：狐狸夫妻

東方・凱聲 K816656 H724907

天天五場 鄭氏公司發行 輕鬆諧趣愛情喜劇！

滿樓春

TIME FOR LOVING

鍾娜絲 嘉花 米路 拉烈 碧蘭 蘇姍 茜 四大巨星 主演

兒童不宜 特藝七彩

最風趣的故事！最感人的愛情！

REFERENCE LIBRARY 13 OCT 1973 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 **每天三元**

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
130	161	216	782	824	866	905	958	1301	1341
131	165	218	784	827	867	908	960	1304	1342
132	166	224	785	830	868	910	963	1306	1345
133	169	225	786	832	871	911	965	1311	1346
135	176	227	788	835	872	913	967	1312	1348
136	179		792	837	875	915	968	1313	1349
137	180		793	840	877	917	969	1314	1352
138	185		794	842	878	919	971	1316	1483
139	189		795	843	879	920	972	1317	1484
140	191		796	844	884	921	981	1320	
143	195		797	845	885	922	983	1321	
145	199		798	847	887	923	987	1322	
147	200		799	848	888	924	988	1324	
148	201		802	853	889	925	989	1326	
150	203		803	854	892	944	990	1329	
151	205		805	857	893	948	992	1331	
152	208		808	858	896	950	993	1333	
154	209		809	859	897	951		1335	
156	211		811	861	898	952		1337	
158	212		812	862	899	953		1338	
159	213		813	864		955		1339	
160	214		814	865		957		1340	

待聘
港大理科　港大預科　港大文科　曾任教師　英中畢業　補上下午　聖心商科　舊數精補　經驗教師　家庭補習　經驗補習　預科喇沙

港聖約瑟　藝術建築　補習　港大女生　現職教師　經驗補習　理工學院　現職教師　紅磡補習　的士司機　F5教師　中學女師　港大預科

羅師補習　廉價經驗　港大理科　英文補習　培正中大　拔萃U6　理工學院　拔萃預科　北角補習　理工港大　港大學生　深水埗區

港大理科　經驗補習　預科喇沙　U7拔萃　精補數理　培道預科　預科女生　美孚家長　中文大學　浸會女生　大衆秘書　專補升中　理工高材生　聖保祿　會計理帳　預科學生　女傭待聘

秘書待聘　港大醫科　交換補習　理工二年　港大F7　補習佳音　業畢大作改文代　港大　精補英數 F.5會考·月$60　小學補習　港大預科　現職教師　專門報稅做數　升中補習　會計　狗　刨貓　聘請　年青女工　聘數學女

聘請
急聘女傭　美容佳音　夜校教員　急聘職員　男女職員　聘事務員　聘請教師　誠聘會計

文書兼打字
男性年40以下具英文會考證書及三年以上工作經驗能處理信件打字迅捷精確並願每週工作六天午供午膳備車接送合請自緒履歷附近照及要求待遇函沙田火炭路怡和染廠資治

油麻地　甲級教師　本港著名企業 職員　新聘正兼職員　簿記文員

業餘導師　招請文員　圖書課餘　練習生　兼職佳音　聘請　女練習生　請褓姆　英文教師　九龍津校　聘請書記　聘女教師　誠聘教員　洋行聘　經驗教師　電氣學徒　急聘女文員　誠聘見習

釋協助會 香港 徵聘下列職員　補習教師　日夜兼職薪獎優厚　學校社會工作人員　童裝製衣廠聘請　社友知軍童事幹行執聘　地盤售樓員　家聘私車　工餘兼職

地盤售樓員
某大置業有限公司誠聘地盤售樓員需有經驗及精珠算熟圍則中學程度待遇從優請履歷附近照函華僑報信箱874號

童裝製衣廠聘請
㈠廠務管理：需有五年以上實際工廠管理經驗對生產各科工廠組織車間設計運輸路綫生產流程等有深入認識
㈡工衣計算員：女性需中學以上程度及三年以上實際經驗待遇從優
應徵者請親緒中英履歷附近照函寄長沙灣郵箱一零一二八號

誠聘計會　電器行請　聘請收發　急聘幼師　徵聘教員　洋行急聘　下午兼職　聘夜校教師　聘請職員　請練習生　凍肉行街　音樂教師　區涌魚鯛 請高級女秘書　聘請教師　英文教員　請女傭

急聘職位　高薪抄寫　日夜兼職薪獎優厚　請人　走頭後生

經驗技師
星洲某大塑膠押出機誠聘技師多名需具數年生產管理經驗薪優及有各項津利有意者寄：HYTEX (PTY) LTD., 13A YEN SAN BUILDING, 268 ORCHARD ROAD, SINGAPORE 9, SINGAPORE.

女電文員　冷氣補師　品質檢查員　兼職書記　高薪求徵 洋行　初級文員　攝影器材徵聘經理

高薪文員　請售貨員　請練習生　誠聘職員　急聘膠廠長塑　晚間文職　聘美術人才　醫院聘男女病房助理

徵求
徵求　徵滬女友　股商　筆友會　徵求長豐　徵求舊琴

徵襪存貨　瑞典配額　誠徵女友　誠徵淑女　洗衣廠

誠徵貨倉
葵涌或荃灣區地下面積約四千方呎為合請列明地點及租金等函寄華僑報信箱402號

幸福婚姻　高價收購彩色電視　誠徵淑女　徵求舊琴 H793308 黃小姐洽　借錢

晚膳夜宿　傷殘女友　幸福婚姻服務　收買酸枝　誠徵

招生
高價收購酸枝　徵購傢俬　招生　青年會社交舞班美術設計　特授法文　金華托兒　倫敦研究所　會計　鋼琴教授　英人聲帶英婦主理　小姐英人　托兒　上門日語　英婦　吳氏英語　時裝設計裁剪畫

倫敦研究所
代歐洲名大學招生校外課程可獲得學士碩士博士學位有意者請電 K683065 林博士洽

自修必讀
人人可讀・自修必成・港九各大書店均有代售
△基礎日本語會話（附有日人錄音帶）全套$25
△中級英語會話（附有英人錄音帶）全套$25
△語音學（即英文拼音有英人錄音帶）公套$25
△珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毛

英人會話　美孚托兒　教授鋼琴

香港商科語言書院
拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859864
旺角彌敦道687號三樓 電K945737

家庭托兒　考請七四年一月美加英學位　托兒托嬰　古箏琵琶　RC繪圖結構設計　中國書法史正　文蔚畫室

北角天使育嬰院
設備齊全・醫護主理
招收全托、日托、半托嬰孩
全部嬰孩供應豐富營養食品
凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。
北角英皇道（近琴行街口）電H717348

香港工科學校 10月16日開課
軒尼詩道288號　北角英皇道37號　西環大道西501號　彌敦道601號三樓K305075　深水埗大埔道92—104號
電機工程　冷氣工程　無綫電報　航海管理　工廠管理　時裝剪裁　時裝設計　室內設計　廣告設計　繪圖測量　建築　機械繪圖

文心藝苑 國畫書法篆刻班 彌敦道491 五樓 電話K八八一四四四　郵貿函授　家庭托兒　教小提琴

香港職業攝影學校
全港首創 校長李旭麟
設備一流具十倍攝影院儀器由李旭麟親自教授即招黑白彩色攝影沖曬放大影樓全科彩色幻燈廣告攝影電子彩色班出國速成個別教授有出國證書簡章備索灣仔軒尼詩道47號2樓H722183

陳步禮舞教　調酒函授　家庭托兒　會考英文　玫瑰光護　油畫出口

香港工科學校 10月6日開課
軒尼詩道288號　彌敦道601號K305075・北角英皇道37號　深水埗大埔道92號・西環大道西501號
機械　建築　電視　無綫電　工程　冷氣　電機

升中補習班
羅馬鋼琴學院　教授鋼琴　海燕鋼琴

打字
旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電K858440
旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電K859346

官塘育嬰院
電K424212

樂風之家樂音　日語補習　英人教師 MR EDWARD　珠算

安德烈博士主理香港商科語言書院招日夜新生
經驗導師用新式教法・一月通曉・保証快捷
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K—858440
旺角彌敦道595號創興大廈五樓K—859364

蕭文安妮授舞　李良丹妮授捷舞法　上門日語　英文會話　聖心　專教肥佬車　學K811442　鑫寶　英文會話

適時托兒院
附設小樂園
香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜。
電話：767881　779227詳章郵索

鳴謝
港九代辦福食勞工互助會

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

出售

交吉急售 ｜ 吉樓急售 ｜ 新唐樓售 ｜ 唐樓出售 ｜ 寶德大廈 ｜ 荃灣洋樓 ｜ 印刷機售 ｜ 地毡出售 ｜ 香港半山西摩道樓 ｜ 荃灣新樓 ｜ 高尚住宅 ｜ 單邊靚樓 ｜ 交吉平售

花園洋房（又一村）

洋樓急售 ｜ 月華街 ｜ 豪華閣售

大同新邨 廉價售（大角咀）

平到你笑

廉售套現，好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182。928464

地址：九龍大角咀道89號(大同新邨地盤右側)

交吉樓售 ｜ 舖位出售 ｜ 花園天台 ｜ 新蒲崗樓 ｜ 旺角地王

花園洋房（又一村）

獨立門戶，地下一層連大花園……

美孚靚樓 ｜ 輝記 ｜ 美孚樓宇 ｜ 耀記 ｜ 別墅吉售 ｜ 灣仔吉樓 ｜ 銅鑼灣

特大旺舖 ｜ 即買即住 ｜ 英皇道 ｜ 東南單邊 ｜ 唐樓吉售 ｜ 吉舖股票 ｜ 旺角地王 ｜ 菓園農場 ｜ 金堅樓 ｜ 太子道洋樓 ｜ 繼園樓售 ｜ 唐樓平售 ｜ 工廠樓售 ｜ 中環旺舖 ｜ 平樓出售 ｜ 商業住宅 ｜ 美孚一期 ｜ 唐樓廉售 ｜ 靚樓出售

夜冷製衣廠

大批 皮男庄恤童庄棉褸 尼龍裡布拉鍊各種衣車膠袋製衣原料

九龍深水埗大埔道弍百叁拾弍號五樓

北角大型 ｜ 唐樓吉售 ｜ 尖沙咀 ｜ 旺樓吉售 ｜ 都城大廈 ｜ 唐樓平售 ｜ 出國平售 ｜ 葵涌工廠售 ｜ 彌敦道556號

現金收買合理價樓宇 免費代客辦理賣樓推銷

世界地產公司 彌敦道五一五號弍樓

電話K883243 K883244 張洽

西環新樓廉售 ｜ 旺舖廉售 ｜ 漢寧大廈 ｜ 全幢出售

古玩玉器 ｜ 特平新樓 ｜ 北角恆英 ｜ 中環結志街

裕利地產

（物業管理部）

代售地產 樓宇買賣

電話K958581

西環石屋 ｜ 柴灣新樓 ｜ 唐樓交吉廉售 ｜ 旺角唐樓 ｜ 文蔚樓售 ｜ 舖仔平售 ｜ 夜冷玩具塑膠廠 ｜ 商業一樓

均益大廈（石塘咀）

大小單位 高低層次

聯記代客買賣 詳詢H489943

地址：德輔道西四二八B地下

（均益大廈地盤貼隣）

寫字頂樓出 ｜ 僑興大廈

樓宇代租售 3-621297 九龍龍圖街17號林洽

葵麗大廈 ｜ 金堅大廈 ｜ 泳池洋樓 ｜ 金堅大廈

旺角依利

大廈奶路臣街23號18樓F座 三房一廳

680呎實價十九萬

有意購買請電K318156李洽

花園洋樓 ｜ 基隆街下連閣租售地

西環：五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈 聯記代售 H459303 H489943

大角咀樓 ｜ 土瓜灣 ｜ 窩打老道平舖 五萬買七年付 ｜ 花園平房

澳門洋樓出國急售 ｜ 德成行 屋樓 ｜ 大同新邨 ｜ 特平唐樓出售 ｜ 花園洋樓 交吉平售 ｜ 葵麗大厦 ｜ 土瓜灣旺舖出售 ｜ 新蒲崗 ｜ 入伙新樓

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎

請獨臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

吉樓出售 ｜ 租售 ｜ 旺舖租售

洋樓租售 ｜ 旺舖租售 ｜ 新樓租售 ｜ 寫字樓酒家餐廳夜總會 ｜ 旺舖租售 ｜ 銅鑼灣 ｜ 洋樓租售 ｜ 尖沙咀 ｜ 吉舖租售 ｜ 洋樓別墅租售 ｜ 鰂魚涌租售 ｜ 工場寫字樓 ｜ 半山洋樓 ｜ 洋樓租售 ｜ 葵涌旺舖

利安

大廈管理 樓宇租售 管業收租

地產(物業管理)有限公司 電話：3-303393

舖位租售 ｜ 旺舖租售 ｜ 廠房租售 ｜ 旺舖租售

新樓分層租售

荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售

有入伙紙 賜洽電話 K665962・K664405正記公司或地盤電話K864016

出讓 ｜ 洋樓 ｜ 尖沙咀新潮服裝舖頂讓 ｜ 錯體銀紙 ｜ 花園平房 ｜ PVC廠廉讓

印刷釘裝 ｜ 汽車平賣

古玩字畫廉價出讓

尖沙咀樂道23A三樓

輸英配額 ｜ 葵涌徙置 ｜ 約馬兩匹 ｜ 寫字樓出讓 ｜ 吉樓廉讓 ｜ 正種狼狗 ｜ 高尚洋樓數層出讓 ｜ 快將入伙 ｜ 弍千弍元 ｜ 電視機讓 ｜ 轉角旺舖 ｜ 鋼琴廉讓

意大利48吋

電機及本港電機、織機、乾洗機、縫盤、打毛機、鈕門、衣車等出讓

電12—215141 林洽

安和園 ｜ 醫務所讓 ｜ 新樓急讓 ｜ 鋼琴出讓 ｜ 寶峰園 ｜ 元朗別墅

鞋廠廉讓

台灣高雄加工區現代化設備外銷鞋廠佔地27,000呎二層鋼筋廠房28,800呎有固定客戶日夜開工因投資人出國擬將廠房機器設備商譽及土地使用權一併廉讓有意者請函 台灣台北郵箱三四四四號洽。

營業 ｜ 昌興裝修 ｜ 軒麗專改男女西裝女褸 ｜ 塑膠廠注意 ｜ 獅馬牌自動機械手 ｜ 益勝貿易

康樂牌 KRUPS

富成搬屋

日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

志誠平價搬屋

九龍：3—959258 3—959992

專門搬屋・港九新界・大小歡迎

大東南搬運公司

專門搬屋 港九新界

K955756・K955757・H612002

德誠搬屋公司

九龍：639713 香港：780096

收價平 二十元

安樂搬屋公司

香港616560 九龍316588

價錢平 二十元 住宅廠 寫字樓

民信公司搬屋

九龍：3-866942・3-863445 香港：5-489214・5-468408

港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

好運搬運公司

大小搬運 專門搬屋

3-937031, 3-937358, 5-739828

好萬搬屋公司

九龍622329 625029 香港720330 720330 二十元

超文搬屋公司

九龍：627940・654751 香港：706901・日夜服務

華人搬屋公司

九龍 708970・610023 867346・日夜服務

工廠機器・住宅・寫字樓

真光清潔打臘

香港英皇道八號八樓A H709073 H717659

大廈住宅 清潔打臘 地毡 窗晶 雲石地 地板 …

油漆 防漏 包漏 醫水

英發工程 日夜電話K663980

天面漏水

永翔出品 總膠匯珠

停電自動電子照明燈

確保生命財產安全

多種款式任意選擇

九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司

電話：三一六八六四八二 三一六七四五五三

訪尋 ｜ 尋呂西騰 ｜ 暹羅貓 ｜ 啟事 ｜ 催收租

遺失聲明

啓者：股票第55245號內載陳麗霞名下九龍汽車(1933)有限公司股份拾股每股面額拾元業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢

遺失聲明

啓者：股票第39617號內載恒生代理人有限公司名下九龍汽車(1933)有限公司股份四百股每股面額拾元業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢

遺失聲明

啓者：股票第55955號內載周秀瓊名下九龍汽車(1933)有限公司股份五股每股面額拾元業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢

催收租 ｜ 遺失 ｜ 遺失 ｜ 郵箱暫換 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失 ｜ 遺失聲明

珠寶 光石寶珠 大道中82 電話H 453101 453111

書報 華僑日報出版 最合實用 最多資料

香港年鑑 1973

案頭必備 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 售書處

旅運 遍遊58國

越南泰國特平機票

香港—西貢—曼谷—星加坡……各地特平機票……

平平平

香港至三藩市$1390(單程)曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350

四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室

請電H—254272或H—254276

貨倉 瑞香園代客貯貨 電話四四八八七二

醫藥 馬爲雨醫 ｜ 洪冠洲

分類廣告尚有 刊在第六張第三頁

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話

啓

一九七三年　月　日

（請注意）每段大字四個 細字卅四個 每大三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

租賃（九龍）

洋樓招租 窩打老道山文福道嘉賓一樓三房一廳 電K一三七一五三四

清靜梗房 佐敦道 頭房適合單身女士免炊食 電K八四四七三〇

旺角舖租 黑布街9號 電K八五四三

旺角地王租 彌敦道687號嘉大大廈 五樓前座適合各行寫字樓 電K887039

新樓平租 新樓五百多尺田何文田區 手續三萬有意函本報

元朗新樓 泰豐街13—15號 舖位住宅分層出租 電12—七六一〇七六

元朗新樓 牡丹街 丹樓C座六樓 電12—四〇一八四六

洋樓招租 老道 九龍窩打老道

旺舖招租 九龍土瓜灣 銀漢街52號地下

製衣廠 急頂青山道 每呎三千元 電K七一三七三

全層出租 旺角甘霖街

55元租 可供6朗敬座全層……電K八一三九五

車位出租 窩打老道山 電三一二〇〇六〇五三二

葵涌 大連排道 45—51號 金星工業大廈 三樓 後座面積一萬尺 請電 12—231585洽

葵涌打磚坪街 小單位廠房貨倉
56×30—1680呎 月租 $1500
56×60—3360呎 月租 $2800
包差餉 水電全
電話：12—424708洽

舖位招租 旺角亞皆老街一一六號 舖面闊三千呎 電K八四〇三九一 洽

尖沙咀舖 出租加拿芬道2A地下約1600呎 近彌敦道適合客行業 請電K六六七七〇一 高洽

尖沙咀舖 柯士甸路 平面座K九三〇八

工場平租 新界上水

花園洋樓 太子道

新樓梗房

官塘旺舖 宜安街23號地下七百尺

紅磡舖租 寶其利街79號

廠房招租
觀塘道340號詳順工業大厦 八及九樓面積每層6300呎 知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010 5—435244

光大梗房 百餘呎

舖位全層 上海街九龍

尖沙咀樓 大廈海防

騎樓梗房 地鐵油麻

嘉林園出租 九龍太子道320號花園洋樓 ……

高尚梗房 11×12 可歡迎女仕 高職食 電話K65 1882

旺舖招租 新界大埔 電12—661862

新舖廉租 紅磡 街11號小單邊實用六百尺 電K九四〇四〇七

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一八四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

地下廠房招租 荃灣半山街面積八千餘尺交通方便合貨倉及各行工業有意請電H二三五二三五洽。

九龍窩打老道山出租 花園洋樓高層三房二廳工人房浴廁套房及部份傢俬電話等有意承租者請辦公時間電K九四三二八六黃洽擴者免問。

廣東道租 1100—1102地下及二樓 適合茶樓酒家或各商業 必發道租 32號地下 及閣樓適合各商業有意者請電二一二二四七五〇陳或邦洽

旺舖招租 金自由街24號 ……

荃灣新樓 兩房東南

唐樓平租 九龍 新界

旺角彌敦道

梗房出租

向南高層 佐敦道

荃灣新樓 巴士總站

騎樓梗房 旺角運動

旺角招租 東海大廈七樓 ……

商業彌敦道 491—491A—493號二樓 出租共三千尺適合寫字樓醫務所化廠所美容院等 電K303991梁

地下連閣招租
旺角洋松街
K926324或K621659

廠房出租
葵涌打磚坪街九十一號偉林工廠大廈四樓及八樓面積九千至萬餘呎引看管理處或辦工時間電H二四一九四六洽

新蒲崗 八達街

土瓜灣木 聯歷明街

吉舖招租 上海街

旺角彌敦 道向三

帝國大廈 海防道 廣東道口

發財旺舖

租寫字間 八百尺

尖沙咀 平商住二樓

全層出租 彌敦道740號五樓

工廠出租 土瓜灣馬坑涌道……電話：K022281 H441921

洋樓出租 九龍尖沙咀鑒道海面…… 電K六八〇〇……

貨倉廠租 荃灣德士古道……電3—857005洽

洋樓招租 何在

旺舖出租 海九

清靜梗房 11角×個

旺舖廉租 旺角

窩打老道 近正廣塔

旺舖出租 上海街

吉樓招租
彌敦道七百六十號東海大廈（東樂戲院舊址）六樓第十八號面積約六百餘方尺單邊新樓適醫務所或住宅商業用途有意承租請電九龍
〇一三六九二何太洽

廠房招租
㊀新蒲崗大有街35號發發工業大廈九樓20515呎月租$16300 包差餉
㊁官塘偉業街209—211號富合工廠大廈十二樓6524呎月租$4000 包差
餉合意請電：周 3—435219

廠房招租
青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎可分間每層6,250呎廉價出租有意請電K 869663

荃灣廠房 50號地下

土瓜灣舖 銀漢街

花墟道26地下全層招租 電K八六九六八七

太子道 286號B四樓

九龍太子道高尚住宅招租
全部傢俬冷氣機雪櫃地毡百餘呎七至百六積面 齊備洽 廉租請電H225156袁洽

銅鑼灣樓 洛克道456號

向南大房 利園

銅鑼灣房 近利

課室出租 灣仔

鰂魚涌樓 鰂魚涌

租賃（香港）

自由大閣 深水埗

廠房廉租
深水埗元洲街昌發工業大廈四樓六千五百餘尺合意到昌發大廈管理處洽看或電K371925

葵涌廠房廉租
任合與工廠大廈面積一萬尺水電設備齊全租特廉 有意電一七一七八一一洽

平廠租房 青山道

寫字樓·租招· 彌敦道482—484號二樓（近窩打老道）大小寫字樓出租面積有1200呎350呎260呎 接洽處：K852410 K855001

紅磡唐樓 九龍

舖位招租 深水埗元洲街一千一百尺合各行業辦公 電K716444

旺舖廉租 地下

大單邊舖租 山東街與廣東道口兩邊舖面招租 月租千餘元全部裝修妥善即可營業合半服西…… 電洽

高尚洋樓 麥當奴道C座70號約三百尺大廳七房冷氣電話……

高尚洋樓招租
㊀淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
㊁麥當奴道番景大廈1500呎兩浴室
電話K六七六七六七

大道中78號四樓 旺舖招租 行生意 大郎廈萬宜 看面洽請到對

英輝台 堅道兩千餘呎

百德新街住宅出租 華登大廈

分廳租房

中區舖位 機利文新街面積三百六十呎 位置適中 洽租電話：H五四九三壹壹

寫字樓租

全層招租 香港

清靜梗房 交通

北角住宅 英皇道

五福舖位 五福大廈

商業閣樓 旺角

大坑新樓

舖位招租

寫字樓

鴨脷洲舖

旺舖招租 永吉街

向南梗房

中環旺舖平租

地下廠房貨倉招租

工廠出租
西營盤高街83號地下新唐樓面積一千一呎租一千元……電話：H485942周洽

分層招租 灣仔

舖租六百元

大單邊旺舖

貨倉舖位·租廉·

灣仔道商業大閣樓

清靜梗房

灣景樓租

全層向海銅鑼灣

寫字樓租

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位
九龍：旺角水渠道旺舖一千餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣
請電：H一二六五一五六　K八一二九四四

香港中環出租

住宅出租 西環聯邦新樓面積四百餘呎 電話H式四九三壹壹

寫字樓租

雅翠園租

禮頓道

壹樓出租 舖位出租 堅尼地城商業區 接洽電話：二四九三壹壹

永樂街 招商租業

防盜新樓
自鳴警鐘·盜賊膽寒
住戶安心·全幢出租
洛克道180—182

飲食業旺舖

香港 半山區住宅 中區寫字樓 **招租**
（一）香港銀行區式樓全層面積式千五百餘呎間格、冷氣、地毡齊備。
（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

灣仔旺舖招租
大道東214—224號
大小面積隨意可加閣仔
樓上住宅戶戶單邊兩梯四伙
洽租電話：H231552

住宅租售
詩軒道尼 三〇一號 十六樓
北角清風街 NO. 18—20
香港大坑道 柴灣 大苑花園

寫字樓出租 六基大廈

雪櫃冷氣 國際公司
日H745803 夜H730360
承設生肉商凍售買拆雪櫃噴換裝計果食業櫃理賣裝櫃油邊

松記國畫裝裱公司

60元寫字樓

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為你自己的酗酒而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七

油漆裝修

專影貨辦

光明裝修

打臘抹窗

遠東打臘

油漆裝修

即日印刷

榮記裝修

營業

新界 廠房招租
共16層 每層面積17566尺 可分四單位每單位4400尺香港仔石排灣道近嘉禾街。洽租處：大生實業有限公司電話H466211辛列輝洽

科學井 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

窗簾椅套

飯盒餅盒

裝箱

英國特級 牆布 九港通平 每方尺連工包料特價$ 1.40 最新花式精工糊裱 3—673400 3—675257

漏水

萬順裝修

打字機 買賣修理

打字機 買賣修理

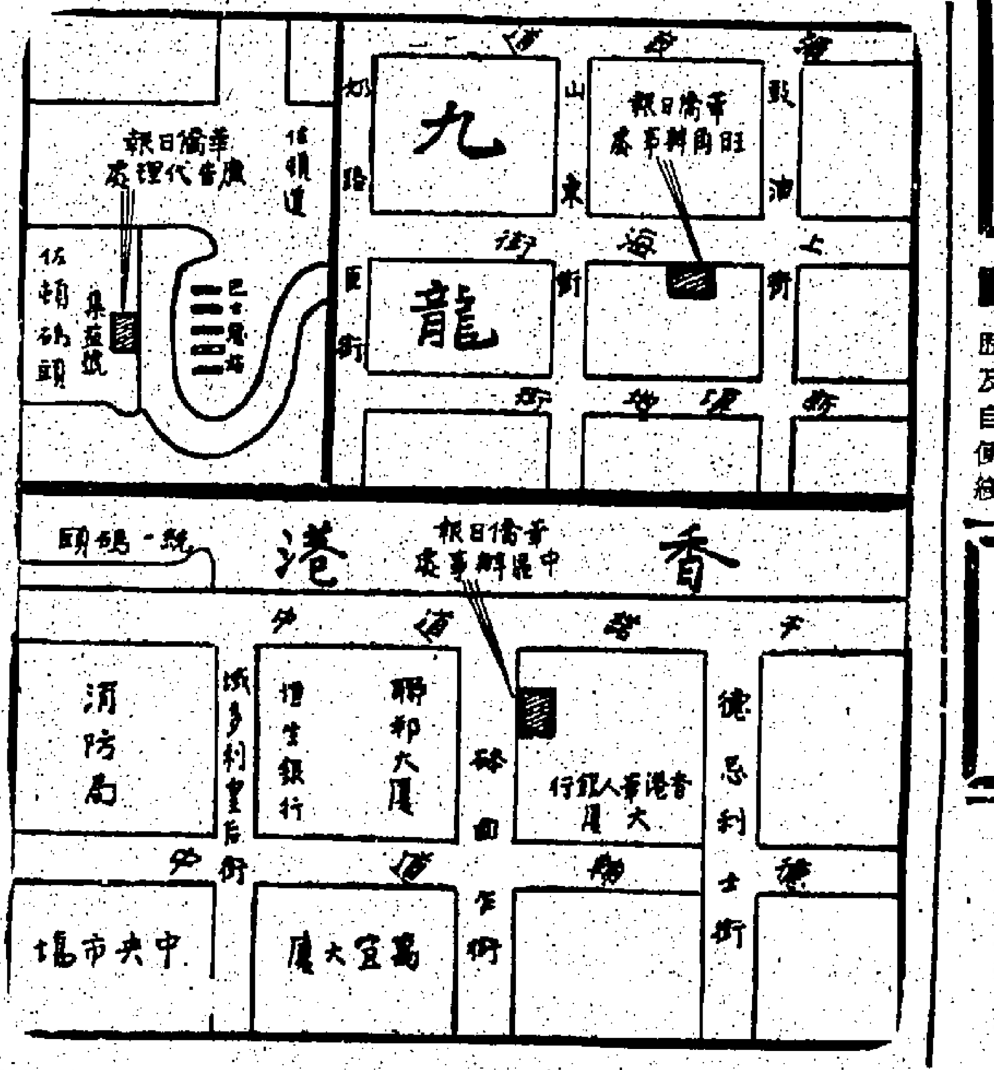
膠袋膠盒

上海冷氣工程

影印服務

唱片平沽

立日 全新大減價 19彩色TV 自動洗衣機 K836147



半價 75.00 三萬七千餘美國人名冊八K巨冊 地址……

商行註冊

揭我 地毡 日H282253 夜K440669

平打字機 香港文儀器材行 K962903 K963534

幸運服務公司 車磨地板打臘 清潔新舊樓房

茂和祥油行

夏巴租車公司
歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃，自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-025151或5-233111內綫748／9接洽立即送到。

凝趣軒文玩公司 陳列經常 文房用品 古玉瓷器 書畫文玩

夜冷毛衫廠

中草藥材

萬能角鋼

鋁門鋁窗

專買酸枝

雪櫃翻新

華僑晚報 每日經常出紙兩次

高價收購 電器冷氣機雪櫃 打五金清倉什物 K三〇六〇七五 上海街五〇六號光輝

中西文具
出品東方藝術各類賀咭歡迎出口
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382 H238537

卅元 400呎內

鍾應堂

出國皮褸

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

刊登本報分類廣告請撥電話 H-221583

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀
代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
耀生行有限公司
灣仔道一〇五號電話：H七六九九五〇

花邊雜文 · 立于 ·

交通費用提高與其他

上星期四，我由大道東跳上一輛「冷氣車」，我告訴司機往大道西樓梯街下，他索三元半，我每月一次，要到樓梯街下，再拾級上荷里活道，是來「華僑日報」，坐「的士」，這小段都不過三元，他索三元半，當然我不會給小費了。

有個朋友說：「我每天要坐我們上海人所稱：『出差汽車』多次，沒有計程表。我不想上去或在上去前問明價目。」這話當然有理。其實，上月十日我離開「華僑日報」在荷里活道上候了十分鐘的士不獲，也祗有走下去，到德輔道，過到一輛的士，當我拉開車門，他問我去何處？我告以到「香港大舞台」附近，他索三元半，並稱路上「塞車」，爲起時間，也祗有上車。

上車前，朋友問司機過不過海。他點點頭，出隧道前，朋友給他三張十元鈔，他付了五元過去，找回五元，即以此五元交與朋友，公價漲至二十五了，其實該是二十元，生活程度高，他要起價亦不能怪他錯，他有權不過海呢？

我們這種人很能體諒收入比我們更不如的，但無人體諒我們，我們的生活愈來困難。

我對這一類司機，並不譴責，生活程度日高，他們要活下去，亦無怪其要找機會多賺一些錢，我換了他的地位，也未必例外。上星期四，我由「華僑日報」往銅鑼灣一處，再與幾位同文（今坐的士抵尖沙咀美麗華酒店。

究竟是事實，以收入之不變而應物價之高漲，其慘甚也。最近，將有一張報紙出版，主持人是我的上海老朋友，他要我介紹副刊編輯，我問他準備付多少稿費？答道：「每千字十五元。」我說：「目前出道收稿費，不容易找到副刊編輯，因爲找稿太困難了。老的報紙副刊上的寫作人，因有歷史關係，寫成習慣，即使十五元，太少也寫稿，甚至爲不到十五元的稿，新報紙就不同了。副刊編輯很不好意思開口，有些寫作地位的人開口呢！」我們也不管談下去。

香港的報紙，已經太多，新報出版，須有特色，要有特色，能多花錢，是沒有第二條路可以走的。有些寫作人，是在半轉行，少爲些稿而攪別的，實爲文章太不值錢，文之無味之至，棄之亦不可惜，沒有其他腦筋可動的，我在繼續大爬格子，有一上海同文做了征影導演，他到一九七四年，通他騙了逾十年的副刊也將辭掉，而目前亦託別人代發稿了！

新的時代 · 何行 ·

穆人傑對她注視說：「你知道一點？我們穆家的事自己不知，你倒知道？我倒要聽聽。」「穆家的產業，若不是老太太撐手，早已完了。」琳達說：「大伯伯的事，是他自己對不起老太太，我是知道，在香港淪陷的敵偽時期，穆家幾乎是要完了，有點產業，都爲人侵佔了去。

「當時幸虧老太太在當家，艱苦的把這難關渡過去，她決計不離開香港，一離開當然不會再有什麼存在了，在這艱苦時候，你大伯伯都是憑仗敵偽爪牙，來向老太太要這三叔叔賞給老太太的產業中地契，「來人說這是穆家產業地契，教老太太保管的，長子代父，現在大伯伯要賣掉了，所以來取地契，這地方不賣掉將來並不要做用的了。」一份產業賣掉了一個時期，大伯伯賭光了，於是來第二份，就光了，第三份，這樣老太太私房的五份地產，都爲大伯伯賣了出去。」

穆人傑在細心聽，似乎他從未聽到過的，琳達在說下去：「終於有一晚，大伯伯深夜來，見老太太，是痛哭流涕，他是帶了全家要走，否則日本浪人和爪牙要找他，因爲他賭輸了一身的債，以前亦是這樣的，才這麼賣掉三叔叔的產業，他要老太太救他，因爲身無分文無法動身。」

「結果老太太把家裏所有暗藏的首飾，黃金和美鈔都給了他，自己一點亦不剩，他們這樣才離開香港，到內地轉輾去找三叔叔的。」

「老太太受過這等教訓，爲大伯伯把私產逃光，臨時還淡出所有給他，當時老太太自己亦有點自顧不暇，背着大伯伯，你怎能說老太太有銅臭？」

「你那時祗有幾歲，什麼都不懂，老大爺可能亦不知道，所以你不知家中真實情形。」

「你怎麼知道的？」穆人傑說。

「是人英說的。」他亦祗有幾歲，他亦不會知道上代的事。」

「人英亦不會對我說，我是從一位張公公處聽來的。」琳達笑笑說：「這位長輩的孫子，是我朋友，後來我們分手了，我倒時常去探望這位公公，他亦歡喜我。」

「他聽說我和人英在一起，就談起了穆家的事，他怎會知道呢！因爲五份產業，三份是賣給張公公的，後來這是產業有糾紛，老太太和張公公談過了好幾次，才照當時的價格賠回來，賠時是值當時四份之一價錢了，當時是硬殺價的。」

「張公公問起了大伯伯人在那裏？老太太把深夜來求救的事說出來，大伯伯還不作準，大伯伯在外回來過一次，見到張公公，是承認弟媳婦是了不起。」

虎躍龍騰

文：童蘊信　圖：楚子

手中劍更是狂風掃落葉，殺得趙彪步步退。

出林虎正好接着秋韻斯殺，那秋韻冷笑道：「今天，先殺了你們幾個，好教那常賊喪膽！」周小忠大吼一聲，飄身便起，手中劍如長虹貫日，直刺過來。

周小忠來勢那末兇，趙彪如何能抵禦得住，他只好迴避忙後退，秋韻已飛身下來，與周小忠剛好迎着，兩人聯手。

本來是各自爲戰，出林虎與趙彪那方面人多，分別包圍了兩人，還可以抵得住，可是兩人有了聯手機會，局面便又大大不同，兩人自從成親之後，日夕在一起，大家把本領都使出來，將長補短，居然在短短的日子，研討了一門聯劍之法。

兩人聯手，威力大增，本來是兩口劍，登時却似化了無數口劍，只見到片片寒光從四方八面而來，也是兩個人，但似是無數影子，也分不出誰是男的女的。

出林虎與趙彪兩人見到此不由得大吃一驚，只能施展了渾身解數來抵抗，要進招却不容易，照此下去，兩人只有敗陣下來。

出林虎心想，滿以爲是項常守備府的，在下大功，好教他日常守備歸來，自己面上有光，這兩個人，分明是昨夕出入在常守備府的，捉了他，這一份功勞可不小。

那知道兩人本領如此厲害，自己與趙彪也只堪敵住，要取勝却不容易。

趙彪又大喝一聲，趙家的武師只好硬着頭皮再又衝前，把兩人團團斯殺。

三六四：聯手發招

秋韻的飛刀便是跟常美虹一起學習的，雖然她的本領不及美虹，但也有八九成火候，剛才那兩口刀，擊不中出林虎，却殺了另一個趙家武館的武師。趙彪正與周小忠殺得難解難分，突然遇到了另一個高手，如何不驚，那周小忠，見到了秋韻回來，迴迴後

兩人已是聯劍，便什麼也不怕了，而是不把衆人放在眼內。

要知道今天是他們夫婦第一次聯劍斯殺，他也想試一試他們聯劍的威力畢竟如何，所以兩人都是抖擻精神作戰，有如兩頭出柙的猛虎，銳不可當，衆人把兩人圍住，也給兩人殺得手忙腳亂，須知道聯手進招，各派不同，大都是各擅自己的優點，創出新奇招數，所以往往是無從捉摸，變幻莫測，出林虎與趙彪也是老于江湖的，對于他們的新奇劍法，也一時難以適應。

周小忠與秋韻是無心久戰，戰下去，對方人多，總能把自己的氣力消耗，還好這旅舍的院子並不大，再難容得下更多的人，所以兵丁們只能吶喊，也無法助陣。門外，已來了不少兵丁了，他們都大喊助威。

不知是誰的主意，有一些官兵已爬上牆頭，亂箭射出，周小忠心下也有點吃驚，他們却手搭弓箭，彈備在找到適當時機來了。

只見到秋韻左手一揚，又打了幾片葉子刀，這幾口刀不是打向出林虎與趙彪，而是打向那些官兵。

牆頭那些官兵，冷不防有此一着，待得省到了閃閃寒光，迎面而來，已是遲了，逼聲號，人已中刀倒下。

這一下子出手快極，衆人大驚。

香港竹枝詞 · 半個詩人 ·

刦機

菲航刦機事件喜劇收場，刦機者一時衝動，漫無目的。正是：

到了香江作小遊

三槍一彈有來頭

贏來炒飯咕嚕肉

願告歸程作楚囚

手公仔傳　上手

不行手表

西洋怪異錄 · 名雅 ·

殘忍的刀和針

他們就住在那長長的屋子，是代表了那魔王的肚子的。到了最後，他們離開那長長的屋子回到家裏去時，便會受到盛大的儀式和華麗的行列的歡迎，女人們紛紛向他們歡呼和致謝，彷彿墳墓已向死者投降了。最初，高卡爾必須把眼睛緊緊地睬起來，或者他們就糊糊地把它糊住。同時，好像他們就是沒有感覺的人，不懂得那個長老給他的教導。不過，最後他便得像康復過來似地，恢復清醒。到了第二天，才把身上所敷的白粉洗掉。至此，高卡爾便是成年人了。

割禮的儀式是一種非常古老的風俗，在古代的埃及人之間，甚爲普遍，時至今日，阿拉伯的回教徒，猶太教徒，卡爾斯人和澳洲的原始人，都非常流行。雖然它的起源是不清楚的，但已有許多部落以它爲宗教的標誌。對女性同時又是怎樣的呢？在部落的儀式上，主角就是女性，在女孩的時期就割掉……

……的表面粗劣地縫起來。這一種手術，據說是爲了延長男性的快感，使她不容易受到誘惑。這種手術不只在非洲和亞洲，歐洲的原始部落也有流行，甚至在美國的某些地區……

[illegible]

（二）

彩虹 · 瑩翠 ·

七九：病中情語

「夢……」逸民從病床上坐直身子，不見幾天，躺在病床的他，消瘦多了，面色有點憔悴臘黃。

「逸民，怎的了。我今天掛電話到你寫字樓才知道。」她心情沉重的在床沿畔的一張椅子坐下來。

「今天你掛電話找我？真的嗎？」逸民堆上笑容。

「誰騙你！」夢花低頭玩着手帕。

「夢，謝謝你……」

一個伸手握她的玉手……他充滿感情的嘆了一聲。

「逸民，怎的會病了？現在好些了嗎？」

「夢，我那天遇到你的……我覺得整個人空虛的沒了支持力量，一連兩天拚命的獨自喝悶酒，找尋麻醉，大概喝的過量，腸胃十分難受，醫生吩咐我進來休息幾天，現在已好了。」

「何必糟蹋身體呢？」她說的很可憐。

「夢，我不是有意的，但一連三次給你拒絕，我知道，我失望了，我控制不了自己，夢，原諒我！」

他輕輕牽她，使她坐在床沿，右手輕撫她的香肩，秀髮。

「下次不要喝了。」她聲音孫麗甜情，妳是我的。

「夢，祇要你肯吩咐我，一切我也聽你的。但假如你決定不理我。」他語帶哽咽。「那我還有甚麼希望？還有甚麼樂趣？除了喝酒還有甚麼寄託，我會把自己的生命也不重視了。」他滿面空虛落寞，雙眼望着遠處，却變無神。

「逸民，不許你這樣說！」她以尖尖玉指，輕按他的嘴唇，打動了夢花少女芳心。她情懷激動，不忍聽他病中呻吟的氣話，因爲逸民素來是活力旺盛，充滿朝氣的青年人，從不說一句過分的話，他決不是滿嘴謊言的大情人。

「夢，我……」他輕輕把她一拉，她倒在他懷裏。

少不了，逸民把她的小嘴吻的喘不過氣來，然後情深款款的在她秀髮。

「夢，答應我！夢，我的生命也可以給你，希望你對我有信心！」他懇請哀求。

「逸民，你不怕家庭反對？別人閒話嗎？」

「夢，請相信我吧，我以人格生命保證！我祇要妳做我的妻子。」他堅決激動地緊抱着她。

「真的麼？」她說的幾乎聽不見。

「夢，那妳答應我了！對嗎？夢，我的夢」

買烟送火柴的是是非非

凌風

買烟送火柴是人所共知的商業習慣，即使不買烟，向檔主討一盒，也不會托手，蓋因爲一盒火柴所值不多，檔主並不斤斤計較，賣香烟只得蠅頭小利，除了火柴，所賺不大，必須多銷，才會賺來兩頓飯，尚幸吸烟的人多，不因賭搞一再有了戒心，反而吸烟人數一年比一年增加，因此小小烟檔，也有辦法勉強支持一家幾口生活。然而，近年來百物騰貴，烟檔生意已不易做了，小部分香烟也漲價，但零售並未得好處，一包一元四角的香烟，除了火柴，賺的依然是八分錢左右，七角的一包，只賺四五分錢。十多年前到今日，所賺未有稍增，而家庭開支却大了，于是，某些烟檔只好採用折衷方法，十支庄的聲明不送火柴；其實這樣做很合理，一包十支庄香烟售六角，賺的只是三分，如果送了一分七一盒火柴，是實賺只得一分三，利潤只有百分二。如此微游的生意，實爲世上罕見。有些人自恃是熟客仔，常向烟檔討火柴；檔主不想因小問題開罪顧客，就不介意，但那些人應該想想：烟檔獨沽一味，無他之途可以彌補損失，賺的已如此並少，爲什麼還去自討火柴？我曾見過因買十支庄烟沒有火柴送，與檔主口角，幾乎動武，其實又何必如此氣盛呢？雜貨舖一毛子可買四五盒，即使永遠不送火柴，也不致成了負担，不起的消費呀！

其實，很多地方沒有標貼說明，從不附送火柴，例如尖沙咀某些高貴場合，一小盒火柴，却有時買，烟攤子說送三四角，買你不必牙痛叫聲，因爲烟檔沒有明文規定要買，買與不買，悉隨尊便。有些夜總會，買香烟不送火柴，如需用，檔主會指示你去買，居然一是洗手間，如不先問價，保管你吃了一驚：一支才付一錢，盒架價達一元。很少人似乎爲了此事爭論，因爲上得夜總會的人，口袋必有較多錢，也較慷慨，而且爭論起來，有損面子。就有某君不值夜總會的價錢太高，質問侍者何理由？紮慣冷笑說：「理由就係夜總會，係街邊。呢度喝一杯啤酒要八元八角，大牌檔不過九毫子，你會唔會同侍應生爭論取價太貴？你明知夜總會乜都貴嘅啦，你係要擯入來？」

買烟送火柴的制度，相信是因爲顧客多，爲爭取顧客生意才有，但烟檔太低利潤，不討火柴，來因爲有了打火機，有人買得起打火機的人也會討火柴，那是拿回去給太太生火燒飯。一包烟通常用不完一盒火柴，因此有人抽烟之家，永遠不用另外買火柴。

同歸於盡

法官對一個殺人犯宣判道：「殺人者死。」

那犯申辯：「法官，你這樣判決，我們不是同歸於盡？」（梁）

偵探小說

闖房間

天風

窗沙莉果然不出洛克遜所料，拉開寫字枱上的抽屜，取出一柄嵌珠小型小槍，對洛克遜說：「你少管閒事！我打死你，將來可以說，是完全爲了自衛！他們已認定你是兇手，打死你也不要緊！」

洛克遜連忙低頭，往下一跳，避過了子彈。子彈鑽進了牆壁，打落了一塊石灰。

洛克遜拔出手槍，也扳了一下槍機，把窗沙莉的嵌珠小型手槍擊落在地板上。

這時候，莉雅奔進了房間，不明白這是怎麼一回事，呆呆地站着不動。窗沙莉怨恨不已，對洛克遜說：「你拿不出證據，料你沒有……」

「證據已經有了，」洛克遜說，「我所以讓你開槍，是要你拿出自己的手槍，把子彈打進牆壁，將來挖出來跟英萊屍首的子彈比一比，不是有了證據嗎？」

最後，窗沙莉哭了，她說：「不錯！英萊是我殺的，我！她騙了我多少錢，我報了仇，也是甘心的。」

[illegible]

一部份人去搬英萊的屍首，送往驗屍所檢驗，一部份人監視窗沙莉，進行辦案手續。

洛克遜和莉雅走出旅館時，已是次日上午四點鐘，他們同往華盛頓旅館，準備把這消息告訴羅拔。

在汽車內，莉雅很倚靠洛克遜，對他說：「你待我太好了！你寧可犯包庇兇手的罪名，來訪問窗沙莉；剛才又不顧生命的危險，哄騙她開槍……」

「過去的事情不必再提，」洛克遜說：「羅拔從此以後也用不着擔心英萊再詐他了。將來你們結了婚，生活應該非常愉快。我真替你們高興！」

莉雅不做聲。

汽車到了華盛頓公寓門口，莉雅煞住車，把車頭燈熄了，車廂內一片黑暗。這時候，她才開口：「……我不打算跟羅拔結婚……他在獄中，我應該幫忙他……但是我的……」洛克遜聽了，一言不發，他用手臂將莉雅緊緊地擁抱住。

他們心心相印，感情已達到沸點的程度，說話是多餘的；自此以後，洛克遜的生活格外過得愉快而正常化了。（完）

僑樂村

鐸叔正傳

· 騰甄 ·

由嗇伯變了盲佬

阿莫曰：「有什麼作用，用來作嗇伯乎？」

司機曰：「非也，我們是叫實那些封車賊，一看見他們形迹可疑，便採取自衛行動。」

「原來如此，但仍然有那一兩位司機，我不曾聽過，有本領把封車賊擒住了。」

司機嘆了一口氣，曰：

「雖然如此，但有一面鏡照住，總比無安心一些。」

阿莫曰：「但是客人們尤其是拖友們，多唔得你少了，他們一舉一動，都難逃你眼，有什麼味道。」

司機哈哈一笑，曰：

「但我們有一個行規，不成文的行規，凡是有拖友揩嘢，我們通通是盲佬。」

阿莫聽他這樣說，不由哈哈大笑，曰：「由嗇伯變了盲佬，的確很妙。」

司機笑曰：「可不是嗎？比如今晚先生你乘搭我成幾鐘頭，我只有現時才有咀跟你談談話。」

阿莫曰：「不錯，我記得，你就是對我是滿意的人，而且很有行規道德之人了。」

「過獎，過獎。先生，你是十分滿意了吧？」

阿莫由他「從嗇伯變成盲佬」這句話，忽然記起一個故事來。

這個故事據說是真人真事，但後來未曾有證實過。

話說在中古時代，英國有一位大地主，凡是大地主，自然是什麼伯爵侯爵之類了。

這位伯爵擁有極大的封地，家中自然很有錢。在封建時代，大地主的領地，包括了一切，凡是在他的領地之內，不論土地和人民，都歸他所有。他的領地十分肥沃，有很多農夫，耕作所得，都向他繳付田租。

他的領土之內，也有市鎮，商業十分繁榮，那些商人工人，每月所得，也要向他繳付賦稅。

那伯爵爲人，十分貪婪，每年從農人工人商人手中剝奪下來的金錢，已經不少，但他貪得無厭，須行法規，逐年增加稅項。（四一八）

花鳥蟲魚集

水草

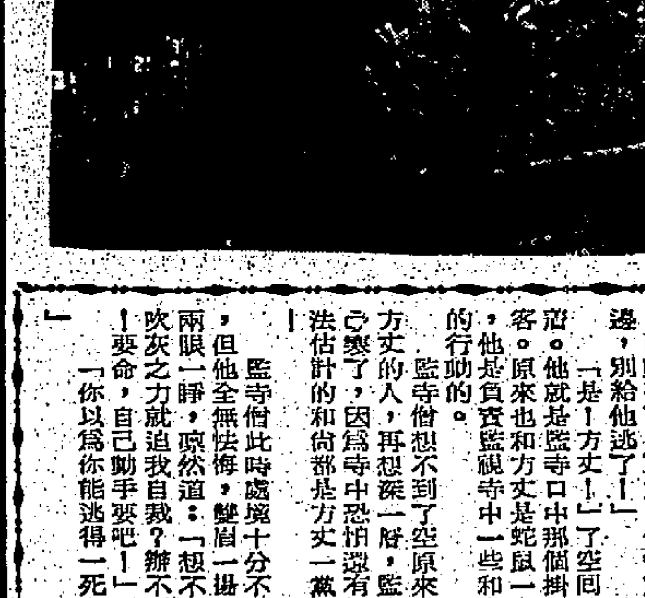
雯

我很喜歡栽種在水邊的水草，這些水草很多種，有一些是我們所熟識的，晒乾了，用來綁紮東西的水草，亦可以作草帽、草蓆。這些水草具有經濟價值。

我很喜歡風車草。風車草以小盆栽之，則變成細小，倘若栽種於池邊，則巨大如人一般高，其深綠色的色澤，使人百看不厭，風車草除了其草如風車一般之外，還有一種，其葉細如髮絲，這種風車草又另有一種風采。

我喜歡把風車草種在池邊，在風車草的前面放一塊巨石，讓風車草在石後伸展開來，當你坐在池邊，細看搖曳的風車草，自有一番情趣。

此外，還有一種水草，我也不知道它的名字，其葉子的形狀，好比水草一般，但是它的花却和水草有所不同，這種水草的花，好像一支蠟燭，從葉開抽出花莖，這種花是愛好插花藝術的人的寵物。這種水草在香港並不多見，以我來說，這種水草除了花很可愛之外，在觀賞方面，却不及得風車草好。



（附圖：栽於水池旁邊的水草。）

死巷槍聲 · 司馬紅 ·

五三五：河上浮屍另有秘密

金保羅心知肚明，米已成炊，想空向阿福提出他剛才所想過的問題來，可能使友誼決裂，根本上死者是否要烈，確是無從證實，他終把這個心理上的暗影抛開，胡亂的向阿福兄弟兩人稱讚了幾句，然後離開那個地方。

他並不是單獨走開的，他故意拉阿福兩兄弟走到一間酒吧裏面暢飲，同時想盡辦法讓他倆吃吃喝喝，直到醉倒爲止。

阿福和阿壽都在他的眼前喝醉了眼，還吩咐酒保別喚醒他倆，讓他倆睡到天亮，至於他自己，却好像一塊樹葉似的飄出來。

金保羅並非走出酒吧就回到宿舍去，而是單獨走到沙灘那邊，他把綁在要烈屍體身上那塊大石搬開，希望潮水捲走了屍體之後，它浮出來。

金保羅這樣做是逼不得已的，不錯的，他們已經錯殺了一個高大的漢子，可是，此人是否要烈呢？既然沒法證實，唯一的辦法就是盼望警方證實這件事。

他認爲這種想法是很對的，事實上的確有點意思。

不過兩天的時間，便有些古怪的事情發生了，報紙上面刊登河上出現了一個浮屍，體型高大，此人不是要烈，叫做卡里夫，至於卡里夫，警方對他們所知甚微，只能說他是醉貓。

卡里夫爲甚麼在河中淹死呢？警方發表的說法是，他是在一個醉後失足，此外，沒有別的話說。原因是死了一個醉貓，死了一個德國人，不算甚麼一回事。

金保羅却極端重視它。金保羅不但很重視這件事，而且立刻去找阿福兄弟質問。

阿福矢口否認，他已經把大石繫在屍身之上，沒法可以反映浮起來，由此可以推想，他找到的河上浮屍，另有其人，他的意思是要烈已死，卡里夫也死，一個浮起來，一沉一下，共有兩個。

金保羅心知肚明，但却沒法證實他的意見，只得一笑置之。

一番協助，阿福的對他心上沒有投下了一個陰影。他想找要烈，那是真的要烈！

村中人語

物價

物價高漲，加薪潮此起彼落。股市炒風把香港經濟搞到一團糟，今天衛見其害矣。

此病也

糖尿非因多吃糖，正如肝病非因疏肝太多之故。

有目共覩

公務員總鑑如何？先看對抄評的緊密。

夜馬

將有夜跑馬，日間還輸得不夠。

女飛衛 · 滄海客 ·

十七：千里走嬋娟

用說：「我們一路行來，三數百里的路程，走了不下半月，一路之上，已受到攔刧，真個是險死還生。」

鄭天壽道：「那麼，他們爲何不跟蹤而來，難道真是懼於神劍威力，就此死了心？我看不見得，顯然這是他們在欲擒故縱，暗中必大舉出動，安排了詭計，故爾令師叔安排你們在此暫住。」

柯朗道：「原來如此。」但心下却想：難道對方不知道這仙人岩下的隱所在？不會尋來？」

他心下不以爲然，却瞞不過鄭天壽，笑道：「柯老弟，你左顧右盼，我就知道你在疑惑，是認爲這隱所不安全，是不是？也不——」

柯朗一征，道：「鄭前輩慧眼，早在意中？倒要請教。」

鄭天壽笑道：「柯老弟，怎麼你會不明白，以往我們說你不曾得到風雷劍之前，我們河南那面的人馬，可說與河南那面的人不敢勁手，甚至不敢渡過黃河之故，現下你得此神劍，初出就殺了他們幾位高手，我們這面的勢力陡增，也即是說，你這把劍一舉力挫他們幾位高手，那面十位八位高手抵得上他們的，可想而知。」

柯朗道：「鄭前輩，話雖如此說，我倒也明白，但總說這般安排，早在意料之中，我該早去投奔，才是。」

鄭天壽笑道：「柯老弟，我來問你，你這把劍關係既然如此巨大，該不該小心？那洪家人馬，能否就此放過，而不打這劍的主意？」

柯朗點了點頭，道：「那還……」

柯朗把他說破，倒有些尷尬，鄭天壽却已又說道：「我都告訴你吧，柯老弟，我們這隱莊雖然不是銅牆鐵壁，但若是有人不知好歹，敢闖進來，那可就只有來的路，去無門，你且看來。」

那鄭天壽面含微笑，身形半轉，右手只一揮，柯朗登時目瞪口呆，一時間，驚訝得說不出話來，只見四面八方，遠處近處，房上地上，陡然間湧現出數十個漢子來，各個手持兵刃。

敢情那屋前的花圃會移轉，草地會一塊塊從地上昇起來，房頂上的瓦會陷落，現出一個個僅可容身的洞來，而且每個洞中，都鑽出個持着兵刃的漢子，更令柯朗嚇一跳的：一個漢子陡然在身前現身，拖着兵刃，對他們兩人喝個大諾，竟不知是從何而來！（四二六）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

方丈這隨隨便便的一掌，就把監寺震退幾步，監寺固然吃驚，方丈一樣吃驚！別看他出手似隨隨便便，其實已經用上他八成功力了，監寺居然接得下，這就大出方丈意外了。

自然，監寺更驚，他早先已經用上全力，依然招不下方丈一掌，若非自己見機得快，退卻後退，消解了對方部分功力，只怕即使不致折腕，也要吐紅了。這樣的強敵，近十年來，還是第一次遇到。

雙方接了一招之後，監寺道：「方丈，你怎不聽我解釋就胡亂發掌？」

「誰說我胡亂發掌？」

「你不是……」

「慶濟，你對本寺是忠心的。這一點我知道！以你的武功，確是本寺需要的人才。但是，你知道得太多了，你不該管的事，你卻管了；你不該知道的，和官方的關係，但你知道了。這是你自己找死，我雖然愛你有才，却不能容你存在。讓你活着，對我的威脅太大了！念你對本寺有功，讓你自己了斷吧！」

「方丈，你這麼說……」

「多說無益，快動手吧！難道還要等我出手？」

「方丈，你最少也……」

「你自己不動手，我只好自己動手了！了空，你守着那邊，別給他逃了！」

「是！方丈！」了空回答道。他就是監寺口中那個掛單客。原來也和方丈是蛇鼠一窩，他是負責監視寺中一些和尚的行動的。

監寺想不到了空原來是方丈的人，再想深一層，監寺已寒了，因爲寺中恐怕還有無法估計的和尚都是方丈一黨呢！

監寺此時處境十分不利，但他全無悔，雙眉一揚，兩眼一睜，凜然道：「想不到你要以吹灰之力就迫我自裁？辦不到！要命，自己動手要吧！」

「你以爲你能逃得一死？」

「少廢話，動手好啦！」

「好！你接招吧！」方丈似乎沒走過一步，但却迫近了監寺，雙方相距不過幾尺，他是怎樣來到監寺面前，監寺僧廣濟也沒有看清楚，所以，他吃了一大驚。不待方丈出手，他先退了幾尺，把距離拉到丈三、四左右。

方丈冷笑發招，出手便是陰陽掌，一柔一剛，一吸一吐，互相配合，來到監寺身上。登時牽動了他的身子，他的步法，他已站在不穩，隨著方丈的心意打轉了。不過，監寺也十分了得，他只打了兩個轉，當第三個轉正要開始時，他忽然點足向後疾退，退出方丈掌力之外，並遺留在身上的餘勢，在半空中迴轉了三圈，然後落到地面上，駭然發問：「你原來是江湖上人稱陰陽怪手的？」

「好眼力！好膽識！」方丈「嘿嘿」冷笑幾聲之後，挪揄地說：「不愧爲本寺的監寺！我只用了一招，你就猜出來了！你也夠膽，居然敢把自己所疑的說了出來！換了別人，未必敢如此懷疑我，更未必敢說出來！」

「這麼說，你是承認是陰陽怪手了！」

「那又怎樣！我從來沒有漏過人說我不是！」

「那麼好吧，我們打開天窗說亮話，說個明白吧！」

「你想說什麼亮話？」

「我希望你回答我兩個問題！」

「好，你問吧！我贈給你一個題，願意回答你三個問題，你說吧！」

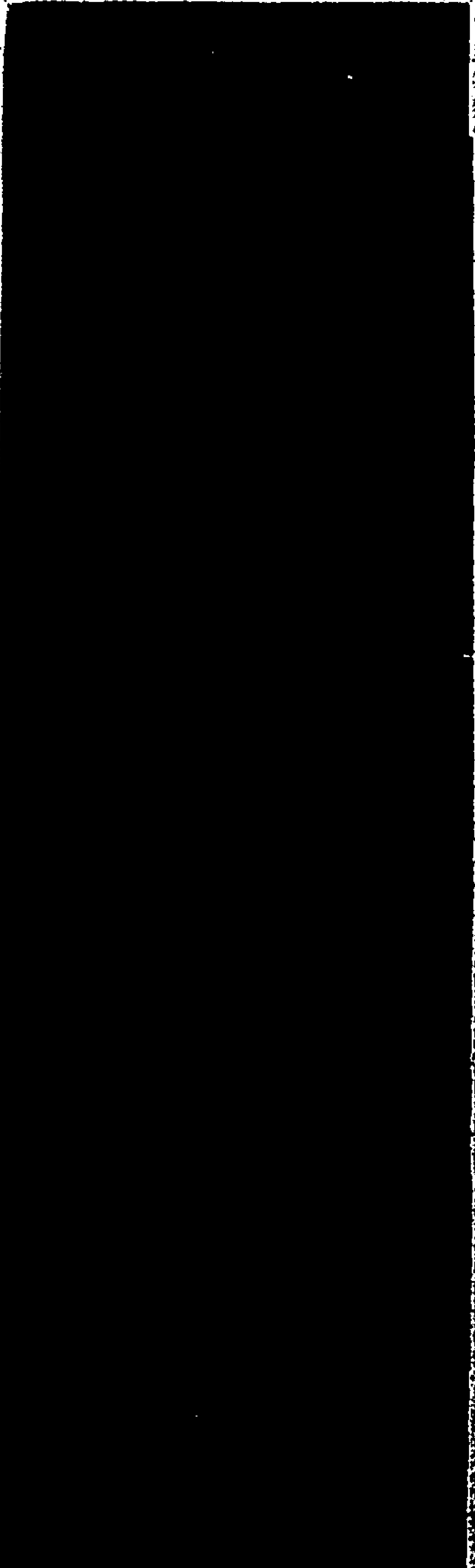
「難得你這樣慷慨，我倒要先謝謝你了！」（四九七）

由蘇科學家被迫害談起

美蘇的新衝突

蘇氫彈之父爲自由展開鬥爭 西方道義上對沙哥羅夫支援

美蘭



（本報專用新聞週刊中文版權）現有這一個地理政治學家的世界，它對智者的玩弄手法，比之對普通報紙讀者永遠都是更爲適合，這種情形，尤以今天更甚的，因此在過去一年半，尼克遜和布里茲列夫在克姆林宮雖曾互碰香檳酒杯多次，也曾在聖基曼都過修理的草坪一起漫步，但使人感覺的，冷戰還是如常存在，目前，任何外事似乎都無法獲理智地解決，結果在日內瓦方面，美國和蘇聯已經化了幾個月的時光在談判的複雜裁軍協約，但在國內，他們更化了數以十億計的金錢，去爭取似乎作爲首先攻擊的核子力量。此外，在莫斯科方面，類似沙哥羅夫和奧哥疏夫這些人，正過着不大愉快的生活，而他們參加反對行動的同僚，目前更憔悴地被安置去神經收容所和強迫勞工營了。反之，很久以來早已期望着結束國際間衝突的美國國會，他們每一次改變，都會對其他超級強國受到阻碍的。

科學家的遭遇

戰後的理論競爭已漸告遠去，它已經逐漸由好管閒事國家的多極世界以代替——而這一切還沒有達成結論，但尼克遜和基辛格却認爲會有可能。因此，西方現在還是爲了蘇聯的自由繼續被束縛大力去呼號的。

隨着冷戰的延續，美國與蘇聯之間，帶有濃厚道義的新衝突也開始出現了。而最顯著的例證，就是在莫斯科由幾乎是苦行者偶像沙哥羅夫領導的反對派，沙哥羅夫就是蘇聯的氫彈之父，也是蘇聯最出色的科學家，而沙哥羅夫的孤軍作戰——它和沙皇時代蘇聯智識分子的傳統性，不滿大致相同的。因此，在過去兩年克姆林宮已經全面摧毀了一座在蘇聯萌芽的人權運動。結果，只有少數有地位的人，如沙哥羅夫和諾貝爾文學獎金得獎人的疏斯里案還如常存在，但在蘇聯也已被指爲國家的「[illegible]跨者」，和「帝國主義的工具」。而他們唯一可以得到的保護，就是他們在全球的聲望吧了。可是，他們的地位雖已告低落，高傲不滿份子對各方的實大影響力，似乎確是從來沒有過的。對于蘇聯反對派的挑戰，在西方的引起的反應，它使華盛頓和莫斯科的眞正政客也咸驚愕的。上週，白宮小組委員會已經通過修訂貿易改革法案。可是，它必須要蘇聯結束限制移民法例——特別對猶太人爲然——美國纔會就貿易法給予莫斯科補助的。由于尼克遜總統也爲了這一項動議案感無限震驚，因此，他已經答允訪蘇聯外長葛羅米柯，以便企圖解開這一項象徵式的死結，可是，蘇聯面臨的壓力，並不僅來自美國，反之，整個西方的文化界，專業人士，科學組織，甚而是政客，他們爭相爲蘇聯反對派聲辯的，也比以前大爲增加了。最低限度，他們也會自我追問：什麼是和解的道義作估標準呢？

蘇聯方面，他們顯然也爲了一些問題大傷腦根。此點，實由于他們爲了使日見衰弱的經濟，有機會復興，他們確極需要世故的西方所有的設備和技術的供應。最近，政治局已準備

各方壓力迫蘇低頭

引起市民發動反沙哥羅夫和疏斯里案運動了。三週前，莫斯科已沉歇地停止美國之聲的蘇語廣播，上週，克母林宮更坦白地答覆，表示決定採取雅喬式方法，處理沙哥羅夫和疏斯里案的事件，並重覆地指他們是和西方特務合作的「不忠公民」。

同時，蘇聯顯然也在希望着，誠恐有了能表達私人生活上一切利益，沙哥羅夫有了能放棄他的行動。可是，儘管他的電話已經被偷聽，他的行動也由秘密警察嚴密監視，但沙哥羅夫和他的妻恩運娜，還是過着蘇聯人正常水準的生活。此外，身爲有聲望科學院成員之一，他每月還可以得到一千一百元以下的新金。

但在現有這些日子裡，沙哥羅夫已經很少機會從事科學實驗工作了。「對于科學理論的檢討，我的特光也有限了，上週，他曾對週刊的特派員艾李賓微美地說，「因爲我還是面臨很多千擾。「可是，對于在莫斯科里布迪夫物理學院舉行的研討會，他還是有時間參加的。因此，他每週都會向科學汽車場召來一輛蒙華汽車，送他到研討會去。每一次，他的同僚也照例歡迎他，也許比較冷淡一的，因爲官方還是反對他。

沙哥羅夫似乎是一個不受歡迎的改革家。可是，在近二十年，蘇聯的政策已經把他推到接近前綫。而他最先感猶疑的步驟，是出現于一九五〇年的末期。當時，他已經帮助蘇聯變爲一個核子超級強國，他的第二項思想，就是克姆林宮的原子試程序。「我的道義良心，就在一九五〇年形成的，」

反迫害的故事

「他對艾李賓說，「我認爲現有的韓戻點，就是我在馬政府抗議原子試驗所引起的。」因爲赫魯曉夫對沙哥羅夫干預政治感到很憤怒，並決定給他一次教訓。可是，當赫魯曉夫遜後有採取行動時，他已經被打倒，沙哥羅夫遂得以繼續他的政治發展。

一九六六年，克姆林宮審訊作家爾里廸尼和辛耶夫斯基的一切，已經使沙哥羅夫受到很大影響的。因此，當他雖還留在秘密核試中心，但他已經把內心的感想，寫了長達一萬字的宜言，題爲「延展，共存和知識份子的自由」。「思想自由纔是對抗人民集體被蒙蔽的唯一保證」，他更這樣寫着，「因爲這樣由不可靠僞君子和煽動性政治家把持着的措施，就有可能形成流血獨裁的。」

沙哥羅夫與他的妻子

在不少觀察家看來，沙哥羅夫會成爲一個自由鬥士，目的似乎想贖回他對發展氫彈所造成的破壞力。因爲他自己也指，氫彈是「可怕的東西。」

沙哥羅夫還是繼續在鬥爭，希望對抗蘇聯現有反人道的一切。可是，這個科學家也承認，他也想離開莫斯戰場一個時期，也許接納邀請前往美國任教職。可是，他認爲絕不能離開過久。去週，他坐在枱邊無聊地繪了一幅似乎是人頭的草圖，它似乎更可以反映出內心的情緒。「我認爲也許我不應離開這個國家，」他慢慢地解釋，「因爲我發起了很多事，目前還沒有完成的。」

中東戰爭再起

埃敘決心收復失地

十日六日，中東爆發了新的戰爭，這一場收復失地的戰爭，可以說是一九六七年六日戰爭的延續。

自從以色列立國以來，中東便沒有安靜過，以色列逐去了巴勒斯坦人，以色列說是復國運動，而巴勒斯坦人何嘗不是復國運動，于是，被逐往約旦，叙利亞等國的巴勒斯坦人遂有了游擊隊組織，而且日漸擴大，成爲一支不可侮的軍事力量。展開與以色列的鬥爭，幾年來，從未間斷。

一九六七年六日戰爭，以色列閃電奪取了叙利亞的戈蘭高原與埃及的西奈半島。

從軍事得來的東西，從沒有在會議桌上變手奉還的，這是歷史教訓。這幾年來，所謂「和平談判」。倒似把侵犯後的成果肯定下來。今天埃及軍隊重渡運河，進攻西奈半島，敘利亞開入戈蘭高原，以色列竟說是敘埃的挑起了戰爭，這是不符事實的。

如所週知，以色列的後台老板乃是美國，阿拉伯國家是蘇聯支持。其實這兩個超級大國，有矛盾，有勾結，這幾年來蘇聯對阿拉伯支持巳爲了插手中東，要保持不和不戰的局面，好便得到更好的利益。這是阿拉伯的國家所不能容忍的。以色列佔領了西奈半島，如一把刀插在阿拉伯國家的心臟。

蘇聯所做支持，可以在戰爭一起，便撤走了叙利亞的軍事顧問可以見之，假如他是支持阿拉伯國家，他怎會如此，這做法，使人想到在中國三年天災之際，撤走專家撕毀合同的故事，同時蘇聯又大放境內的猶太人，使以色列添了不少人力。

埃及敘利亞兩國的軍力加起來是比以色列強得多，但不要忘記，他們用的是蘇聯武器，而且是新式的武器，補給是一個嚴重的問題，能不能持久消耗，乃在蘇聯之手。這一樣事，在兩年前，埃及大表不滿，曾趕走蘇聯的專家，後來埃及總理，到莫斯科談一談，才解決問題。

醒覺的阿拉伯人當然知道兩個超級大國在中東所爲何事，十月六日戰爭一起，阿拉伯國家紛紛表示支持埃叙，要令他們有此決心，這一場戰爭必定可以贏得的。

要知道當年六日戰爭之所以失敗，就是阿拉伯國家未能團結起來，彼此之間，有很大的矛盾，那些石油國家，他們的主顧還是以色列後台老板——美國。

今天則不然，石油國家已不賣美國的帳，石油已成爲他們鬥爭的武器，時移勢易，今天的中東，不應再是任由兩個超級大國宰割的中東。

（曾言）

韓國中央情報局的總部

金大中事件舉世震驚

南韓的情報人員

如影隨形無所不在手段兇殘神通廣大

（本報專用新聞週刊中文版權）

大約在八個星期之前，寄居日本過着自我流亡生活的南韓反對派領袖金大中於東京一家旅館中，被數名大漢武力綁架，其後更被人以巾蒙目，麻醉後，偷運回南韓途中更被人加以毒打。自此之後，金大中就實質上被軟禁了。金大中被綁架案的罪犯，直至現時爲止，尚未被拘獲，但大家相信所謂「綁架者」就是神通廣大，手段驚人的南韓中央情報局人員。新聞週刊記者伯納特。郝利盛爲了進一步報導南韓中央情報局的秘密而範圍廣泛的活動，特到南韓漢城作一次實地報導。以下爲郝利盛的報導：

在我逗留在南韓的一段時間，無論我去到那兒，我都發現是在南韓中央情報局人員的監視範圍內。他們身穿便裝，配備有輕巧的手提無線電對講機，似乎無處不在我的身邊出現。

在韓國中央情報局坐第二把交椅的頭子。

此外，我亦時常接到很多神秘電話，事實上，這種怪電話在我這段旅程內不停的有。令人更感到其壓力的是相識多年的韓國朋友突然要取消了我的約會，老朋友本來要請我吃飯，忽然也全無下文了。總而言之，南韓中央情報局人員所「表演」給我看這種令人有受窒息感的手法眞是極盡其能事的。

南韓中央情報局的處處監視和干預，對於我這類旅客而言，只不過是令人感到惱怒而已，有時甚至感到有點啼笑皆非。不過對韓國人來說，他們的日常生活無時無刻的受到勢力龐大的中央情報局監視，那可不是說玩的，簡直是令人打從心裏面震慄出來。一位南韓人描述南韓中央情報局是集美國中央情報局，聯邦調查局及黑手黨的大成，他的觸角通及南韓的每一個角落，人民生活的每一個細節。情報局人員常向商人敲詐，操縱學生會的選擧，分化教會人員，使他們互相對立，威脅政客，干預報界新聞自由。情報局人員亦是無孔不在，他們隱蔽於銀行工會，商業機構，軍隊，甚至在南韓政府各部門亦有。現時大部份的學生領袖都接受情報局的津貼，甚至一些南韓留學生在鄰國內，情報局人員更多，他們說十個人之中，就有一個警方的線人。

南韓中央情報局成立於一九六一年，初時以師事美國中央情報局的組織爲範，並以反共黨情報工作爲主。現時情報人員共有約五萬人，遍佈世界各地，情報本身亦擁有酒店，賭場以支持其龐大的經費。

情報局之下又有八個分局，專實處理有關困擾非共黨的知識份子，監視出入境旅客等等的情事。

南韓中央情報局的領導人是一位生活樸素，現年四十八歲的退休將領李厚洛。李氏對朴正熙總統忠心耿耿，並且是韓國公認朴正熙總統之下第二名人物。

爲達成其任務，情報局由供給女人到條件優厚的貸款無所不用。但是當這些手段不能奏效的話，就乾脆將其逮捕，加以折磨。通常來說，情報局都是先禮後兵的。他們會在舒適的酒店內和你細談。假如你不肯就範，就會在半夜三更，逕自上門將你拘捕，然後送你到漢城蘇炳喬區一間「酒店」。在那裏，把你脫光，疲勞轟炸的追問，甚至用燃着的香烟頭往你身上燙。一位韓國人透露：情報局最喜用的酷刑是「成吉思汗烤肉」，他們將你倒吊起來，下面就燒起一把火，把你乾烤，直至你完全承認，應允一切爲止。

甚至一些宗教人士也會名列情報局的黑名單，即如漢城教區主教金案漢紅衣主教就是。去年金主教在一次空中佈道大會中，由於對政府作出抨擊，立刻其佈道廣播就中止了。金案漢紅衣主教說：在南韓，並沒有傳統形式的宗教迫害，不過如果你爲公正而奮鬥，你爲奉行現實的眞理的話，你將被捕，那麼你說這是不是宗教迫害呢？金案漢紅衣主教反問我。

有些能幹而忠耿的南韓中央情報局私下裏承認他們對該局的「黑暗」一面的活動令他們感到羞愧。甚至現時仍有南韓中央情報局人員並肩緊密合作，以對抗共黨情報人員，及防範共黨滲透的美國中央情報局特務也爲他們的南韓同事感到困擾。但他們都表示他們對於韓國同事這種「卑鄙」活動是愛莫難助的。不但因爲美國政府在南韓的軍事地位愈來愈低，更因爲「水門」事件的深遠影響。一位美國僑民就這樣問：在水門事件發生後，你想我怎能勸止他們呢？

美國史上受彈劾的……三名副總統

由畢洛，卡爾敦，高佛士談到現在的艾格紐

「經過愼密的研究後，本人的法律顧問，向我提出忠告，不能默許國會以觸犯法紀的罪名起訴我，同時我亦不得不爲該項控，作必要的辯護。」美國副總統艾格紐在記事部上，寫下上述語句。

在職的副總統，是否可以免檢控？是否要在離職甚至撤職後，才可以加以檢控，彈劾或判決？

自從美國副總統艾格紐，傳出被檢控的消息後，上述疑問，即引起廣泛的討論。

在艾格紐上書參衆兩院議長雅爾拔的時候，艾格紐引述一百四十六年前，副總統卡爾敦的前例，要求國會受理艾格紐案件。

艾格紐引述稱：卡爾敦副總統，當年担任國防部職務時，涉嫌在一宗軍事協約上，觸犯法紀，於是卡爾敦要求由參衆兩院，進行徹底的調查，事後卡爾敦被證實無罪。

表面上看來，卡爾敦一案，似乎在起訴的法律程序上，卡爾敦迫使參衆兩院，作出上述調查，但該種情況，與目前艾格紐案，有所不同之處，係國會在檢控前六年已着手調查，最後發現無足夠證據，而卡爾敦獲判無罪，目前艾格紐案，則稍有不同，因爲艾格紐案，目前並無大的陪審團，協助調查有關的檢控。

除艾格紐案在最近發生，次及上述卡爾敦案之外，美國歷史上，仍有其他兩名副總統，在職時涉嫌觸犯法紀而被檢控。

雖然歷史上有例證，照理有例可援引，但各個案，情況不同，仍然無法對檢控在職副總統的案件，作出明確的參考。

曾受彈劾的美國副總統卡爾敦

高佛士

美國歷史上，唯一由罪案委員會檢控的副總統，就是被地方行政當局，控以謀殺罪名的畢洛副總統。

畢洛於一八〇四年，被當地行政當局，控以謀殺咸美頓罪名，但畢洛運用政治上的權力，令該項檢控無法起訴。他在該案由高等法院參議員，將案移審高等法院時，運用權力，脅迫參議員無法提出罪證，致令該案無法起訴。

另一宗與艾格紐案極爲相似的案件，就是一八七二年，高佛士副總統，在職時涉嫌受賄案。當時高佛士担任參衆兩院議長之職。因此參衆兩院的審案委員會最後決定高佛士案，不能因其他罪狀被起訴，除非由罪案委員會，先行將高佛士的現職撤去後，才可以起訴。而撤職一事，須高佛士確屬瀆職，才能執行。

艾格紐案發後，高等法院在數星期內，獲得研究艾格紐證辯的機會，但很多憲法專家，對雅爾拔避過參衆兩院調查有關起訴的決定，表示失望。

史坦福大學有名望的法律專家根特表示，他對雅爾拔的決定表示不同意，他認爲該項決定不當，應打開憲法史上一頁，迅速就該案，提控艾格紐，由理論上觀點看來，檢控優於起訴，先作檢控，再行以有關罪名起訴。因爲檢控，即表示有嫌疑，待調查無辜，即無須起訴。

耶魯大學的貝克高則認爲，則副總統健在，甚至入獄，對總統的幫助，仍然微不足道。因爲副總統一職，可有可無，因此彈劾副總統或令副總統下台，均無多大影響。

芝加哥大學的哥爾德亦有相同見解，他認爲除了總統，因其本身職責所在，無法分身應訊之外，倘一旦副總統涉嫌某項罪名，因副總統一職，無關宏旨之故，除非副總統本身，有其極成功及獨特之處，無法應訊外，按道理說，副總統本身，應該受檢控，事實上，法律之前，人人平等，無論誰人觸犯法紀，均須挺身受審。

美國署名作家巴格，在最近完成有關彈劾總統、副總統的彈劾研究之後，明顯指出，法律之前，無人能豁免，換言之，天子犯法，與庶民同罪。

艾格紐案，引起爭論多端，無異在以後，代代相傳中，對法律的爭論，仍會如火如荼地進行，爲免國家蒙受損失，處理該案；必須深思熟慮，愼密進行。（魂夢）

身爲前美副總統的畢爾，開槍射擊咸美頓，這是史無前例的

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

蘇聯孤立中國

訂不侵犯條約是最毒一招

（本報專用美國新聞週刊中文版權）白皎

在中蘇的邊境上，雖然還保持寧靜，相安無事，但，一如以往的，在中蘇的本身政治政策上，互相對罵不停，而且，在措辭上，大家都用猛烈的評擊，彼此指責對方之不是愈來愈兇。

在前週，蘇共首領布爾茲尼夫，重申克里姆林宮在六月時與中國所簽署的互不侵犯協約時，他就指責中國大事推行反蘇的運動及大事造謠。而蘇聯就在無須答辯的。因爲蘇聯事實上並非如中國所攻擊的一樣。

事實上，蘇聯並非如此，莫斯科在習慣上，並不會與蘇聯的社會主義國家，訂定互不侵犯條約，而此項協議，蘇聯只與那些被視爲主義敵對國所達成的。

同時，可以預料到的，中國的對此的判斷，是蘇聯欲正進一步的，在共產運動上，打擊中國的地位，以孤立中國，在八月的中國共黨大會上，中國總理周恩來就抨擊蘇聯，指責蘇聯是共產運動的大獨裁者，同時向蘇聯遣責，如果蘇聯敢反駁的，那麼，他就向蘇聯的共產領導者挑戰，要求蘇聯以行動表現來證明，在捷克及蒙古兩地，撤出紅軍部隊。

更明顯的，一般政治觀察分析家相信，蘇聯是危險地玩弄着此等有可引致戰爭的政策。在哥倫比亞大學的共產事件研究組主任布茲星斯基表示：中蘇爆發戰爭的可能性愈來愈大了。

蘇聯的一部份領導人，亦對中國的技術在迅速發展，而發生恐慌。特別是對中國發展中程氫彈的成就，一方面，他們認爲，這將會改變軍力的平衡趨勢，而大大危害到蘇聯的安全。

正如一名蘇聯官員驚嘆說：究竟我們還可以保持着超勢力的時間多久呢？如果此超愈不存在的話，我們就急須設法來防止侵略了。

不過，如此亦足以顯示出，中蘇的戰爭危機愈來愈大，而前週布爾茲尼夫的抨擊，希望在西歐產生的效果，實比希望對中國爲大，而事實上，克里姆林宮的領導者，對於最近法國總統龐比杜訪問北京後，中國對西歐發表的警告，深感不安，因爲中國的警告，是如此急欲的孤立蘇聯。

爲了此項宣言，莫斯科馬上發動選擊北京的政策，蘇聯希望，在日本首相田中，於西歐與西歐領袖會談後，而訪問莫斯科時，在田中的身上，發揮出蘇聯的政策——亞洲安全政策，以便希望能進一步拉攏日本，以孤立中國，作爲反擊，但是否會否如此的呢？須知道日本正急欲蘇聯歸還在第二次大戰時所佔領日本北海道以北的島嶼，但蘇聯將會盡其所能的。

同時，在蘇聯的反擊中，是下次共產國世界性會議中，蘇聯會大事排擯中國，希望把中國驅逐出蘇聯的「範圍」外。

但，在政治的公式上，爆炸性的衝突危機，尚是在存在的，這主要由於中國的武器發展的迅速，迫使蘇聯迎接防預的危險，同時，還要設法去阻止中國的發展呢？故此，一位美國的高級官員指出：中蘇戰爭是「五五波」

隨時準備應變，中蘇邊境的中共民兵

摩天大廈不怕地震

向高空發展的大廈現已成爲世界各地的建築業趨勢。摩天大廈能盡量節省地面，利用高空，因此，日本也興起摩天大廈的建築潮流。

高建築物不祇節省佔地面積，也是對城市衛生有極大幫助的，由於矮小的屋宇密蔴蔴的擠於城市，空氣特別汚濁，對市民健康有極大影響。但如興建摩天大廈，地面上的空間可供作公園和種植樹木之用，馬路亦可擴展得比較寬闊，行人和駕車人士亦更爲方便。因此，建築摩天大廈就是現今城市改建設計最主要之點。然而，由於日本長期受到地震影響，要建摩天大廈須尋求安全地帶始能實施。

爲首要廣建高樓，日本當局對於新型建築物特別加意重視，例如在設計方面要採用最新的防避地震技術，及最新的摩天大廈建築技巧，有關的各建築部門就要更爲緊密合作了。

日本第一座摩天大廈在東京一九六八年時出現，建築工程時間爲卅三個月。此幢高廈有三十六層高，雖然並不能稱得爲相當高，但卻可以首次證明日本可以有摩天大廈的存在。在設計與工程期間，曾經遇上了許多許多技術上的問題，與困難，但由於大廈的主人，建築師，原料供應者，則及技術工的師們的通力合作，結果經過改良，設計出不少新技巧，也爲日本本國奠定建造摩天大廈的基礎。

由於電腦的面世，設計，避震構造的建築工程成本等工程成本等均減低。而最新的建築方法及材料亦被介紹，例如採用最新的機械，及採由電腦控制，比較人力還是理想得多。現時在日本，包括現在建築中的大廈，其中有四十間是高過七十米突的，其中之二十幢却是超過一百米突的摩天大廈。（典）

位於地震圈內的日本東京，摩天大廈隨處可見

美國藝壇活動

藝術列車

把名畫送到各地展覽

對亞利桑那州蒲萊斯考特的居民來說，去博物館參觀畢加索、安特羅·韋斯，或是安廸·華荷爾的油畫名作，不是容易的事。

但是，藝術是可以送去給當地人參觀的。

在整個美國，博物院的藝術品，已被送去各地——不論是小市鎭或大都市的郊區——任人參觀。

把藝術品送到民衆前供人參觀的成功例子是「藝術列車」。那是一個設在火車廂裡的博物館，把藝術作品和藝術家運送到全美各地。

這個「藝術列車」是美國密西根州的藝術委員會所創辦，共有六個車廂，車上的職員包括有一名彫刻家，一名製陶工人和一名銀匠。去過的地方計有美國西部各州，中西部各州以及落磯山附近各州。

「藝術列車」已佈置成了一個個組織緊湊的藝術陳列館，裡面所陳列的東西中，包括有幻燈片，電影，攝影藝術、彫刻、油畫、寫生藝術、刊物、陶器與首飾。

「藝術列車」的珍貴材料，經常有各博物館與美術館供應與補充，有古老的彫刻與甲胄，有收集的西方藝術作品，有一個天然照相館，有一個幻燈設備放映藝術史、創造與環境問題的燈片。

每一節火車能容納二十五名觀衆，壁上裝有明鏡，燈光照耀如同白晝。嘉邦、德比西與曼恩的音樂不停傳入每一車廂。最後一個車廂是表演廳，由著名藝術家當衆表演。

「藝術列車」開辦於一九六八年，是美國全國藝術贊助基金會，密西根州與其他人士斥資支持的，密西根州的藝術委員會主任史高特視之爲藝術前途的一線曙光。

史高特先生說，他聽到了這麼一個想法後大爲激動，因爲一個大規模的調查發現，在任何一年中，有百分之九十五的美國人沒有機會直接欣賞優良藝術。

他說：「這剛好與我們的願望相反，這兒密西根州祗有一個大都市——底特律——而其餘地方都地廣人稀，不宜設立博物館或藝術館。因此我們的任務是找尋一個方法：怎樣把藝術從保存的地方搬到民衆面前；怎樣把集中在大都市的藝術，運送到全州各地。」

他曾聽見過肯塔基州有人使用一鐵路火車廂裝了當地的藝術品與手工藝品去全州各地展覽。

他說：「這件事引起了我的注意，因爲火車有輪盤，可以行走，我認爲這是一個很好的念頭，因爲火車有鐵路可達。」

結果在密西根州長夫人威廉·米列根夫人大力支持下，捐款與贈款紛紛到來，甚至火車車廂與設備也都有人捐助，因此「藝術火車」在一九七一年中開始在鐵路上滾動了。」

這個計劃一開頭就大有成就。伊利諾州的悲立丹祗有人口八百人，但站在雨中等候「藝術列車」到來的人却有三千。

「藝術列車」在到達亞利桑那州蒲萊斯考特時歡迎的人除了羣衆外，還有音樂隊與歌唱隊參加，情況熱烈。該鎭的人士還特別開了一個藝術節，以表演當地人民的藝術天才。

但「藝術列車」雖然是有多方面的成就，它的範圍是有限度的：它祗能爲居於鐵路附近區域的人民服務，並就經濟所知，在都市區的成績比較差，因爲都市裡的居民興趣比較複雜，不易應付。

對這些火車不能達到之處或是都市，藝術使用其它方法來傳達給民衆。

在美國，大部份城市都有把博物館的藝術帶到民間的節目。在某些州中，例如維吉尼亞與明尼蘇達等，都有用有蓋的大卡車裝載了藝術作品去較小社會集團作臨時性的展覽。

通過了全國藝術贊助基金的「藝術到學校去」的計劃，在學期中任何一天，全美國的數以百計的學校區域都有油畫家、雕刻家、舞蹈家、音樂家、詩人、電影製片家等等人物蒞臨與青年人一起工作。

麻薩諸塞州的波士頓藝術博物館主持人曾協助郊外的布洛克頓博物館，安排一個藝術展覽會。

對於將來，全國藝術贊助基金會已在計劃建立一個巨大的卡車隊，帶了優良藝術品到全國各處流動展覽。

坦贊鐵路完成過半

由中共資助的坦——贊鐵路（現通稱爲大烏乎魯鐵路）已比預計早一年多建到了坦、贊邊境

（世界論壇達勒斯蘭訊）比預計早一年多，中共資助建造的坦——贊鐵路全程的過半已經完成。

對於坦桑尼亞境內部分的完成，以及贊比亞境內部分鋪軌工作的開始，該兩國的總統親自爲紀念碑揭幕。

贊比亞傳統的交通路綫是經由白人統治的羅德西亞和莫三鼻給——由於該兩國內游擊戰活動的增加，這些交通綫越發不可靠。但贊比亞的銅地帶經由鐵路和週圍聯運接起來後，則贊比亞的銅，鋅，鉛，鎂等項出口，不必再賴這兩個少數統治政府的善意。

在坦桑尼亞的境內部分，六百餘哩的鐵路已經完成。現在，艾林嘉和莫貝亞兩區的藤草種植及牛羊放牧的潛能，可以實現了。

該鐵路的贊比亞段的建造，大概比在坦桑尼亞部分的工作還要快。這因爲，在南比亞的地形並不那麼險阻。

在「大烏乎魯鐵路」已完成部分的近處，已有了三十個新的「合作農村」。一且通車，則將有更多的興村出現。小麥，燕麥和甘蔗的種植，在現代化交通開展之後，將對「合作村員」有利。當五百多哩的路軌鋪設後，倘比亞現有的鐵路系統幾乎加了一倍。

「大烏乎魯鐵行一完成後，沿綫將有一百五十個火車站，每年款運四百萬立方碼，由一百[illegible]車頭拖引二千多噸貨車車箱，也將有客車。

中共的貸款約爲一億六千五百萬鎊，分三十年無息償還。必須提及的是，坦桑尼亞和贊比亞於六十年代早期即曾向世界銀行要求提款，但被拒絕。嗣後，加拿大——英國勘察隊提出了有利的報告，可也沒有下文。

最後，中共願意資助；經過勘察設計後，終於一九七〇年十月間動工。而現在，過了三年，「大烏乎魯鐵路」已過半完成了。

歐遊什記之七

阿姆斯特丹
性商店及其他

阿姆斯特丹小河倒影，風景如畫

荷蘭是一個好地方，有好些地方是在海綫之下，築堤攔了海水，把區域內的水抽乾了，奪得了一大片陸地。

她的正確名字應該是NETHERLAND，而HOLLAND不過是其中的一個地區。

從瑞士來的萊因河是在荷蘭出口，這一條河的遊船，是從瑞士的巴塞到鹿特丹，鹿特丹是荷蘭一個大去處，有優良的港口設備，從鹿特丹到阿姆斯特丹路程並不算遠，沿路可以欣賞到荷蘭低窪地帶的田園景色，荷蘭的牛乳是世界馳名的，入了荷蘭境，沿路都見到許多乳牛。

荷蘭地勢那末低，以至有些地方，行車倒似在河水之下，我懷疑雖然爲了引起遊客的興趣，那一片風帆只是道具。

路口見到的風車，亦可能是道具，今天是電氣化的時代，再不必用風磨，何況看到的風磨形狀雖是以前一般，但已改行了，使人懷疑也是爲了遊客而設。

導遊小姐說：「這是三劍俠」，她指着路邊三座風車，這便與唐吉河德挑戰的風扇並不相同。

朋友說，今天荷蘭的風扇也所餘無幾了，它的存在，一部份是爲了遊客需要，更不是靠風的，是用電的，開了機器，轉動風扇，好教遊客懷古一番。

阿姆斯特丹是一個古舊的城市，市裏小河縱横，與威尼斯又大不相同，威尼斯的小河寬的比這兒寬，而狹的比這兒狹，阿姆斯特丹倒似是同一個寬度的，而河水也綠得出奇，原來是飄浮着一些綠色的生物。

小河縱横

據說，只有每年旅遊季節，河水才那麼漲，那末青綠，只要你付三．七五荷蘭盾，便可以遊河一小時，在小河兜了個圈，看看這古老城市的面目。

你將發現有座屋宇脹了肚子，有座彎了腰，可是並沒有拆卸，這是危樓，這是古跡，是二三百年的建築物，要保存下來，用木柱木板支持着，沒有這地方色彩的古屋如何能吸引遊客。

這些屋子在頂樓簷前，多有一條小橋板了出來，有一個鈎子，原來這是利便搬運傢私的，傢私不從樓梯，而是從窗口運入，這是阿姆斯特丹的特色，別的地方很少見。

假如你三四月份到阿姆斯特丹，你便有機會欣賞鬱金香，這是荷蘭的名花，十九個荷蘭盾的代價遊覽三個半小時。

有些遊客，來到了這個都市，會悄悄地去找性商店，在今日的歐洲人，對於性觀念與東方人實不一樣，在市中的大道上，不會有這種商店的，大抵是當局的規定，這等商店只能在橫街營業，一個歐人對我說，只要你走進橫街，到處都有。

橫街到處是性商店，門前還有好此道者細細欣賞櫥窗

有些簡截了當以SEX SHOP作招牌，但大部份却用了別的名字，門前沒有什麼吸引人之處，進了店內，却是林林總總，不忍卒覩，男的女的都有，各種尺碼齊全。

小電影已發展到西洋鏡式！只要你放下一個荷蘭盾，便可以看一套，在商店的一角有一個幽暗的去處，放置了好幾具西洋鏡箱，好奇的遊客會比當地人更有興趣，當地人可能見怪不怪了。有一些人帶了女朋友來看，更有些父母帶了小女兒來，後者這在我們看來，眞是荒唐的事，他們都是一起歡笑，一起享樂。

色情風氣

橡皮的女人，跟眞人一般的高大，當然一齊俱全，造物者的傑作可能還要遜一籌，因爲製作這橡皮人的工匠最懂得男人的心意。

還有性虐待狂的道具與衣裝，道具眞是千奇百怪，是有皮鞭也有鎖鍊，而衣裝是黑熊皮的，上衣是露胸的，下裝是只有兩條袪管，當中却是沒有，還有皮靴，大概當事人穿起來手揮皮鞭吧，另一的當事人可能是披枷帶鎖。

發明這種東西的人，可算是心理變態到了瘋狂程度。

別的道具一應俱全，當然，還有許多書籍，還有小玩意的東西，鉛筆呀，打火機呀，或者什麼。

有一間還聲明，這裏不是博物院，是表示進來的人，你不要看飽便算，如非光顧，休想出門，守在門口有一頭大狼狗。

這等店之顧客並不見得多，內裏常是只得二三人，本地人司空見慣，而一年之中，遊客也只有四月至十月這一段時間比較多。

小電影院在橫街裏有的是，多是美其名影藝俱樂部，可是這些架步，例有個特色，招牌燈常是閃動的，看到了這種燈色，好此道者便心中有數，在這地方，還有流鶯穿插，她們穿的是出奇的保守，有如絕代美人。

在小河的西岸，還會發現有許多小旅店，規模小得出奇，使人想到這些地方是另有用途的，人們會聯想到在橫街的性商店，影藝俱樂部流鶯等。

兩岸，通常是有林木，樹下泊的是船屋，有些人買了一條船，便以船爲家，佈置物也很幽雅，窗前還種了花。

阿姆斯特丹畢竟是一個好地方，是藝術家所最嚮往的地方，林布朗紀念館吸引了不少慕名而來的人，到阿姆斯特丹而不去參觀，是一件憾事。

西德援助非洲抗旱

在尼日利亞的德國醫生今年年初向國家報告說：「除非援助即將到來，否則我們在這裏的工作將是徒勞無功的。這裏的人民將隨時死亡」，這項求援的訊號立即有所反應，一百噸的的黍米與三噸半的撤牛奶即運往該地，以給予援助。尼日利亞並不是唯一伸訴六年來一直鬧旱災的國家，馬里，毛里塔尼亞，上沃爾特，塞內加爾與乍得的情況亦是一樣的惡劣。

自從一九六八年以來，在沙哈拉大沙漠的南部即未曾下過雨，促成一千萬人面對糧荒。住在這裏的人們朝南方前往以尋找水源，將老人，病人與兒童留在家鄉。在這個區域裏的牛羊已因饑餓和渴而死去。

爲了確保這區域的人民可以活下去，世界上的所有國際組織與許多國家，即紛紛予這個廣大災區的人民必要之協助。在今年，當接獲來自南非這個區域的第一次求援訊號時，德意志聯邦共和國馬上撥出一百萬馬克購買牛奶粉與乳酪，六十萬馬克買防疫苗與維他命丸。此外，波恩外交部的賑災基金亦購買了四萬七千馬克的維他命丸，這些救濟作得，馬里，尼日利亞與上沃爾特人民的救濟品在今年初便運往災區。

至今，德國已花了大約三千萬馬克給予這些有關國家緊急援助。最近已將二萬五千噸食糧輸到這些旱災的國家。救濟品包括營養豐富的食物，以及種子，使到這區的人民可重新種植農作物。

在將糧食運到災區的救災工作上，不僅出了船輪，甚至也動用了飛機，運輸機定期將牛奶粉自波恩運至尼日利亞。

德國亦負責了歐洲共同市場救災工作的費用的三分之一以上，逾四千七百萬馬克。除了政府方面的援助外，德國的教會，慈善團體與個別人士，亦發動救濟西非旱災區人民的工作，這項民間的救災運動，至今已總共捐獻了遠遠超過一百萬馬克的欵。

在京都附近一家民房裏，住客圍坐，氣氛仿如一家親。

一宿過後，住客依依不捨的踏上歸途，但大家心裏都說明年定當舊地再重遊。

日本的「民屋」
日元升值旅遊要改變計劃

稚子

對於外國人來說，到日本旅行，是一件最富吸引力的事。不過經過日元迭次的升值，物價不斷飛漲的影響下，若如以往那種傳統方式到日本旅遊就顯得不十分化算了。

但是現在有一種新的說法，可以愉快的到日本去享受，同時又可以省錢得多。日本一種叫做「民屋」式「家庭旅館」解決旅行中最化算的食宿。這種「民屋」遍佈日本城鄉及海濱，到處可見，不單收費廉宜，同時由於這種旅館富有家庭，通常是名符其實的由一家人在本身家裏經營之故，使住客可以親身體會到日本人的民風。

每一年都有數以百千計的日本學生或工人，因爲意欲到處旅行，但又不够錢住進那種每日收費三十美元的服務週到的旅店，便要住到「民屋」去，現時日本共有一萬六千五百間這種「民屋」式家庭旅館。

今年夏天，由於日元升值兩次之後，外國人就會覺得錢更不够用了，故此我就決心跟這成千上萬的普通日本人一樣試試這種「民屋」的風味。

在起初我是有點麻煩的，在日本，大概人人都認爲外國人都是有錢人，故此在我到日本旅遊服務局去訂「民屋」房時，那位職員就覺得十分詫然，她直截了當的告訴我說「民屋」並不歡迎外國人，因爲第一是由於語言不通的問題，第二是外國人不懂得洗日本澡，外國人在洗澡後，就立刻放掉了水。

不過，我依然堅持要訂房，我又告訴她：我懂得說日本話，我已經在日本住了十一年了，我當然懂怎樣洗日本澡。

那位女職員仍然不肯的說，假如你够錢的話，那讓我介紹你去附近一間較便宜的旅店吧。

但最後是我勝利了，日本民屋協會，就是那些家庭旅館的店東聯會組織，答允替我留房，在東京訂房要費七角六分美元，另「民屋」訂房每間收費六元八角四分美金一晚。民屋的收費普遍在五元七角美元到六元八角四分美元之間。

拿到了訂房收條後，我便與一位記者朋友到距離東京十二哩外一個小鎮的「民屋」去，該「民屋」隣近一佛寺，傍邊還有一涓涓小溪，寧靜清秀的環境，令人疑疑處身於十九世紀的日本。

「民屋」待人都十分客氣，年輕的店東太太就在大門口歡迎我們，咀角直掛着微笑。當她帶我們到那有六個塌塌米那麽大而佈置簡潔的房子時，店東太太告訴我們一些住房的規則，是一些自助的規則：那就是住客自行料理他們的鋪蓋，自己帶備面巾，香皂及便服，是一種輕便的和服。店東太太又說：當人太多的時候，可能還要讓多一個人住進來。

很快的，我們就和其他住客做了朋友，在公用的食堂裏，我們和日本的大學生，白領職員，年輕夫婦等這些典型的「民屋」住客一起進食。那些餐味道還不錯，一大鍋豆子在座地的石油氣爐上滾，香噴噴的，我們加些雞肉，蘿蔔，薯仔和青葱一起煮，那種氣氛眞富農村風味。

在那家「民屋」住了幾天，印象十分好。

我們又到另一家去，這家「民屋」就在富士山脚，那裏的人同樣的是十分和善。店主人十分高興的歡迎我們。店主人對我們表示：「我們對住客就像對待我們親屬一般。」

飯後，我們更與幾位日本學生熱烈而融洽的辯論及練習英語。他們共有九人，都是東京來的大學生，他們正作一次徒步旅行。

就在我們興高采烈地高談闊論時，店東與他的太太在靠近溫暖的火爐傍小憩而滿足地說：「這就是開一間民屋的樂趣所在。」

列寧格勒的女人
世界論壇社記者最近訪問列寧格勒，發現它竟是個女人世界。

（世界論壇）我第一眼看到列寧格勒時不得不屏着一口氣——尼瓦河的水面柔滑如絲，夾岸則有那些彩色繽紛的華宇，美妙的鐵欄和淡金色的尖頂恍若水平綫上的驚嘆號。

我們的計程車司機指着一座大橋盡頭處的一所綠白兩色的大厦，喊道：「隱宮」——這便是嘉瑟琳隱宮，現爲世界上最佳的博物院之一。

或許由於嘉瑟琳女皇帮忙創造這個城市，列寧格勒是個非常女性化的地方，它幾乎具有一種誘惑的氣氛，有如賣弄風姿的美婦，而你到處都可以看到女人。婦女們掃街，開電車，抱着一大簇劍蘭花在街上走，看守博物院的寶藏，開電梯，在銀行中管兌換，充當女侍，導引遊客，還有在街角賣牛奶。

我的同性雖多，我仍得承認她們工作的完善。列寧格勒是「婦女解放」的土地，但看到它也許會使得某些資產國家的婦女不那麼强硬。

例如，我不眞要開電車，即是我可以穿上我的鮮艷夏裝而在彎曲的軌道上把電車開得飛快——像列寧格勒的女司機那樣。

我也不想像那個老太太，用樺木管帶一滑旱在掃街道。我也不願意當時和混凝土的工人，或在嘉瑟琳的舊日夏季花園掃除石徑。那個照料花園的老太太看來並不滿意她的工作，因爲她不是叱責那些小孩子，便是一脚踏到草地上。

我不要繫上頸巾在彼得大帝夏宮的前面，向遊客兜賣冰淇淋——或是帶上藏布圍裙在宮門口收票。

在上述兩個地方，我只見到一個男人在那裡工作。他在嘉瑟琳隱宮的湖畔樹下擺上一張桌子賣啤酒。

女人們排除去買酒。她們確比她們的丈夫和孩子們都更佔上風。她們的丈夫和孩子們都甚有禮貌。丈夫們則受太太，丈母娘和孩子們的前擁後護。

在列寧格勒，你是躲不開兒童的。

我不會太反對的一個工作是在隱宮博物院當看守人。但是我必須增加幾十磅的體重方能有資格，因爲那裏的看守人都年紀相當大而腰闊十圍。我問一個恢白頭髮的女接待員要英文或法文的說明書，她却大喝道：「俄文才有」。

博物院中到處都只有俄文，不論是指路牌或標籤也好。我眞後悔在來蘇俄之前，先學學俄文字母。

隱宮博物院的另一個女戰神是，更陳列室的看守人——她胖大而滿面皺紋。由於快到關門時間，她擋住我不讓進去。但我閃開了她像火腿似的兩臂，樑裝不明白她的意思而走進去。當我離開時，我向她道謝。忽然間，她竟然向我微笑。在那一層的脂肪的背面，你可以看到多少年前一定便得許多人顛倒一張面孔。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL
癸丑年九月十九日

香港的「浮泡」

阿杜

乘渡海輪或往離島時，我們經常見到一些遠洋大輪船的船首攬纜，繫在浮於海面的一個大鐵桶上，這些便是所謂「浮泡」。

浮泡就是下有鐵鍊牢繫於海底的浮水大鐵桶，它當中有大鐵圈可供繫船隻纜索之用，使大輪船固定在那海位，不用怕被暗流推離位置而碰撞，擱淺等，其功用幾乎等於泊碼頭，香港直接泊大輪的碼頭甚少，且收費亦較昂貴，有了浮泡，幫助解決了不少問題。

至目前為止，香港有浮泡總數七十七個，東由太古船塢對開海位，西至西環尾近昂船洲處，分開黑白兩種顏色，海事處及航海員通稱為A、B兩種，白色是A級浮泡，黑色是B級，A級浮泡可停四百五十呎至六百呎的巨輪，B級則停泊不超過四百五十呎的船隻。而港海實際供給外來洋輪用的浮泡是六十六個，尚有十一個則經常停泊香港政府港口衞生署往外來船隻的檢查船，及移民局專輪，海事處專輪等。

香港是東南亞貿易通商最主要的港口，碼頭位置不敷用時，浮泡的作用很大，還有些披載危險性貨物的船隻，不能接近市區，也要利用離市區較遠的危險物品停泊浮泡。船隻入港受停泊編排時，若排好某一號碼的浮泡是泊碇區，領港員便把船領到該浮泡前，另海事處有帶浮泡牽纜工人乘小艇等候，船上垂下大纜（現全部用尼龍纜，輕而堅）和大鐵鏈，他們便繫之在浮泡的鐵環上，船上開機把纜收緊，船隻便算停泊妥當。

浮泡之間的距離，是要有一艘大船的兩倍，因為在海流和風向影響下，船隻會以浮泡為圓心在海上打轉，兩艘船若距離太短便有碰撞可能了，而在港海的浮泡，最深者為海運大廈對開的廿一泡，周圍六百五十呎水深三十四呎，可停泊約五萬噸排水量以下的洋輪，最淺水者是佐敦道碼頭對開的一號泡，水深僅十九呎。

浮泡在香港的歷史不長，只有六十年左右，在一八九一年前，遠洋輪停泊都是用私人繫船工具，亦可以隨便泊碇，不用港務處的許可，及後因為太亂，一八九五海事當局立法安排，直至一九一五年，香港政府購來廿五個大浮泡，接濟在一九一六年全部裝好，第二年再買來廿個，以適應日益發展的港務需要。一九一七年立港務法例，船隻抵埠之前，可預留浮泡位四十八小時，此例沿用至今。發展下來，便有今天的七十七個浮泡。

這些浮泡中泊船，是得付出費用與港務局者，停泊碼頭也一樣，以浮泡來說，A泡每日每船一百五十元港幣，B泡則收一百，這是全世界最便宜的港口費，就以商人經營的私有碼頭來說，屬九龍倉的海運大廈碼頭，泊一天也不過三百多元而已，對一艘遠洋巨輪來說，這實不算甚麼，因此，這樣樣便宜的停泊費，對香港的航運貿易，有着頗大的幫助。

四百五十呎以下的輪船，泊碇於黑色的B類浮泡。

瑞典人發牢騷—不滿福利政策

·形影·

嘉倫麥遜在斯德哥爾摩的警察局任職為偵探，他一家六口就是靠他的薪水來養活的，他們的生活十分艱苦，一家人擠在一間只有三間房的舊樓中，連私家浴室也沒有，三餐也僅些不夠糊口，他們只不過是瑞典一個極之平凡的家庭，目前，在瑞典正有千萬個家庭遭遇和他們一樣的不幸處境，並非他們怠惰不肯努力賺錢，而是國家方面對他們重重的剝削，使他們沒有辦法維持生活。因此正如其他選民一般，嘉倫麥遜也極力反對目前社會民主黨的政府，上週的選舉中，大部份的公民都轉投敵保守黨一票。

在表面上看來。瑞典的中層人士似乎應該過着十分舒適充裕的生活，執政的社會民主黨標榜着為人民福利着想的旗幟，以國家繁榮，人民生活安定為大前題，但骨子裏却完全不是那麼一回事。就以嘉倫麥遜來說，他每年賺一萬三千七百五十元，但實際上他僅得到六千八百元，其餘的百分之五十收入歸政府稅收所有。為了維持家計，他被迫要利用工餘時間找些外塊來幫補一下，但無論他如何勤力，他收入的百分之五十五都歸國家，無論在工資上，食物上都一律要納稅。他說：縱使你工作到筋疲力盡，也不會有多餘的金錢，他吐露的說話正代表不少瑞典人士的心聲。

嘉倫麥遜大發牢騷抨擊瑞典的所謂人民福利政策，他表示有許多人正利用福利津貼金生活，他們領取得的福利金比他自己辛勞生活的收入還要豐裕，他親眼看見一些美國軍隊的逃兵與瑞典女郎居住在近郊的地方，領取福利金生活，他認為這種不平等的現象簡直不能容忍。

另有一件事他感到極之不快的就是瑞典的公立學校，他的四名子女都在公立學校就讀，然而班級的人數却經常超額，而且教授的課程中不斷對學生灌輸社會黨的主義，在課室中大事宣揚越南和東南亞的戰火，實非明智之舉，對於年紀尚輕的學生實在有弊而無利。他對於總理奧奴夫抨擊美國在越南的殘暴行為亦感到大為不滿。現時全國大部份的市民都和嘉倫麥遜一樣，對於政府大為反感，至於選舉結果如何，惟有拭目以待。

猩猩學手語 最容易上手

摸下個鼻，意即「唔該你送朵花畀我」

雙手合掌，猩猩要學讀書，聰明頂絕。

你聽說過猴子會說話嗎？相信你沒有聽過這種奇事，其實我也未有所聞，不過有些猴子懂得用手勢來表達某種事物，却是千真萬確的事實。

美國一間大學的兩位心理學教授對於研究黑猩猩的智能方面極有心得，他們費了幾年時間的鑽研，訓練了一隻雌性的猩猩，這隻名為獲素的猩猩經過數年的學習之後，現在已識得一百四十個字彙，而且還曉得如何進行與人類之間的手語交談，這實在是一件令人驚異不已的成就。

現時這種學問又向前邁進了一步，最近在芝加哥舉行的一次人類學會議之中，渥拉荷馬州的一位心理學專家羅渣霍斯發表演說，報告他在研究上最新的發現，就是猩猩已懂得將學得的手語跟同類交談，這無疑是一項大進展。渥拉荷馬州的猩猩和獲素一樣，與用手語的人類接觸了一段長時間，每天牠們大概花一小時去學習種種有代表性的手號和動作，七隻受訓的猩猩都被證實為聰明絕頂的動物，也們學習的速度十分驚人，現在每隻猩猩都懂得大約六十個字彙左右，而且能夠運用自如。

通常牠們都在學習那些與牠們日常生活有關的字句，例如，如果牠們想吃東西，牠們便用姆指和食指作圈狀，伴將食物放進口裏的樣子。如果牠將雙手交叉放在胸前或搭在兩肩之上就是希望有人擁抱的意思，眞夠羅曼蒂克呢，如果牠們將一隻手抓背脊，那麼這就是欲騷癢的訊號了。還有：如果你看見猩猩將手放在額頭上，那牠準是想戴帽，如果牠將手放在鼻子上，那就是牠嗅到花香的氣味，如果牠將手合攏，那並不是祈禱，是看書呢。

賓奴和波爾是兩隻五歲大的雌性猩猩，牠們一起住在大學研究院的人猿研究實驗室內，牠倆現已成為最重要的研究對象，許多時候，牠倆都用手勢互相交談，例如其中一隻表示要擁抱時，那麼另一隻便立刻反應；一隻表示要騷癢時，大家便輪流替對方騷背，眞可以說是騷到癢處。

除了模仿人類的手語之外，猩猩又會自己創造一些手勢來代表牠們所渴望的事情，露絲是一隻七歲大的雌猩猩，被人發現往往用食指曲成鈎狀，放在自己的頸上，初時負責研究工作的教授並不了解牠的意思，後來發現原來她是希望有人携牠到街上逛，那個鈎子是代表綁牠的皮帶的意思，眞是聰明絕頂呢。

「喂，老友，見我打咁嘅手勢，重唔畀頂帽我？」

康城海灘·風光旖旎

法國南部康城海灘，是歐洲的旅遊勝地，電影節便是在這裏舉行，在海灘上可以發現不少歐美電影明星，右起：新星穿得很少，吸引人們注意。海灘上有許多泳棚，每一座都不同格調，還有許多新的遮陽傘。各處來的弄潮男女，地中海的海水是蔚藍的，海上來往的一片片潔白帆的遊艇……多麼迷人的一幅圖畫

華僑日報
中華民國六十二年 公曆一九七三年 十月十四日 星期日 癸丑年九月十九日 第七張第五頁 星期特刊

今年大閘蟹上市，「大閘」兩字甚少看見，多以「蚧」字及「清水蟹」代之，有些更高掛張牙舞爪之蟹圖，以示未被「綁死」

秋高大閘蟹肥

秋深蟹肥，今年大閘蟹名甚少人用了，賣蟹者多改稱「清水蟹」……

其實「大閘蟹」的的名字頗爲傳奇，它是香港人所叫起的，這類蟹原產在江蘇省南部，上海一帶江南人稱之爲「螃蟹」或「毛蟹」而已後者是取其蟹上爪有叢毛的而呼之，以示和一般海蟹有別，還有一叫法是因其產自淡水，遂叫「清水大蟹」，這亦是從前上海賣毛蟹者的招牌賣蟹習慣。

來到香港卻以「大閘蟹」爲最通用的名字，起源乃是初介紹這種毛蟹來港的人，把賣法的「灼熟」以江南語稱之，爲「閘蟹」，實熟毛蟹便叫「大閘蟹來了！」聽者傳出來把賣蟹的「閘」音誤作有另一意解釋，提防螃蟹爬去咬人的以水草五花大綁，本地人解作這樣便是「大閘」了，幾年下來「大閘蟹」約定俗變成了正名，連外省朋友甚或原產的江南人，也稱之爲「大閘蟹」了。

然而這一個有形象化的稱呼，今年卻被商人主動去改變了，原因人人都明，乃股市狂升之後暴跌，許多股民的鈔票因買股票而被牽[illegible]，不能動彈，此形容是「綁死」，敏感的人們馬上想到秋天上市的這一味江南大閘蟹，也是這樣五花大綁的，「大閘蟹」一詞不逕而走，變了傷心和諷刺的代名詞。

股市蓬勃人們賺大錢自然歡喜，飲飲食食在所不計，但在這「大閘蟹」遍地爬的低潮期，他們自是吃食無味，亦會因見到了「大閘蟹」這名字而覺啼笑皆非，他們若買而「閘」之食之，又可能被人笑同類相殘，因而敏感的商人今年便有再大正名之舉，他們知人怕見「大閘」之稱，於是絕大多數的賣毛蟹商店，都改寫回正式的上海名稱「清水大蟹」，有些則乾脆是一個蟹字便集。

銅鑼灣有一檔只，每年都做一季零賣這些大閘蟹的生意，今年他亦不例外，在街口處擺開陣式，一列蟹缸之上高貼「大閘蟹」三個斗大的字，照往年習慣而已，據說他開檔三四天，生意不大理想，與去年相去甚遠，他奇怪便問旁邊生果檔的大叔，大叔說：「你把大閘蟹三字貼得這樣高而且大，那些股市蟹民走過，觸目驚心，還有誰來光顧呢？」

此君恍然大悟之下，把中間一個「閘」字撕下來，變成「大蟹」，果然生意便好了，這小故事是否眞實不得而知，但今年物價暴漲，尤其在食物方面，大閘蟹雖然所漲不互，只漲了百分十五到二十的價錢，但其他物價高昂人們購買力弱，這些被列爲高級食品的螃蟹被整個牽連下，今年生意不大佳是可以想象的，這自然不關「大閘蟹」名稱的事者也。

毛蟹生於清澈的淡水中，因此其性寒比一般海蟹更甚，故煮毛蟹一定要加薑和紫蘇葉，以驅去其寒氣，吃蟹後又要飲糖薑水以預防因此蟹的性陰寒而引起的腸胃不適。今年的初市大閘蟹價是每斤由十六元至五十元左右，價錢平者當然亦是細小隻的蟹，賣亦差，而能達到六兩一隻的，便視爲上品，據老於吃毛蟹的江南朋友說，最大的毛蟹，也不過十三兩一隻，此是年中難得一見的。

清水蟹以洋澄湖產的最著名，香港賣蟹的人亦以此爲標準，但眞正來自洋澄湖的少之又少，實際上江南長江流域下游水鄉的各處湖沼，所產的亦差不多，據說無錫太湖旁的小湖沼中的出者雖然較細隻，但比洋澄湖所產的更加肥美好吃，只是來到香港，通通變了洋澄湖特產了。

還有一點不可不知的，本地亦有這類毛蟹出產，新界有人專養過這些「大閘蟹」，已持之有年，雖然收獲不豐，到底亦養得出來，然而其味道則和原庄江南來者，有天壤之別，買者如果一個不留意，買了本地養的毛蟹，視爲上品，那則冤枉荷包了，數十元一斤，以受薪者來說，其的肉刺心痛者也。

清水蟹的吃法，香港人也是學足江南方式的，白灼的「大閘」外，還有製蟹粉和蟹黃油，蟹粉者不是以清水蟹煮熟，而是把熟蟹的肉拆出，用以再製點心或菜肴，這些蟹肉江南人稱爲「蟹粉」，「蟹黃油」則並非香美的蟹膏蟹膏油，而是以豬油煮蟹粉，以藉此保存得較久而已，蟹黃油通常可保藏數月，在蟹季過時後仍有得享用，拿來下麵或炒菜肴，風味絕佳。

電影宣傳照教壞小朋友

救救孩子，這等照片對小孩子有壞影響

香港有電影檢查處之設，對香港兒童，十分關切，因此，每部電影放映之前，均要先行細細看過，把乳房大腿的戲，給成年人看，並特別聲明「兒童不宜觀看」好了，奚奚歐美電影，幾乎都有床上疊眼惹火爆鏡頭者，又或拳來腿往，刀槍劍戟，殺得血流成河，沒有一套是兒童可以觀看的。

靠細佬仔睇，她都死啦，一位片商說，「錢很是大人的，當然要做大人戲，男人喜歡睇女人，當然亦要揸的有味嘅題材。至於老少咸宜嘅戲，賣座雖好，但嫌片家對這類戲不感趣，太傷腦筋也。」

行過九龍旺角一家戲院，正放映一部乜乜春之類鹹濕戲，當然細佬仔無交易矣。戲院大堂門口，竪立了一個大牌，內有彩色劇照一幅（見圖）男女主角正在床上，胡天胡帝。

有一位小朋友，搶露臀姿，對這張相甚有興趣，認爲阿叔阿姨，同自己一樣，打出屁股者，故看得津津有味。

朋友謂，此片有睇頭，晚上實行看看，奇怪，先面一對先生太太，帶埋個六七歲百厭仔，斜對面亦有對夫婦，亦帶埋一仔一女……。「爸爸，點解阿姨唔着衫嘅，醜死鬼咯……。」前面個百厭仔，求知慾強，由頭問到尾。又話：「一點解伯伯揼住阿姨，猛鍋佢塊面嘅？」一「點解阿姨冲涼，叔叔又走入去？……」

百厭仔個老豆，支支唔唔，認眞冇癮……。散場時，周圍都係細佬，起碼有三幾十個。步出戲院大堂，玻璃櫃上的劇照之上，貼着大條「兒童不宜觀看」之字條，認眞莫名其妙。

香港地法例多多，只可惜立而不理，正一法律大鑊，救救孩子吧！（梁山伯）

提神藥打擊心臟

·木眞·

生活在工作繁重的社會裏，很多人不時都會感覺到，他們對當前的壓力似乎感到吃不消。因此，各種不同的提神藥片，固早已爭相推出面世。同時，其中更有一些飲品，也大事宣傳認爲確具有提神功能。

目前在市面出售的提神藥片和飲品，由于這一切所採用的主要原料也正是咖啡精，因此，對于工作疲倦的人，只要吃兩片或飲一瓶，確會使我們感精神一振的。可是，經常使用這些東西的人，沒有醫生指導隨時都有可能引起嚴重的後果。

在我們日常所飲的茶和咖啡裏，都含有一些咖啡精在內的。可是，當咖啡精進入人體後，它就會加速我們的呼吸次數和脈搏的跳動。因此，我們也就可以意會到，倘若我們有賴于含有大量咖啡精的提神片或飲品，藉以鼓舞精神以應付工作，那確是一件很危險的事，尤以夜間更甚。

專家曾作進一步分析，據說，經過一日的辛勞後，我們夜間一定要休息，以消除疲倦。倘若我們利用藥物繼續支持下去，這不外是透支未來的精力，情形和一部機器開動的時間過長無異。結果，我們隨時都有可能不支倒下的。

我們更要知道，小孩更不應吃提神片或飲料，否則，他們的弱小心臟一定會感到吃不消的。此點實由于小孩的心臟還沒有完全發育，它一定無法抵受咖啡精的過度刺激的。

也許有人會過問，現有的提神片或飲料，它所含有的咖啡精數量，是否很大呢？據解釋，這些提神片劑，它所含有的咖啡精，大約相等于一杯以至一杯半咖啡所有。因此，倘若司機或其他勞力的工人利用它支持工作，後果也許不堪設想的。

一些藥商，他們竟誇言自己所推出的提神片，也不過是一種強有力的維他命劑。

一些人基于各種因素，他們有時也許需要爭取多一些維他命的補充，藉以維持他們的健康，但他們始終都是不應吃提神藥片的。何況維他命也不會給他們增加多餘的一些精力呢？

一些提神片自認有解酒的功能，相反地，這更是無稽之談。多吃提神片，確有可能使人成癖，後患不堪設想的。

冰山

飄流數千里 三年才溶化

提起了冰山，相信很多人都知道這是什麼。可是，冰山在海上究竟飄流多遠？自鐵坦尼號遇難以後，究竟還有多少船隻被冰山撞沉呢？

由格寧蘭南下的冰山，隨時都有可能在美國佛羅里達州被發現。一次，其中有一座竟在百慕達被發現的。它的[illegible]里。可是，類似這樣的一座冰山，在海上大約飄流三年，纔會全部溶化的。

其中也有一些冰山並沒有南下，而只是在北冰洋一帶飄流。這些冰山，大約在海上飄流十年才會消失的。

根據有關檔案所載，紀錄上有史以來最大的一座冰山，它濶五十里，長二百〇八里，外[illegible]。這樣的一座冰山，任何巨輪撞上也難免發生意外的。

由于冰山對來往海上的船隻，確隨時有可能造成驚人的災害，行駛北冰洋一帶的船，自也會加倍提高警惕了，因此，自鐵坦尼號遇險以後，也只有一艘郵輪希托夫號，于一九五九年一月，意外被冰山撞沉吧了。可是，當時船上有九十五人，也是全部遇難的。（芬妮）

急凍血液保存兩年

碧濤

隨着新醫學的急激發展，時至今日，爲了搶救情況過於危殆的受傷者和病人，世界大多數鬧都市裏，目前都有血庫設立。可是，由於血清的需求量還是按步增加，熱心捐血的人卻無法符合實際所需。各地血庫，也就不時會引起「血荒」的現象了。

不少血庫常感存血不足，主要因素固然是基於捐血的人數未如理想，但血液無法長期保存，也是另一項主因的。

爲求澈底解決上項問題，經過醫學界多方研究後，他們已經開始採用一種「急凍多眠法」。據說，經過這一個程序後，血液最少也可以保存達兩年之久，通常由人體內抽出來的血液，最多也無法保存超過兩個星期的。

爲什麼我們的血液一旦被抽出後，它竟無法保存一個較長的時期。

我們必須知道，我們體內的血液，它有一半是屬於血漿。可是，這是血漿卻含有礦質，荷爾蒙和酵素。至於其餘一半鮮血，就是由紅血球和白血球所形成的。

據指出，只要一旦由身體被抽出，那麼，鮮血所有的紅血球，大約在三個星期後左右，它最少也會死去了百份之三十。可是，由於這些鮮血已經脫離我們的身體，死去的紅血球自也無法獲補充。結果，這些鮮血，自也不適宜於輸血之用的了。

由於已告廢死的血球，倘若一旦輸入人體內，它就會使接受輸血者的腎臟受到損壞，因此，不論是任何一間血庫，舉凡已保存了三個月的血液，一定不會再要的。可是，爲求物盡其用，這也只留下些廢血血漿吧了。但無論如何，這種浪費還是相當可惜的。

爲求徹底解決問題，科學家總發明了急凍多眠法」。而這一種方法，也不外對利用急凍的辦法，讓紅血球陷入多眠狀態中，因而不致很快就死去吧了。可是，這種急凍方法，進行時一定要很精巧和小心，否則，血球在急凍中不幸結冰，那就會弄巧反拙的。但無論如何，經過急凍的血液，最少也可以保存兩年之久的。

除了急凍多眠法不計外，科學家也有另一種方法，它可以使血液保存一個較長時期的。而這一種方法，就是在血液裏加入一些熱力放射菓，這樣，紅血球的壽命，大約可以延續到五十天的。

[illegible]一個時期呢？關于這一點，我們大致可作如下分析。

我們更要知道，當紅血球路是留在我們身內的，它之所能夠生長，純粹是有賴于以下的種因素和作用的：

（一）紅血就是有賴予由肝臟放射出來的力後可以有助于它的生長。

（二）紅血球更需要有賴于我們的腎臟，不停地替它排出廢液，纔可以繼續生長。

（三）血液裏所含有的酸性，也要有賴于肺部不停地予以調齊，纔可以繼續生長下去的。

就上項分析，我們也就可以意會到，倘若血液一旦由體內被抽出，那時，上述足以支持紅血球生長的作用，就會馬上消失。結果，紅血球很快就會夭折，那自是無可避免的了。

經科學家多方研究後，他們纔想到心理補救辦法，那就是在血液裏加入一些熱力放射，這樣，紅血球雖是難免會死亡，但血液最少可以保存五十天之久，這比之它很快就完全夭折，自也較爲理想的。但無論如何，這一種方法，它比之急凍，多眠法還是相差很遠的。可是，附于精巧手術和完善的設備，這方法也絕非每一間血庫都能辦到的。

背個大袋

方算時髦

廣東兒歌有「一個個孭個袋，唔孭唔自在」，最近這句歌兒在香港唱起也是適當之至，因爲不少新潮青年們，不管是眞需要還是做個樣子，常見的是他們男女都喜歡孭個袋兒，這些背袋有各式各樣的花款，草織的帆布的，有些則貼上花花綠綠的標誌，有公仔也有英文字，內容不是花朵便是「和平與愛」，表現了現代青年的願望。

這些袋子和新潮青年們的衣揹一樣，不一定是料子名貴外型整潔便被認爲美麗，而是以與家不同，「唯我獨有此款」的方才被視爲上品，於是一些是故意綴上補釘，一些是外表磨得殘殘破破，說句不好聽說話，有如戰時走難的難民布袋，但新潮青年們揹起之到處走，視爲十分得意的開心事，他們還經常出入大酒店餐廳等一流公共場所，侍者們見之亦只有照招呼一番，事關這些人物中不乏是有識有身份之士也。

昨日周末跑過尖沙咀碼頭前，便見一位這樣的新潮少女，她的衣裝是一流料子，是時下最時髦的大彩花秋裝，但腳下的一雙卻是陳舊日本拖鞋，雙手十隻手指均帶滿戒指，肩上背個碩大無朋的草織袋，（見圖）使過路人等，個個投以好奇一眼，此姝似乎面有得色焉，見之不禁想，這就是我們時代的尖端了麼？（阿杜）

REFERENCE LIBRARY 13 OCT

正在閙工潮的大東電報局是唯一電訊服務機構

長途電話無遠弗屆

本港可以和世界各地直接通話的國家與城市，不下二百個之多，世界每一個角落，都可以隨時通話。

・草上飛・

大東電報局正在閙工潮，一千六百多名僱員雖在工潮未有進展時實行怠工抗議，工作時間大唱慢板，這一工潮，對於本港與對外地的電訊通訊影響很大。

大東電報局是唯一的對外電訊服務機構，每日打出打入的電報電話十分繁忙，大多數都是商業性關係。大小商行大都靠電訊服務來謀生意。大東電報局可說得是獨市生意，業務發達，與商業的發展成正比例。

大東電報局提供對海外之電訊服務，該公司設有海外電話綫路二五四及電報綫路五二一條，利用海底電纜，高頻率無綫電系統，人造衛星與對流層散播系統，與世界各地通訊。

大東電報局之海底電纜，共有電話綫路八十條，該電纜向西伸展至新嘉坡，向東則伸展至關島，並在該處與其他電纜連接，直通日本與美國。

該電報局屬下兩個人造衛星地面通訊之天綫，分別通過印度洋與太平洋之人造衛星，直接與西方聯系。由於此項設備，本港亦能收到經人造衛星轉播之國際

人造衛星 橫越兩洋

彩色電視節目。一個具有特殊設備之電視播送站業已建成，新聞通訊社可藉此將彩色新聞節目向世界其他通訊社播送；至於該局之高頻率無綫系統，仍屬有用，可與十二個國家通訊。

大東電報局之電腦控制轉播中心，經為本港市民收發電報，及處理航空公司與其他商業機構電訊。該中心為世界同類中最大者，目前每小時處理電訊一萬八千份，但可增至五十萬份。

電腦控制之打字電報機，大東電報局亦有裝置，用戶可通過自動綫直接接通對方。自該機裝置後，大東電報局已將最低收費由三分鐘減至一分鐘。此外，該局為海上輪船提供經由香港與世界各地聯繫之打字電報服務。本港復可藉新海外電話服務與世界其他地區聯繫。

長途電話 快捷方便

一般市民，如欲與海外人士通訊，快速之方法，莫如利用國際長途電話，其方便快捷之處，簡直有如面對面交談一樣。

本港的國際長途電話，係由大東電報局與電話公司合辦，其通話對象地點，可說得是無遠弗屆，差不多遍及世界上每一個角落，只要那些目的地並不是落後地區，只要當地也具有現代化的設備，香港的國際長途電話都可以直接打到那裏去。

目前，本港可以直接利用國際長途電話通話的國家及城市，總共不下二百處之多，遍及亞洲、歐洲、美洲及非洲各地。國際長途電話遠至阿拉斯加，近如澳門廣州，通話都是一樣清晰，有如本港電話一樣。

地區愈遠 收費愈高

長途電話的收費，當然是目的地越遠，收費則越高，但除了目的地的遠近之外，也得視當地的設備情況。因此，有些地區收費特別貴，例如：目前長途電話收費最高的地區為阿富汗，蘇聯、汪尼留島、玻利維亞及薩摩亞等，每三分鐘的基本收費是九十元港幣，此後為每一分鐘收費三十元。

國際長途電話的收費，都是論時計值的，基本通話時間為三分鐘起碼，此後則逐分鐘計算，過一分鐘就多收一分鐘錢。

長途電話一般的收費，大多數地區都在每三分鐘四十八元至八十五元之間。打一個電話到美國去，如果是指定某一人接聽的，每三分鐘是七十二元，打去英國，則為每三分鐘六十五元半。如果不是指定某人接聽而是一站與站之間的通話，電話費可以獲得優待，打去美國是四十八元，打去英國是四十三元八角。

直接交談 如見其人

長途電話通市城話，收費最廉的是澳門、廣州及中山，每三分鐘收費六元，其次，台灣收費是廿四元，比之打去蘇聯每三分鐘九十元，相差了十多倍。

在目前可與本港直接通話的約近二百個城市中，其中大約有一半左右是每天二十四小時都可以通話的，但另外一半則只是局部時間開放，每天指定通話的時間只有幾小時，要打電話到這些城市，必須要先行查明時間。

長途電話的實用價值很大，在商業上，打個長途電話談生意；當然勝過電信來往許多，避免費時失事。此外，如果是有親友或者兒女在外國居住或留學者，用長途電話傾幾分鐘，所費不過幾十元，但大家直接聽到對方的聲音，總有一點特別親切感。使用長途電話，除非你是個「登記用戶」，才可以在家中直接使用，否則就要親自到電話公司或大東電報局才可以通話。

港製衣物新潮 巨型美女晚裝

時裝式樣可說得是日日新鮮，設計專家們分分鐘在動腦筋，想出新款式，最近，晚裝方面有一趨勢，就是在衣服上加上巨型人物圖案，以代替碎花，大花朵，甚至名貴的釘珠片等等。此種新設計是在衣服最當眼處，例如前身，背後，胸口等部位，繪畫滿一個美人，三十年代艷星打扮的女郎，甚至東洋古典的女人等等，由於衫身的圖案觸目非常，連穿者也令人多望幾眼。

例如附圖的兩款晚裝，就是根據此一趨勢而設計，也是香港製品，將於明年參加巴黎國際時裝展覽之展出。因此香港貿易發展局所出版一九七四年「香港時裝」雜誌，把這兩套新款晚裝介紹給國際時裝界認識乃是明智之舉！（若）

海底景色瑰麗

潛水成了時髦玩意

愈來愈多人嚮往深海的世界，他們潛到海中，希望看看這世外桃源，同時，亦享受水中潛泳與獵魚之樂。

美國羅省的「波亞潛水學校」，六年以來，訓練了四萬名學員，他們都學會一般的潛水技能，小部份更接受深造，成為出色的蛙人與深海打撈好手。

至於這新潛水訓練學校的：是一雙兄弟，他們是東習・波亞，及佐治・波亞，並由四名教練予以協助。

學員的費用是廿五美元，兩週畢業，在訓練期間，要學潛水知識，氧氣筒與蛙鞋的使用方法，水底遇險

那是送死無疑。

當然，如果你不懂得游泳，那是混吉。

學生受訓期間，都在學校的大水池裏，並接受下列訓練：

（一）如何穿著及使用橡皮潛水衣。

（二）穿上蛙鞋後，怎樣擺動，可以控制在水中的速度及方向；

（三）面罩的戴法，及氧氣筒的使用方法。

（四）遇到鯊魚時，該怎樣躲避。

（五）氧氣筒發生毛病，如何利用吸氣管，同時使用別人的氧氣設備，與

如何脫險，走出海面。

波亞昆仲擁有一艘遊艇，把畢業生載到卡坦連娜島去，潛入海中，去實際體驗海中的環境，收費是十元。

「三數十元的學費，不是生意經，」老大東習說，「我們訓練大批潛水愛好者，一來是為了興趣，同時，也為了我們的事業……。」

原來，他們在美國開設幾家潛水用品公司，及代理一些潛水用品，如果沒有人喜歡潛水，那麼，準吃西北風。

一套潛水設備，包括潛水衣、面罩、蛙鞋及氧氣筒，起碼是二百美元，較貴的達三百元，好了，每年訓練六七十名男女潛水愛好者，這才是生意經。

「潛水，最忌單槍匹馬，」佐治說：「有不少潛水好手，都是這樣失蹤的，氧氣筒是人造的，不是神造的，出現毛病自所難免……」（祝英台）

學員在水池底學習潛泳

「狗展」中狗主正牽着狼狗鬥威

秋風起矣食指動矣

怎樣捉禾花雀

小梅

秋風送爽，使人想起了合時的食品——禾花雀。禾花雀，祇在短短時間內出現，在出現的時候，真是盈千累萬，滿撲禾田之間。但不到一個月，便音沉影寂，再找一隻也難了。正是來無踪，去無跡，好不奇怪。有人說禾花雀是黃魚變的，正如多虫草一樣。假如真有其事的話，使人不禁讚嘆造物者的巧妙了。

禾花雀，雖然廣東各地的田間也有，但以三水縣蘆芭的草塘和旱塘之處，發現最多。涼風起處，禾花雀來了。村民燃起氣燈，在田間守候，一夜之間，禾花雀從天際飛來，像蝗虫般，咕咕唶唶，滿撲田隴，多不勝數，於是，村民張大網上下擺轉反側，把雀兒活生生驅趕，一隻隻的動彈不得。這才在網中拿了出來。

這種補捉的辦法，據說有兩個原因：一則禾花雀成羣結隊而來，如果每隻活捉，是很容易漏網的；二則，禾花雀在中飛撲，一網打盡，所以為了一網打盡，而且節省時間，手續簡便，更能保持肥美，習慣相承，都是採此辦法的。

禾花雀被羅獲之後，便出動全村婦孺，將雀伐毛洗餚；十隻一束，繫之以細繩，經過整夜的工夫，分工合作，全部完成。天未黎明，即趕乘三水河口早晨第一度火車，運至廣州。大約上午八時，廣州的市場已有新鮮禾花雀出，十隻一束，十束一百的出售。

禾花雀的烹調法，最好是焗或炸，一般不用什麼特別的料；祇在雀肚內塞進鴨潤，更覺甘腴可口，一咬一雙，有骨皆酥，正是最理想的下酒物。

酒筵中，如設焗禾花雀，更為上品。即以去年本港臘味店出售的禾花雀，也要十多元一打，今年的價格，相信更不止此數了。

狗展中人亦鬥靚

狗食品比人食貴

「狗展」每年都有，這種有閒階級的寵物選美玩意，除了狗隻鬥靚鬥威之外，狗主也是明爭暗鬥的。

好簡單，拖着狗兒出場比賽之際，女狗主亦爭妍鬥麗，此其一也。

其次，我聽過兩位狗主小姐太太，這樣談話：

「我隻松鼠狗仔，來頭好巴閉㗎，乃係正式在日本出世，有出世紙，但媽媽得過冠軍，阿爺亦得過冠軍，我每個月，單係用錢服侍佢，就花六七百銀……。」

「啊，六七百咋，濕濕碎啦，我有四隻靚狗，兩隻北京狗，一隻芝㗎㗎，一隻貴婦狗，兩個女工人專門服侍，每個星期去檢查及化粧一兩次，大大話話，四隻狗要二三千一個月開支……」

選這位太太為狗后如何？

狗展未開始前，男女狗主都相當緊張，同時，亦互相交流經驗。

「我服侍隻銀狐狗，好心機過對的仔女，成年到晚眠乾睡濕，都為左個狗展，希望佢爭爭氣，攞番個彩，光宗耀祖，才不枉我一番心血……。」

「××牌隻美毛水，的確唔錯，唸，我隻臘腸狗仔，搽過之後，的毛色幾光潤？」

「我隻西德大狼狗，大食到唔恨，每日起碼食兩三斤牛肉，早排牛肉貴，認真係攞膽……。」

「我睇報紙，話的狗會傳染病菌㗎……。」

每年狗展，担任評判的專家，大都向海外聘請，亦難怪有人有「本地薑唔辣」之感。

參加狗展的狗隻，種類多多，包括北京狗、哈巴狗、阿富汗狗、狼狗、貴婦狗、花皮狗、牧羊狗、芝㗎㗎、寶犬、臘腸狗、玩具狗、松鼠狗、銀狐狗、亞泰利狗及波士頓狗等等。

百物騰貴聲中，狗用品與狗糧食，亦不例外，只是狗主大多經濟較好，所謂住洋樓，養番狗，加價亦沒有相干。

狗香梘，比人用的貴；狗餅乾，亦不例外。你用的香梘，七八毛子已算不錯，香水梘美容梘之類，亦不過一兩塊。但一件狗梘，起碼便個七八。

普通人食的餅乾，已經很不錯，但狗餅乾，三四塊錢一磅，十分普通而已。

旺角一家狗商店的老闆娘陳太說：「每年接近狗展，狗營養品與化粧品，特別好市……。」原來，狗的營養品，比人不遑多讓。而且，更貴。

這家狗商店的櫃裏，放着二三十瓶藥丸藥水，分別為：審美毛水，美眼水，健齒丸，狗牙粉，口臭丸，止瀉水，腸胃水，健脾丸，維他命丸，補血丸，清血丸，腳軟丸，鈣丸及通便丸等等。

「陳太，這隻狗仔好靚，幾錢？」

「啊，好平唔，千五銀，保正種狼狗仔……。」

「小寵物，不錯可培養兒童同情心，但養之前，還是先看看銀包的好。」（梁山伯）

出家人求保值 買股票何足道

佛教，歷史最悠久，香港信奉的人亦多，至於出家人方面，女比男多，據佛教人士透露，本港有尼姑一千多名，而僧人只有二百名左右。出家人女多男少，是何原因？一位佛教人士這麼說：

「女人性格內向，很多人喜歡過平靜的生活，在庵堂裏長伴我佛。她們較活躍的時間，是到外間主持法事。較少男性接受剃度，穿上袈裟，何解？因為這個花花世界，大多數人嚮往物質享受，色犬馬，要他們看透世界，去過清靜無邪的生活，那是談何容易。」

難怪，在街上絕少遇到小和尙。

所謂四大皆空，我向他提到一個不大好意思的問題：「有些僧人購買股票，你的看法如何？」

「這是個很有意思的問題。」他笑笑說：「而且，也很時髦，不錯，有僧人買賣股票，這是保值。」

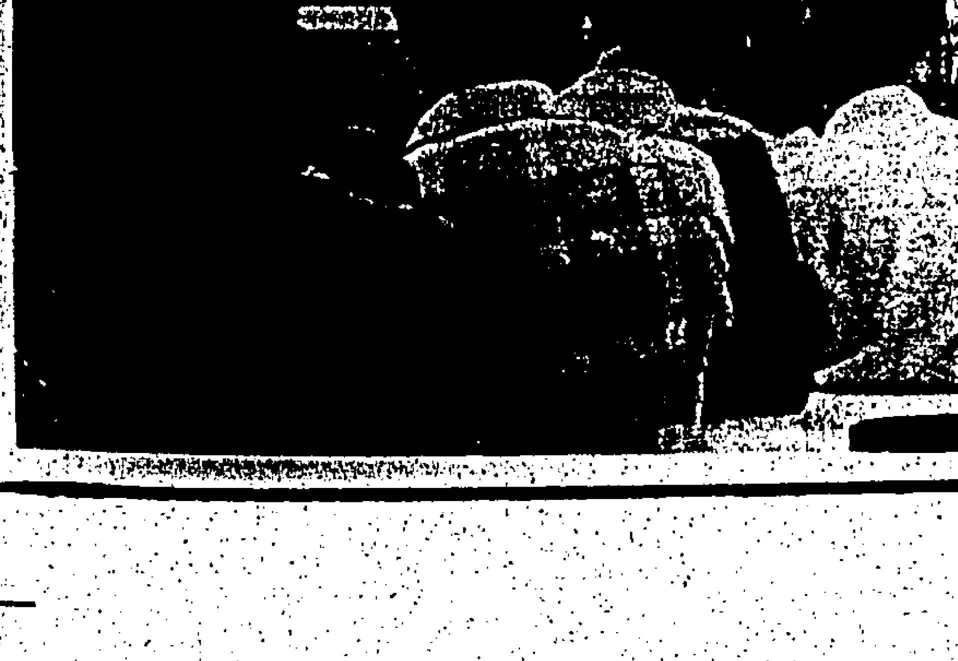
〇〇九這裏有一張照片，相信是頗夠獨有的：前天到中環某經紀行採訪友，此君任職行中當文員，偶然的遇一位出家人觀看行情，順手拍了下來。

本港的僧人，平均年齡是五十歲，最年輕的是廿二歲，最老的在九十歲以上，不過，要活到這許高齡，便有頗高的德行修養了。

香港佛教年來辦學建醫院，在社會教育與福利事業當中，愈來愈扮演重要的角式，香港佛教學校，都該有佛學一科，學生的校服方面，都是直髮，比較樸素，例如跑馬地的寶覺學校女生，都是直髮，穿淺藍色長衫，這是值得讚揚的，與一些學校的迷你裙女校服相比較，顯出了我佛的端裝與道德觀念。

佛教勸人為善，放下屠刀，立地成佛也，如果香港青年大多信奉佛教，那麼，人人都可以出夜街，不愁被人箍頸㩒劏肚了。

在死刑的看法方面，佛教是大得民心的，所謂善惡分明，惡有惡報，善有善報，在仁慈法律之下，飽受臭飛惡飛威脅生命安全的香港市民，實在願意奉「惡有惡報」為至高法典的。（〇〇九）



一位大師正在經紀行中觀看行情

一個新的購物中心
大班廊巡禮

最近喜來登商場三樓開設一個新的精品購物中心——大班廊，裏面設有獨立店子，每家店子均是國際知名的精品商標，出售的全部爲名貴的法國男女衣物，義大利、西班牙皮鞋，哥本哈根的皮裘大衣，名貴皮手袋，婦女內衣物及睡衣，雅典精工金飾等等。

如此龐大的購物中心，整理得完美無綴，幕後英雄的功勞是不可抹煞的。大班廊的幕後英雄是一位歐籍女士安華娜，她是那裏的總經理。安華娜的廣東話說得很完美，聽來純正得與廣東人一般，當記者恭維她時，她卻謙虛的回答：「在香港住了廿多年了，自幼跟家中的女傭學得，其實還是講得很差，不過，懂得廣東話，對我的工作有極大幫助。」

她先帶記者在大班廊內逛一週，逐間店子介紹。大班廊的裝修很雅緻，有歐陸風味，佈置雖然以深棕色作主，但一點也沒有沉悶之感，反而令你很感舒適安逸，愛在那恬靜，帶有高貴氣氛的環境下細意地選擇到所喜歡的衣物。而且在那裏有着各式各樣的衣飾品，只要走幾步又到了另一間店子，不用浪費時間及腳步。

大班廊內共有十一間國際著名店子，例如專門出售青春少女衫裙羊毛織物的「多麗妃比絲」。巴黎名設計家「聖羅倫服裝店，首創單性服裝的「德‧腊比德」店，專門出售各國（意、法、希臘）出品的皮鞋店，以男性飾物、用品、香水及女性皮手袋著名的「希馬詩」一店，專售希臘金飾的店子，彩星碧姬芭鐸前夫薩冶斯所設的 MIC MAC，巴黎皮具的手袋皮具店，丹麥新潮皮草店，萬壽時裝店等等，全部貨品均是歐洲最新穎出品。

不過，大班廊內的貨品也並不算昂貴，尤其是以質素來看，例如巴黎出品及設計的絲恤衫，售一百九十元，羊毛外套售一百九十九元，意大利皮鞋售一百九十元，絲圍巾九十元，名廠香水三十多元，皮手袋一百九十元。當然，昂貴貨品卻多的是，如皮裘大衣一萬幾千乃屬常事，希臘黃金頸鍊一條也要數千元，行李箱數百元一個，如照質量而言，算起來實在是物有所值的。

安華娜一一介紹後，接着請記者到她的辦公室內坐坐，那裏只不過是間小房，但佈置得很舒適，很古雅，但她告訴記者，還有許多零項的工作未完成，現在仍然進行各部份裝飾，所以她每天都在加緊督促工作。

剛巧這時，電話響起來，安提起電話筒，用流利廣東話說：「我剛要搵你，唔該你快的同我做好佢啦！」廣東話對她的工作真是妙用無窮。

訪問安的工作可得是斷斷續續，因爲她很忙，不是電話就是屬下職門請示，工作很瑣碎很多。

這位總經理屬下共有五十三位職員，其中有十一位女經理，專責各店工作。日常工作主要還是屬下的十一家店子之業務，貨品紀錄和人事的管理，特別是公共關係，例如對顧客，報界等等。

據她指出：大班廊計劃了兩年時間，但出任此職位是在本年五月一日開始，本來她是在怡和洋行皮衣部工作了七年。爲着這份工作，我辭了原來的職位，苦等了幾個月，悶得很哩！」她對記者訴苦。「那幾個月，我只有到英專學校去攻書。」

談到籌備大班廊的工作，安說那時很忙，由早到夜都在這裏督促裝修工作，尤其是裝修時期，空氣裏滿是灰塵、木屑、油漆的氣味，回家對鏡一看，真是嚇了自己一跳，因爲眼睛，面孔、頭髮都又汚又黑，整個月也不上美髮院一次，真是不修邊幅，還要到貨倉點貨，每天上班，就穿牛仔褲恤衫，和現在穿得整齊實是天淵之別！安華娜每天的工作時間很長，因爲她放心不下工作，情願多點時間與精神放在大班廊裏，就是星期天也返工。

最後，她告訴筆者說，現在大班廊的生意不俗，不過她還希望往歐洲選購更多適合市場的時裝回港，現時雖時在十月，但她已準備購入聖誕服裝及禮品，立刻由歐洲空運回港應市。（若）

這一款是露背露乳迷你裙

低胸露乳，香肩刺花，份外惹人注目

大班廊內之皮手袋店佈置舒適。

大班廊經理安華娜接受記者訪問時攝

爭秋奪暑天氣熱
露乳裝依然吃香

爭秋奪暑，天氣炎熱，重陽佳節達卅二度，亦難怪肉感女仔，爭取時間，隨街咁走。

男人見到又靚又暴露的女仔，睇一眼，乃人之常情，所謂「吾不欲觀」，「非禮勿視」之類，相信沒有多少人有興趣了。

今年的香港新潮女仔，惡獸衫小裙細，露得愈多愈好。在上裝方面，有些人露背，有些人露臍，有些人露背亦露臍，甚而露乳。

這些露乳裝，雖不致無上裝的大胆，但在鬧市之中，把乳房露出兩側，或露出上半部份，亦已經夠男士們忙的了。

「我雖然做模特兒，但日常衣着，不喜歡暴露，」和莉莉談起女孩子露乳時，她這麼說，「中國女孩子，不論如何新潮，穿露乳裝的，除非做了吧女，這沒得說，但一般來說，鬼妹最多，我們到底還有廉恥的……。」

「女孩子要吸引男人，不知依靠暴露者，」美容專家阿珍說：「當然，露出一的，十分搶眼，但中國人到底中國人，文化道德思想悠久，男人雖然睇吓的，但是看不起的，會以爲的是不正經的女人。」

其實，女孩子要端裝之外，還要有適當的化裝，及動人的儀態……。」三句不離本行矣。

「密實裝，比暴露更吸引男人，」女影星阿芳說，「剝清光，一眼睇晒，只得一時之快，但也都睇唔到，才引起男人的興趣……。」

不過，十九歲的無上裝女侍莎莎，卻又這麼說：「女仔要有一雙堅挺的乳房，不是容易者，好多人假正經，只因爲有本錢而已，靑春後生唔去演吓，唔通皺皮致去咩！」

圖中所見，是三款不同的露乳裝。一位小姐的吊帶胸圍裝，露出兩側肚腩，達圓際水平，突了出來，否則，敢爲吸引。只可惜另一個露背迷你裙，但兩側開放，以示眞材實料。至於長髮的小姐，穿的是低胸圍裝，加上香肩上的刺花圖案，眞夠擺命。（〇〇九）

如何避免
生育蠢鈍兒

「寧生敗家子，莫生蠢鈍兒」，從這句話，不難使人體會到世界上最不幸的事，莫不過於智能的遲鈍了。

事實上，在所有困擾人類的疾病，相信沒有一種比形成智能遲鈍或使腦部發育停止的毛病更可怕。目前在這個重要的領域內，醫學研究方面遠較醫藥治療方面進步，如果醫師，父母和醫院方面，能把現有的知識，適當地予以應用的話，可怕的智能遲鈍，將可減少一半。

近年來，經科學家研究的結果，已發現將近一百種使腦組織損害的原因，造成智能遲鈍，但有六十種此類情況，已有方法預防腦組織的損傷。

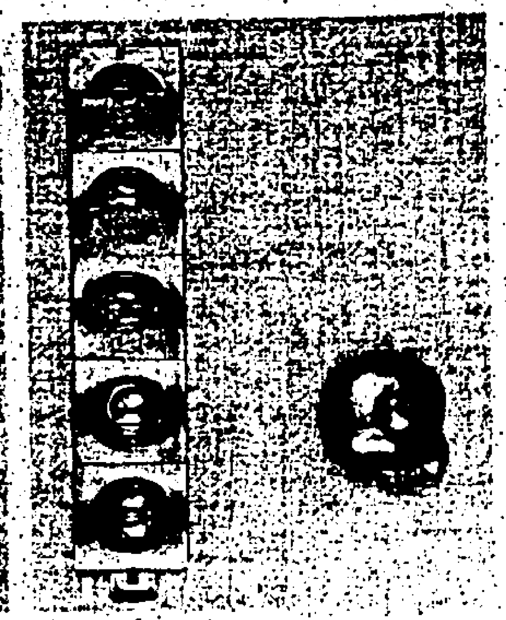
醫學家曾經作過這樣的研究：展開有關從懷孕時候開始，以至七歲大的孩子，展開各項可能影響智力因素的研究，他們搜集到的豐富資料，已獲得許多過去認爲困惑問題的答案，譬如早產兒要比足月產兒容易發生智能遲鈍，只要醫生，孕婦及家人的充份合作，即可避免早產，有孕婦可服用荷爾蒙使產期延後，爲了保護胎兒，醫生會建議孕婦應減少抽烟，或暫時將烟戒掉。

他們又從胎兒腦組織的損傷問題上指出：常因母體在懷孕期間患傳染性疾病，而受到莫大的影響的，如風疹、肺結核、腦炎等。不過、這些疾病，是有預防疫苗的，應作預防注射，以免在懷孕期醫治不宜而造成不幸。

嬰兒降生時，如有缺氣現象，也是造成智力遲鈍的一項常見原因，研究此項問題的專家們，曾統計，整理，在降生八個月內，發生智力遲鈍現象的嬰兒紀錄，其中六分之一以上的患者，在產房裏的紀錄，都記載在生產時或緊接着產後，即有明顯的缺氣現象，而且由於難產或生產時間過長的原因，造成了缺氣情況，不過醫生們遇到這情形，他們大都會採用一種設計安全的催產儀器，幫助孕婦減少難產與縮短生產時間。

其次，還有一件令人注意的事，是人類先天性新陳代謝失常的情況，不能適當地予以控制。這些嬰兒患者，在初生時腦組織是正常的，但由於先天性的缺陷，不能使食物正常代謝，結果使腦組織損害的化學物質，在嬰兒血液中蓄養，而造成後天發育不正常。這個原因令嬰兒智力遲鈍是佔了百分之二十的比率。所以欲避免此種情形，母親孕期及嬰兒降生時，都要非常小心，以免使下一代招致不幸。（武）

胸圍裝露乳露背兼露臍



弄巧反拙

打錯電話，接聽者不勝其擾，常常光着火大叫：「呢度係殯儀館呀！」有些人就用這句話阻止了對方再打電話來，對方聽了多數慌忙放下聽筒，但某君有一次卻弄巧反拙，以爲罵一句對方很舒服，誰料給對方回敬一句，當堂面青，那一次對方在聽到某君憤然說「呢度係殯儀館呀」一後，接着道：「係呀，咁你屋企唔係好多死屍喚！」（風）

神話首飾
來自雅典
歷史名女人金飾吃香

香港這個地方，稱爲購物天堂眞是當之無愧，住在香港的人，只要手上有的是金錢，要買什麼便有什麼，因爲香港乃自由港口，在外國列爲奢侈品，在這裏只要出多一點錢，就可以享受得到，來路貨品琳瑯滿目，任從閣下選擇。

花都男女服裝，英國新潮衣物，德國皮具，義大利首飾，汽車等等，都是香港人普遍享受到的，最近，新開設的購物天堂「大班廊」內，又多了不少名貴的精品供應，其中最特別的是一間名叫 ZOLOTAZ 的珠寶店，該店所出售之首飾全部由雅典運到，所特別之處是以廿二K黃金製造，手工非常精巧，完全根據四千年前古希臘藝術設計式樣。

在此閃光閃閃的首飾店裏，你可以找出希臘歷史故事人物所配戴之飾物，例如木馬屠城記中女主角凱倫，或比珊甸皇后的首飾，式樣完全是根據歷史人物所戴的一樣，就是廿二K黃金亦，爲當時所用原料。

由於這些從雅典運來的首飾，富於古典美，設計又與市面出售一般首飾各異，所以又另有一番情調，尤其用來配合新穎服裝，格外特別。（若）

上圖爲幾款設計古雅而又富神話性的希臘飾物。

訪問半島集團公共關係主任
梁宛薔小姐

·薔·

一張很會說話的咀巴，一對動人的眼睛，襯托着一張圓圓的臉孔，永遠帶着甜甜的微笑的姐兒梁宛薔，是我今天所要介紹的一位半島集團公共關係主任。

「公共關係」這個名詞，在香港已亦不算是一個陌生的名詞，何況還有公共關係學會之設呢？

以一個年輕的小姐來當公共關係主任實在幷不容易，但本港的著名大酒店的公關主任卻又都是女孩子，而梁宛薔就是其中的一位，而且她的工作比其他的都較爲重些，因爲她所担任的公關，不單只是一個酒店，而是整個半島集團。

半島集團範圍是很廣的，包括半島酒店，香港酒店，淺水灣酒店，帝后酒店，山頂餐廳，和星加坡馬可勃羅酒店，以上的幾個單位，是多種不同類型的，有一流的，有現代化的，還有遊客式的，眞是多采多姿。

作爲半島集團公共關係主任的大小姐，她的主要辦公地爲香港酒店，坐在辦公桌上寫中、英文宣傳稿子，此外又要搜集資料編印酒店的宣傳品，時間雖然是朝九晚五，但遇有特別盛會則須延長服務時間。

她表示熱愛她的工作，因爲感興趣，一方面既活躍於社交場面，另方面又可增廣見識，更可與多種各式人物接觸，眞是非常新鮮有趣。

梁宛薔小姐畢業於港大英文學系，其初在一間廣告公司當廣告客戶經理，其後進入半島集團當公關主任，到如今已有九個月的工作經驗。而且勝任愉快，她有一個快樂家庭，共有五兄弟姊妹，兩個哥哥，兩個姐姐，她排行最細，是她爸爸媽媽的寵兒哩！

當我問她是否將以公共關係爲終身職業時，她表示如果以此作爲終身職業的話，她希望能參予對社會公益有貢獻的大機構工作，這樣才來得更有意義哩。

梁宛薔小姐辦公時攝

咪咁多手啦

坐餐室聽到背後上位一個女人說：「咪咁手多啦。」於是懷以八卦心情回頭一看，原來是同座的男友用牙簽刺着碟子吃剩的茄汁在玻璃上畫公仔。（風）

麻雀學校風光揭秘

麻雀學校，組織特殊，學風怪異，紀律尤其嚴格，對付「犯規」的「學生」，更令人毛骨悚然。這些「學府」內風光，向爲社會所關注，再加上近期警方「掃蕩」在酒樓打麻雀消遣的賓客，使各界人士對於這些向警方領正牌的麻雀學校裏的風光，更爲於所樂聞。

——山打根——

時至今日，似乎還沒有一種賭博——或者說是娛樂，能夠比「搓麻雀」更爲普遍，當你走過春園街，洛克道，上海街，廟街，龍津道，正街，水街……的時候，劈劈拍拍的麻雀聲響，從那些什麼「麻雀要樂」或「麻雀學校」——甚至「麻雀教授」，傳送出來，使人痛心疾首，掩耳而過。這些麻雀學校裏也有不少人日以繼夜地拼過你死我活，這就是我們今天要談香港特色的獨有——「麻雀學校」了。

在香港來說，打麻雀牌已被視爲一件最普遍的消閒玩意，所謂「一開來叉四圈」，遠非跑馬，打波，電影，跳舞所能比擬，而那些所謂麻雀學校，便應運而生了。

本來，一間學校起碼要有一位校長，多名教員和最少有幾班的學生，才能稱得爲學校。可是，像這些「麻雀學校」，卻只有「學生」，而負責管理和「教育」的，不是校監，教授，而代之以「總巡」，「巡場」，「戰場」等，他們的職責不在乎教育，因爲學生們在未進學校之前，已是「飽學之士」，除非遇有學生發生爭執，麻煩，或「出老千」等情況時，需要親自出馬加以「教訓」之外，他的職務，確是清閑之極。

立例繁瑣 毋得犯規

在麻雀學校裏，不僱沒有教員，校長，其實運課室也沒有幾間，校內滑一色的擺滿了「課桌」，以便學生上課時「應用」，除了祗限未滿十八歲不得入外，其餘性別，學歷，品性，那裏面完全不受限制，那有粗眉突眼的「上課」漢子，衣冠楚楚，西服煌然的青年，裝束入時花枝招展的女人，鶉衣百結身無長物的「地痞」，日捱夜捱窮措大的小市民，真是林林總總，不能盡錄。學校規定，湊足四人即行開課，因此在這些麻雀學校裏擺得密密麻麻的「課桌」，總是坐無虛席的。

雖說麻雀學校裏的組織散漫，學生日日唔同，但當你看到它們的「校規」的「校規」的嚴格，自會令人刮目相看，說起來，有下列一些爲正當學校校規所無的：如：「一欠一找九」，「牽警方令，不准携酒到飲」，「櫃桶無錢，食糊無效，坐落頭手，不在此例，叫碰要碰，番打包輪，櫃桶無錢，包輪上身，七只包番，五隻包生，搶槓開槓，海底撈月，俱加一番，……如有爭執，通知頭家，秉公處理；大公無私」。這些校規條子貼在學校四週牆壁上，隨處可見，遇有學生犯規，就實行「秉公處理」。

談到麻雀學校的「秉公處理」，端的是意義深長，他們對付一般的「托水龍」，「出老千」的學生，令人毛骨悚然，如果身上的衣着還值點錢，問題當然易於解決，最多實行「下碼」（把值錢的東西除下來，然後於三天內拿錢贖回，因此不有不少學生，不時下「碼」一間，前程），要是鶉衣百結，一無所值，那麼他的命運就不堪設想了。

不管麻雀學校巧立一些什麼名目，但其實也不過是招納那麼語色人等在校裏賭麻雀牌藉「抽水」而圖利的一種偏門經營。這種學校在未成學校之前叫「麻雀館」的，在那個時期麻雀館的經營是廿四小時不停營業，通宵達旦上課的。

但自從警方限制之後，「授課時間」改由中午十二時至晚間十二時，學費不論圈數，平均科派，而以每手由一「食糊」者繳納，每間學校，由於旺、淡，每天收得的「學費」總在六、七百塊錢至二三千元不等，足見此時此地「好學之士」大有人在——同時也是「麻雀學校」所能生存的主因了。

學校名稱 令人費解

至於麻雀學校的存在，是相當令人費解的，麻雀學校以學校爲名，但沒有人否定他的賭博成份高於一切，何以麻雀館而要被稱爲學校？有人曾經作過這樣的解釋，因爲凡是純粹的賭博，必然是寄望於講求技術的，所以這是與純粹的博賭有別，這就是或許麻雀學校能生存的一個原因罷！

這樣的解釋是否合理，我們不加評論，但麻雀學校之能夠堂然皇哉在禁賭的香港社會中存在，這是它能夠比較令人相信的理由。

在一九六五年賭博諮詢委員會在它的報告書中，建議逐漸取銷麻雀學校，今後不僅不發給予新的牌照，甚至現有牌照的麻雀學校，遲址也不再發給，換言之今後之麻雀學校變成了有入無出，以至逐漸的完全取消爲止，使到變相的麻雀館不復存在。

要樂抽水 等級有差

有一點不可不知，有許多人雖然明知有麻雀學校的存在，但麻雀學校裏究竟是一個怎樣的組織？相信非很多未入過去大開眼界的市民所能明瞭，更不會知道這些一間鋪位細細的麻雀學校，其「好撈」之處比一間大商行爲佳。

原來，經營麻雀學校，收入全靠「抽水」，而不是與他們的「學生」互賭的，抽水的方式，是按「舖」計算的，普遍的如打一二元的抽四毫，打五元十元的抽二元，打十元廿元的抽四元。因此麻雀學校大致上可以分爲三級，我們不妨稱之「豪華級」，「阿彌陀佛級」與「豆豉級」。

在「豪華級」的麻雀學校裏，起碼最少也要打其五元，十元，以至一百元二百元。在這裏的排塲很大，「學生」到塲上課，或姑且「耍樂」，香烟生菓餅之類免費供應，任何食物諸如鷄、魚翅，隨時任叫任食，「學生」在這裏有如獲得上賓之看待。據說在麻雀學校中，以這「豪華級」麻雀學校收入最豐，生意最好，每一天抽水竟可高達五六千元之譜。

其次爲「阿彌陀級」中，普通打二、三、六元，間中也有打五元十元，每日抽水也有千多元。等而下之即爲「豆豉級」，這等豆豉級中顧客不少爲小販與工人之輩，早一兩年前打二、四毫起碼，現在最少也要打三、六毫了，由於注碼細小，相對的抽水收入與豪華級的比較，當然是望塵莫及。據說：麻雀學校如有生意不佳而關門大吉者，亦只有此等豆豉級的麻雀學校而已。

麻雀學校一般而說：總有愈有大資本愈好做之勢，信不信由你，不要小覷一家只有一個舖位大小的麻雀學校，第一流的雀校，每月純利可獲十萬元，其他月聽「七八粒」者，也是常事，至於每月聽其三、五盆的，則已是比比皆是了。

動物速度驚人

許多動物的速度，勝於人類。就算是大象那麼笨重和呆鈍，倘若有機會參加世運會角逐，也可以奪得金牌的。

就以非洲象爲例吧，牠們可算是陸上最大的動物，因爲牠們的體重達六七噸，高度差不多相等於一部雙層巴士。此外，牠們的步伐，也絕不會超過七呎。可是，牠們卻能以每小時五哩的速度，作長途奔走的。

大象一且打衝鋒，就以牠們急衝一百碼計算，速度最少也和現世短跑冠軍相等的。

在外表看來，犀牛也是另一種笨重的動物。可是，每當犀牛發怒狂衝的剎那，牠們的速度比比大象還快一些的。跑到其他動物，據指出，現世界的賽狗和賽馬，更可算得是飛快的動物了。此點，實由於第一流的賽狗，平均五秒鐘就跑完一百咪，時速最少達四十咪以上。至於賽馬，更高達四十三以至四十五咪不等。

信不信由你，小兎的速度比之狗馬還快，據說，牠們的時速，最少也高達五十咪以上的。（芬妮）

帝子無情

男人拋棄妻子，一般人指是遺棄，中東曾有過一名君王，竟同時拋棄了五百個妃子，因爲成爲中東歷史以來最哄動的事件。

那已經是一九二七年的事了，當摩洛哥的老王駕崩後，新王賓拿斯也就正式繼承王位，同時，就當地的習俗，他還得同時把老王後宮五百妃子接管過來的。

出乎意料，由于那年青的新君子，則後宮的五百個佳麗絕不動心，反之，他只深愛着童年時期的一名情侶，因此，他不惜下令把那一羣妃子驅逐，並和他的情侶正式結合的。

儘管世界不少民族都是奉行一夫一妻制，但在回教人看來，這根本就是近于一妻，記經也有記載，認爲每一個男人，起碼最少也應該有四個妻子的。因此，被驅逐的後宮佳麗，也就爭相提出反對的。

經多方考慮後，爲求達成目標，賓拿斯竟下令將一部份妃子淹死，同時，另將一些年老的妃子放入升降機裏，加速不停地升降，因而使她們嚇得半死。目睹那些可怕事件，那些妃子雖曾一度絕食抗議，但爲了自己生命的安全起見，她們最後，還是被迫得自動離開後宮了。（芬妮）

櫥窗設計也講新潮 施出怪招引人注意

據說櫥窗設計是一門高深的藝術學問，大學藝術系中列爲專門的學科，香港有世界購物天堂之稱，許多具規模的百貨公司均有特聘這些人材，主理四時更換的櫥窗擺置，一可生宣傳及招徠之效，二者其美奐新鮮，亦可使商場氣氛濃郁，添一份親切美感，過後亦印象難忘矣。

以前櫥窗設計重視主題商品介紹，襯景之物則不是美女模特兒便是五顏六色花彩斑爛，近年新的一輩藝術人才登場，作風隨時代大改，現在的櫥窗設計便常有新潮怪招出現，但其引人注意的目的則和以前沒有什麼不同。像圖中這兩款新潮設計，便是可列入此怪類的，頗收引人圍觀及談論之效。

觀其中一款是眼鏡店的櫥窗，除了擺眼鏡外，還倒豎直放的擺了一堆啤酒瓶，此和原來的商品有什麼關係呢？若要勉強說云，便是當玻璃瓶可以作碎料重煉，成爲光與玻璃後便可製眼鏡片而已。這樣轉折相信看到的路人，誰也不會這般思考法的，大概原來的設計人亦無此動機的吧。

第二款是最近在銅鑼灣攝得者，一家疋頭衣料店的櫥櫃裏，高掛起個大棋盤，更有棋子擺了一個殘局，於是許多過路棋友便駐足而觀，細作橫車蹻馬，推敲一番，此設計果然別有風趣之處，但若問起棋局和布疋衣料有什麼關係，那則要請教高賢了。

有道是「世事如棋局局新」，這些新潮的棋設計，也是新鮮之至的呢。（小杜）

星期掌篇

失蹤的妻子

稚名譯

戴來福把他的烟頭在烟灰盅裏按熄，然後接過桌子對面那漢子遞過來的相片。「她是個非常美麗的女人，」那漢子細聲說，戴來福順序的瞻着那件貼身的運動衫，那張濡潤而又性感的咀巴，以及那雙母鹿般的眼睛，表示同意。

她的確是個非常精緻的女人。

然後他抬起眼睛看着對面那個又矮又胖，相貌非常平庸的中年人，奇怪什麼道理她會看上他的。

「她失踪已經差不多一個星期了，」那漢子繼續說。「我們吵過架。最近我們經常吵架。就這樣，她就出走了。最初我以爲她不過是回到她母親那裏。以前試過一次她也是這樣的。

「我等到第二天纔打電話過去，但她沒有在那裏。後來我打電話給親戚朋友，但他們都沒有見過她，總之，他們就說沒有見過她。」

「她常常離開你的嗎？」

「噢，不，以前只試過一次罷了。正如我說過的，她不過回到她母親那裏，但第二天便回來了。

「這一次我就心了，戴來福先生，我的確很就心哩。」

戴來福把那張相片放在桌上，從他的烟盒裏拔出另一支烟捲，燃着，深深的吸了一口，然後若有所思的徐徐吐出。

他說：「那沒，溫威先生，就是這麼一丁點的資料？你能不能再想想有些什麼可能給予我們當做破案的線索的？比方，有那些地方是她特別喜歡前去的？」

溫威露出了茫茫然的表情。

「我們結了婚不過三個年頭罷了，」他說：「初時我們的確是如膠似漆的，渡假就到法國和西班牙去，週末就去鄉下地方。我們非常親熱。」

「她是個時裝模特兒，我就是因爲跟她認識的。我經營時裝生意。我們在一個派對裏認識。我——的確是比她大了一些的。以前我沒有結過婚。我們只當做一般奇遇，我無法相信我會這麼運氣。她是一個那麼美麗的女人。」

戴來福並不需要他的提醒。這時侯他仍看在看着那張相片。這是一位職業攝影師的傑作，在影室裏面擺姿勢的。

他希望她也經營影相館的生意。作爲一個無籍籍名的私家偵探，難得會跟這些風騷入骨的雀見親近的——除掉在一個私人的訴訟範圍內。他的工作通常只是替人家的婚姻排難解紛罷了。

「他有沒有男朋友的？」一會他問。「我的意思是你們結了婚之後。」

溫威說沒有，但戴來福卻含蓄地笑了笑。你怎麼會這麼天真的？像她那樣精緻的女人斷不會單獨垂青一個腹大便便的像儞綫衣匠的，不管他怎樣有錢。

「你們爲了什麼吵咀？」他問。

溫威說是爲了錢。他不是個大富翁，但生活卻可以舒服地應付過來。最初，他還以爲他是可以應付她那種租使濫用的作風的，但她卻經常添置新衣，參加派對，親近那些對於她的事業有所幫助的所謂「吃得開」的人。他試圖拒絕增加生活費，但她卻經大發雷霆。

戴來福點了點頭。他已經想出了那種情況了。他懷疑安娜——這是那織衣匠的太太的名字——是否真止愛着溫威的。

「你怎麼會想到我可以找到她呢？」他問。

「你有一個很好的紀錄，」溫威說：「最精通的是找尋失踪的人。」

「你是給人高度的敬仰的，你可以幫幫我的忙嗎？」

戴來福再次看着那相片。「我會替你想想辦法的，」他答。然後補充地道：「你知道我的價錢嗎？八塊錢一天，另外其他的雜費。」

「什麼時候開始呢？」

「馬上便要開始了。湊巧我替人家辦妥了一樁收爛眼的案件，所以比較消閑一些。」

在這短短的會談中，戴來福點着了他的第三支烟捲。

「你還有這樣的相片嗎？」他問。

「如果需要的話，我會多找幾張給你的。」

「很好，我想得到一張你太太工作上的朋友的名單。」

「你從什麼地方着手呢？」

「暫時我還不知道。但我一定能夠想出個辦法來的。我常常是這樣的。正如你說過的，在前我已經辦過不少這樣的案件。也許她是受到了某些女人的唆擺，我會在這裏替你把她找出來的。」

「她實在是個使人不容易忘記的女人，」溫威喃喃地說：「她是個非常美麗的女人。」

「有了什麼結果，我自會跟你接觸的了，」戴來福說，隨即站起來，伸出一隻手……

溫威試開着那扇玻璃門，但它卻是上了鎖的，他把他的臉孔壓在窗門上，雙手障住眼睛，窺望過去。

戴來福的辦公間像往日一樣，有條不紊——但卻一個人也沒有。

溫威瞧瞧他的腕錶。已經下午三時三十分了。酒吧已經收了午市，戴來福應該回來了，當然，除非他仍在訪查中。問題是溫威已經沒見到他已經兩星期了。他也曾打過電話給他，但始終沒人接聽。

隔壁是一家公司的辦公間。門上的招牌是「拜倫貿易商」。溫威敲門後走進去。

「拜倫先生？」溫威問。

拜倫點點頭。「在下就是。」

「對不起，但你可知道戴來福先生是否仍和你們的隔壁？」

「不租了，我猜他不會回來的了。」

「你是說今天嗎？」

「以後都是這樣子的了，我想，我今天早上纔聽到這個消息。他是否接受了你的委託？」

「是的，但是請你告訴我，他現在究竟在什麼地方呢？」

拜倫推開他桌子上面的文件。「丹吉爾，從外表上看來就是這樣。現在他可風流了。你瞧——」

他把一帙生活相扔給對方。

戴來福穿了短褲子，而安娜則穿着比堅尼泳衣，看來他們給陽光晒得渾身古銅色，顯得非常快樂。

「他找到了一個如花美眷哩，你看是不是？」

溫威勉強擠起一張笑臉。「但她卻又是個租使濫用的女人哩。所以我希望戴來福能夠原諒我，但我必須想個辦法把她擺脫，在她使我破產之前。」（完）

每週童話

小矮人的禮物

從前，有一天有一個裁縫師和一個金匠結伴出門到外面去旅行。一天晚上，當太陽下了山，月亮慢慢的升起來的時候，裁縫師和金匠在樹林裏忽然聽到一陣很柔揚的音樂，這些音樂彷彿是來自一個不遠的地方，音調聽起來好像很平凡，但它却令人忘記煩憂，而且還有愈聽愈興奮的感覺。

那時，月亮已經升到半空來了。裁縫師和金匠一面聽着音樂，一面走到一座小山的山脚。他們看見在前面不遠的那塊空地上，正有一羣男男女女的小矮人在愉快地跳着舞。那羣小矮人各手牽着手，圍成一個大大的圓圈，興高彩烈地在歡歌載舞，他們那熱鬧和歡樂的情況，看得裁縫師和金匠也呆住了。他們看見圓圈中間裏面站着一個年老小矮人，他的個子比較別的小矮人是高出了一些，並且長着一撮長及腰部的灰白的鬍鬚和穿着一件彩色綾綢的外衣，當他看見裁縫師和金匠走近他們時，他便慢慢地停了下來，圍成圓圈的那些小矮人也跟着把圓圈分開，表示歡迎他們參加，同時鼓勵他們兩人加入他們的圓圈來一起唱歌和跳舞。

首先，那是金匠參加了他們的隊伍，裁縫師因為覺得小矮人們雖然很友善，但和自己總是不大相熟，所以本來就沒有參加。但金匠是很好動的，他當然不會拒絕。後來，裁縫師看見金匠和小矮人愈跳愈興奮，他便也加入了他們的圓圈去，他們有好一會兒在瘋狂地唱歌和跳舞，各人都愉快極了。後來，裁縫師和金匠忽然看見那個年老的小矮人不再唱歌了，只剩下其他的小矮人在繼續唱着，而他却從袋子裏取出一把小刀子來磨刀。當那個年老的小矮人把小刀子磨好的時候，他便跑到裁縫師和金匠的面前，裁縫師和金匠頓時覺得很驚慌，可惜他們還沒有時間來考慮那究竟是甚麼的一回事時，便給那個年老的小矮人抓住，把他們兩人的頭髮和鬍鬚都剃光了。那個年老的小矮人剃光了他們的頭髮，就友善地拍着他們的肩膊，好像說他們那毫不反抗的勇敢的精神，很令他欽佩。跟着，他還用手指向那堆在山脚的一邊的一堆煤，並示意他們去拾一些煤放進自己的口袋裏。他們聽了那個年老的小矮人的話，走過去，只好照着他的話，各人拾了一口袋煤，就向他們告辭離去了。

後來，他們到了附近的一個山谷，聽見附近的一座教堂的鐘敲了十二下，就在那時候，他們聽見剛才傳來的那悠揚的音樂，便停止了。郊外恢復了一片寧靜，他們看見甚麼小矮人也像消失了，在他們的眼前的景物，除了那一如銀球的月亮，就只剩下四週的花草樹木和遠處一座座的小山。

於是，裁縫師和金匠這兩個流浪者，這時便用稻草各人給自己做好一鋪床，然後用外衣把身體蓋着，便躺下來休息了。他們當時覺得很疲倦，但他們沒有忘記把口袋裏的煤拿出來才睡覺。後來，他們睡着了，一覺醒來已是第二天的早晨，他們睜開眼睛看見自己的衣袋所裝的並不是甚麼煤，而是金光燦爛的黃金，更奇怪的是他們頭上的頭髮已經長回原狀了。如他們對於這一連串發生的事情，無法解釋，也不大相信。但是，眼前的黃金和頭上的頭髮却是最好和最有力的證據，他們看見既然是事實了，那麼又還需要甚麼解釋呢？

就這樣，裁縫師和金匠已變成兩個小富翁。不過，裁縫師所得到的金却不知怎的比金匠所得到的多，換言之，多了一半，即是金匠只得裁縫師一半的富有。金匠自然是心有不甘，他後悔在拾煤的時候，不知道退等的好處，他現在整天盼望着裁縫師能陪他再到那座小山的山脚去參加小矮人的舞會呢！可是，裁縫師的為人是很安守本份的。他告訴金匠他們已經得到他們所應該得的黃金了，他說他現在只想安安份份地娶個妻子愉快過活和專心做點生意，他不再打算到小山的山脚去和那些小矮人會面了。

金匠看見裁縫師的心意已定，也就不再叫他到小山的山脚去了。他決定自己前去。一天晚上，金匠帶着幾個大袋子，沿着上次他和裁縫師走過的路，向着那個小山的山脚跑去。他走了不久，便果然聽見那熟識的和悠揚的音樂。他走前去，又看見那個年老的小矮人，他們還是在愉快地在歌唱着和舞蹈着。同樣地，那個年老的小矮人又叫金匠參加他們的圓圈，並在一會兒後，又用小刀給他剃頭，同時更用手指着放在山邊的那堆煤，示意金匠可以到那邊拾個夠的。

金匠為了得到更多更多的黃金，他不惜辛苦，把一袋袋的煤，從小山的山脚搬運回到自己的家裏。回家以後，他因為很疲倦，所以倒頭便睡了。他期望着第二天會為他帶來好運，他在造夢也盼望着一袋袋煤變成一袋袋的黃金。只可惜，第二天，金匠一覺醒來，用手摸摸頭，噢，怎麼頭髮還是光禿禿的，還沒有長出來啊？他急忙走去把昨天晚上搬回來的煤一袋袋地打開來看，嘿，還不是那些黑墨墨的煤嗎？怎麼它們不會變成黃金的了？莫非小矮人這次弄錯了？他為了要證實，於是便把上次拾回來的那袋子黃金倒出來看看，可是，奇怪的是那袋子本來裝着的是黃金，現在不知怎的也變煤了。

各位小朋友，你們知道那是甚麼的一回事嗎？相信你們一定會知道，正如那個貪心的金匠早晚總會給自己找到他要找的答案。不過，告訴你一件可笑的事，那就是，那個金匠自從得了這次教訓後，他已明白了，並且亦知改過，只可惜他的頭髮永遠也長不出來了，他除了省回理髮的費用，還要戴假髮呢！

說不完的故事

啞鐘

何稚森

張伯伯和國偉推開了寫着「感人故事」的門，天花板上又傳來悅耳的故事聲：

一個除夕的早晨，家家戶戶的人都快樂地準備過年。可是，在法國一間簡陋的屋子裏，有一個小姑娘却徹夜未眠，在偷偷哭泣。屋子裏只有她孤伶伶的一個人，她爸媽在她幼年時去世了，只剩下哥哥照料她。但是，她哥哥在聖誕節前一天外出後，便一直沒有回家，妹妹日夕盼望，到處找尋，也不見哥哥的蹤影。

原來，她哥哥在聖誕前夕，因為要使妹妹聖誕快樂，能吃到一頓聖誕餐，竟然偷進一間食物館子裏，想偷一隻烤熟的火雞，但却被館子的老闆發覺，那兇狠的老闆拿起刀來要斬他，他心裏一驚，拿起木棒，把老闆的頭顱打穿了。這樣驚動了官府，他來不及告訴妹妹，就被關進死牢裏去了。

小姑娘趕着晨星，到處去找她失踪了的哥哥。她從鬧市找到偏僻的地方，她偶然來到大監獄的門前，看見牆頭上一張告示，告示上赫然發現他哥哥的名字，告示說：當教堂的新年鐘聲第一響，就要推這個死囚到斷頭台去了。小姑娘心裏絞痛，一邊哭一邊到牢獄去。

小姑娘請求獄卒給他見見那死囚一面。獄卒答應了。隔着粗大的鐵枝欄桿，小姑娘果然看見他哥哥，小姑娘哭着大叫：「哥哥，你犯了什麼大罪啊！」他哥哥臉色蒼白，把偷火雞和誤傷食物館老闆的事告訴她。小姑娘心裏更難過，原來哥哥是為了要她吃到一頓聖誕餐而闖下這大禍的。

獄卒又把鐵門關上了，小姑娘哭着離開那監牢，踉踉蹌蹌的向大教堂走去了。

太陽下山了，舊的一年快過去了，劊子手把行刑死囚押到斷頭台下，等待教堂的新年第一響鐘聲，可是，等着等着，眼看滿天星斗一顆顆隱沒了，東邊已經露出曙光，但這鐘聲還沒有響，死囚也就一直沒有行刑。

士兵到教堂的鐘樓去追查，那拉繩敲鐘的人說：「我已經拚命用力拉繩，可是，不知為什麼那鐘却啞了。」

於是，隊長帶領五六個兵丁，爬上高高的鐘樓頂去，高舉起火炬，照亮了大鐘裏邊。啊！大鐘的鐘錘縛着一個被擠得血肉模糊的小姑娘。原來這小姑娘自縛在鐘錘上，這樣，雖然大鐘搖動，鐘錘只撞擊在這小姑娘身上，所以沒有發出響聲。兵丁立即把這小姑娘解下，把她救醒。大家問她為什麼要這樣做，她把救哥哥的苦心說出來。兵丁和隊長都十分感動，隊長還答應替她向國王請求赦免她哥哥的死罪。後來，國王果然下了一道赦免令，小姑娘又和她哥哥團敘一起了。

聽我說

魔鬼煞星

劉姐姐

一座大山之下有一個小村莊，山上林木茂密，成為小動物們棲身之所，正因如此，莊上的人便大多數以狩獵為生了。

有一個老獵人，名叫李文，自小學會了射擊，他的槍法如神，百發百中，動物看見他，沒有能逃得掉的，人們就給他一個綽號，叫做「動物煞星」。

他的兒子和媳婦早已去世，給他留下一個女孫，名叫大寶，李文苦心把她養育成人，把她簡直當作命根。

大寶漸漸長大起來，李文便教她槍法，大寶聰明伶俐，很快便學會了，而且很精了，李文有時把一枚大銀抛向天空，叫大寶射擊，大寶不特把它射中，而且還射正當中，李文看見便會高興得笑到只見牙不見眼了。

「大寶，你真不愧是我的好孫兒，你雖然是個女孩子，但你像男孩子一樣，你將來可以繼承我的事業了。」李文雙手用力按着大寶的肩膊說。

大寶默然，她好像另有心事似的。

有一天，李文叫大寶跟他去打獵，大寶動也不動，李文再三催她，她便說：「我不去，我無論如何也不去的！」

停了一會，她又說：「爺爺，你不要再打獵吧，我實在不忍看見那些可憐的小動物死在你的槍下，爺爺，我告訴你一件秘密，你可不要生氣啊！」

李文答應不生氣，大寶便把李文帶到穀倉那裏，李文看見裏面一粒穀子也沒有，不覺驚奇地問：「我上兩次叫你把那些我獵得的東西拿去賣錢來買穀子，為什麼現在這穀子的影子也沒有？」

大寶沒回答，她只拉着爺爺到穀倉的一個角落去看，那裏有好幾隻小白兔，幾隻野鴨，還有一隻小鹿，牠們都受了傷，但都已包紮好了。李文記得那些都是他前兩天獲得的東西。

「爺爺，我不忍看見牠們的痛苦掙扎，因此我把牠們都救活了！」

李文感到很失望，他想不到大寶是這樣懦弱的。從此李文再也不把槍法傳給大寶了。

後來，敵人侵犯到這個地方來，李文為了保護他的家鄉，便參加了軍隊去，預備抵抗敵人去了。

那天清早，李文預備起程，他正要和大寶話別的時候，發覺大寶也穿好衣裳，全副武裝，好像準備出發。

「你幹什麼？」李文驚奇地問。

「我打敵人去哩！」大寶微笑回答。

「我的天啊，你看見小動物受傷也心有不忍，你怎忍在戰場看見那些殘殺？」

「爺爺，我的槍是用來對付強敵，而不是用來對付小動物的。你教我的槍法，現在正用得着哩。」

大寶果然憑着她神奇的槍法，擊斃了不少敵人，英勇之名，傳播遠近，大家都叫她做「魔鬼煞星」，敵人聽了也心驚哩。

長篇翻譯故事

碧海揚帆（三）

慕桑

這時，船舵的外面像咳嗽地發出了兩響的馬達聲，跟着一陣呼呼的聲音便隨即響起來了。

「好了，嘉露，把纜拋下吧。」

嘉露忙把身體探過水面向前倚去，她把在岸上的纜子解脫了，並用手撐着碼頭的木柱來把船推開。由於她的工作沒有甚麼困難，所以她的臉上便不期然地展出了一個微笑。她並揮手向岸上的爸爸說再見。她看見爸爸用大姆指和手指打了一個圓圈的手勢，然後，他便把小艇駛向前面。

「高遇先生，那些海灣油炸小甜餅，吃了嗎？」

「好，面前那塊防水布下面，你就在那個白色的袋子裏包着的。」嘉露懷裏占美是否也跟她一樣因這次出海的事而緊張至早餐也吃不下，現在她們覺得肚子餓了。因此，他們便把那袋子的餅傳來傳去，一直至袋子空了。然後，嘉露發覺他們已經離開了村子，太陽正昇起來，把地面上每一樣原先是黑暗的景物都照得光光亮亮，瞬息間，白色的屋子、銀色的、紅色的、藍色的和那綠色的花草樹木，以及一切大自然的美景，也盡入眼簾。

「占美，我想，住在漁村裏，一定是很好玩的了。」

「確，是不錯。你說是不是呢，爸爸？」

「不錯。開始航行吧。」

「準備好了作一次艱苦的航行沒有？」

「準備好了，高遇先生，開始航行吧！」

那滑脆的水聲和怒號已經變為風浪的嘯聲，小艇乘風破浪地向海灣前進，牠在海水的面上，翻出一度長長的着浪花的波紋。

突然間，高遇先生把艇上的馬達停了下來，於是小艇便慢慢地在那平靜的一帶海面上滑動着，在那時候，是很淺水的退潮的。他一聲告訴她說：「所以一定要慢慢地駛過那個海峽去。」他們把小艇慢慢地駛向一個種植了許多樹林的小島去，嘉露覺得那小島好像頗熟識似的。

「高遇先生，那個是黑奴低島，是嗎？」

嘉露目光注視着合美，用一種詫異的眼光，她怎會知道那是黑奴低島呢，而高遇先生也滿臉驚奇的表情。

「嘉露，你有很敏銳的觀察力，你是怎麼會認出它的？」

「我記得它是近燈塔的——那些燈光——我的意思是說，那些燈光而且還有那棵大樹其上。」

「它確是黑奴低島，沒錯了。現在，我們就是沿着那些燈光，直駛到那個海峽去。這大概需要我們十分鐘的時間，到那個小丘我們便去了。可你覺得冷嗎？」

「不，不很冷。」

「你最好是把外衣扣上吧，你到那裏便可能會被浪花濺濕身的。」

「O．K．」嘉露回答着，她再次聽見小艇的馬達聲又愈來愈響了。

有趣的動物故事

小河馬的遊戲

小葛

小河馬的身體長得很巨大，所以沒有那些小動物是喜歡和牠一起玩的。

小河馬嘗試參加小老虎們所玩着的跟踪遊戲，小老虎們在地上留下的腳印，這遊戲是很神秘的，但給牠弄得一點神秘氣氛也沒有了。於是，小老虎們就對牠說：「你的身體這麼大，不適宜跟我們玩遊戲，你不要再跟我們在一起。」

小河馬只好離開小老虎們，跑到別的地方去。在樹林裏，當牠看見小長頸鹿們正在玩着捉迷藏，牠也很想參加，可是，小長頸鹿却這樣對牠說：「你的體型那麼大，怎麼可以跟我們玩這個遊戲？你看，你又不可以把身體躲藏在樹的背後，無論你躲到那裡，你總會給我們看到的。」

被小長頸鹿們這樣說，小河馬又不啦！牠只好再次跑開。當牠看見活潑的小猴子們在樹上蕩來蕩去，從一棵大樹跳到另一棵大樹上去的時候，牠們又那麼愉快，牠恨不得自己能學牠們一齊來玩着那個蕩鞦韆的遊戲。

「你的體型也是不適宜玩我們這個遊戲的！」小猴子們便這樣告訴小河馬。

現在，小河馬已經十分失望了，牠嘆息着說：「為甚麼總沒有適合我玩的遊戲呢？」於是，小河馬又只好傷心地返回牠原來居住的河邊。

走到河邊時，牠發覺小老虎們、長頸鹿們和小猴子們都已經跑來了。原來牠們感覺到很熱，想到河邊去洗澡和游泳呢！

「但是，我們不可以去游泳呀！這幾天沒有下雨，你們看，河裏的水這麼淺，怎可以游泳呢？」

小河馬聽了牠們的話，心裏便笑了，牠便跑下水裏去，由於小河馬的身體佔據了水裏的空間，河水被迫得漲起來了，不多久，河裏的水便好像漲潮的時候一樣。

「真的在漲水呀！」

小河馬從心內微笑地說：「你們現在都可以下來了！」

以下，牠們便一個跟着一個跳進水裏，像一隻隻高興的四腳蛇似的，濺起了很多水花。

牠們在河上一面玩着，一面游泳。牠們都覺得這是最愉快的遊戲。

從此以後，小河馬的體型龐大，再也不會被認為是不適合了。牠們都會改變了態度，大家都來參加小河馬的遊戲了。好像小河馬適合去游泳的時候，在河水淺的時候，牠們都會來邀請小河馬下水去，幫助牠們能夠游泳。

REFERENCE LIBRARY

在陋巷理髮

何柴

實明一個月理髮兩次，都是向媽媽要錢的。一個理髮全套——剪髮、修臉、洗頭、吹波——就要整整八塊錢，當然那是最近幾個月的事。前年實明還收小童價錢，去年他長高了足有三吋，看去不像個小童了，就收五塊錢，過了年，理髮價錢張了，第一個月才張到六塊錢，這個月就張到八塊錢了。

湊巧，這次理髮實明問媽媽要錢，媽媽剛沒有零錢，就說：「問爸爸要吧。」

爸爸說：「我也要理髮了，一塊兒去吧。」

實明跟着爸爸去了。爸爸走得慢，實明蹦蹦跳跳的走在前，一會兒，實明來到「大上海」了——那是他一直光顧的全區最潤氣的理髮店。可是，實明等了好一會，還不見爸爸來。實明去找，一直摸回家去，只見媽媽在熨衣服，實明就問：「爸爸呢？」

「你還不清楚？他跟你一塊兒去理髮的呀！」

「我跑在前，一會兒就不見他啦！」實明說。

「啊！我知道啦，他去他的老地方去理髮啦。」

「老地方？哪一個店子？叫什麼店名？」

「不是店子，沒有店名，咭，在明記士多橫邊那條巷子裏，他總是光顧那個理髮師傅的。」

實明覺得氣死了，怎麼爸爸有潤氣的理髮公司不光顧，跑到那又窄又髒的巷子去理髮了？他一溜煙跑到明記士多附近的陋巷口，往裏邊張望，果然看見爸爸坐在一張木椅子上，有一個四十多歲的，身穿白袍師傅在跟爸爸理髮。爸爸看見實明，忙說：「等一等吧，我快理好了，等一會張師傅替你理髮吧。」

「爸！」實明說，「我去「大上海」，那兒地方濶大，又有冷氣，我常常到那兒光顧的。」

「什麼，你要去「大上海」？好吧，你去吧。」

「錢呢？八塊錢呀！」

「什麼？理一個髮要八塊錢？喲，差不多五斤米的價錢啦！孩子，還是光顧張師傅吧。才只斤半米的價錢，就有個「全餐」啦！張師傅手藝好，我光顧他幾年了。」

實明老不高興，但爸爸的脾氣他懂得的，就叨起嘴巴站在一旁等了。

一會兒，爸爸理髮好了，他照照鏡子，對實明說：「看，不錯吧！張師傅從前也是在大理髮店裏做的，現在又是老闆，又是夥計，落得自由嘛！」

實明坐在木椅上，就覺得比不上「大上海」的理髮椅。白布蓋在身上，對着鏡子，看見張師傅在他身後微笑說：「留的水嗎？」

實明的爸爸插嘴說：「小孩子要什麼長髮！給實明剪高點吧。好了，我付兩個的錢，先走啦！」

張師傅一邊剪髮，一邊跟實明聊聊。

「你叫實明嗎？唸幾年班啦？」

「中一。」實明答。

「啊，我也有個女兒，也是唸中一啦，你在哪一間學校唸書？」

「在AC中學。」

張師傅問一句，就答一句。

「啊，眞巧，我的女兒也在AC中學的，你也許認識她。」

「中一有七班，我大概不認識她。」不知爲什麼，實明覺得在這陋巷做理髮的，寒寒酸酸的，那麼，他的女兒也一定寒酸，這樣，實明一定不會認識他的女兒的。

「她叫張冰梅。」

「什麼！」實明聽了，身不由自主一幌，嚇得張師傅正替他修臉，連忙把剃刀舉起，說：「怎麼啦？刮痛你啦？」

「沒沒沒沒有。」實明口吃的答。

張師傅這才安心，他記起剛才實明好像在回答他。他就追問：「你認識我的女兒吧。」

「啊，認識，她是跟我同班的。」

實明怎麼不認識張冰梅！她是個班長，是個品學兼優生，還是班主任指定的實明的數學科輔導員。實明數學科不合格，老師規定張冰梅幫助他的。

唉，實明心裏嘆氣：糟糕了，爸爸是張師傅的老主顧，張師傅是冰梅的父親，這樣，自己在學校的舉動，總會透過冰梅傳給張師傅，再傳到父親耳中的。比方，實明爲了躲懶不做值日生，就跟張冰梅撒了一個謊話，說他有一個十分嚴厲的爸爸，要他一放學就馬上回家，冰梅就同意：凡是實明輪值當值日生，冰梅就替他做放學清理課室的工作。而事實上呢，實明放學就溜去看電影，櫥窗的畫片啦，百貨公司的玩具啦……這樣總要留逛三、五十分鐘才回家的。

第二天，實明就把冰梅拉到操場一角，神秘說：「我知道，你爸爸是在那又髒又窄的小巷裏做理髮的。」

冰梅赤紅了雙頰，說：「你怎麼知道？」

「我當然知道了，不過，你放心，我不會告訴別人的。」

AC中學是一間有點貴族氣的學校，在這唸書的大都是有錢人的子弟。難怪冰梅給實明這麼一說，心裏有點慌張。

「不過，」實明繼續說，「你也得替我守秘密。」

「什麼秘密？」冰梅奇怪的問。

「沒什麼，不過，你不要把關於我在學校的事告訴你爸爸，比方，我的數學由你來輔導，與你替我做值日生的事。」

冰梅不明白，她覺得這不是什麼秘密。不過，她心裏很不高興，她轉頭就跑開了。實明還在後邊叫：「你不說，我也不說！」

冰梅回到課室的位裏呆坐，越想越氣，自己爸爸做理髮，有什麼不好，算什麼見不得人的秘密！那天，她回到家裏，就把一肚子冤屈氣告訴爸爸，眼眶也紅了。爸爸撫着她的頭，心裏想：「趙先生是老好人，他的孩子長了白鴿眼，爲了實明好，我是應該告訴趙先生的。」

那一天，實明的爸爸——趙先生——理髮回來，吃過晚飯，就對實明說：「實明，我帶你去找個朋友坐坐好嗎？」

實明高興極了，因爲爸爸帶他去街，總有東西吃的。

那是一幢舊樓，實明跟着爸爸上到二樓，實明呆了一下，門開了，開門的是冰梅！

張師傅和張太太客氣的迎上來。趙先生有禮的跟張師傅握手。這裏邊坐下。實明却侷促地站在爸爸身旁。

屋子雖小，却使人覺得挺舒服，一張臥床就在眼前，床前一張書桌，一側有一個萬能角鐵造的書架，圖書整齊地放着。趙先生問：「這就是冰梅的書桌和臥床麼？」

這時冰梅端來了茶，遞給趙先生和實明，實明慚愧地垂下頭——他想起在學校自己說的一番話，他又想起自己家裏書包就拋在床頭，書本有的散在地上——那對比太強烈了。

趙先生只跟張師傅和張太太閑聊，一會兒冰梅又端來了蛋子雞蛋糖水，大約是早煮好的。趙先生不停地稱讚冰梅，功課好，會做家務，人有禮貌。他們却誰也沒有說一句實明。坐了一句多謝，趙先生和實明告辭了。回家的路上，爸爸問：

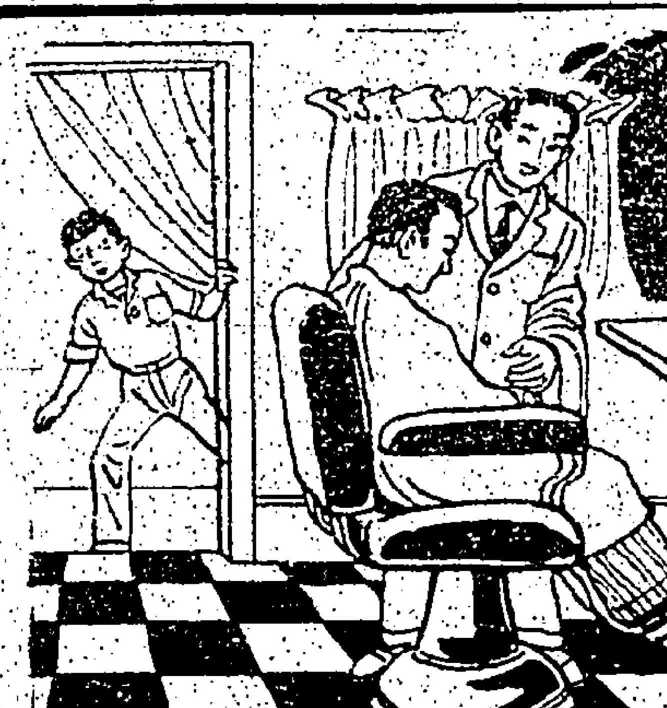
「實明，冰梅是你的同學，是麼？人好嗎？」

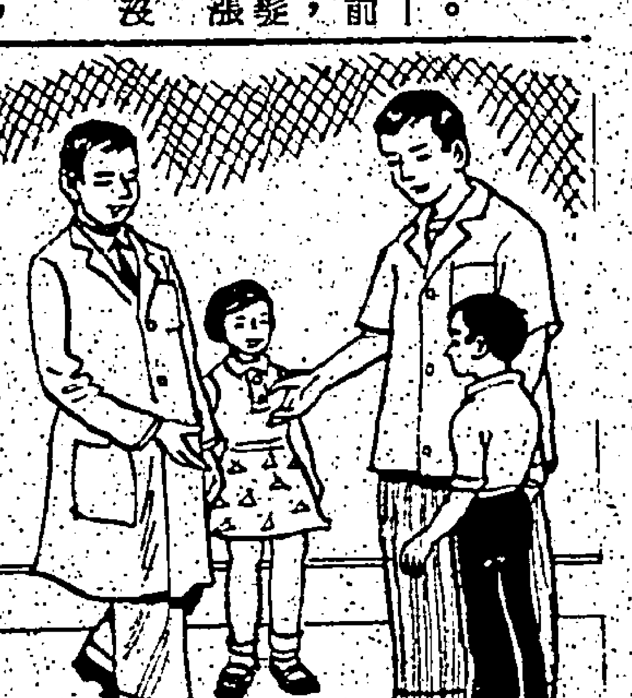
實明點點頭，說：「她人很好。」

「她有值得你學習的地方麼？你尊敬她的爸爸麼？」

實明眼眶發紅，淚水滲出來了，他心裏覺得火辣，覺得慚愧極了。

街燈照着他父子倆，影子由長變短，又由短變長了。





兒童書籍介紹

秘密的花園

——巴涅特・原作
——洪炎秋・改寫

雅欣

很多人都說童年時代是人生的黃金時代，那時候根本沒有煩惱，沒有痛苦，只有快樂和幸福。有些小朋友會說「我不快樂，我也不覺得幸福呢。」其實，快樂是需要你去找尋它的，而幸福呢，它是早就存在的了，只是你沒有發現而已。讓我們來讀讀巴涅特夫人著的「秘密的花園」，你便會同意我所說的了。

在印度，有一個小女孩，名叫梅莉・諾克士。她是英國人，但出生在印度，今年已經九歲了。她是家裏的獨生女，可是得不到父母的疼愛，大概是因爲「她的頭髮和臉孔，都顯得黃黃的，長的又瘦小乾枯，不成材料。」而她的媽媽是出名的美人，「……水亮的眼睛，高高的鼻樑，櫻桃似的小咀，穿着嵌上好些寶石的薄綢衣裳……就像開在好些玫瑰花當中的一朵大花朵一樣。」她不喜歡和梅莉接近，也不關心她，只是自顧自的參加各式各樣的應酬。

不幸的事情來臨了，梅莉家中的一個女僕染上霍亂症死去了。這個可怕的疾病竟在她家裏蔓延着。父親、母親和照顧她的奶媽全死去了，家裏靜悄悄的只剩下了梅莉自己。梅莉又慌又怕，哭了一大頓，也沒有人理她。最後有兩個檢疫官到來調查，才發現梅莉是這間屋子裏的唯一生還者。

梅莉有一個名叫克利文的舅舅，派一個女管家來接梅莉回英國居住。這管家名叫美德洛克，「長着一對兒巴巴的眼睛，臉格又生得十分粗魯，結實，看來是個很不好逗的女人。」梅莉一看見她，心裏就暗中思想：「眞是個叫人討厭的人！這樣的女人，簡直使我膩煩透了。」

美德洛克看到了這個穿着黑色的衣服，長着瘦括括黃蠟似的一個面孔的梅莉，就知道這是個不好弄的孩子，心裏也在盤算：「哎喲，這個孩子怎麼會長得這麼討人嫌？我想，誰碰到了她，誰都會覺得頭痛的。」

梅莉住在二樓的房間裏，她不可以到處亂走，也不可以到別人的房間裏去。每天有一個名叫馬撒的年輕女傭來替她打掃地方。這個鄉下人不懂得侍候她，還敢頂撞她。但梅莉却不生氣。「這一定是因爲像馬撒這種鄉下人，咀上雖然頂撞，心裏却是十分善良，她的那種純良的眞情，侵破了梅莉的那種硬化了的心的外殼，一直鑽到她那內心的懷裏去了的緣故。因爲人和人的中間，只要能夠互相喜歡，那就可以把一個人的態度，完全改變過來。」

馬撒告訴梅莉這兒有一片大平原，有小動物，還有一個秘密的花園。梅莉要知道秘密的花園的事情，馬撒可不說了。梅莉被秘密的花園引起好奇心，獨個兒去找尋。這個所謂秘密的花園，是有高高的磚牆圍繞着，找不到入口的。梅莉找不到花園的入口，却找到一個可怕的園丁。那園丁馬如，那園丁也喜歡她了。但他不生氣，梅莉已經變了，因爲她已不再繃着臉，所以顯得漂亮了和可愛了。

有一個暴風雨的晚上，梅莉聽到了一個小孩子的哭聲。梅莉偷偷地出去找尋哭聲的來源，但被美德洛克阻止了。梅莉想：「……這裡是一個悲哀的秘密……。」

第二天，梅莉走到院子來和小鳥兒道早安。小鳥兒在地上的壓土堆裏找出一把生銹的鑰匙。梅莉把鑰匙拾起來，她相信這就是秘密的花園的鑰匙。過了幾天，風吹開了牆上的藤蘿的葉子，小鳥拍拍翅膀，飛了起來。梅莉看到有個東西閃亮了一下。她用手拉開藤蘿，發現了一扇門。梅莉拿出那生銹的鑰匙，往門上的鎖眼一插，門果然開了。原來這是一個荒蕪了的花園。草木都已枯萎了。她又看到一個古舊的小房子，裏面有一個女人的大石像。梅莉有一個打算，她要和李孔（馬撒的弟弟）一同整理這個花園，使它眞正成爲一個美麗的花園，她得到舅舅的允許，便偷偷地動工了。

又是一個暴風雨的晚上，梅莉又聽到小孩子的哭聲。于是她又出去找尋。在一間小房間裏，一個小男孩躺在床上哭。「這個小孩子的面孔，簡直就跟鬼一樣，瘦筋巴骨，跟白蠟似的蒼白。兩個灰色的眼睛，凹凹地塌下去，看不到一點的亮光。」他就是梅莉的表弟柯林。他因爲恐怕自己變成駝子，整天鎖在房裏自己胡思亂想。母親又死了，爸爸又爲母親的去世而傷心，從來沒有去理會他，由他自生自滅，所以他想到傷心時便哭了。

梅莉決定和柯林做朋友，她要使他恢復生機，她要使舅舅回復正常，做一個疼愛兒子的父親，她要使秘密花園成爲最美麗的花園，梅莉盡力去做了，李孔當然幫助她，結果，當克利文舅舅回到秘密的花園的時候……

天外移民

（七）軍中生涯

王令

科學幻想故事

高建基是到戲院裏看頭場電影的，散場的時候，是九點多，他還覺得有些口渴，看見時候還早，他便到一家冰室喝點冷飲。飲完出來，遲了一步，四名警察上車來，請年青人上車。車子開駛了，他們的車也向街上一個僻靜的地方開去，車上的年青人對警察說：「你們抓錯人了，我還是一個大學生，不肯入伍呢？」

「有什麼證據嗎？」一名警察問道。

「有，我有學生證。」建基把學生證交給那警察。警察見是大學生，並向另一名警察使個眼色，那警察吩咐道：「好吧，你就在這裏下車吧。把鈔票給我們。」其他同車的年青人也學他那樣，把學生證和鈔票交給警察，他們也被放走了。高建基當然也仿傚他們，只是他身上只帶着很少錢，他留起車費之後，將所有的錢都交給那些警察，希望他們能放他走。

「什麼話？你只有十七歲？哼，騙人，看你牛高馬大的，這張學生證一定是假的。你竟敢拿錢來賄賂我們，可見你是作賊心虛。喂，伙計們，送他到征兵處去。」

×　×　×

征兵處是在距離首都三十里外，是高建基被訓練新兵的地方。當晚高建基被拘留在一個小房間裏。第二天，他被叫到軍醫處檢查體格，然後編入隊伍作最低級的小士兵。每天，他得要早起床，梳洗之後便操練，操練之後吃中飯，然後再操練，晚上還輪流作守夜軍。訓練的確是很辛苦的，建基自幼生長在一個頗爲富裕的家庭，爲父母所寵愛，從來沒有勞動過。在烈日下操練使他損耗了不少體力，可是軍隊的伙食是那麼差：那些手指般大小的魚兒，紙那麼薄的肉片，和那些發了砂粒的米飯。建基實在吃不下嚥。晚上，他和其他的受訓軍人睡在帳幕裏。他們每人有一張蓆，一條毯子，一個面盆，一個杯子，一個牙刷，一套軍服和一雙靴子。他們睡在地上，枕着面盆。地上的潮濕氣和飛來飛去的蚊子，使他們得不到舒適的睡眠。建基再不是一個養尊處優的大少爺了，而像是一個窮苦無告的可憐蟲了。他沒有辦法和外間通訊，他買不到信紙，也買不到郵票，他是一個新丁，也找不到可以替他傳口訊的人。

經過了兩個星期，這天是星期天，是他們的假期，可以不用操練，但他們不可以離開軍營，不過可以和來探望他們的家人相聚。很多人都有家人來探望，高建基心裏正忐忑了。他的父母會來探望他嗎？看到朋友伴們和家人相聚的情形，悲喜交集，無限感慨，低下頭來。

「建基！」一個熟悉的聲音在呼喚。建基抬起頭來，正是他父親和母親。建基喜歡得跳起來，馬上跑向前去，和母親擁抱起來。

「建基，你瘦了，很辛苦吧？」媽媽憐惜地撫着建基的頭髮。

「還好，您們不用擔心。」建基安慰母親道。

「我們帶了些食物來，這是媽媽爲你煮的雞湯，先吃點吧。」父親打開了帶來的保暖飯壺。

兒童信箱

黃秀珊讀者：

首先，我得向你道歉一聲，我對你的信被拖至現在才答覆感到十分抱歉，希望你能明白：我對信件是一律按照讀者來信的先後來回答的，並請原諒我未能及時答覆了你的問題。

月前，你來信告訴我，你是一個中三的學生，你說大考後如果能升班便要選科了，也不是一科沒有啊？我知道有些學校就是要選科了，你現在才選科沒有啊？我希望我現在才給你提供一點小意見，不會太遲吧。

從你的來信中，我知道你的成績各方面都發展得很平均，在比較之下，你覺得自己對地理和經濟這兩科較感興趣。但你不知道該怎樣去作一個明確的選擇，對不對？我認爲你最好就是以自己的見解和知識，並依照自己的興趣來作爲基本的條件，別人的意見，你拿來作參考好了，然後自己才作出一個決定，這是比較實際一點的。

至於你問及在選讀理科方面，是不是男孩子較女孩子優勝？這個問題，我看，也不是絕對的，最大的關鍵還是在於興趣。

你問選社會科來讀好不好呢？和讀社會科對於將來的出路又怎樣，是嗎？我的答覆是：你有興趣去選這科是好的，它是很實用，而且將來出路也不錯，可以從事社會福利工作等等。

冰姐姐

T讀者：

（一）足球是在戰前成立的。戰爭期間它曾停辦，但至今，它已有超過三十年的歷史了。（二）你問我喜不喜歡足球，告訴你，我喜歡看，不過不喜歡踢。（三）十三歲的女孩子，高五呎一吋，重九十五磅，是適合的。（四）女孩子喜歡踢足球不是不好的，因爲足球也是一種正當的運動，只不過，它是比較需要多些氣力吧了。（五）選的FANNY這名字的譯音是芬妮，是自由自在的意思。（六）你的名字不好嗎？看，LORE的譯音是羅莉，對不對？（七）我猜你的性情爽朗和活潑，你滿不滿意？（八）你的中英文字都寫得不錯，可算是又清楚，又整齊。

冰姐姐

INZE讀者：

（一）一九六二年四月十日合農曆三月初六日；又（一）一九六二年七月七日合農曆六月初六日。（二）康熙字典是清朝康熙皇帝時，因恐學士們叛反清廷，故下令編輯巨著，以消耗士人的精力，康熙字典也是當時的名著，作者不一，但所編的都肯定是當時著名的儒士。（三）由於我的工作很忙，我只能在報上回答讀者，如無必要，我絕少親自回信。（四）你的英文名字是希臘文LYNN，譯音是琳，意思是溫柔純潔。MARINA的譯音是瑪莉娜，前者的意思是苦，後者是海的女神。（五）在各種小動物當中，我最喜歡小鳥。（六）我喜愛的顏色是紅色。（七）世界最大的洲是亞洲。（八）我猜你的性情活潑。（九）你來信已經三封了，多少信我都替你代轉了。（十）我收到的信，一般都是五、七年級的學生寄來的，十一歲的也有。（十一）兒童週刊是華僑日報創刊後的增加的。（十二）華僑日報的家庭版，兒童週刊是每週刊的。

冰姐姐

人間之星

美慧

我有個三哥，在兄弟中我最佩服他，世界上有許多人比他聰明能幹，可是沒有任何人可取代他在我心目中的地位。

我的三哥不是個威風凜凜的英雄，也不是吟詩作對的書生，更不是英俊瀟洒的公子哥兒。他身材普通，樣貌平凡，假如你和他萍水相逢，相信你不會留下深刻的印象。不過，他的朋友，親人，和他相處過一段時間的，都一致公認他是個值得敬重的好人。

我年紀和他相差三年半，從小在一間房子裏長大，在同一學校唸書，但不是同級的，每天他和我一起返學，一齊放學，偶而興起，他會和我到附近的小食店中享受一些便宜可口的美點。那時，校友們個個羨慕我有個好哥哥。然而，我對他敬重之情，並不單因爲他長久以來愛護督促我而已。

男孩子做家務

我欣賞他做事的精神。他雖不能事事做得好，但少有做不來的事。記得小學四年級的時候，我們兄弟姊妹擁有的課本越來越多了，需要有個地方把書籍排列整齊，他一聲不響拿自己的零用錢，買了一些木料，忙了兩天，就做了個不大不小的書架，底下還有兩個有門的小格子，放文具。後來覺得不滿意，又用砂紙把它擦得光滑，髹上棕色的油漆。家中的用具倘有損壞，一定先由他來修理，如果經過一番努力，他未能完成任務，那物件只得棄掉，或是必須請專人才能修好。他的技能如果只限於這些，也不算了不起，男孩子中有這些本事的多着哩！難得的，是一般女孩子擅長的手藝，他做起來也頭頭是道，普通衣物的補綴，他固然自己動手。我在學校勞作課的手工，趕着繳交時，他也能代我繡上幾朵花，他能處理一切家務，包括洗熨衣服，燒飯煮菜在內，那時家中用的還是柴爐，更沒有現代化的電飯煲，他一個人便可安排妥當，往往使我這個妹妹只有自嘆不如！

然他會做到知行合一

也有親朋笑他男作女工，他總不以爲意。偶爾他發表他自己的理論：現代女孩子跑到社會上工作，男孩子豈能示弱？因此他身爲男孩，不以操作家務爲恥。他不佔別人便宜，時常爲工作，絕不閒散渡日。心地忠厚，待人接物，誠信無過。對長者孝順，待弟妹仁愛，交朋友，生活信。寧可人負我，不可我負人。一是他的信條。王陽明先生提倡的「知行合一」，他

評語

本文寫一個作者心目中所景仰的哥哥，詳細地描述他的性格及生活，能以生動的事例去表現，作者觀察細微，描寫也很成功。

習作精選

評語

分成三段來寫，首段寫「三哥」的爲人，第二段寫「三哥」的生活，第三段寫「三哥」的思想，結構緊密，文筆順暢，簡潔通順，描寫人物的性格很成功，全篇一氣呵成，不需要過多的修飾，能表現出作者對事物的觀察力。

本文第四段是全文的重心，作者能夠用良好的文字表達出「三哥」的服務精神，但可惜第四段末段的題旨不明，不但不能收束全文，且使文章欠缺力量。

讀書隨筆（二）

何老師

上星期，在本欄中討論到繆鉞先生所說的一番話。這番話是非常精闢的，爲了清楚說明起見，不惜費辭重錄於下：

中國文學史上最偉大之詩人，類具三種條件。一、有學問，有識見，有眞性情，而襟懷闊遠，抱負宏偉，志在用世。二、境遇艱困，不能盡發其志，而鬱抑於中。三、天才卓絕，專精文學，以詩表現其整個之人格。

關於第一、二項條件，我在上文中已有所闡發與說明，今天想繼續與各位談談第三項條件。繆先生認爲要成爲中國文學史上最偉大的詩人，第三項條件是既要有卓絕的天才，又要能苦心孤詣，對文學下過苦功。繆先生這一說法很周詳。的確；寫詩是需有「別才」的，大抵一個人聰明才智的高下，對他筆下所撰成的詩篇，其或優或劣是很有影響的。一位天才卓絕的詩人，他的詩往往洋溢着過人的「才氣」，放射出耀眼的光芒。如屈原，如李白，如蘇軾，他們在詩學上的成就眞是至高無上的。讀他們的詩作，幾乎每字每句都會令你擊節讚賞，但是這些詩卻是無可奠及的，且也是無法效尤的。所以，我在這裏不妨忠告各位，假如自問沒有如屈原、李白、蘇軾諸人的天分，那麼你們便千萬不要模仿他們三人的創作，因爲那簡直是沒有法子成功的；勉强致力爲之，其結果也祇是「畫虎不成反類犬」吧。如此一來，不但浪費了你們寶貴的時間，認眞說句，如果你們模仿所得，竟寫下了些「三不像」的作品來，那眞是大大玷辱了靈均、太白、東坡了。罪過之事，莫此爲甚！

有些人强調：「詩有別才，非關學也。」認爲天才卓絕的詩人，簡直不須要讀書，不須有學養。其實這是非常偏頗的論調。屈原之有天才，久已爲後人所公認，他的聰明才智，當非我們一般常人所可比肩的。但屈原本身卻是博極羣書的，我們不妨想想，屈原的辭賦，如「離騷」、「天問」等篇，如非胸羅萬卷，那是絕不輕易撰寫出來的。又如杜甫被後人譽爲「詩聖」，他的天賦智慧與及他在詩壇上的地位，當不在李白之下。但杜甫平生也是最主張讀書的，以爲讀書的多寡，對詩歌創作有很直接的影響。他又常說自己的詩「讀書破萬卷，下筆如有神。」以此引爲自豪的。

總之，要成爲偉大的詩人，一定要具備天才與學養。有天才而無學養，雖偶有吟詠，如劉邦之歌「大風」，項羽之歌「垓下」，其作品亦傳誦千古，但劉、項二人終不能入於偉大詩人之林。有學養而無天才，則其所作多苦吟而成，不免令人有「匠氣」；詩則缺乏「才氣」，讀之不免其心思之鈍拙。一是故繆鉞先生提出「天才卓絕」、「專精文學」兩項作爲條件，可見其對「天才卓絕」、「專精文學」二者對一位詩人之創作，是相輔相成的，其關係之密切，簡直可以說是到了「合則雙美，離則兩傷」的境地。因此，此一說法，「詩有別才，非關學也」的謬論，可以休矣！

習作及評語

我飛上天

愛稻

黎明，灰白的天幕籠罩著好夢，黯黯的大地，漸漸的被染紅了東方的天邊。旭日射出四射的光芒，一輪紅日冉冉地從雲霧中吐露了面目。

我要飛上天，和勇氣，我要那補捉失去了的光華。那是一個燦爛的中午，射落了悠然的白雲，覺醒了每個黑暗的角落。我的心靈在天空中翱翔，我要把握希望，我要那最光彩、最美妙的一瞬……

四野昏暗，光彩淡淡，黃昏漸逝，一抹輪紅，西天紅霞，木無聲息，悄悄地滑下地上去，大地黑暗，我步步要飛上天追近光，捕捉它，保留在逝去的大地上，把那黑暗的天空，再臨的地上，直到新的光華，再臨大地。

評語

本文描寫景色，筆調細膩，刻畫入微，喻用貼切，運用擬人法也很成功。作者想象力頗豐富。

他

狄

人誠實，他的性情，美德，虛而且節儉，爲助別人，和藹，工作很勞苦，放待人真誠，可能他面耐很上進。他是一個最受人尊敬的人物，得到很多人稱讚。

他是陳伯，今年已經六十五歲了，頭髮已經蒼白了，是一位理髮匠。他生活很困苦，每月要付房租，他家裏要靠他一人工作來維持生計。

六十歲的老人還在工作，他每天都是工作不停，老來仍要努力工作。

他來自四川，陳伯每月的收入，除了付房租，一家的生活費用要支出，大家子女教育的費用，還有許多的開支，如果不節儉，是不夠的。

我覺得陳伯是個好人，他待人和藹可親，在理髮店裏，除了陳伯外，還有一個師傅，但我們都喜歡給陳伯理髮。

我們每次到理髮店，陳伯總是笑臉相迎，他們很有禮貌地對待客人。有時候，我們看見他的學徒不聽話，他也不打他，也不罵他，和顏悅色地教導他們。

理髮店的人都說陳伯的技術是一流的。陳伯從小到現在，已經做了好幾十年理髮，他的技術真好。理髮的客人，不論是有錢的，或是普通的小市民，他都一視同仁。

評語

「陳伯」——一個勞苦、誠懇、熱心助人的理髮匠——的形象，被作者塑造得栩栩如生，優秀的品格，被作者寫來平實、自然，可愛。雖然文章無華，但也是本篇的成功處。本文也有一些毛病，如「性情」應作「性格」，「多得」應作「多虧」，「用辭」應作「措辭」，「敏」是「紋」字之誤。

夏夜

楊淑華

夏天吃過晚飯後，看見那個玉盤似的月亮，一點一點的在我家門前出現了，我們散步到外面，上了山頂，從那裏看見太平洋的海，很多大浪花，和那些人在輪船上划來划去，我們又看見店前擺着五光十色的霓虹燈，還有很多美麗的燈，非常好看，汽車往來不絕，有人乘涼，開着小電風扇呢！經過附近的公園，還聽見吱吱的蟬聲作響。

現在月亮被黑雲蓋着，幽靜可愛的夏夜，又漸漸地過去了。

評語

這是一個四年級小學生寫來的作品，雖不算怎樣出色，但寫來還是得很好。

一件有意義的事

唐唐

爸，每天清早你離家時，內心有如放出了的風箏，無法收回；擔憂隨着時間而加重。夕陽低垂，紅霞滿天，倚着欄杆而遠眺，每當在倦鳥般的行人中找到你如山兀立不倒的影子，心中的擔憂隨着輕風而消逝，有着說不出的喜悅。

如今已是萬家燈火，炊煙四起。盼望着，疑惑再在盼望着。腦海裏泛起了各種的猜疑。我希望惡訊不要傳入耳朵裏，希望往往是美麗的泡影，是不能實現的；突然門鈴響，爸爸的同事的戰門客出乎意料地帶來了惡訊。我們一家都陷入極度的擔憂中……

只要能在地人的幫助下……

評語

本文寫來情詞懇切，父子親情活現字裏行間，作者對「我」的刻畫頗成功，尤其在心理活動方面。

但本文也有很多缺點。例如：

一、錯字很多：如「兢兢」錯作「經經」，「聆聽」錯作「伶聽」，「炯炯」錯作「烱烱」等是。

二、譬喻欠當：如「隨着便如追債般窮追不捨」，及「把凶悍匪徒如馴服的羔羊控制在手中」二句；前者可改爲「如猛虎撲兔般」，後者用「馴服的羔羊」去比喻凶悍匪徒顯然是矛盾的，因此該譬喻宜刪去。

三、另如「火石間」「電光火石間」一語，應作「電光火石間」。「底」字上應加上「心」字。

文章手術室

一幅風景畫的欣賞

趙汝棠

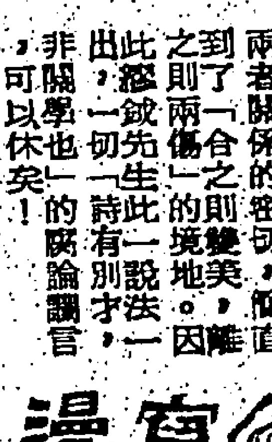
在一個機緣巧合的情形下，我欣賞了一幅風景畫；直至現在，那幅畫的淡雅和清新的美，仍然深深地留在我的心底。

這幅風景畫的右上角是一片蔚藍的天空，舒適明朗，不落一片雲彩。下面是翠綠的樹木，悠然地點綴在中央，天空下如一朵朵鮮艷的玉花。中間佔着幾株花兒，是一片片綠波在美麗的小孩子，一個在個裏的……

評語

本文寫來……

寫作漫談



暴風雨

柴夢

風——你可以將我的家園毀壞，但你——可以把我的幸福毀壞！你們——是誰？

我的農場

志强

我的農場四周都圍上籬笆。農場裏養着兩匹赤兔馬，牠們身上那赤紅色的皮膚，在陽光照耀下發出光澤。

評語

本文對動物的刻畫尤其是「阿福」，作者能掌握動物的性格及其生活習慣，對其描寫的成功，因此在作者筆下的各種動物，都有其特色。作者是一位年僅十歲的小學生，文章寫得如此出色，是難能可貴的。

小朋友和我

劉姐姐

第一個電話

自此以後，我收到的信愈來愈多了。每天當我播音後，步出播音室，聽差便把小朋友的信遞給我，不只是幾封，也不祗是幾十封，而是幾百封了。每次接到了信，我的心情感到無比的興奮，因爲這足以說明我的聽衆日漸增多，不過我的工作也日益繁忙了，每天我除了準備資料和編寫故事外，我還要花不少時間去拆小朋友的信，有些還要個別回信給他們的。

我和小朋友的關係來得更密切了，我再也不像初時那樣對着「咪可風」而懷疑着有沒有人在聽我，知道有不少小朋友一到那時間便等待着我，我又怎能叫他們失望呢？

我對這份工作，竟發生了濃厚的興趣，不惜付出多少時間，多少精神，有時爲了解答小朋友的問題，我工作至深夜，而毫無倦容，因爲我知道我的耕耘已有了收穫。

我既然有了這許多基本的聽衆，我要怎樣才能夠跟他們作進一步的聯繫？這便是我朝夕縈繞着的問題了。

有一天，我剛從播音室出來，聽差便叫我去聽電話，我拿起聽筒，便聽見孩子的聲音說：

「喂，你是劉姐姐嗎？」

「是，是的，你是誰？」

「我是你忠實的聽衆，我最喜歡聽你的節目，我很想見見你，我可以來電台和你見面嗎？」

「這個……」我當時躊躇一下，因爲我不知道電台的規矩，是不是准許外邊人參觀的，但我覺得既然他誠意要來見我，我又怎好拒絕他呢？我於是答應讓他來，並且答應明天在廣播公司門口等待他。

第二天，我播音後，走出公司門口，看見一個有着一雙靈活眼睛的孩子站在那裏，看見我，便帶興而又有點畏怯地走上前來說：「你就是劉……」，我微笑點頭，便招呼他到茶水部喝茶去了。

給小讀者的信　劉姐姐

電視與近視

親愛的小朋友：

我到過許多地方，看過許多小朋友，說到患近視眼，要算香港居首席了。外國的孩子也有戴眼鏡的，但不及香港之多，這只是憑我的觀察，而不是根據什麼統計數字的。

香港的孩子，讀小學戴眼鏡的已不足爲奇，讀幼稚園而需要戴眼鏡的，爲數也不少。

香港孩子爲甚麼這樣容易患上近視？原因很多，譬如居住環境欠佳，光線不適合，加上功課繁重，睡眠不足，這都足以損害目力的。但是還有一個因素，就是看電視。

現在電視已成爲香港人一種非常普遍的娛樂了，成年人喜歡看電視，小孩子也喜歡看電視，每天飯後，常常一家人圍着來看，小小的客廳，放着一架電視機，有時距離只有兩三呎，（適合的距離是八呎或以上。）以那麼近的距離，電視機裏放射出那麼强的光線，對眼睛來說，自然有不良的影響了。

更壞的，就是最近有一間電台，常因機件失靈，弄至畫面模糊，有時好像下大雪，有時好像在紡織，這對小朋友的眼睛將會有更嚴重的損害。

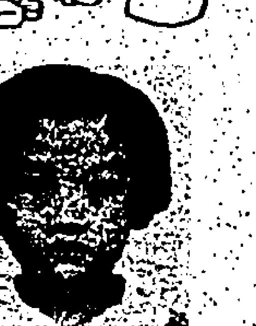
爲了這許多原因，我不能不給你們一點忠告，就是：少看電視爲佳。

再說，目前的電視節目，適合於你們的實在少之又少，不論何時，只要你扭開電視機，看到的都是一些成人趣味的節目，（教育電視除外）對你們學識品德都毫無幫助的，你們爲甚麼要浪費了寶貴的時間，況且，還會損害到眼睛？

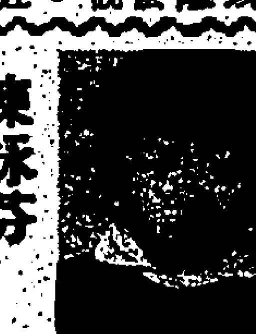
小朋友，戴眼鏡並不好受的，如果你沒患上近視的，你便要珍惜你底健全的眼睛，如果已經患上了，也應該設法不要讓它加深才是，少看些電視，便是最好的方法了。

我這樣說，一定有些小朋友要反對的，因爲他們正是電視迷，但，爲了他們的眼睛着想，也應該接受我的忠告哩！

快樂誕辰



陳詠華　十歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——她是想得到一本郵票簿。



陳詠芬　九歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——她是想得到一個筆袋。

周月華　八歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

鄧鳳卿　十一歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——她是想得到一對網球拍。

RAYMOHD POHG　十四歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——他是想得到一艘無綫電遙控的快艇。

盧艷紅　十四歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——她是想得到一隻大熊貓。

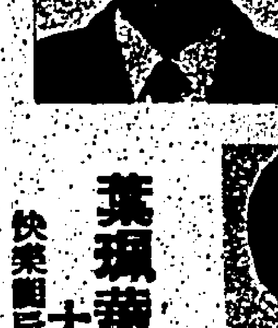
梁慕茜　八歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望——她是想得到一個長髮的洋娃娃。

林佩芬　十歲
快樂誕辰：本月二日。
生日願望——她是

想得到一個精緻的音樂盒。

劉念文　十一歲
快樂誕辰：本月三日。
生日願望——他是想得到一副相機。

陳潔玲　十二歲
快樂誕辰：本月三日。
生日願望——她是想得到一個學生手錶。



李麗儀　十四歲
快樂誕辰：本月三日。
生日願望——她是想得到一副攝影機。

陳詠眞　六歲
快樂誕辰：本月三日。
生日願望——她是想得到一隻小狗。

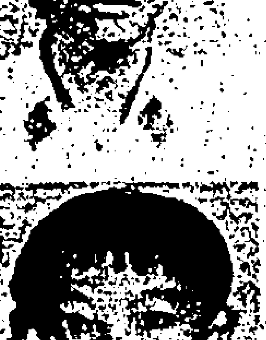
葉珮華　十歲
快樂誕辰：本月四日。
生日願望——她是想得到一盒朱古力糖。

何淑卿
快樂誕辰：本月四日。
生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

陳潔慧　十歲
快樂誕辰：本月四日。
生日願望——她是想得到一個迷你型的相機。

洪婉芬　十三歲
快樂誕辰：本月五日。
生日願望——她是想得到一個排球。

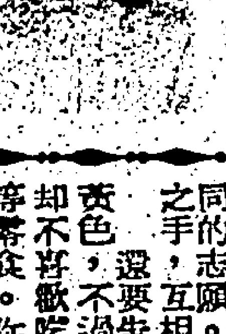
盧志强　十四歲
快樂誕辰：本月五日。
生日願望——他是想得到一副盒式錄音機。



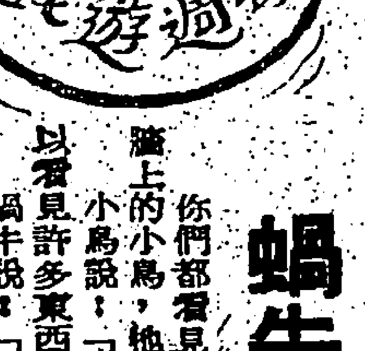
IVAN HO　十五歲
快樂誕辰：本月五日。
生日願望——他是想得到一套四軌電動賽車。

秦嘉敏　十三歲
快樂誕辰：本月六日。
生日願望——她是想得到一個好朋友。

陳仁滔　八歲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望——他是想得到一副無綫電控制飛機。



陳麗芬　十六歲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望——她是想得到一本小說。



每週遊戲

蝸牛爬牆

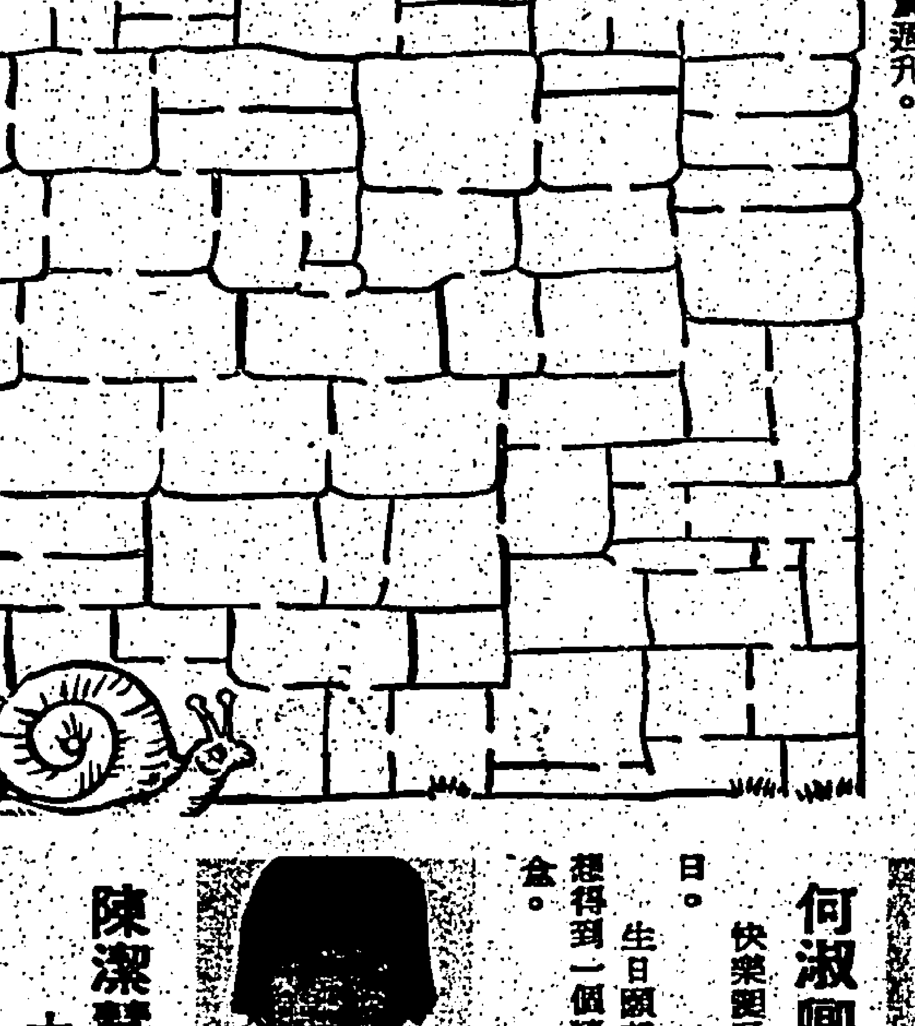
你們都看見的，牆下有一隻蝸牛，望着站在牆上的小鳥，牠很羨慕小鳥。

小鳥說：「蝸牛大哥，你爬上來吧，這裏可以看見許多東西哩。」

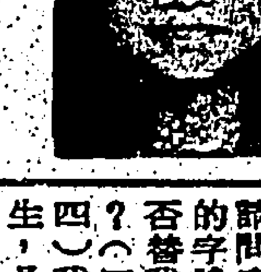
蝸牛說：「我不知道怎樣走才對。」

小朋友，請指示蝸牛一條正確的路綫吧！

有興趣的，可以用紅筆把路綫畫出來，寄來給我們看看，地址寫荷李活道華僑日報兒童週刊。



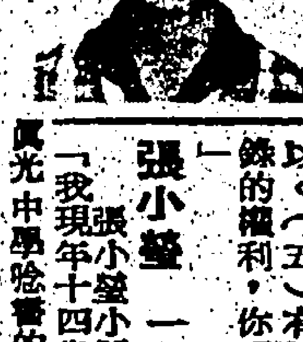
會客室



李捷芳　一九五五

李捷芳小朋友說：「我今年十二歲，是廣東道警察小學五年級的學生。我的興趣是閱讀、音樂和游泳；志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）請猜猜我的性情怎樣？（三）可否盡快把小客人證寄給我？」

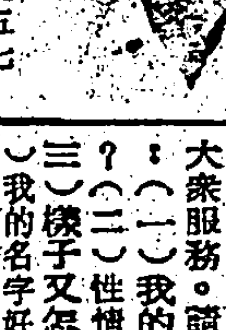
室主人說：「（一）你的字體寫得美觀純熟，是不錯的。（二）我猜你的性情文靜、爽朗，對不對？（三）可以的。」



余錫洪　一九五六

余錫洪小朋友說：「我今年十一歲，現在李炳紀念學校唸小學五年級。我的興趣是足球和各類的活動，志願是做一個出色的足球員。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）可否替我選一個英文名字？（三）志願怎樣？（四）我在三月三十日出生，是屬於那一個星座？（五）小客人證需要多少天才可造好？（六）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「你的字體仍須多點練習。（二）叫STEPHEN好嗎？（三）那是很好的。（四）你是屬於白羊座。（五）大約一個星期吧。（六）可以的。」



葉玉坤　一九五七

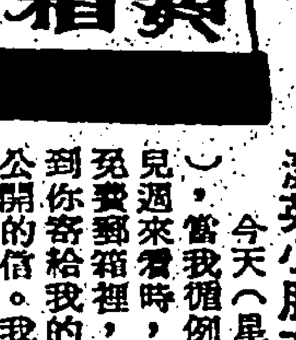
葉玉坤小朋友說：「我今年十五歲，就讀於諸聖中學。我平日喜愛打乒乓球，集郵和踏單車。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）請猜猜我的程度？（三）我這年紀，是否適合參加會客室和兒週所舉辦的一切活動？（四）可否給我做一個小客人證？（五）請問參加了會客室，可有着一些甚麼優先的權利？」

室主人說：「（一）你的字體屬於中等。（二）初中二，對吧？（三）很適合，兒週和會客室所有的活動都歡迎你參加的。（四）可以。（五）有優先被取錄的權利，你明白嗎？」

張小瑩　一九五八

張小瑩小朋友說：「我現年十四歲，是在眞光中學唸書的。我的興趣是游泳和閱讀，志願是做一個好護士，爲大衆服務。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）樣子又怎樣？（四）我的名字好嗎？（五）可否給我改一個英文名字？（六）我在七月二十五日出生，是屬於那個星座？（七）何以會有星座的問題？（八）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）字體端正整齊。（二）性情溫柔，文靜。（三）臉兒尖尖，眼睛大大，很漂亮嘛！（四）好好聽。（五）叫LILY（麗莉）好嗎？（六）是屬於獅子座。（七）星座是西方人依據星宿的移動而推算出來的。（八）對不起，因找不到你的照片，請盡快補寄兩張來做小客人證吧。」



免費郵箱

潔英小朋友：

今天（星期日），當我循例打開兒週來看時，我在免費郵箱裏，就看到你寄給我的那封公開的信。我眞有說不出的高興啊！

除了高興之外，我必需坦白承認，還感到有點意外！因爲老實說，我是不認識你的。你的名字雖然聽起來不算很陌生，但我好像以前沒有聽過和看過。也許是兒週每期所刊出的小朋友太多了，我看了也記不起來吧，不過，我知道那都是不很重要的。

我最高興是聽到你和，都參加了會客室，我們都是會客室的小客人，而且還有着共同的志願。現在，就讓我們兩人都伸出友誼之手，互相牽着，做一對好朋友吧！

還要告訴你的，就是我最喜歡的顏色是黃色，不過藍色的東西我也不會討厭。但我卻不喜歡吃甜的食物，只愛吃雪糕和牛肉乾等零食。你說希望在免費信箱裏看到我的回信，所以，我隨即就給你回信了，因爲我恐怕遲回信去兒週，是會趕不及在快將來臨的那個星期天刊出的。好，最後，希望我們藉着我們的通信，會更加認識對方。同時，讓我再說一聲，我是眞的很高興和你做朋友！

祝
學業進步

慕意上　十月七日

求心緣

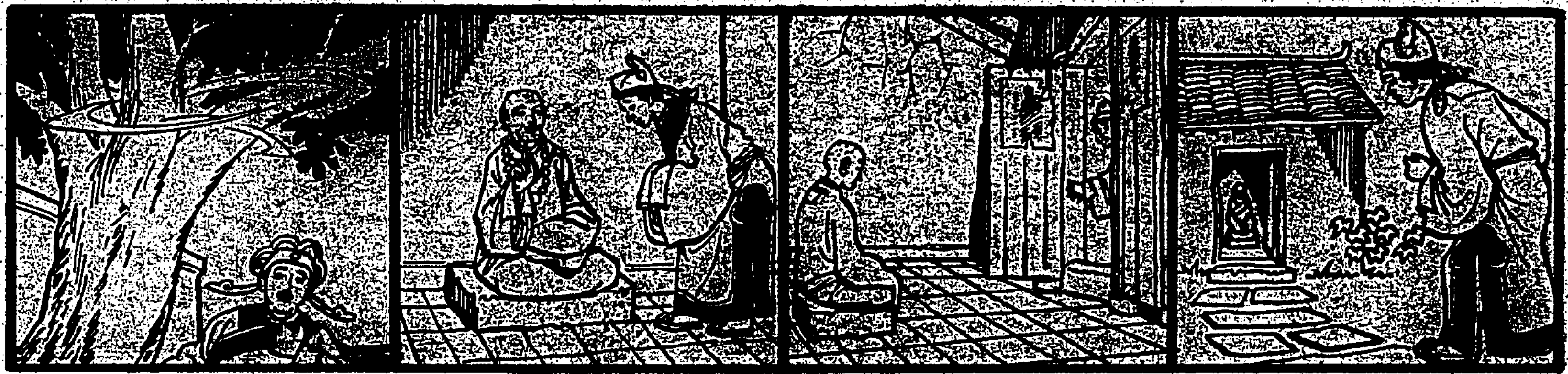
中國民間連環故事

㈠唐朝時候，會稽有個楊老頭兒，有一次，老頭兒病得快要死了，老頭兒有個很孝順的兒子，名叫宗粲，願意傾家蕩產來尋求醫治的方法。

㈡宗粲爲了父親的病，請來了不少名醫，有一位陳醫生說，老頭兒因爲財產過多，一心盡在錢財上打算盤，所以心神已經離開了軀殼，非吃下一顆活人的心不能補救。

㈢宗粲聽了這番話，認爲活人的心當然無法弄到，就惟有念經拜佛，來求上天保佑父親病能痊愈。

㈣宗粲還經常請和尚來家做佛事，又找了畫師畫了佛像供奉起來，此外，又時常親自帶了吃得的東西進城往各廟齋僧。

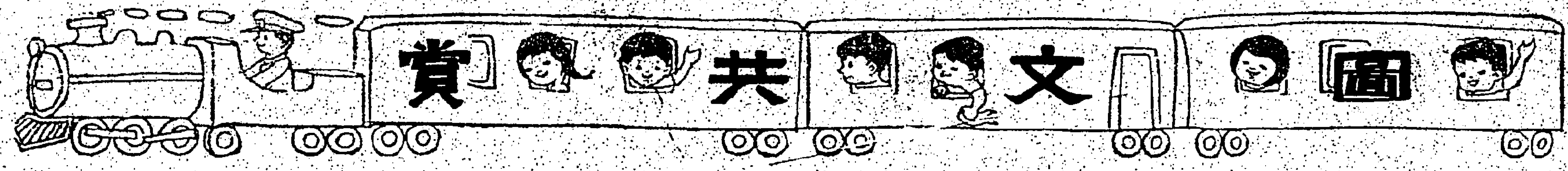


㈤有一天，宗粲送齋僧的食物進城，走錯了路，跑進一條山徑，看見山下有一間石屋，屋內坐着一個西域來的和尚。

㈥那個和尚看樣子年紀很大，容貌枯瘦，身上穿一件粗毛製的袈裟，盤膝坐在一塊石頭上，宗粲見了他，便上前去給他行禮。

㈦經過一段談話，宗粲知道那個和尚是個隱居山林和渴望捨身濟人的高僧，於是宗粲說他把心捐出，但和尚却說那一定要先讓他吃個飽。

㈧宗粲連忙把齋菜放和在和尚面前，和尚狼吞虎嚥，一下子便吃光了。怎料他吃飽後，便把衣裝整理一下來行禮，突然跳到一棵樹上去，變成一猴子，隻霎時不知去向了。



小樺圖

卡通世界

小山羊和屋子

㈠在一座小石山的山頂上面，兩隻無家可歸的小山羊發現了一所很古舊的空屋子。

㈡山羊哥哥覺得很開心，準備搬到屋子那兒去居住，但是，牠的妹妹卻認爲這不是那也不是，總之就不高興。

㈢「哥哥，你看！」山羊妹妹彷彿在找尋屋子的錯處，「這屋子不但沒有火爐，而且屋頂又有着一個洞，屋外面又有那麼多石，那兒還可以做花園呢！」

㈣「是嗎？」山羊哥哥做事很有耐心，牠說：「別忙，首先讓我拾些石塊來做一個火爐吧。」牠說着，就匆忙搬了好些石塊進屋子去了。

㈤不一會，山羊哥哥便果然把火爐做好了，牠還懂得利用屋頂上面的那個洞，架上一條煙囪呢！

㈥山羊妹妹看見哥哥幹得那麼起勁，而且屋子現在又似很像樣的，就開始有點滿意了。但是，牠還說：「屋外面的石頭又怎辦呢？」

㈦山羊哥哥聽了妹妹的問題後，並沒有答腔，牠只是把妹妹帶到屋子的外面去讓牠看看。原來外面的石塊已給山羊哥哥都拾去砌火爐啦！

㈧於是，山羊哥哥便帶同妹妹到市集去買了一個鋤頭，一個耙和一些種子同來，齊心合力地在爲牠們那塊未來的園地而努力耕植了。

REFERENCE LIBRARY
13 OCT 1973
CITY HALL

木偶奇遇記

麗芬·文　大江·画

(一)木偶屢屢追問青髮仙子為什麼忽然長得那麼大，而他卻老是長不大的，仙子回答他說，木偶是永遠長不大的

(二)木偶因此希望能夠變成真的孩子，仙子說只要他決心做好人，他是有機會變成人的。

(三)木偶聽了非常興奮、握着仙子的手，不斷地吻着她，又不斷地叫[illegible]小媽媽。仙子也答應做他的媽媽了。

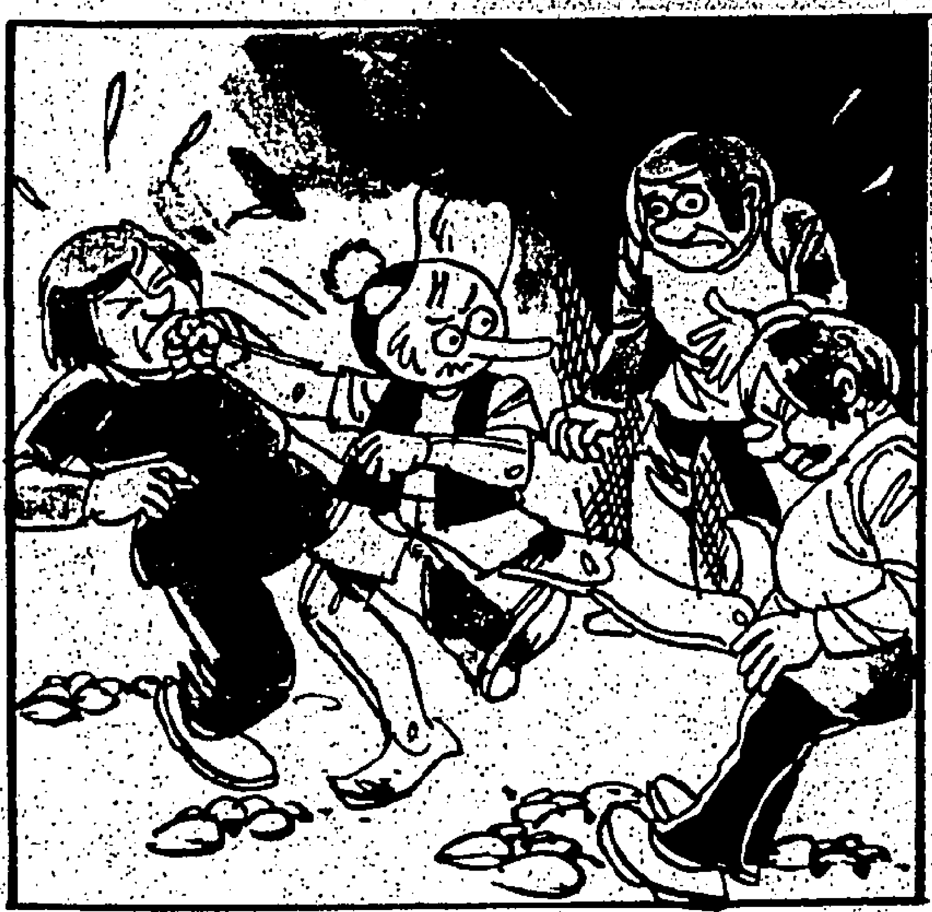
(四)仙子勸木偶入學讀書，第二天，他真的進了一間公立學校去。

(五)那裏的學生，看見木偶也來讀書，都放聲大笑，而且還來欺侮他。

(六)一個孩子取去了他的帽子，另一個孩子在他背後扯他的衣服，一個孩子用墨水在他的鼻子下面畫鬍鬚。

(七)還有一個孩子用麻繩來縛他的手脚，拉着他跳舞，匹諾曹最初不理會他，但終於忍不住了，動起怒來。

(八)孩子們都靜下來，突然一個孩子伸手去抓住木偶的鼻尖，想把他提起來。

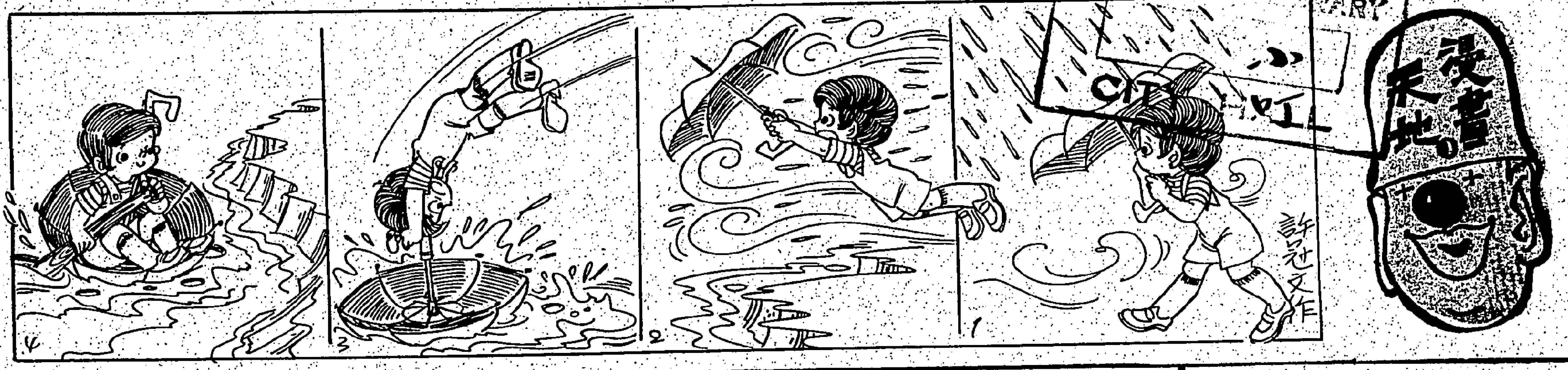
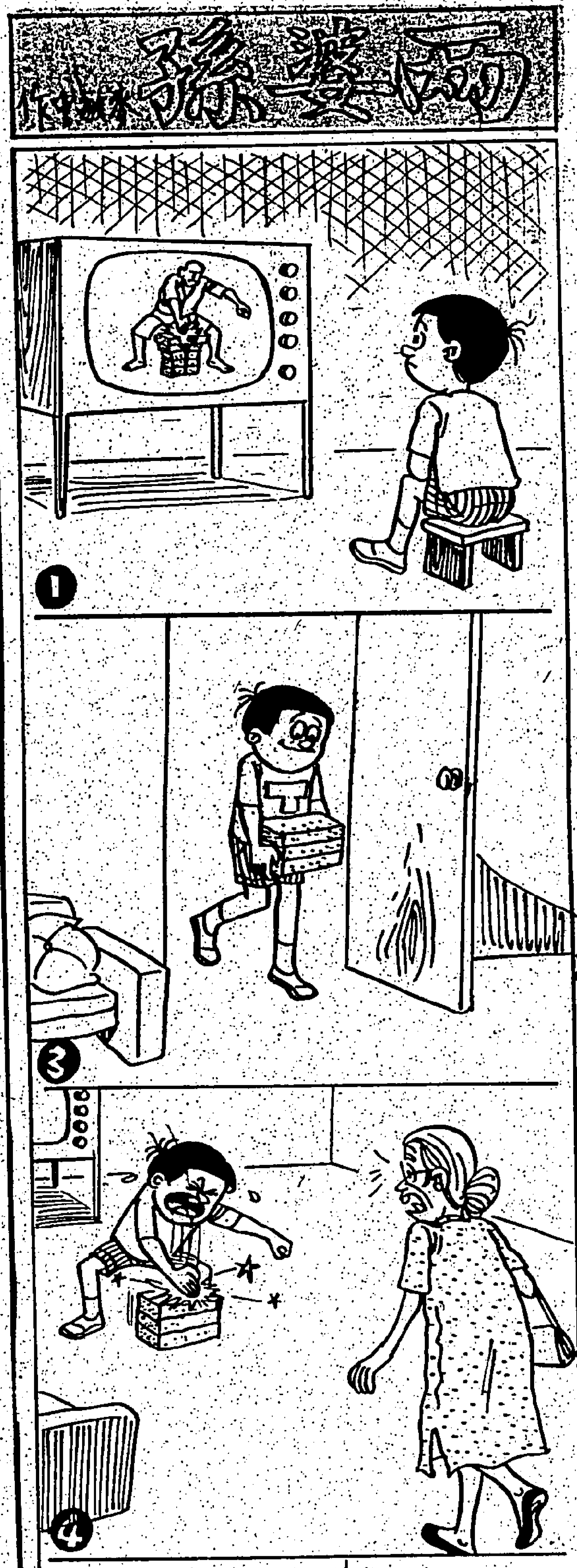
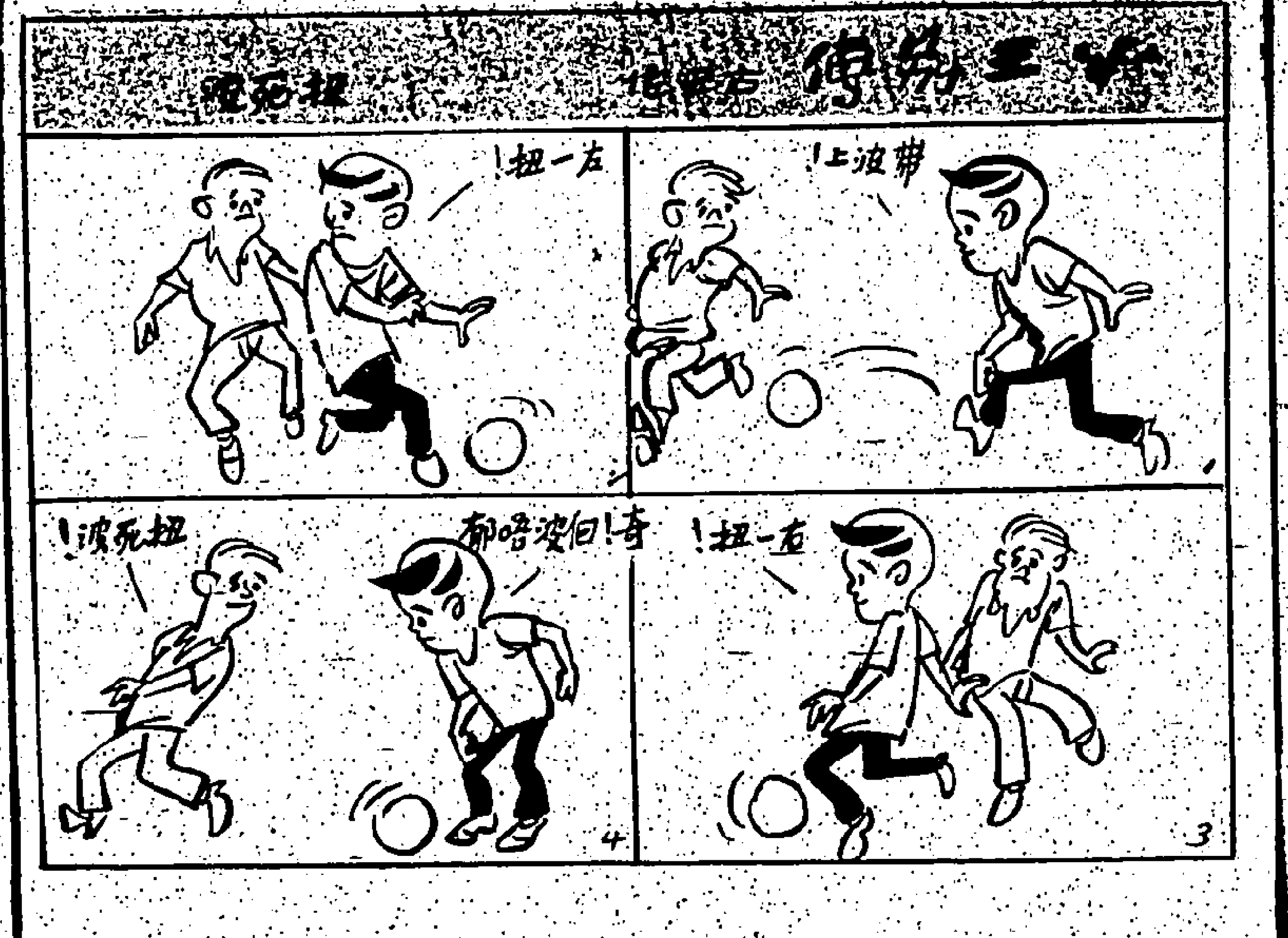


(九)木偶伸脚去把那孩子一踢，又伸拳去打另一個孩子的肚皮，孩子們都痛到不能忍受。

(十)他們知道木偶不是好惹的，便尊敬起他，跟他結成朋友了。

(十一)此後，木偶當真很用功讀書了，他總是第一個先來到學校，最後一個離開的。

(十二)他唯一的缺點，就是跟同學中那羣小流氓做了朋友，他們都不喜歡讀書而喜歡頑皮但木偶跟他們愈來愈要好

中華民國六十二年 公曆一九七三年 十月十四日 星期日
華僑日報
癸丑年九月十九日
第八張第八頁
兒童週刊

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL